

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

15 juin 2011

PROJET DE LOI**relatif aux marchés publics et à certains
marchés de travaux, de fournitures
et de services dans les domaines
de la défense et de la sécurité**

SOMMAIRE

	Page
1. Exposé des motifs	3
2. Avant-projet	71
3. Avis du Conseil d'État	106
4. Projet de loi	114
5. Annexe	149

**LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À
L'ARTICLE 80 DE LA CONSTITUTION.**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

15 juni 2011

WETSONTWERP**inzake overheidsopdrachten en
bepaalde opdrachten voor werken,
leveringen en diensten op
defensie- en veiligheidsgebied**

INHOUD

	Blz.
1. Memorie van toelichting	3
2. Voorontwerp	71
3. Advies van de Raad van State	106
4. Wetsontwerp	114
5. Bijlage	149

**DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 80 VAN DE GRONDWET.**

2306

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 15 juin 2011.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 15 juin 2011.

De regering heeft dit wetsontwerp op 15 juni 2011 ingediend.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 15 juni 2014 door de Kamer ontvangen.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales — Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
LDD	:	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	:	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.lachambre.be
e-mail: publications@lachambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail: publicaties@dekamer.be

MESDAMES, MESSIEURS,

Considérations générales

La loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services a servi de fondement à la réforme de la législation des marchés publics à la suite des directives 2004/17/CE et 2004/18/CE. L'intention a été de maintenir une structure cohérente tout en assurant une transposition complète, y compris des dispositions non obligatoires des directives précitées.

Les mesures d'exécution qu'implique l'exécution de cette loi sont actuellement en voie de finalisation.

Le Parlement européen et le Conseil ont adopté le 13 juillet 2009 la directive 2009/81/CE relative à la coordination des procédures de passation de certains marchés de travaux, de fournitures et de services par des pouvoirs adjudicateurs ou entités adjudicatrices dans les domaines de la défense et de la sécurité, et modifiant les directives 2004/17/CE et 2004/18/CE.

Après avoir rappelé, dans son premier considérant, que la sécurité nationale reste de la seule responsabilité de chaque État membre, tant dans le domaine de la sécurité que dans celui de la défense, la directive précise dans ses considérants 1 à 9 que "l'établissement progressif d'un marché européen des équipements de défense est indispensable au renforcement de la Base industrielle et technologique de défense européenne et au développement des capacités militaires nécessaires à la mise en œuvre de la politique européenne de sécurité et de défense.

Les États membres reconnaissent la nécessité de promouvoir, de développer et de maintenir une Base industrielle et technologique de défense européenne, axée sur les capacités, compétente et compétitive. Pour atteindre cet objectif, les États membres peuvent recourir à divers instruments, conformément au droit communautaire, afin de réaliser un véritable marché européen de l'équipement en matière de défense et des conditions égales tant au niveau européen qu'au niveau mondial. Ils devraient également contribuer à diversifier davantage la base de fournisseurs liés à la défense en Europe, en particulier en favorisant la participation pleine et entière des petites et moyennes entreprises (PME) et des fournisseurs non traditionnels de la Base industrielle et technologique de défense européenne, en encourageant la coopération industrielle, et en promouvant des fournisseurs secondaires efficaces et réactifs. Dans ce contexte, ils devraient tenir compte de la communication interprétative de la Commission du 7 décembre 2006 sur l'application de

DAMES EN HEREN,

Algemene beschouwingen

Met de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006 werd de basis gelegd voor de herziening van de wetgeving overheidsopdrachten ingevolge de Europese richtlijnen 2004/17/EG en 2004/18/EG. Het was de bedoeling om een coherente structuur te behouden en tegelijk in een volledige omzetting te voorzien, ook van de niet-verplichte bepalingen van voormelde richtlijnen.

Momenteel wordt de laatste hand gelegd aan de uitvoeringsmaatregelen die de voormelde wet vereist.

Het Europees Parlement en de Raad hebben op 13 juli 2009 richtlijn 2009/81/EG goedgekeurd betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen door aanbestedende diensten van bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied, en tot wijziging van richtlijnen 2004/17/EG en 2004/18/EG.

In de eerste overweging van de richtlijn wordt erop gewezen dat de nationale veiligheid een exclusieve bevoegdheid van elke lidstaat blijft en dit zowel op defensie- als op veiligheidsgebied. De overwegingen 1 tot 9 van de richtlijn luiden als volgt: "De geleidelijke verwezenlijking van een Europese markt voor defensiemateriaal is onontbeerlijk voor de versterking van de technologische en industriële basis voor de Europese defensie en voor de ontwikkeling van de benodigde militaire capaciteiten voor de tenuitvoerlegging van het Europees veiligheids- en defensiebeleid.

De lidstaten zijn het erover eens dat een technologische en industriële basis voor de Europese defensie moet worden opgebouwd, ontwikkeld en onderhouden die capaciteitengestuurd is, waar bekwaamheid voorhanden is en die concurrerend is. Om deze doelstelling te halen kunnen de lidstaten verschillende instrumenten gebruiken, met inachtneming van het Gemeenschapsrecht, met het oog op een echte Europese markt voor defensiemateriaal en gelijke mededingingsvoorwaarden zowel op Europees als op mondiaal niveau. Zij moeten er ook toe bijdragen de diversiteit van de toeleveringsbedrijven van de Europese defensie verregaand te ontwikkelen, met name door de deelname van kleine en middelgrote ondernemingen en niet-traditionele leveranciers aan de technologische en industriële basis voor de Europese defensie te bevorderen, industriële samenwerking op te bouwen en efficiënte en snel op marktveranderingen reagerende kleine leveranciers te ondersteunen. Hierbij moeten zij rekening houden met de interpretatieve mededeling van de Commissie over

l'article 296 du traité dans le domaine des marchés publics de la défense ainsi que de la communication de la Commission du 5 décembre 2007 sur une stratégie pour une industrie européenne de la défense plus forte et plus compétitive.

La création d'un marché européen des équipements de défense passe par l'établissement d'un cadre législatif adapté. Dans le domaine des marchés, ceci nécessite une coordination des procédures de passation des marchés satisfaisant aux impératifs de sécurité des États membres et aux obligations découlant du traité.

Pour atteindre cet objectif, le Parlement européen a invité la Commission, dans sa résolution du 17 novembre 2005 sur le livre vert sur les marchés publics de défense à proposer une directive tenant plus particulièrement compte des intérêts de sécurité des États membres, développant davantage la politique étrangère et de sécurité commune, encourageant une plus grande cohésion européenne et préservant le caractère de "puissance civile" de l'Union.

Une meilleure coordination des procédures de passation, par exemple des contrats de services logistiques ou de transport et d'entreposage, permettrait également de réduire les coûts dans le secteur de la défense et de diminuer considérablement l'impact du secteur sur l'environnement.

Ces procédures devraient refléter l'approche globale de l'Union en matière de sécurité, qui répond aux évolutions de l'environnement stratégique. En effet, l'émergence de menaces asymétriques et transnationales a entraîné un effacement progressif de la frontière entre sécurité externe et interne, militaire et non militaire.

Les équipements de défense et de sécurité sont cruciaux à la fois pour la sécurité et la souveraineté des États membres et pour l'autonomie de l'Union. En conséquence, les achats de biens et de services dans les secteurs de la défense et de la sécurité présentent souvent un caractère sensible.

Il en résulte des exigences particulières, notamment dans les domaines de la sécurité de l'approvisionnement et de la sécurité de l'information. Ces exigences concernent surtout les achats d'armes, de munitions et de matériel de guerre, ainsi que les services et travaux directement liés, destinés aux forces armées, mais aussi certains achats particulièrement sensibles dans le domaine de la sécurité non militaire. Dans ces domaines, l'absence de régime à l'échelle de l'Union

de l'application van artikel 296 van het Verdrag voor overheidsopdrachten op defensiegebied en de mededeling van de Commissie "Een strategie voor een sterkere en meer concurrerende Europese defensie-industrie" van 5 december 2007.

Om een Europese markt voor defensiemateriaal tot stand te kunnen brengen, is het noodzakelijk dat een passend wettelijk kader wordt vastgesteld. Daartoe is op het gebied van de overheidsopdrachten een coördinatie van de procedures voor het plaatsen van opdrachten vereist welke voldoet aan de wezenlijke belangen van de veiligheid van de lidstaten en aan de uit het Verdrag voortvloeiende verplichtingen.

Om deze doelstelling te halen, verzocht het Europees Parlement de Commissie in zijn resolutie van 17 november 2005 over het Groenboek overheidsopdrachten op defensiegebied een richtlijn op te stellen waarbij in het bijzonder rekening met de veiligheidsbelangen van de lidstaten wordt gehouden, het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid verder wordt ontwikkeld, de Europese cohesie wordt bevorderd en de rol van de Unie als "civiele macht" wordt gehandhaafd.

Door een betere coördinatie van de gunningsprocedures, bijvoorbeeld wat opdrachten voor logistieke diensten, vervoer en opslag betreft, kunnen de kosten in de defensiesector ook worden gereduceerd en de invloed van de sector op het milieu aanzienlijk beperkt.

Deze procedures dienen een afspiegeling te vormen van de algemene veiligheidsbenadering van de Unie, die inspeelt op de ontwikkelingen in de strategische omgeving. Het ontstaan van asymmetrische transnationale dreigingen heeft tot een toenemende vervaging van de grens tussen zowel externe en interne als militaire en niet-militaire veiligheid geleid.

Defensie- en veiligheidsmateriaal is van cruciaal belang voor zowel de veiligheid en de soevereiniteit van de lidstaten als voor de autonomie van de Unie. Als gevolg daarvan hebben aankopen van goederen en diensten in de defensie- en veiligheidssectoren veelal een gevoelig karakter.

Dit heeft tot gevolg dat bijzondere eisen worden gesteld, met name op het gebied van bevoorradingszekerheid en gegevensbeveiliging. Deze eisen gelden vooral ten aanzien van aankopen voor de strijdkrachten van wapens, munitie en oorlogsmateriaal, alsook direct daarmee samenhangende diensten en werken die voor de strijdkrachten zijn bestemd, maar ook ten aanzien van bepaalde bijzonder gevoelige aankopen op het gebied van de niet-militaire veiligheid. Op deze terreinen

fait obstacle à l'ouverture des marchés de sécurité et de défense entre les États membres. Cette situation appelle une rapide amélioration. Un régime à l'échelle de l'Union concernant la sécurité de l'information, comportant la reconnaissance mutuelle des habilitations de sécurité nationales et autorisant l'échange d'informations classées entre les pouvoirs adjudicateurs ou les entités adjudicatrices et les entreprises européennes serait particulièrement utile. Parallèlement, les États membres devraient adopter des mesures concrètes pour améliorer la sécurité d'approvisionnement entre eux, visant à l'instauration progressive d'un système de garanties appropriées."

Les directives 2004/17/CE et 2004/18/CE établissent des régimes spécifiques applicables respectivement aux secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des services postaux — dénommés secteurs spéciaux — et aux autres secteurs — dénommés secteurs classiques. La directive 2009/81/CE ne reprend pas cette distinction, dans la mesure où elle s'applique tant aux pouvoirs adjudicateurs passant des marchés dans les secteurs classiques ou spéciaux qu'aux entreprises publiques et aux entités adjudicatrices bénéficiant de droits exclusifs ou spéciaux et relevant des secteurs spéciaux au sens de la loi du 15 juin 2006.

Le champ d'application matériel de la directive 2009/81/CE est cependant spécifique dans la mesure où il ne vise que certains marchés publics et marchés des pouvoirs adjudicateurs, des entreprises publiques et des entités adjudicatrices précitées passés dans les domaines de la défense et de la sécurité tels que déterminés par ladite directive.

Dans le domaine de la défense, le champ d'application de la directive 2009/81/CE est basé sur l'article 346 du Traité et comprend, en principe, tous les contrats d'achat d'équipement, travaux et services militaires. En outre, cette directive est aussi applicable aux achats sensibles destinés à des fins de sécurité et impliquant de l'information classifiée.

Tenant compte de ce champ d'application matériel et des règles, modalités et exclusions spécifiques prévues par la directive 2009/81/CE, il a été jugé préférable d'élaborer un projet de loi distinct afin de ne pas surcharger et rendre trop diffuses les dispositions de la loi du 15 juin 2006.

En effet, la transposition de la directive 2009/81/CE dans le cadre légal précité aurait impliqué que de multiples dispositions auraient dû être ajoutées tant dans la loi précitée que dans ses arrêtés d'exécution relatifs à la passation des marchés.

belemmert het ontbreken van regelingen voor de hele Unie de openheid van de defensie- en veiligheidsmarkten tussen de lidstaten. Deze situatie moet snel verbeteren. Een regeling inzake gegevensbeveiliging voor de hele Unie, inclusief de wederzijdse erkenning van nationale betrouwbaarheidsverklaringen en het toestaan van de uitwisseling van gerubriceerde gegevens tussen aanbestedende diensten en Europese bedrijven, zou bijzonder nuttig zijn. Tegelijk moeten de lidstaten concrete maatregelen nemen om de onderlinge bevoorradingszekerheid te verbeteren met het oog op de geleidelijke instelling van een systeem van passende garanties."

De richtlijnen 2004/17/EG en 2004/18/EG bevatten specifieke regelingen die respectievelijk betrekking hebben op de sectoren water, energie, vervoer en postdiensten — speciale sectoren genoemd — en de andere sectoren — klassieke sectoren genoemd. Richtlijn 2009/81/EG maakt dat onderscheid niet, aangezien ze zowel toepasselijk is op aanbestedende overheden die opdrachten gunnen in de klassieke of speciale sectoren, als op overheidsbedrijven en aanbestedende entiteiten die bijzondere of uitsluitende rechten genieten en tot de speciale sectoren behoren in de zin van de wet van 15 juni 2006.

Het materiële toepassingsgebied van richtlijn 2009/81/EG is evenwel specifiek. Het omvat immers enkel bepaalde overheidsopdrachten en opdrachten van genoemde aanbestedende overheden, overheidsbedrijven en aanbestedende entiteiten die op defensie- en veiligheidsgebied worden gegund zoals omschreven in deze richtlijn.

Op defensiegebied is het toepassingsveld van richtlijn 2009/81/EG gebaseerd op artikel 346 van het Verdrag en omvat dit, in principe, alle overeenkomsten voor het verwerven van militaire uitrusting, werken en diensten. Bovendien is deze richtlijn ook van toepassing op alle gevoelige aankopen die een veiligheidsdoeleinde hebben en geclassificeerde informatie impliceren.

Rekening houdend met dat materiële toepassingsgebied en met de specifieke voorschriften, modaliteiten en uitsluitingen in de richtlijn 2009/81/EG, werd het aangewezen geacht een afzonderlijk wetsontwerp uit te werken om te vermijden dat de bepalingen van de wet van 15 juni 2006 te zwaar en te diffuus zouden worden.

Indien de omzetting van richtlijn 2009/81/EG binnen het voormelde wettelijke kader zou moeten gebeuren, zou men immers tal van bepalingen moeten toevoegen en dit zowel in genoemde wet als in haar uitvoeringsbesluiten betreffende de plaatsing van de opdrachten.

Il en résulte que la loi du 15 juin 2006 s'appliquera en principe aux marchés autres que ceux couverts par la loi en projet. Dès lors, un pouvoir adjudicateur du secteur classique, comme le Ministère de la défense, la Police fédérale ou une zone de police, appliquera le régime prévu par la loi du 15 juin 2006 pour des marchés de fournitures de véhicules civils ou de matériel de bureau, tandis que ses achats d'armements militaires ou d'équipements sensibles relèveront du présent projet.

Dans les secteurs spéciaux, même si aucun marché ne relèvera vraisemblablement du domaine des équipements militaires, d'autres pourront par contre porter sur des équipements sensibles, comportant des informations classifiées au sens de l'article 3, 17° et 19° du projet.

Au niveau de la structure, ce projet s'inspire, dans la mesure où cela s'avère possible, de celle retenue pour la première partie de la loi du 15 juin 2006.

Le projet de loi est réparti en quatre titres:

— le titre 1 traite des dispositions générales et des définitions applicables;

— le titre 2 est d'application pour les marchés publics qui sont passés tant par les pouvoirs adjudicateurs dans les secteurs classiques que par les pouvoirs adjudicateurs et les entreprises publiques dans le cadre de leurs activités dans les secteurs spéciaux visés au titre III de la loi du 15 juin 2006.

En premier lieu (chapitre 1), il mentionne les principes généraux; en deuxième lieu, il définit le champ d'application, d'une part, quant aux personnes et, d'autre part, quant aux marchés et quant aux exclusions (chapitres 2 et 3).

Ensuite, il établit les règles et les principales modalités afférentes à la passation des marchés publics (chapitre 4), à leur exécution et à leur attribution (chapitre 5);

— le titre 3 est applicable aux marchés:

- des entreprises privées qui exercent des activités dans les secteurs spéciaux et qui, pour ce faire, bénéficient de droits exclusifs ou spéciaux au sens de l'article 2, 3°, de la loi;

- des entreprises publiques exerçant ces mêmes activités, lorsque celles-ci ne constituent pas des tâches de service public au sens d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance;

Bijgevolg zal de wet van 15 juni 2006 in principe van toepassing zijn op andere opdrachten dan die welke onder dit wetsontwerp vallen. Een aanbestedende overheid van de klassieke sectoren, zoals het Ministerie van Landsverdediging, de Federale Politie of een politiezone, zal dus de regels van de wet van 15 juni 2006 toepassen voor opdrachten voor leveringen van civiele voertuigen of bureaumaterieel, terwijl haar militaire aankopen van wapens of gevoelig materiaal onder dit ontwerp zullen vallen.

In de speciale sectoren zal waarschijnlijk geen enkele opdracht slaan op militair materiaal. Sommige opdrachten kunnen evenwel betrekking hebben op gevoelig materiaal dat geclassificeerde gegevens bevat als bedoeld in artikel 3, 17° en 19°, van het ontwerp.

De structuur van dit ontwerp is zoveel mogelijk gebaseerd op die aangenomen voor het eerste deel van de wet van 15 juni 2006.

Het wetsontwerp is onderverdeeld in vier titels:

— titel 1 bevat de algemene bepalingen en de toepasselijke definities;

— titel 2 is van toepassing op de overheidsopdrachten die zowel worden gegund door de aanbestedende overheden in de klassieke sectoren als door de aanbestedende overheden en de overheidsbedrijven in het kader van hun activiteiten in de speciale sectoren bedoeld in titel III van de wet van 15 juni 2006.

In de eerste plaats (hoofdstuk 1) bevat hij de algemene beginselen; in de tweede plaats beschrijft hij het toepassingsgebied, enerzijds, wat de personen en, anderzijds, wat de opdrachten en de uitsluitingen betreft (hoofdstukken 2 en 3).

Vervolgens bepaalt hij de voorschriften en voornaamste modaliteiten betreffende de plaatsing van overheidsopdrachten (hoofdstuk 4), de uitvoering, alsook de eigenlijke gunning ervan (hoofdstuk 5);

— titel 3 is van toepassing op de opdrachten van de:

- privéondernemingen die activiteiten uitoefenen in de speciale sectoren en daartoe bijzondere of uitsluitende rechten genieten als bedoeld in artikel 2, 3°, van de wet;

- overheidsbedrijven wanneer ze dezelfde activiteiten uitoefenen die geen betrekking hebben op taken van openbare dienst als bedoeld in een wet, een decreet of een ordonnantie;

- des pouvoirs adjudicateurs et qui se rapportent à la production d'électricité;

— le titre 4 contient des dispositions diverses et finales.

Un projet de loi distinct assurera la transposition des dispositions de la directive 2009/81/CE relatives à l'information des candidats et des soumissionnaires, au contenu des procès-verbaux et aux règles applicables aux recours.

Dans ce projet, il est donné suite dans une large mesure aux remarques formulées par le Conseil d'État dans son avis 49 530/1 du 5 mai 2011.

En ce qui concerne les remarques du Conseil d'État auxquelles il n'est pas donné suite, les raisons en sont exposées dans le commentaire des articles en question.

Comme le Conseil d'État le fait remarquer *in fine* dans le point 'Portée de l'avant-projet de loi', un certain nombre de dispositions de ce projet sont reprises de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services. Si ces dispositions ont déjà fait l'objet de l'avis du Conseil d'État 38 703/1/V du 6 septembre 2005, et dans la mesure où il n'en a toutefois pas été tenu compte à cette occasion, le présent exposé renvoie à l'Exposé des motifs de la loi du 15 juin 2006 précitée.

Quant aux remarques générales — de nature terminologique — du Conseil d'État, particulièrement en ce qui concerne les incohérences dans l'emploi des notions de "plaatsing", "gunning" et "sluiting" dans le texte néerlandais et des notions correspondantes dans le texte français de "passation", "attribution" et "conclusion", les adaptations supplémentaires nécessaires ont été apportées. Cependant, l'option retenue a été de ne pas effectuer cette distinction entre les notions pour ce qui concerne la dénomination même des procédures. En effet, les notions de "gunningsprocedure" et "gunningswijze" sont non seulement solidement établies mais la jonction des notions "gunning" et "procedure" est également logique si on part de l'optique que les différences entre les procédures reposent précisément sur la manière dont la décision portant sur le choix de l'offre sera prise, ce pourquoi il est référé à l'attribution du marché.

Par analogie avec la réponse formulée à l'occasion de l'avis 49 529/1 du Conseil d'État concernant le projet de loi modifiant la loi précitée du 15 juin 2006, il n'est pas

- aanbestedende overheden en die betrekking hebben op de productie van elektriciteit;

— titel 4 bevat diverse bepalingen en slotbepalingen.

Een afzonderlijk wetsontwerp zal voorzien in de omzetting van de bepalingen van richtlijn 2009/81/EG die betrekking hebben op de informatie aan kandidaten en inschrijvers, de inhoud van de processen-verbaal en de regels die van toepassing zijn op de verhaalprocedures.

In dit ontwerp is grotendeels gevolg geven aan de opmerkingen geformuleerd door de Raad van State in zijn advies 49 530/1 van 5 mei 2011.

Wat betreft de opmerkingen van de Raad van State waaraan geen gevolg is gegeven, worden in de commentaar bij de kwestieuze artikelen telkens de beweegredenen hiervoor uiteengezet.

Zoals de Raad van State doet opmerken *in fine* van het punt 'Strekking van het voorontwerp van wet', zijn een aantal bepalingen van dit ontwerp overgenomen uit de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006. In de mate dat die bepalingen reeds het voorwerp zouden hebben uitgemaakt van het advies van de Raad van State 38 703/1/V van 6 september 2005, en in zoverre toen geen gevolg zou zijn gegeven aan de opmerkingen van de Raad, wordt voor de verantwoordingen dienaangaande verwezen naar de Memorie van toelichting bij de voormelde wet van 15 juni 2006.

Inzake de algemene — terminologische — opmerkingen van de Raad van State, inzonderheid wat betreft de inconsequenties in het gebruik van de begrippen "plaatsing", "gunning" en "sluiting" in de Nederlandse tekst en de overeenkomstige noties "passation", "attribution" en "conclusion" in de Franse tekst, zijn de nodige bijkomende aanpassingen doorgevoerd. Evenwel is ervoor geopteerd de bedoelde begrippenopdeling niet door te trekken naar de benaming van de procedures. Immers, de noties "gunningsprocedure" en "gunningswijze" zijn niet alleen sterk ingeburgerd, maar de koppeling van de noties "gunning" en "procedure" is ook logisch vanuit de optiek dat de verschillen tussen de procedures net liggen in de manier waarop de beslissing over de keuze van de offerte zal gebeuren, waarmee dus wordt verwezen naar de gunning van de opdracht.

Naar analogie met het antwoord geformuleerd naar aanleiding van het advies 49 529/1 van de Raad van State betreffende het wetsontwerp tot wijziging van de

donné suite à la recommandation du Conseil d'État de reprendre dans le projet une définition de la notion de "passation". Contrairement aux notions d'"attribution" et de "conclusion", aucune conséquence juridique spécifique ne s'attache en effet à la notion de "passation". Cette notion doit être comprise dans son sens usuel. Elle réfère ainsi plutôt aux aspects liés à la procédure (voir également infra le commentaire de l'article 3, 13° et 14°, du projet). La notion de "passation" est pour le reste également utilisée dans la directive européenne 2009/81/CE sans qu'il soit y donné une définition.

TITRE 1

Dispositions générales et définitions

Art. 1

Cet article précise que le présent projet de loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution et transpose partiellement la directive 2009/81/CE.

Art. 2

Cet article regroupe les définitions de toutes les personnes concernées par la passation et l'exécution des marchés publics et des marchés soumis à la présente loi:

1° pouvoir adjudicateur: cette définition correspond à celle donnée à l'article 2, 1°, de la loi du 15 juin 2006. Elle couvre dès lors l'État, les collectivités territoriales, les organismes de droit public ainsi que toutes les personnes, quelles que soient leur forme ou leur nature, qui, à la date de la décision de lancer le marché, rencontrent les critères mentionnés au 1°, d, de l'article précité. Elle couvre également des associations formées entre eux.

Il peut être utilement renvoyé aux longs développements à propos de la notion de pouvoir adjudicateur dans l'exposé des motifs de la loi du 15 juin 2006 (Doc 51 2237/001, p. 8 sv.).

Compte tenu du fait que les marchés visés par le présent projet relèvent des domaines de la défense et de la sécurité au sens de l'article 14, les pouvoirs adjudicateurs les plus directement concernés sont ici essentiellement le ministère de la défense, la police et les autres services chargés de la sécurité. D'autres pouvoirs adjudicateurs sont cependant susceptibles d'être concernés dans la mesure où un marché ponctuel porterait par exemple sur des équipements sensibles

voormelde wet van 15 juni 2006, is verder geen gevolg gegeven aan de aanbeveling van de Raad van State om in het ontwerp een begripsomschrijving van de notie "plaatsing" op te nemen. In tegenstelling tot wat geldt voor de noties "gunning" en "sluiting" zijn aan de notie "plaatsing" in dit ontwerp immers geen specifieke juridische gevolgen verbonden, maar dient deze notie in de algemene betekenis van het woord te worden begrepen. Zodoende verwijst het eerder naar de procedurele aspecten (zie ook infra de commentaar bij artikel 3, 13° en 14°, van het ontwerp). Overigens wordt het begrip "plaatsing" in de Europese richtlijn 2009/81/EG eveneens gebruikt zonder dat hiervoor een definitie wordt gegeven.

TITEL 1

Algemene bepalingen en definities

Art. 1

Dit artikel bepaalt dat dit wetsontwerp een aangelegenheid regelt bedoeld in artikel 78 van de Grondwet en richtlijn 2009/81/EG gedeeltelijk omzet.

Art. 2

Dit artikel bevat de definities van alle personen die betrokken zijn bij de plaatsing en uitvoering van overheidsopdrachten en opdrachten waarop deze wet van toepassing is:

1° aanbestedende overheid: deze definitie stemt overeen met die van artikel 2, 1°, van de wet van 15 juni 2006. Bijgevolg heeft ze betrekking op de Staat, de territoriale lichamen, de publiekrechtelijke instellingen en op alle personen, ongeacht hun vorm en aard, die, op de datum van de beslissing om de opdracht uit te schrijven, voldoen aan de criteria vermeld in punt 1°, d, van voormeld artikel. Ze omvat ook de verenigingen bestaande uit aanbestedende overheden.

In dit verband kan worden verwezen naar de uitgebreide toelichting bij het begrip "aanbestedende overheid" in de memorie van toelichting van de wet van 15 juni 2006 (Doc 51 2237/001, p. 8 volg.).

Aangezien de in dit ontwerp bedoelde opdrachten zich situeren op defensie- en veiligheidsgebied, in de zin van artikel 14, zijn de meest rechtstreeks betrokken aanbestedende overheden hier in hoofdzaak het ministerie van Landsverdediging, de politie en de andere diensten belast met veiligheid. Andere aanbestedende overheden kunnen evenwel ook betrokken zijn indien een bepaalde opdracht bijvoorbeeld zou slaan op gevoelig materiaal als bedoeld in dit ontwerp, bijvoorbeeld

au sens du présent projet, par exemple des institutions scientifiques et des institutions chargées de la recherche et du développement;

2° entreprise publique: cette définition correspond à celle mentionnée à l'article 2, 2°, de la loi du 15 juin 2006. Il s'agit de toute entreprise exerçant une activité dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des services postaux visée par la loi du 15 juin 2006, sur laquelle les pouvoirs adjudicateurs peuvent exercer directement ou indirectement une influence dominante du fait de la propriété, de la participation financière ou des règles qui la régissent.

Il peut être renvoyé à l'exposé des motifs de la loi du 15 juin 2006. Par ailleurs, il n'est pas donné suite à la demande du Conseil d'État de modifier le texte néerlandais de la phrase introductive renvoyant à la loi du 15 juin 2006 en "de wet van 15 juni 2006 overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten", vu que la loi dont il est question a été publiée officiellement avec le titre "wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006";

3° entité adjudicatrice: cette définition correspond à celle mentionnée à l'article 2, 3°, de la loi du 15 juin 2006. Elle vise les personnes de droit privé bénéficiant de droits spéciaux ou exclusifs pour l'exercice d'une activité dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des services postaux, au sens du titre IV de la loi du 15 juin 2006.

Il peut être également renvoyé à l'exposé des motifs de ladite loi;

4° centrale d'achat ou de marchés: cette définition correspond partiellement à celle mentionnée à l'article 2, 4°, de la loi du 15 juin 2006. Il s'agit d'un pouvoir adjudicateur au sens de l'article 2, 1°, de la loi qui soit acquiert des fournitures ou des services destinés à des pouvoirs adjudicateurs, à des entreprises publiques ou à des entités adjudicatrices, soit passe des marchés publics ou conclut des accords-cadres de travaux, de fournitures ou de services pour le compte de pouvoirs adjudicateurs, d'entreprises publiques ou d'entités adjudicatrices exerçant des activités dans les secteurs spéciaux.

Dans le cadre du présent projet, cette définition couvre également des organismes publics européens non soumis à la directive 2009/81/CE, tels que l'Agence européenne de défense, pour autant que ces orga-

wetenschappelijke instellingen en instellingen belast met onderzoek en ontwikkeling;

2° overheidsbedrijf: deze definitie stemt overeen met die vermeld in artikel 2, 2°, van de wet van 15 juni 2006. Het gaat om elke onderneming die activiteiten uitoefent in de sectoren water, energie, vervoer en postdiensten als bedoeld in de wet van 15 juni 2006 waarop de aanbestedende overheden rechtstreeks of onrechtstreeks een overheersende invloed kunnen uitoefenen uit hoofde van eigendomsrecht, financiële deelneming of in de onderneming geldende voorschriften.

Hiervoor kan worden verwezen naar de memorie van toelichting van de wet van 15 juni 2006. Overigens wordt geen gevolg gegeven aan de opmerking van de Raad van State om het Nederlandse tekst van de inleidende zin de verwijzing naar de wet van 15 juni 2006 te wijzigen in "de wet van 15 juni 2006 overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten", vermits de bedoelde wet officieel werd bekendgemaakt onder het opschrift "wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006";

3° aanbestedende entiteit: deze definitie stemt overeen met die vermeld in artikel 2, 3°, van de wet van 15 juni 2006. Ze heeft betrekking op de privaatrechtelijke persoon die bijzondere of uitsluitende rechten geniet om activiteiten uit te oefenen in de sectoren water, energie, vervoer en postdiensten, als bedoeld in titel IV van de wet van 15 juni 2006.

Hiervoor kan eveneens worden verwezen naar de memorie van toelichting van deze wet;

4° aankoop- of opdrachtcentrale: deze definitie stemt gedeeltelijk overeen met die vermeld in artikel 2, 4°, van de wet van 15 juni 2006. Het gaat om een aanbestedende overheid, als bedoeld in artikel 2, 1°, van de wet, die hetzij leveringen of diensten verwerft die bestemd zijn voor aanbestedende overheden, overheidsbedrijven of aanbestedende entiteiten, hetzij overheidsopdrachten gunt of raamovereenkomsten sluit met betrekking tot werken, leveringen of diensten voor rekening van aanbestedende overheden, overheidsbedrijven of aanbestedende entiteiten die activiteiten uitoefenen in de speciale sectoren.

In het kader van dit ontwerp heeft deze definitie ook betrekking op de Europese openbare instanties die niet onder richtlijn 2009/81/EG vallen, zoals het Europees Defensieagentschap, voor zover deze instanties op deze

nismes appliquent à ces achats des règles de passation de marché qui respectent toutes les exigences de la directive;

5° entrepreneur, fournisseur et prestataire de services: cette définition correspond à celle mentionnée à l'article 2, 5°, de la loi du 15 juin 2006. Elle désigne toute personne physique ou morale ou entité publique ou groupement de ces personnes ou organismes qui offrent, respectivement, la réalisation de travaux ou d'un ouvrage, des produits ou des services sur le marché;

6° à 9° candidat, demande de participation, sélection et candidat sélectionné: ces notions correspondent à celles mentionnées à l'article 2, 6° à 9°, de la loi du 15 juin 2006 et concernent uniquement les procédures de passation qui comportent une première phase avec remise de demandes de participation;

10° soumissionnaire: cette notion couvre tant l'entrepreneur, le fournisseur ou le prestataires de services qui remet une offre pour un marché dans le cadre d'une procédure en une phase que le candidat sélectionné qui remet une offre dans le cadre d'une procédure comportant deux phases;

11° offre: cette notion vise l'engagement d'un soumissionnaire d'exécuter le marché sur la base des documents du marché et aux conditions qu'il présente;

12° adjudicataire: cette notion concerne le soumissionnaire avec lequel le marché est conclu.

Art. 3

Cet article regroupe plusieurs définitions:

1° marché public: le marché public est un contrat à titre onéreux ayant pour objet des travaux, des fournitures ou des services. Ce contrat est conclu entre un pouvoir adjudicateur ou une entreprise publique et un entrepreneur, un fournisseur ou un prestataire de services et le texte, issu de la directive, précise que ceux-ci peuvent être au nombre d'un ou de plusieurs.

Bien que la directive prévoit qu'un marché public est un contrat conclu par écrit, cette dernière condition n'a pas été retenue dans le présent projet afin que la définition puisse également s'appliquer aux petits marchés constatés par facture acceptée, élément n'apparaissant

aankopen gunningsvoorschriften toepassen die aan alle eisen van de richtlijn voldoen;

5° aannemer, leverancier en dienstverlener: deze definitie stemt overeen met die vermeld in artikel 2, 5°, van de wet van 15 juni 2006. Ze beoogt elke natuurlijke of rechtspersoon, elke overheidsinstelling of elke combinatie van deze personen of overheidsinstellingen die respectievelijk de uitvoering van werken of van een bouwwerk, alsook producten of diensten op de markt aanbieden;

6° tot 9° kandidaat, aanvraag tot deelneming, selectie en geselecteerde: deze begrippen stemmen overeen met die vermeld in artikel 2, 6° tot 9°, van de wet van 15 juni 2006 hebben uitsluitend betrekking op gunningsprocedures met een eerste fase met indiening van aanvragen tot deelneming;

10° inschrijver: dit begrip omvat zowel de aannemer, de leverancier of de dienstverlener die een offerte indient voor een opdracht in het kader van een procedure in één enkele fase als de geselecteerde kandidaat die een offerte indient in het kader van een procedure in twee fasen;

11° offerte: dit begrip betreft de verbintenis van een inschrijver om de opdracht uit te voeren op grond van de opdrachtdocumenten en tegen de voorwaarden die hij biedt;

12° opdrachtnemer: dit begrip betreft de inschrijver met wie de opdracht is gesloten.

Art. 3

Dit artikel bevat meerdere definities:

1° overheidsopdracht: een overheidsopdracht is een overeenkomst onder bezwarende titel die betrekking heeft op werken, leveringen of diensten. Deze overeenkomst wordt gesloten tussen een aanbestedende overheid of een overheidsbedrijf en een aannemer, leverancier of dienstverlener en de tekst, die gebaseerd is op de richtlijn, verduidelijkt dat het om één of meerdere personen kan gaan.

Alhoewel de richtlijn bepaalt dat een overheidsopdracht een schriftelijke overeenkomst is, werd deze laatste voorwaarde niet opgenomen in dit ontwerp, teneinde de definitie eveneens te kunnen toepassen op kleine opdrachten gesloten met een aanvaarde

pas dans la directive puisque celle-ci ne s'applique qu'à partir de certains seuils de valeur;

2° marché public de travaux: au sens du présent projet, l'objet d'un marché de travaux n'est considéré comme tel que si son objet vise spécifiquement à réaliser des activités relevant de la division 45 du "Vocabulaire commun pour les marchés publics" prévu par le règlement (CE) no 2195/2002 du Parlement européen et du Conseil du 5 novembre 2002 relatif au vocabulaire commun pour les marchés publics (ci-après dénommé CPV). Cette solution se distingue de celle retenue dans les directives 2004/17/CE et 2004/18/CE ainsi que dans la loi du 15 juin 2006, qui se réfère à titre principal à la nomenclature NACE. La notion de travaux et d'ouvrages ne diffère cependant pas dans la loi du 15 juin 2006 par rapport à celle retenue dans le présent projet. Ce projet ne contient néanmoins pas d'annexe spécifique pour les différentes catégories de travaux, la division 45 du CPV s'avérant particulièrement détaillée et pouvant être consultée sur le site <http://www.simap.europa.eu> de la Commission européenne.

Un marché public de travaux peut comprendre des services nécessaires à la réalisation de ces activités. Les marchés de services peuvent, dans certains cas, inclure des travaux. Toutefois, ces travaux, pour autant qu'ils soient accessoires et ne constituent qu'une conséquence éventuelle ou un complément de l'objet principal du contrat, ne peuvent justifier la qualification du contrat comme marché de travaux;

3° marché public de fournitures: les précisions dans le texte de la directive 2009/81/CE sont identiques à celles déjà apportées dans la loi du 15 juin 2006. Elles visent explicitement non seulement l'achat de produits, mais également les autres modalités possibles que sont le crédit-bail, la location ou la location-vente, avec ou sans option d'achat.

Si la fourniture s'accompagne de travaux de pose et d'installation et que les produits ont une valeur prépondérante, la qualification de fourniture est maintenue à moins que le marché ne constitue dans son ensemble un marché public de travaux;

4° marché public de services: depuis la première directive européenne réglant leur mode de passation (92/50/CEE), les directives européennes n'ont pas donné de définition globale des marchés publics de services, vu l'hétérogénéité des prestations visées. La solution retenue a été de se référer à une énumération

factuur. Dit element is niet terug te vinden in de richtlijn omdat die slechts van toepassing is vanaf bepaalde drempelbedragen;

2° overheidsopdracht voor werken: in dit ontwerp wordt een opdracht voor werken alleen als dusdanig beschouwd indien het voorwerp ervan specifiek betrekking heeft op de activiteiten die vallen onder afdeling 45 van de "Gemeenschappelijke Woordenlijst Overheidsopdrachten", vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2195/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 5 november 2002 betreffende de gemeenschappelijke woordenlijst overheidsopdrachten (hierna CPV genoemd). Deze oplossing is verschillend van die vervat in de richtlijnen 2004/17/EG en 2004/18/EG, alsook in de wet van 15 juni 2006, die hoofdzakelijk naar de NACE-nomenclatuur verwijst. Niettemin hanteren de wet van 15 juni 2006 en dit ontwerp de begrippen "werken" en "bouwwerken" in dezelfde betekenis. Dit ontwerp bevat evenwel geen specifieke bijlage voor de diverse categorieën van werken. Afdeling 45 van de CPV is immers bijzonder gedetailleerd en kan online geraadpleegd worden op de site <http://www.simap.europa.eu> van de Europese Commissie.

Een overheidsopdracht voor werken kan diensten omvatten die noodzakelijk zijn voor de uitvoering van deze activiteiten. Opdrachten voor diensten kunnen onder bepaalde omstandigheden ook werken omvatten. Indien dergelijke werken ten opzichte van het hoofdvoorwerp van de opdracht van bijkomende aard zijn en daarvan enkel een mogelijk uitvloeisel zijn of daarop een aanvulling vormen, is het feit dat die werken deel uitmaken van de opdracht echter geen reden om de opdracht als een opdracht voor werken te kwalificeren;

3° overheidsopdracht voor leveringen: de verduidelijkingen in de tekst van de richtlijn 2009/81/EG zijn identiek aan die in de wet van 15 juni 2006. Behalve de aankoop van producten beoogt de tekst uitdrukkelijk ook andere mogelijkheden, met name leasing, huur of huurkoop, met of zonder aankoopoptie.

Als de levering gepaard gaat met plaatsing- en installatiewerkzaamheden en de waarde van de producten overwegend is, blijft de kwalificatie als levering overeind, tenzij de opdracht in zijn geheel een overheidsopdracht voor werken vormt;

4° overheidsopdracht voor diensten: sinds de eerste Europese richtlijn die de gunningswijze ervan regelde (92/50/EEG), bevatten de Europese richtlijnen geen globale definitie van de overheidsopdrachten voor diensten, gezien het heterogene karakter van de beoogde diensten. Ze lossen dit probleem op door te verwijzen

des prestations soumises et des prestations exclues sur la base de catégories correspondant à certains numéros de référence d'une nomenclature commune. Au niveau du présent projet, la même approche que celle retenue dans la loi du 15 juin 2006 et des directives européennes a été maintenue. Cependant, dans le champ du projet, certaines des catégories de services mentionnées dans les annexes 1 et 2 diffèrent de celles mentionnées dans l'annexe II de la loi du 15 juin 2006, compte tenu des particularités des domaines de la défense et de la sécurité. En outre, la nomenclature de référence est le Vocabulaire commun pour les marchés publics, la nomenclature CPC des Nations-Unies n'entrant pas ici en considération puisque les domaines de la défense et de la sécurité ne sont pas soumis à l'Accord sur les marchés publics conclu dans le cadre de l'Organisation mondiale du Commerce (WHO).

La définition apporte également deux précisions permettant de déterminer la nature des marchés mixtes, d'une part en cas de marché ayant pour objet à la fois des fournitures et des services et d'autre part, en cas de marché comportant à la fois des services et, à titre accessoire par rapport à l'objet du marché, des travaux. Cependant, ces règles ne sont déterminantes que dans un second temps, lorsque l'application des définitions ne permet pas de trouver la solution;

5° procédure ouverte: les deux principales caractéristiques de cette procédure sont d'une part, le fait que tout concurrent intéressé peut présenter une offre — ce qui ne préjuge en rien de l'appréciation ultérieure quant au droit d'accès et à la sélection qualitative, à la régularité de l'offre et à la valeur intrinsèque que celle-ci présente — et, d'autre part, tout au moins pour les marchés publics entrant dans le champ du titre 2 du présent projet, que l'ouverture des offres a lieu en séance publique. Du caractère public de cette séance, découle la possibilité pour toute personne qui le souhaite d'y assister. La procédure d'adjudication ouverte, antérieurement dénommée adjudication publique, et d'appel d'offres ouvert, antérieurement dénommée appel d'offres général, correspondent à cette définition.

Contrairement aux directives 2004/17/CE et 2004/18/CE, la directive 2009/81/CE ne permet pas de recourir à la procédure ouverte.

Le recours à l'adjudication ouverte ou à l'appel d'offres ouvert peut néanmoins s'avérer utile dans le cas de marchés entrant dans le champ du présent projet et qui porteraient sur des équipements standardisés, comme par exemple l'achat de certains types de munitions. C'est pourquoi le projet prévoit la possibilité de recourir à cette procédure mais uniquement, comme le

naar een opsomming van de onderworpen diensten en uitgesloten diensten op basis van categorieën die overeenstemmen met sommige indelingen van een gemeenschappelijke woordenlijst. Wat dit ontwerp betreft, wordt voor dezelfde aanpak gekozen als die gevolgd in de wet van 15 juni 2006 en in de Europese richtlijnen. In het kader van dit ontwerp zijn sommige categorieën van diensten, zoals vermeld in de bijlagen 1 en 2, evenwel verschillend van die vermeld in bijlage II van de wet van 15 juni 2006, rekening houdend met de bijzonderheden van defensie en veiligheid. Bovendien is de referentienomenclatuur de Gemeenschappelijke Woordenlijst Overheidsopdrachten. De CPC-nomenclatuur van de Verenigde Naties is hier immers niet relevant omdat defensie en veiligheid niet onder de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten vallen die werd gesloten in het kader van de Wereldhandelsorganisatie (WHO).

De definitie brengt eveneens twee verduidelijkingen teneinde de aard van de gemengde opdrachten te bepalen. Enerzijds gaat het om opdrachten die zowel betrekking hebben op leveringen als op diensten en anderzijds om opdrachten die tegelijk diensten en werken omvatten, waarbij deze laatste slechts bijkomstig zijn ten opzichte van het voorwerp van de opdracht. Nochtans zijn deze regels slechts in tweede orde bepalend wanneer de toepassing van de definities geen uitsluitel geeft;

5° open procedure: de twee voornaamste kenmerken van deze procedure zijn, enerzijds, dat elke belangstellende een offerte mag indienen — wat geen enkele uitspraak inhoudt over de latere beoordeling van het toegangsrecht en de kwalitatieve selectie, de regelmatigheid van de offerte noch over haar intrinsieke waarde — en anderzijds, tenminste wat de overheidsopdrachten betreft die vallen in het toepassingsveld van titel 2 van dit ontwerp, dat de openingszitting van de offertes openbaar is. Het openbaar karakter van deze zitting brengt mee dat iedereen die dit wenst aanwezig mag zijn. De open aanbesteding, vroeger openbare aanbesteding genoemd, en de open offerteaanvraag, vroeger algemene offerteaanvraag genoemd, beantwoorden aan deze omschrijving.

In tegenstelling tot de richtlijnen 2004/17/EG en 2004/18/EG staat richtlijn 2009/81/EG het gebruik van de open procedure niet toe.

Het gebruik van de open aanbesteding of de open offerteaanvraag kan nochtans nuttig zijn voor opdrachten die onder dit ontwerp vallen en betrekking hebben op standaardmateriaal, zoals bijvoorbeeld de aankoop van bepaalde soorten munitie. Bijgevolg voorziet het ontwerp in de mogelijkheid om deze procedure te gebruiken, maar zoals verduidelijkt in artikel 22, tweede

précise l'article 22, alinéa 2, du projet, pour les marchés publics dont le montant estimé hors taxe sur la valeur ajoutée n'atteint pas les montants fixés pour la publicité européenne;

6° procédure restreinte: les deux caractéristiques de cette procédure sont d'une part, qu'elle comporte deux phases, la première phase portant sur l'introduction des demandes de participation et la sélection qualitative et la seconde phase concernant l'invitation aux candidats sélectionnées à présenter une offre et la remise de celle-ci, et, d'autre part, tout au moins pour les marchés publics entrant dans le champ du titre 2 du présent projet, que l'ouverture des offres a lieu en présence des seuls soumissionnaires. Comme dans la loi du 15 juin 2006, l'adjudication restreinte et l'appel d'offres restreint correspondent à cette définition;

7° procédure négociée sans publicité: il s'agit, comme dans la loi du 15 juin 2006, d'une procédure exceptionnelle dans laquelle le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique consulte les entrepreneurs, fournisseurs ou prestataires de services de son choix et négocie les conditions du marché avec un ou plusieurs d'entre-eux.

L'article 25, § 1^{er}, du présent projet prévoit également que dans le cadre de cette procédure, le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique doit si possible consulter plusieurs entrepreneurs, fournisseurs ou prestataires de services, afin de respecter le principe fondamental de la concurrence;

8° procédure négociée avec publicité: il s'agit d'une procédure ordinaire pour les marchés visés par le présent projet, à laquelle il peut être recouru sans justification particulière;

9° dialogue compétitif: cette procédure nouvelle ne peut, dans la loi du 15 juin 2006, être appliquée par un pouvoir adjudicateur que pour la passation de marchés publics particulièrement complexes dans les secteurs classiques. Par contre, dans le cadre du présent projet, cette procédure peut être utilisée pour de tels marchés par tout pouvoir adjudicateur, entreprise publique ou entité adjudicatrice.

Aux termes du considérant 48 de la directive 2009/81/CE, "les pouvoirs adjudicateurs ou entités adjudicatrices qui réalisent des projets particulièrement complexes peuvent, sans qu'aucune critique ne puisse leur être adressée à cet égard, être dans l'impossibilité objective de définir les moyens aptes à satisfaire leurs besoins ou d'évaluer ce que le marché peut offrir en termes de solutions techniques et/ou solutions financières ou juridiques. Cette situation peut se présenter notamment

lid, van het ontwerp, enkel voor de overheidsopdrachten waarvan het geraamde bedrag zonder belasting over de toegevoegde waarde de bedragen voor de Europese bekendmaking niet bereikt;

6° beperkte procedure: kenmerkend voor deze procedure is, enerzijds, dat ze twee fasen omvat, waarvan de ene betrekking heeft op de indiening van de aanvragen tot deelneming en de kwalitatieve selectie en de tweede op de uitnodiging aan de geselecteerde kandidaten tot het indienen van een offerte en op de indiening ervan, en anderzijds, tenminste wat de overheidsopdrachten betreft die vallen in het toepassingsveld van titel 2 van dit ontwerp, dat de offertes enkel in aanwezigheid van de inschrijvers worden geopend. Net zoals in de wet van 15 juni 2006 beantwoorden de beperkte aanbesteding en de beperkte offerteaanvraag aan deze omschrijving;

7° onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking: net zoals in de wet van 15 juni 2006 gaat het om een uitzonderingsprocedure waarbij de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf de door haar gekozen aannemers, leveranciers of dienstverleners raadpleegt en over de voorwaarden van de opdracht onderhandelt met één of meer van hen.

Artikel 25, § 1, van dit ontwerp bepaalt bovendien dat de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf, indien mogelijk, meerdere aannemers, leveranciers of dienstverleners moet raadplegen in het kader van deze procedure. Zij dient immers het grondbeginsel van de mededinging na te leven;

8° onderhandelingsprocedure met bekendmaking: het is een gewone procedure voor de opdrachten bedoeld in dit ontwerp, die zonder bijzondere verantwoording kan worden gebruikt;

9° concurrentiedialoog: in de wet van 15 juni 2006 mag deze nieuwe procedure die bedoeld is voor de gunning van bijzonder complexe opdrachten, enkel door een aanbestedende overheid in de klassieke sectoren toegepast worden. In het kader van dit ontwerp kan deze procedure voor dergelijke opdrachten echter door elke aanbestedende overheid, overheidsbedrijf of aanbestedende entiteit gebruikt worden.

De overweging 48 van richtlijn 2009/81/EG bevat hieromtrent de volgende toelichting: "Voor aanbestedende diensten die bijzonder complexe projecten uitvoeren, kan het, zonder dat hen iets valt te verwijten, objectief gezien onmogelijk zijn te bepalen welke middelen aan hun behoeften kunnen voldoen of te beoordelen wat de markt te bieden heeft op het stuk van technische en/of financiële of juridische oplossingen. Dat kan met name het geval zijn bij de uitvoering van projecten die de

dans le cas de projets qui nécessitent l'intégration ou la combinaison de plusieurs capacités technologiques ou opérationnelles, ou pour des projets supposant un financement complexe et structuré, dont le montage financier et juridique ne peut être prescrit à l'avance. Dans ce cas, le recours à la procédure restreinte et à la procédure négociée avec publication d'un avis de marché ne serait pas praticable, car il ne serait pas possible de définir le marché avec suffisamment de précision pour permettre aux candidats de formuler leurs offres. Il convient donc de prévoir une procédure flexible assurant à la fois la concurrence entre opérateurs économiques et la nécessité pour les pouvoirs adjudicateurs ou entités adjudicatrices de discuter avec chaque candidat de tous les aspects du marché. Toutefois, cette procédure ne doit pas être utilisée de manière à restreindre ou fausser la concurrence, en particulier par des modifications d'éléments fondamentaux des offres ou en imposant des éléments substantiels au soumissionnaire retenu, ou en impliquant tout autre soumissionnaire que celui ayant remis l'offre économiquement la plus avantageuse”;

10° enchère électronique: il s'agit d'un processus itératif selon un dispositif électronique de présentation de nouveaux prix, revus à la baisse et/ou de nouvelles valeurs portant sur certains éléments des offres, qui intervient après une première évaluation complète des offres, permettant que leur classement puisse être effectué sur la base d'un traitement automatique.

Comme dans la loi du 15 juin 2006, ce processus ne constitue pas une procédure s'ajoutant à celles déjà définies mais bien un processus pouvant accompagner la procédure choisie pour l'attribution d'un marché.

Seuls les marchés de travaux ou de fournitures et de services d'usage courant peuvent faire l'objet d'un tel processus. Celui-ci n'est donc pas adapté à la plupart des prestations intellectuelles comme les services d'architecture et d'ingénierie;

11° marché public de promotion de travaux: comme cela a été précisé lors du commentaire consacré à la définition du marché public de travaux, la définition très large donnée dans les directives vise non seulement les contrats portant sur l'exécution de travaux ou d'ouvrages, mais également ceux ayant pour objet de faire réaliser par quelque moyen que ce soit un ouvrage répondant aux besoins précisés par le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique. Cette disposition a été prévue pour rencontrer toutes les opérations, y compris les promotions, par lesquelles une personne s'engage

intégratie of de combinatie vereisen van meerdere technologische of operationele capaciteiten, of van projecten met een complexe en gestructureerde financiering waarvan de financiële en juridische onderbouwing niet van tevoren kan worden voorgeschreven. In dat geval kunnen de niet-openbare procedure en de procedure van gunning door onderhandelingen met bekendmaking van een aankondiging van een opdracht niet worden toegepast omdat de opdracht niet nauwkeurig genoeg kan worden omschreven opdat gegadigden hun inschrijvingen kunnen opstellen. Er moet derhalve worden voorzien in een flexibele procedure die de mededinging tussen ondernemers vrijwaart, en tevens rekening houdt met de behoefte van de aanbestedende diensten om met elke gegadigde een dialoog over alle aspecten van de opdracht aan te gaan. Deze procedure mag evenwel niet op zodanige wijze worden aangewend dat de concurrentie wordt beperkt of verstoord, met name door het wijzigen van basiselementen van de inschrijvingen, het opleggen van inhoudelijke nieuwe elementen aan de gekozen inschrijver of het betrekken van een andere, niet als meest economisch voordelige aangewezen inschrijver in de procedure.”;

10° elektronische veiling: het gaat om het zich herhalend proces langs elektronische weg voor de voorstelling van nieuwe, verlaagde prijzen, en/of van nieuwe waarden voor bepaalde elementen van de offertes, dat plaatsvindt na de eerste volledige beoordeling van de offertes en hun klassering op basis van elektronische verwerking mogelijk maakt.

Net zoals in de wet van 15 juni 2006 mag dit proces niet worden beschouwd als een procedure naast de reeds omschreven procedures. Het gaat daarentegen om een werkwijze waarmee de gekozen gunningsprocedure van een opdracht gepaard kan gaan.

Een dergelijke werkwijze kan enkel worden aangewend in het kader van opdrachten voor werken of leveringen en diensten voor courant gebruik. Dit proces is dus niet geschikt voor de meeste intellectuele prestaties zoals diensten inzake architectuur en ingenieurskunst;

11° promotieopdracht van werken: zoals verduidelijkt in de toelichting bij de definitie van de overheidsopdrachten voor werken, beoogt de zeer ruime omschrijving in de richtlijnen niet enkel de overeenkomsten die verband houden met de uitvoering van werken of van een werk, maar eveneens die welke tot doel hebben, met welke middelen dan ook, een werk te laten uitvoeren dat aan de door de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf vastgestelde behoeften voldoet. Deze bepaling werd opgenomen teneinde rekening te houden met alle verrichtingen, met inbegrip van de promotieopdrachten,

à construire ou à faire construire un ouvrage selon les besoins précisés par le pouvoir adjudicateur.

Le marché public de promotion de travaux constitue une forme particulière du marché public de travaux en ce qu'il porte à la fois sur le financement et l'exécution de travaux. Il peut éventuellement aussi comporter des prestations de services relatives à ces travaux. Cette réglementation spécifique est nécessaire afin de mener à bien le financement souvent considérable de travaux et pour éviter des abus;

12° accord-cadre: comme le précise déjà l'exposé des motifs de la loi du 15 juin 2006, l'accord-cadre existe depuis longtemps en Belgique sous diverses dénominations (marché à commandes, marché stock, ...). Cette notion n'a été introduite officiellement dans la législation, et uniquement pour les secteurs spéciaux, par les articles 27 et 41*bis* de la loi du 24 décembre 1993. Son application a été généralisée dans le cadre de la loi du 15 juin 2006. L'accord-cadre permet à un pouvoir adjudicateur ou à une entreprise publique de conclure un accord fixant tout ou en partie des termes qui régiront les marchés à passer avec le ou les entrepreneurs, fournisseurs ou prestataires de services au cours de la période couverte par l'accord-cadre, par exemple les termes concernant les prix, les garanties, les délais et conditions de livraison.

L'accord-cadre ici visé constitue un processus complémentaire auquel il peut être recouru sans justification particulière.

Après la conclusion d'un tel accord, dans le cas où tous les termes des marchés n'y ont pas été fixés, la ou les entreprises parties à celui-ci doivent à nouveau être consultées et mises en concurrence si elles sont plusieurs, lorsque des besoins se manifestent afin de fixer les termes et les conditions du marché fondé sur cet accord-cadre.

Pour les marchés publics visés par le présent projet de loi et relevant des secteurs classiques ou des secteurs spéciaux, cette nouvelle consultation doit avoir lieu selon les conditions reprises dans les documents du marché.

Pour les secteurs spéciaux, cette solution diffère de celle retenue pour les marchés soumis à la loi du 15 juin 2006, car dans cette dernière loi, la nouvelle consultation peut s'effectuer par procédure négociée sans publicité en vertu de ses articles 53, § 2, 1°, g, et 66, § 2, 1°, e, ce qui n'est pas autorisé dans le présent projet;

waarbij een persoon zich ertoe verbindt een werk uit te voeren of te laten uitvoeren volgens de door de aanbestedende overheid vastgestelde behoeften.

De promotieopdracht van werken is een bijzondere vorm van een overheidsopdracht voor werken, omdat die tegelijk betrekking heeft op de financiering en de uitvoering van werken. Ze kan eventueel ook diensten omvatten die verband houden met deze werken. Deze specifieke regeling is noodzakelijk om de vaak aanzienlijke financiering bij werken in goede banen te leiden en misbruiken te voorkomen;

12° raamovereenkomst: zoals reeds verduidelijkt in de memorie van toelichting van de wet van 15 juni 2006, bestaat de raamovereenkomst sinds lang in België onder diverse benamingen (bestellingsopdracht, stockopdracht, ...). Het begrip is pas officieel ingevoerd in de wetgeving en enkel in de speciale sectoren bij de artikels 27 en 41*bis* van de wet van 24 december 1993. De toepassing ervan wordt veralgemeend in de wet van 15 juni 2006. Een aanbestedende overheid of een overheidsbedrijf kan een dergelijke overeenkomst sluiten met één of meer aannemers, leveranciers of dienstverleners en hierbij alle of bepaalde voorwaarden vastleggen voor de opdrachten gegund tijdens de looptijd van de raamovereenkomst, bijvoorbeeld inzake de prijzen, waarborgen, termijnen en leveringsvoorwaarden.

De raamovereenkomst die hier wordt bedoeld, vormt een aanvullende werkwijze die zonder specifieke verantwoording mag worden aangewend.

Wanneer zich behoeften aandienen nadat een dergelijke overeenkomst werd gesloten en niet alle voorwaarden van de opdrachten zijn vastgelegd, moeten de ondernemingen (één of meerdere) die partij zijn bij deze overeenkomst opnieuw worden geraadpleegd en tot de mededinging worden opgeroepen (als ze met meerdere zijn), teneinde de op deze raamovereenkomst gebaseerde voorwaarden van de opdracht vast te leggen.

Voor de in dit wetsontwerp bedoelde overheidsopdrachten die tot de klassieke of speciale sectoren behoren, moet deze nieuwe raadpleging plaatsvinden overeenkomstig de voorwaarden van de opdrachtdocumenten.

Voor de speciale sectoren is deze oplossing verschillend van die voor de opdrachten die onder de wet van 15 juni 2006 vallen. Volgens de artikelen 53, § 2, 1°, g, en 66, § 2, 1°, e, van deze laatste wet mag voor deze nieuwe raadpleging immers een onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking worden gebruikt wat niet toegelaten is in dit ontwerp;

13° et 14° attribution et conclusion du marché: il est nécessaire de faire la distinction entre la notion d'attribution du marché et celle de la conclusion du marché. La première se réfère à la décision prise par le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique d'attribuer le marché et la seconde, à la conclusion du marché par laquelle s'établit le lien contractuel entre les parties. Quant à la passation du marché, pour laquelle une définition ne s'impose pas, elle réfère de façon plus générale à la mise en œuvre d'un marché en application de la législation relative aux marchés publics et par là, au processus conduisant normalement, à son terme, à l'attribution du marché puis à la conclusion de celui-ci (voir également ci-dessus la réponse sur la remarque générale du Conseil d'État à ce propos);

15° Vocabulaire commun pour les marchés publics: il s'agit de la nomenclature de référence, adoptée par le règlement (CE) n° 2195/2002. Celle-ci détermine le champ d'application du projet de loi pour les marchés publics de travaux. Contrairement à la loi du 15 juin 2006, le champ d'application par rapport aux travaux et aux services n'est pas déterminé dans le présent projet par une référence aux nomenclatures NACE et CPC, lesquelles résultent de l'Accord sur les marchés publics dans le cadre de l'OMC, non applicable dans le champ du présent projet;

16° équipement militaire: par équipement militaire, au sens du présent projet il faut entendre notamment les types de produits repris sur la liste d'armes, de munitions et de matériel de guerre adoptée par la décision n° 255/58 du Conseil du 15 avril 1958 définissant la liste de produits (armes, munitions et matériel de guerre) auxquels s'appliquent les dispositions de l'article 223, § 1, b, du Traité (à présent article 346, § 1, b). Cette liste ne comprend que les équipements qui sont conçus, développés et produits à des fins spécifiquement militaires. Néanmoins, la liste est générique et est à interpréter au sens large à la lumière du caractère évolutif des technologies, des politiques d'acquisition et des besoins militaires conduisant au développement de nouveaux types d'équipements, par exemple sur la base de la Liste commune des équipements militaires de l'Union. Au sens du présent projet, le terme "équipement militaire" couvre également les produits qui, bien qu'initialement conçus pour une utilisation civile, ont ensuite été adaptés à des fins militaires pour pouvoir être utilisés comme armes, munitions ou matériel de guerre;

17° équipements sensibles, travaux sensibles et services sensibles: dans le domaine spécifique de la

13° en 14° gunning en sluiting van de opdracht: er moet een onderscheid worden gemaakt tussen de notie van de gunning van de opdracht en deze van de sluiting van de opdracht. De eerste notie verwijst naar de beslissing van de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf om de opdracht te gunnen (aan de inschrijver met de laagste regelmatige offerte of de meest voordelige regelmatige offerte, al naargelang), terwijl de notie sluiting van de opdracht verwijst naar de totstandkoming van de contractuele band tussen de partijen. Het begrip "plaatsing van de opdracht", dat geen definitie behoeft, verwijst meer algemeen naar het uitschrijven van een opdracht met toepassing van de wetgeving overheidsopdrachten en daarmee naar het proces dat, na afloop ervan, normaal tot de gunning en vervolgens tot de sluiting van de opdracht leidt (zie ook supra het antwoord op de desbetreffende algemene opmerking van de Raad van State);

15° Gemeenschappelijke woordenlijst Overheidsopdrachten: het gaat om de referentienomenclatuur, zoals goedgekeurd bij verordening (EG) nr. 2195/2002. Deze bepaalt het toepassingsgebied van het wetsontwerp voor de overheidsopdrachten voor werken. In tegenstelling tot de wet van 15 juni 2006 wordt het toepassingsgebied met betrekking tot de werken en diensten in dit ontwerp niet bepaald door verwijzing naar de nomenclaturen NACE en CPC die voortvloeien uit de in het kader van de WHO gesloten Overeenkomst inzake overheidsopdrachten. Dit is in het kader van dit ontwerp immers niet van toepassing;

16° militair materiaal: voor dit ontwerp moeten onder militair materiaal met name worden begrepen, de producttypes die zijn opgenomen in de lijst van wapens, munitie en oorlogsmateriaal die is vastgesteld bij Besluit 255/58 van de Raad van 15 april 1958 tot vaststelling van de lijst van producten (wapens, munitie en oorlogsmateriaal) waarop de bepalingen van artikel 223, eerste lid, b), — thans artikel 346, eerste lid, b) — van het Verdrag van toepassing zijn. Deze lijst omvat alleen materiaal dat is ontworpen, ontwikkeld en geproduceerd voor specifiek militaire doeleinden. De lijst is evenwel generiek en moet ruim worden geïnterpreteerd in het licht van de ontwikkeling van de technologie, het aanbestedingsbeleid en de militaire behoeften, die leiden tot de ontwikkeling van nieuwe typen van materiaal, bijvoorbeeld op basis van de gemeenschappelijke militaire lijst van de Unie. Voor dit ontwerp heeft "militair materiaal" ook betrekking op producten die, hoewel zij oorspronkelijk zijn ontworpen voor civiel gebruik, later zijn aangepast aan militaire doeleinden, om te worden gebruikt als wapens, munitie of oorlogsmateriaal;

17° gevoelig materiaal, gevoelige werken en gevoelige diensten: op het specifieke terrein van de

sécurité non militaire, le présent projet s'applique, selon le considérant 11 de la directive, aux acquisitions qui ont des caractéristiques similaires à celles des acquisitions de la défense et sont également sensibles. Cela peut être le cas notamment dans des secteurs où des unités militaires et des unités non militaires coopèrent pour accomplir les mêmes missions et/ou lorsque le but de l'acquisition est de protéger la sécurité de l'Union et/ou des États membres, à l'intérieur ou en dehors de leur territoire, contre des menaces sérieuses provenant de sources non militaires et/ou non gouvernementales. Il peut s'agir, par exemple, de la protection des frontières, des activités de police et des missions de gestion de crise. La définition d'équipements sensibles, travaux sensibles et services sensibles est basée sur deux caractéristiques cumulatives. L'article 1, 7, de la directive 2009/18/CE définit équipements sensibles, des travaux sensibles et des services sensibles comme étant des équipements, des travaux et des services destinés à des fins de sécurité qui font intervenir, nécessitent et/ou comportent des informations classifiées;

18° achats civils: il s'agit de marchés de nature non militaire et qui, en application des conditions prévues à l'article 17, § 2, 4°, du présent projet, n'entrent pas dans le champ d'application de celui-ci.

Ces marchés sont néanmoins limités. Ils doivent avoir un but logistique comme le stockage, le transport, la distribution, l'entretien, le transport de personnel, qui sont directement liés à l'opération;

19° informations classifiées: selon le considérant 20 de la directive: "les marchés de défense et de sécurité contiennent souvent des informations classifiées que les dispositions législatives, réglementaires ou administratives en vigueur dans un État membre imposent, pour des raisons de sécurité, de protéger contre un accès non autorisé. Dans le domaine militaire, il existe dans les États membres des systèmes de classification de ces informations à des fins militaires. Cependant, dans le domaine de la sécurité non militaire, la pratique des États membres est plus variée lorsque d'autres informations doivent également être protégées. Il convient donc de recourir à un concept qui prenne en compte la diversité des pratiques des États membres et qui permette d'englober les domaines militaire et non militaire. En tout état de cause, la passation des marchés dans ces domaines ne devrait pas, le cas échéant, porter atteinte aux obligations découlant de la décision 2001/844/CE, CSCE, Euratom de la Commission du

niet-militaire veiligheid is dit ontwerp volgens considerans 11 van de richtlijn van toepassing op opdrachten die soortgelijke kenmerken als defensieopdrachten hebben en die even gevoelig zijn. Dit kan met name het geval zijn op terreinen waar militaire en niet-militaire eenheden samenwerken om dezelfde missies uit te voeren en/of waar de opdracht als doel heeft de Unie en/of de lidstaten op hun eigen grondgebied of daarbuiten tegen ernstige dreigingen van niet-militaire en/of niet-gouvernementele spelers te beveiligen. Hierin kunnen bijvoorbeeld grensbewaking, politieactiviteiten en missies op het gebied van crisisbeheersing begrepen zijn. De definitie van gevoelig materiaal, gevoelige werken en diensten is gebaseerd op twee cumulatieve kenmerken. Artikel 1,7, van richtlijn 2009/18/EG definieert gevoelig materiaal, gevoelige werken en gevoelige diensten als zijnde materiaal, werken en diensten voor veiligheidsdoeleinden die betrekking hebben op geclassificeerde gegevens of die de toegang tot geclassificeerde informatie noodzakelijk maken en/of bevatten;

18° civiele aankopen: het gaat om opdrachten van niet-militaire aard die, overeenkomstig de voorwaarden van artikel 17, § 2, 4°, van dit ontwerp, niet tot het toepassingsgebied ervan behoren.

Deze opdrachten zijn niettemin beperkt. Ze moeten een logistiek doel hebben zoals opslag, transport, distributie, onderhoud, transport van personeel, die rechtstreeks verband houden met de operatie;

19° geclassificeerde informatie: overweging 20 van de richtlijn bepaalt het volgende: "opdrachten op defensie- en veiligheidsgebied bevatten vaak gerubriceerde gegevens die overeenkomstig de wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen die in een lidstaat gelden, om veiligheidsredenen moeten worden beschermd tegen toegang door onbevoegden. Op militair gebied bestaan er in de lidstaten systemen voor de rubricering van dergelijke gegevens voor militaire doeleinden. Op het gebied van de niet-militaire veiligheid is de praktijk in de lidstaten echter minder eenduidig, wanneer andere gegevens op soortgelijke manier moeten worden beschermd. Het is derhalve aangewezen een concept te hanteren dat rekening houdt met de uiteenlopende werkwijzen die in de lidstaten worden gevolgd, en dat zowel het militaire als het niet-militaire gebied kan bestrijken. De eventuele plaatsing van opdrachten op deze gebieden mag echter in geen geval afbreuk doen aan de verplichtingen die voortvloeien uit Besluit 2001/844/

29 novembre 2001 modifiant son règlement intérieur¹ ou de la décision 2001/264/CE du Conseil du 19 mars 2001 adoptant le règlement de sécurité du Conseil².

En outre, l'article 296, paragraphe 1, point a), du traité donne aux États membres la possibilité d'exempter des dispositions de la présente directive des marchés dans les domaines de la défense et de la sécurité si l'application de ces dispositions les obligeait à fournir des renseignements dont ils estimeraient la divulgation contraire aux intérêts essentiels de leur sécurité. Cela peut être notamment le cas lorsque les marchés sont à ce point sensibles que leur existence même doit être tenue secrète."

La classification est attribuée dans l'intérêt de la sécurité tant militaire que non militaire;

20° gouvernement: est ici visé toute autorité, quel que soit le niveau de pouvoir où il se situe et que soit dans un État membre ou dans un pays tiers;

21° crise: selon les considérants 53 et 54 de la directive, "la spécificité des marchés soumis à la présente directive montre la nécessité de prévoir de nouvelles circonstances qui peuvent se présenter dans les domaines qu'elle couvre.

Ainsi, les forces armées des États membres peuvent être amenées à intervenir dans le cadre de crises à l'étranger, par exemple dans le cadre d'opérations de maintien de la paix. Lors du déclenchement ou au cours d'une telle intervention, la sécurité des États membres et de leurs forces armées peut rendre nécessaire la passation de certains marchés avec une rapidité d'exécution incompatible avec les délais habituellement imposés par les procédures de passation prévues par la présente directive. De telles urgences pourraient également se produire pour les besoins des forces de sécurité, par exemple en cas d'attaque terroriste sur le territoire de l'Union."

22° contrat de sous-traitance: cette définition s'avère utile pour l'application notamment de l'article 37;

23° entreprise liée: cette définition est identique à celle figurant, en matière de concessions de travaux publics à l'article 33, § 3, alinéa 2, de la loi du 15 juin 2006. Dans le cadre de l'application de l'article 37 du

EG, EGKS, Euratom van de Commissie van 29 november 2001 tot wijziging van haar reglement van orde¹ en Besluit 2001/264/EG van 19 maart 2001 tot vaststelling van beveiligingsvoorschriften van de Raad².

Bovendien biedt artikel 296, lid 1, onder a), van het Verdrag de lidstaten de mogelijkheid zowel opdrachten op het gebied van defensie als opdrachten op het gebied van veiligheid van de regels van deze richtlijn uit te sluiten, als toepassing van deze richtlijn hen zou verplichten informatie te verstrekken waarvan zij de bekendmaking strijdig achten met hun essentiële veiligheidsbelangen. Dit kan met name het geval zijn wanneer opdrachten zo gevoelig zijn dat zelfs het bestaan daarvan geheim moet worden gehouden."

De classificatie wordt toegekend in het belang van zowel de militaire als de niet-militaire veiligheid;

20° regering: hier wordt elke overheid bedoeld, ongeacht het beleidsniveau en ongeacht of het om een lidstaat of een derde land gaat;

21° crisis: de overwegingen 53 en 54 van richtlijn 2009/81/EG bepalen het volgende: "wegens het bijzondere karakter van de opdrachten die onder deze richtlijn vallen, is het bovendien noodzakelijk ervoor te zorgen dat kan worden ingespeeld op de nieuwe omstandigheden die zich op de door deze richtlijn bestreken gebieden kunnen voordoen.

Zo kunnen de strijdkrachten van de lidstaten zich verplicht zien in crisissituaties in het buitenland te interveniëren, bijvoorbeeld in het kader van vredeshandhavingssmissies. Bij de aanvang of in de loop van een dergelijke interventie kan het voor de veiligheid van de lidstaten en hun strijdkrachten noodzakelijk zijn bepaalde opdrachten te plaatsen binnen een termijn die onverenigbaar is met de gebruikelijke termijnen die in acht moeten worden genomen in het kader van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten waarin deze richtlijn voorziet. Dergelijke spoedgevallen kunnen zich eveneens voordoen voor het voorzien in de behoeften van de veiligheidsdiensten, bijvoorbeeld bij een terroristische aanslag op het grondgebied van de Unie."

22° onderaannemingsovereenkomst: deze definitie is nuttig, met name voor de toepassing van artikel 37;

23° verbonden onderneming: deze definitie is identiek aan degene die geldt voor de concessie voor openbare werken vermeld in artikel 33, § 3, tweede lid, van de wet van 15 juni 2006. Voor de toepassing van artikel

¹ JOL 317 du 3 décembre 2001.

² JOL 101 du 11 décembre 2001.

¹ PBW van 3 december 2001.

² PBW van 11 december 2001.

présent projet, une telle entreprise liée n'est pas un tiers. Il est renvoyé au commentaire de l'article précité;

24° écrit ou par écrit: cette définition est identique à celle contenue dans la réglementation actuelle, qui couvre non seulement les informations sur un support papier mais également les informations établies et stockées par des moyens électroniques (fichiers informatiques). Il en résulte que ces deux types de documents sont traités de la même manière. La définition est complétée par une disposition traitant des modalités d'envoi d'un document établi par des moyens électroniques (fichier électronique). Un tel document peut être envoyé par lettre ou par porteur, s'il est établi sur un support matériel informatique (hardware) de type CD, DVD, clef USB, ... ou être transmis par des moyens électroniques tel qu'internet;

25° moyen électronique: cette définition est identique à celle prévue dans la réglementation actuelle;

26° cycle de vie: il s'agit d'une définition nouvelle. Selon le considérant 12, "la présente directive devrait prendre en compte les besoins du pouvoir adjudicateur ou de l'entité adjudicatrice sur la totalité du cycle de vie des produits, c'est-à-dire la recherche et développement, le développement industriel, la production, la réparation, la modernisation, la modification, l'entretien, la logistique, la formation, les essais, le retrait et l'élimination. Ces étapes comprennent, par exemple, les études, l'évaluation, le stockage, le transport, l'intégration, la maintenance, le démantèlement, la destruction et tous les autres services postérieurs à la conception initiale. Certains marchés peuvent comprendre la fourniture de parties, composants et/ou sous-assemblages destinés à être incorporés ou fixés aux produits, et/ou la fourniture d'outillages, de moyens d'essais ou de soutien spécifiques.";

27° recherche et développement: les termes "recherche et développement" au sens du présent projet couvrent, selon le considérant 13 de la directive, "la recherche fondamentale, la recherche appliquée ou le développement expérimental. La recherche fondamentale consiste en des travaux expérimentaux ou théoriques entrepris principalement en vue d'acquérir de nouvelles connaissances sur les fondements des phénomènes et des faits observables, sans envisager une application ou une utilisation particulière. La recherche appliquée consiste également en des travaux originaux entrepris en vue d'acquérir des connaissances nouvelles. Cependant, elle est surtout dirigée vers un but ou un objectif pratique déterminé. Le développement expérimental consiste en des travaux fondés sur des

37 van dit ontwerp wordt een verbonden onderneming niet als een derde beschouwd. Er wordt verwezen naar de commentaar bij het voormelde artikel;

24° schriftelijk: deze definitie stemt overeen met die vervat in de huidige reglementering. Het begrip omvat niet enkel de informatie op een papieren gegevensdrager, maar ook de via elektronische middelen opgestelde en opgeslagen informatie (informaticabestanden). Bijgevolg worden deze twee soorten documenten op dezelfde wijze behandeld. De definitie wordt aangevuld met een bepaling die de verzendingsmodaliteiten van een met elektronische middelen opgesteld document (elektronisch bestand) verduidelijkt. Een dergelijk document kan per brief of per bode worden verzonden, wanneer het wordt opgesteld op een materiële informaticadrager (hardware) zoals CD, DVD, USB-apparaat, ... of worden overgemaakt via elektronische middelen zoals het internet;

25° elektronische middelen: deze definitie is identiek aan die vervat in de huidige reglementering;

26° levenscyclus: het gaat om een nieuwe definitie. Overweging 12 van de richtlijn bepaalt hierover het volgende: "in de richtlijn moet rekening worden gehouden met de behoeften van de aanbestedende dienst gedurende de levenscyclus van de producten, d.w.z. onderzoek en ontwikkeling, industriële ontwikkeling, productie, reparatie, modernisering, aanpassing, onderhoud, logistiek, opleiding, testen, buiten gebruik stellen en afstoting. Deze fasen kunnen bijvoorbeeld onderzoek, evaluatie, opslag, vervoer, integratie, onderhoud, ontmanteling, vernietiging en alle andere diensten na het oorspronkelijke ontwerp omvatten. Sommige opdrachten kunnen de levering omvatten van onderdelen, componenten en/of assemblagedelen die dienen om in producten te worden geïntegreerd of aan producten te worden toegevoegd en/of de levering van specifieke instrumenten, testfaciliteiten of ondersteuning.";

27° onderzoek en ontwikkeling: voor dit ontwerp hebben de termen "onderzoek en ontwikkeling" geteelt op overweging 13 van de richtlijn betrekking op "fundamenteel onderzoek, toegepast onderzoek of experimentele ontwikkeling. Fundamenteel onderzoek bestaat uit experimentele of theoretische activiteiten die voornamelijk worden verricht om nieuwe kennis te verwerven over de fundamentele aspecten van verschijnselen en waarneembare feiten, zonder dat hiermee een bepaalde toepassing of gebruik wordt beoogd. Toegepast onderzoek bestaat ook uit oorspronkelijke activiteiten die worden verricht om nieuwe kennis te verwerven. Het is evenwel in de eerste plaats gericht op een bepaald praktisch doel. Experimentele ontwikkeling zijn activiteiten op basis van bestaande kennis die

connaissances existantes obtenues par la recherche et/ou l'expérience pratique, en vue de lancer la fabrication de nouveaux matériaux, produits ou dispositifs, d'établir de nouveaux procédés, systèmes et services ou d'améliorer considérablement ceux qui existent déjà. Le développement expérimental peut comprendre la réalisation de démonstrateurs technologiques, c'est-à-dire de dispositifs visant à démontrer les performances d'un nouveau concept ou d'une nouvelle technologie dans un environnement pertinent ou représentatif.

Les termes "recherche et développement" ne comprennent par contre pas la réalisation et la qualification des prototypes de pré-production, l'outillage et l'ingénierie industrielle, la conception industrielle ou la fabrication."

Un pouvoir adjudicateur ou une entreprise publique dispose de deux solutions possibles pour la passation d'un marché public relatif à la recherche et développement si ceci ne s'inscrit pas dans le cadre d'un programme de coopération comme prévu par l'article 18, § 2, 3°:

a) si le marché public n'a que la recherche et le développement comme objet, la flexibilité prévue aux articles 18, § 2, 10°, et 25, 2° b), du présent projet peut être appliquée. L'objet du marché public ne peut pas dépasser des dispositifs visant à démontrer les performances d'un nouveau concept ou d'une nouvelle technologie dans un environnement pertinent ou représentatif. Tous les marchés publics contenant une phase de recherche et de développement, comme par exemple le développement d'un prototype, devront être passés séparément sur la base de la loi en projet;

b) si le marché public comprend tant la recherche et le développement que la production, il n'y aura pas d'exception à l'application de la loi en projet et une des procédures prévues devra être suivie;

28° documents du marché: cette notion permet d'éviter des énumérations répétées et comprend les documents complémentaires et les autres documents auxquels il est fait référence, comme les cahiers des charges-type ou tout autre document contenant des conditions particulières. Le cas échéant, l'avis de marché ou le cahier spécial des charges font également partie des documents du marché. Par contre, ce n'est pas le cas pour la demande de participation ou l'offre car ces documents n'émanent pas du pouvoir adjudicateur mais respectivement du candidat ou du soumissionnaire..

is verkregen door onderzoek en/of praktische ervaring, met het oog op het initiëren van de vervaardiging van nieuwe materialen, producten of middelen of het instellen van nieuwe processen, systemen en diensten, dan wel het aanzienlijk verbeteren van degene die reeds bestaan. Experimentele ontwikkeling kan de realisatie omvatten van technologische demonstratiemodellen, d.w.z. middelen om de prestaties te tonen van een nieuw concept of een nieuwe technologie in een relevante of representatieve omgeving.

De termen "onderzoek en ontwikkeling" omvatten daarentegen niet de vervaardiging en kwalificatie van aan de productie voorafgaande prototypes, instrumenten en industriële techniek, industrieel ontwerp of productie."

Een aanbestedende overheid of overheidsbedrijf heeft twee mogelijke oplossingen om een overheidsopdracht inzake onderzoek en ontwikkeling te gunnen indien dit niet zou gebeuren in het kader van een samenwerkingsprogramma zoals voorzien door artikel 18, § 2, 3°:

a) indien de overheidsopdracht enkel onderzoek en ontwikkeling als voorwerp heeft, kan de flexibiliteit zoals voorzien in de artikelen 18, § 2, 10°, en 25, 2° b), van deze wet, toegepast worden. Het voorwerp van de overheidsopdracht mag dan niet verder gaan dan middelen om de prestaties te tonen van een nieuw concept of een nieuwe technologie in een relevante of representatieve omgeving. Alle overheidsopdrachten die de fase van onderzoek en ontwikkeling zullen volgen, zoals bv. het ontwikkelen van een prototype, zullen afzonderlijk dienen geplaatst te worden op basis van de wet in ontwerp;

b) indien de overheidsopdracht zowel onderzoek en ontwikkeling als productie omvat, zal het niet kunnen gaan om een uitzondering op de toepassing van de wet in ontwerp en zal één van de voorziene procedures dienen te worden gevolgd;

28° opdrachtdocumenten: dit begrip vermijdt de herhaling van steeds dezelfde opsommingen en omvat in voorkomend geval de aankondiging van opdracht en het bestek, alsook de aanvullende documenten en de andere documenten waarnaar wordt verwezen, zoals type- of standaardbestekken of elk ander document dat bijzondere voorwaarden bevat. Dit is evenwel niet het geval voor de aanvraag tot deelneming of de offerte, vermits die documenten niet uitgaan van de aanbestedende overheid, maar van de kandidaat respectievelijk inschrijver.

29° lot: une définition du lot est désormais également donnée au 29°. Il s'agit d'une subdivision d'un marché opérée par exemple sur une base technique, financière ou géographique. Cette subdivision est susceptible d'être attribuée séparément et elle correspond à un besoin actuel et certain. Par contre, dans un marché à tranches visé à l'article 33, § 1^{er}, de la loi, la tranche conditionnelle correspond à un besoin éventuel et futur;

Art. 4

Dans la mesure où elles s'appliquent aux domaines de la défense et de la sécurité, les définitions données à l'article 3 et mentionnées à l'article 4 valent mutatis mutandis pour les entités visées au titre 3 du projet.

Cependant, la définition de la procédure ouverte n'est pas reprise car cette procédure ne peut s'appliquer qu'aux marchés dont le montant estimé est inférieur au seuil européen. Or, le titre 3 du présent projet ne s'applique pas à ces marchés.

TITRE 2

Des marchés publics

CHAPITRE 1^{ER}

Principes généraux

Art. 5

Cet article, issu de la directive, confirme que les principes du Traité doivent être respectés lors de l'attribution de tous les marchés publics, quel que soit leur montant, notamment les principes d'égalité de traitement, de non-discrimination et de transparence.

L'article 5 réaffirme également un des principes de la législation relative aux marchés publics, à savoir le principe de la concurrence. Sa mise en œuvre se traduit habituellement par une publication préalable d'un avis de marché. Même lorsqu'une telle publication n'est pas légalement requise, par exemple en cas de procédure négociée sans publicité, les pouvoirs adjudicateurs et les entreprises publiques doivent, si cela s'avère possible, faire jouer la concurrence. Pour les marchés constatés par facture acceptée, il ne faut pas nécessairement une demande, ni des offres écrites.

29° perceel: punt 29° bevat voortaan ook een definitie van het begrip perceel. Het gaat om een onderverdeling van een opdracht, die bijvoorbeeld steunt op een technische, financiële of geografische basis. Deze onderverdeling kan apart worden gegund en beantwoordt aan een bestaande en zekere behoefte. Bij een opdracht in gedeelten, zoals bedoeld in artikel 33, § 1, van de wet, beantwoorden de voorwaardelijke gedeelten daarentegen aan een eventuele en toekomstige behoefte;

Art. 4

In de mate dat ze van toepassing zijn op defensie- en veiligheidsgebied, gelden de in artikel 3 opgenomen definities en vermeld in artikel 4 mutatis mutandis voor de entiteiten als bedoeld in titel 3 van dit ontwerp.

De definitie van de open procedure is niet opgenomen omdat deze procedure enkel toepasselijk kan zijn op de opdrachten waarvan het geraamde bedrag beneden de Europese drempel ligt. Titel 3 van dit ontwerp heeft echter geen betrekking op deze opdrachten.

TITEL 2

Overheidsopdrachten

HOOFDSTUK 1

Algemene beginselen

Art. 5

Dit artikel dat uit de richtlijn voortvloeit, bevestigt dat de beginselen van het Verdrag moeten worden nageleefd in het kader van de gunning van alle overheidsopdrachten, ongeacht het bedrag ervan. Het gaat met name om de gelijke behandeling, het discriminatieverbod en de transparantie.

Artikel 5 herbevestigt eveneens één van de beginselen van de wetgeving overheidsopdrachten, namelijk het beginsel van de mededinging. Dit beginsel wordt gewoonlijk toegepast door een voorafgaande bekendmaking van een aankondiging van opdracht. Zelfs wanneer een dergelijke bekendmaking wettelijk niet vereist is, zoals bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, moeten de aanbestedende overheden en overheidsbedrijven, indien mogelijk, een beroep doen op de mededinging. Voor opdrachten gegund op aanvaarde factuur zijn geen schriftelijke aanvraag, noch schriftelijke offertes vereist.

Art. 6

Cet article mentionne les grandes étapes jalonnant le processus conduisant à la conclusion du marché, en fonction de la procédure de passation choisie.

La première étape est la vérification du droit d'accès par rapport aux conditions d'exclusion dont il est question à l'article 20, aux obligations éventuelles à l'égard d'entrepreneurs, de fournisseurs et de prestataires de services originaires de pays tiers, traitées à l'article 21.

La deuxième étape concerne la vérification de la capacité (financière et économique, technique et professionnelle) situation personnelle des concurrents au regard des critères en matière de sélection qualitative.

La dernière étape porte sur la vérification de chaque offre au niveau de sa régularité et ensuite de la valeur intrinsèque de chacune des offres régulières par rapport au(x) critère(s) d'attribution du marché.

L'article 6 précise que ce processus se déroule conformément à une des procédures de passation déterminées au chapitre 4 du présent titre.

Art. 7

Le paragraphe 1^{er} reprend les dispositions contenues à l'article 6 de la loi du 15 juin 2006. Le texte rappelle que le principe du forfait ne fait pas obstacle à la révision des prix en fonction de facteurs déterminés d'ordre économique ou social. Il précise que les modalités doivent en être fixées par le Roi, qui peut rendre la révision obligatoire pour des marchés qui atteignent certains montants ou certains délais d'exécution. Cette dernière disposition a été reformulée par analogie avec l'adaptation apportée dans le projet de loi modifiant la loi précitée du 15 juin 2006 à la suite de l'avis du Conseil d'État n° 49 529/1 du 5 mai 2011. La préoccupation exprimée par le Conseil d'État de limiter sur ce plan la compétence du Roi est ainsi rencontrée d'une façon plus structurelle. En outre, ceci permet d'éviter que le montant d'un seuil doive être prévu dans le projet proprement dit. Il en résulte qu'aucune modification législative ne sera ultérieurement nécessaire si l'on voulait modifier ce montant, particulièrement pour l'adapter à la réalité économique.

Face à l'ouverture croissante des marchés publics au niveau international, la question a déjà été posée

Art. 6

Dit artikel verwijst naar de verschillende stappen van het proces dat, naargelang de gekozen gunningsprocedure, tot de sluiting van de opdracht leidt.

De eerste stap omvat de verificatie van het toegangsrecht, rekening houdend met de uitsluitingsgronden als bedoeld in artikel 20, met de eventuele verplichtingen ten aanzien van de aannemers, leveranciers en dienstverleners uit derde landen, als bedoeld in artikel 21.

De tweede stap heeft betrekking op het onderzoek van de bekwaamheid (financieel-economische draagkracht en technische en beroepsbekwaamheid) van de concurrerende ondernemingen in het licht van de kwalitatieve selectiecriteria.

De laatste stap houdt verband met het onderzoek van de regelmatigheid van elke offerte en vervolgens van de intrinsieke waarde van elke regelmatige offerte op basis van het gunningscriterium of de gunningscriteria van de opdracht.

Artikel 6 verduidelijkt dat dit proces plaatsvindt overeenkomstig één van de in hoofdstuk 4 van deze titel bepaalde gunningsprocedures.

Art. 7

Paragraaf 1 van dit artikel bevat de bepalingen die eveneens zijn opgenomen in artikel 6 van de wet van 15 juni 2006. De tekst herinnert eraan dat het beginsel van de forfaitaire grondslag geen belemmering vormt voor de herziening van de prijzen in het licht van bepaalde economische of sociale factoren en verduidelijkt dat de Koning de nadere regels bepaalt, waarbij Hij de prijsherziening verplicht kan stellen voor opdrachten die bepaalde bedragen bereiken of bepaalde uitvoeringstermijnen omvatten. Deze laatste bepaling is geherformuleerd naar analogie met de aanpassing die ingevolge het advies van de Raad van State nr. 49 529/1 van 5 mei 2011 werd aangebracht aan het wetsontwerp tot wijziging van de voormelde wet van 15 juni 2006. Aldus wordt op een meer structurele wijze tegemoetgekomen aan de bekommernis geuit door de Raad van State om de bevoegdheid van de Koning op dit vlak te beperken. Op die manier dient bovendien in het ontwerp zelf geen drempelbedrag te worden ingeschreven, zodat naderhand geen wetswijziging nodig is wanneer men dit bedrag zou willen wijzigen, inzonderheid om het aan te passen aan de economische realiteit.

Gezien de voortschrijdende openstelling van de overheidsopdrachten op internationaal niveau, rees de

de savoir si, outre des facteurs d'ordre économique ou social, des facteurs d'ordre monétaire pourraient être pris en compte dans le jeu des formules de révision. Sur ce plan, l'exposé des motifs de la loi du 24 décembre 1993 a souligné qu'une approche prudente doit être adoptée. On peut en effet admettre que dans certaines circonstances à préciser dans les modalités d'exécution, la variation d'un élément de nature monétaire puisse être rangée dans la catégorie des facteurs d'ordre économique. Il ne convient cependant pas de couvrir par là des éléments non directement liés au marché à exécuter, ni d'exonérer les adjudicataires contre tout risque normal d'une entreprise.

Dans le dernier alinéa du paragraphe 1^{er}, le principe de la révision en faveur des sous-traitants est maintenu, pour autant qu'une clause de révision soit spécifiée pour l'exécution du marché public considéré et dans la mesure correspondant à la nature des prestations effectuées par ces sous-traitants.

Il est également renvoyé à ce propos au commentaire de l'article 48.

Le paragraphe 2 détermine les deux hypothèses dans lesquelles, par exception au principe, un marché public peut être passé sans fixation forfaitaire du prix. Ce texte correspond à celui de l'article 6 de la loi du 15 juin 2006.

Art. 8

Cet article traite des paiements et des avances. Cette disposition correspond à celle de l'article 7 de la loi du 15 juin 2006. Tout paiement ne peut être effectué que pour un service fait et accepté, c'est-à-dire après exécution d'une prestation et acceptation de celle-ci par le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique. Par contre, l'octroi d'avances constitue l'exception à ce principe. Il appartiendra dès lors au Roi de préciser les conditions dans lesquelles des avances peuvent être accordées.

Art. 9

Cette disposition concerne les incompatibilités visant, dans le cadre de la passation et de l'exécution d'un marché public, tout fonctionnaire, tout officier public mais aussi toute personne physique liée à un pouvoir adjudicateur. Le texte correspond à celui de l'article 8 de la loi du 15 juin 2006.

vraag of het mogelijk is om in de herzieningsformules niet alleen rekening te houden met economische of sociale factoren, maar ook met monetaire factoren. In dit verband heeft de memorie van toelichting van de wet van 24 december 1993 benadrukt dat een voorzichtige aanpak aangewezen is. Het is immers aannemelijk om in bepaalde omstandigheden, die toegelicht worden in de uitvoeringsmodaliteiten, de schommelingen van een element van monetaire aard op te nemen in de categorie van de economische factoren. Hierbij moet evenwel vermeden worden dat in deze categorie elementen worden opgenomen die geen rechtstreeks verband houden met de uit te voeren opdracht of dat de opdrachtnemers van elk normaal ondernemingsrisico worden vrijgesteld.

Het laatste lid van paragraaf 1 bepaalt dat het beginsel van de herziening ten gunste van de onderaannemers behouden blijft, voor zover een herzieningsclausule is opgenomen voor de uitvoering van de overheidsopdracht in kwestie en in de mate die overeenstemt met de aard van de door deze onderaannemers verrichte prestaties.

In dit verband wordt tevens verwezen naar de commentaar bij artikel 48.

Paragraaf 2 beschrijft twee gevallen waarin de overheidsopdrachten, als uitzondering op het beginsel, zonder forfaitaire prijsbepaling mogen worden gegund. Deze tekst stemt grotendeels overeen met die van artikel 6 van de wet van 15 juni 2006.

Art. 8

Dit artikel heeft betrekking op de betalingen en voorschotten. Deze bepaling stemt overeen met die van artikel 7 van de wet van 15 juni 2006. Betalingen mogen alleen worden gedaan voor verstrekte en aanvaarde prestaties, d.w.z. na de uitvoering van de prestaties en de goedkeuring ervan door de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf. De toekenning van voorschotten vormt daarentegen een uitzondering op dit beginsel. De Koning dient dan ook de toekenningsvoorwaarden van de voorschotten te verduidelijken.

Art. 9

Deze bepaling behandelt de onverenigbaarheden die, in het kader van de gunning en uitvoering van een overheidsopdracht, betrekking hebben op elke ambtenaar en elke openbare gezagsdrager, maar ook op ieder ander natuurlijk persoon die verbonden is aan een aanbestedende overheid. De tekst stemt overeen met deze van de wet van 15 juni 2006.

En ce qui concerne les personnes liées au pouvoir adjudicateur ou à l'entreprise publique, l'incompatibilité vise non seulement le personnel sous statut mais également toute personne liée au pouvoir adjudicateur ou à l'entreprise publique de quelque manière que ce soit, par exemple par un contrat de travail ou en cas de prestation à titre gratuit. Elle vise aussi les personnes physiques ou morales liées au pouvoir adjudicateur ou à l'entreprise publique par un marché public de services, lorsque ces dernières exercent une mission de conception et de contrôle de l'exécution d'un marché public ou remplissent auprès de ce pouvoir adjudicateur ou de cette entreprise publique une mission de consultant leur permettant d'influencer son choix. Une disposition reprise antérieurement dans l'article 10, § 1^{er}, de la loi du 24 décembre 1993 précisait que ces adjudicataires étaient chargés d'une mission de service public. Comme dans la loi du 15 juin 2006, cette qualification n'a pas été reprise car des doutes ont été émis sur la portée du texte.

La notion "d'intérêt" est remplacée par celle de "conflit d'intérêts". Cette disposition plus large tend en effet à éviter que des personnes chargées d'intervenir dans la passation et l'exécution d'un marché se laissent guider par des mobiles autres que la défense des intérêts du pouvoir adjudicateur ou de l'entreprise publique pour lequel elles agissent.

Le texte de la loi du 24 décembre 1993 ne visait que les situations d'incompatibilité par rapport à des soumissionnaires. Comme dans l'article 8 de la loi du 15 juin 2006, le champ est étendu aux candidats car, dans une procédure répartie en deux phases, c'est dès le stade des demandes de participation qu'un conflit d'intérêts peut surgir.

Outre le principe général inscrit au paragraphe 1^{er}, les paragraphes 2 et 3 instaurent des présomptions dans un certain nombre d'hypothèses.

Le paragraphe 2 énumère deux hypothèses sanctionnées par une présomption absolue de l'existence d'un conflit d'intérêts. Il s'agit d'une part de la cohabitation légale et du lien de parenté ou d'alliance jusqu'à un certain degré, d'autre part, de la propriété, de la co-propriété, de l'intervention en tant qu'associé actif dans une entreprise candidate ou soumissionnaire ou de l'exercice de la direction et de la gestion, en droit ou en fait, d'une telle entreprise.

Le paragraphe 3 traite d'une hypothèse dans laquelle la présomption de l'existence d'un conflit d'intérêts est

Wat betreft de personen die aan de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf verbonden zijn, heeft de onverenigbaarheid niet enkel betrekking op het statutair personeel, maar ook op ieder ander persoon die op welke wijze dan ook aan de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf verbonden is, bijvoorbeeld via een arbeidsovereenkomst of in geval van gratis dienstverlening. Ze beoogt eveneens de natuurlijke of rechtspersonen die verbonden zijn aan een aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf via een overheidsopdracht voor diensten, wanneer die een opdracht vervullen met het oog op het ontwerp van en het toezicht op de uitvoering van een overheidsopdracht of bij deze aanbestedende overheid of overheidsbedrijf een opdracht als consultant uitoefenen waardoor zij haar keuze kunnen beïnvloeden. Een bepaling die vroeger opgenomen was in artikel 10, § 1, van de wet van 24 december 1993 verduidelijkte dat deze opdrachtnemer belast was met een opdracht van openbare dienst. Net zoals in de wet 15 juni 2006 werd deze kwalificatie niet overgenomen omdat twijfels waren ontstaan over de draagwijdte van deze tekst.

Het begrip "belang" wordt vervangen door het begrip "belangenvermenging". Deze ruimere bepaling heeft tot doel te vermijden dat personen die betrokken zijn bij de plaatsing en uitvoering van een opdracht, zich zouden laten leiden door andere motieven dan de verdediging van de belangen van de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf waarvoor ze optreden.

De wet van 24 december 1993 had enkel betrekking op situaties waarbij er sprake was van onverenigbaarheden in hoofde van de inschrijvers. Zoals in artikel 8 van de wet van 15 juni 2006 is het toepassingsgebied verruimd tot de kandidaten. Belangenvermenging kan immers reeds ontstaan vanaf het stadium van de aanvragen tot deelneming in het kader van een procedure die twee fasen omvat.

Behalve het algemene beginsel als bedoeld in paragraaf 1, voeren de paragrafen 2 en 3 een vermoeden in wanneer bepaalde hypothesen zich voordoen.

Paragraaf 2 bevat twee hypothesen waaruit een absoluut vermoeden van belangenvermenging wordt afgeleid. Het gaat enerzijds om de wettelijke samenwerking en de bloed- of aanverwantschap tot een bepaalde graad, anderzijds om de eigendom, de mede-eigendom of het optreden als werkend vennoot in een kandiderende of inschrijvende onderneming dan wel om de uitoefening van de leiding of het beheer, in rechte of in feite, van een dergelijke onderneming.

Paragraaf 3 beschrijft de hypothese waarbij het vermoeden van belangenvermenging relatief is. Het betreft

relative. Il s'agit de la détention de cinq pour cent au moins du capital social d'une entreprise candidate ou soumissionnaire. Dans ce cas, la personne concernée doit informer le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique sur sa situation et celui-ci doit apprécier cas par cas s'il y a ou non risque d'un tel conflit. Il est évident que tout lien en capital n'entraîne pas nécessairement un conflit d'intérêts.

Art. 10

L'article 10 traite de l'interdiction des actes, conventions, ententes de nature à fausser les conditions normales de la concurrence. Il reprend le texte de l'article 9 de la loi du 15 juin 2006 et contient dès lors comme celui-ci deux modifications par rapport à la loi du 24 décembre 1993.

L'interdiction en cause s'appliquera non seulement aux offres remises mais également aux demandes de participation. Par ailleurs, la disposition qui exigeait l'arrêt de toute exécution lorsque le marché avait été conclu à la suite de tels actes a été remplacée par une nouvelle approche. Il est désormais référé aux mesures prévues en cas de manquement aux clauses du contrat. Ceci doit permettre au pouvoir adjudicateur ou à l'entreprise publique de choisir les sanctions applicables parmi celles prévues dans la réglementation. En effet, dans certains cas, un arrêt pur et simple de toute exécution pourrait être davantage dommageable pour le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique, déjà victime d'une entente délictueuse. Il convient de rappeler qu'à l'occasion de l'adoption de la loi du 24 décembre 1993, l'article 314 du Code pénal a été modifié afin de prévoir des sanctions pénales lorsque l'entente s'est traduite par des dons, promesses ou autres moyens frauduleux, même en l'absence de violences ou de menaces.

Art. 11

Cet article nouveau provient des nouvelles directives. Selon cette disposition, le Roi détermine les règles applicables aux moyens de communication. Les moyens choisis doivent être généralement disponibles et ne peuvent avoir pour effet de restreindre l'accès à la procédure.

Les nouvelles technologies de l'information et des communications sont désormais mises sur un pied d'égalité avec les moyens classiques de communication et d'échange d'informations basés sur les documents papier.

het bezit van ten minste vijf percent van het maatschappelijk kapitaal van een kandiderende of inschrijvende onderneming. In dat geval moet de betrokken persoon de aanbestedende overheid in kennis stellen van diens toestand. De aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf moet dan, geval per geval, nagaan of er eventueel sprake is van een risico op belangenvermenging. Het is hierbij duidelijk dat niet iedere kapitaalsbinding noodzakelijkerwijze een belangenvermenging inhoudt.

Art. 10

Artikel 10 verduidelijkt het verbod op elke handeling, overeenkomst of afspraak die de normale mededingingsvoorwaarden kan vertekenen. Het neemt de tekst van artikel 9 van de wet van 15 juni 2006 over en bevat bijgevolg, net zoals die tekst, twee wijzigingen in vergelijking met de wet van 24 december 1993.

Het betrokken verbod zal niet enkel van toepassing zijn op de ingediende offertes, maar ook op de aanvragen tot deelneming. Bovendien werd de bepaling die de stopzetting van de uitvoering eiste wanneer de opdracht werd gesloten ingevolge een dergelijke handeling, vervangen door een nieuwe aanpak. Voortaan wordt verwezen naar de maatregelen in geval van niet-naleving van de bepalingen van de overeenkomst. Op grond daarvan kan de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf een van de reglementaire sancties kiezen. In bepaalde gevallen kan de stopzetting zonder meer van de uitvoering immers nog nadeliger zijn voor de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf die reeds het slachtoffer is van strafbare afspraken. Hierbij mag niet uit het oog worden verloren dat artikel 314 van het Strafwetboek werd gewijzigd naar aanleiding van de goedkeuring van de wet van 24 december 1993. Het was de bedoeling strafsancities op te leggen wanneer de afspraken de vorm aannemen van giften, beloften of andere bedrieglijke middelen, ook als er geen sprake is van bedreigingen noch van geweld.

Art. 11

Dit nieuwe artikel vloeit voort uit de nieuwe richtlijnen. Uit deze bepaling blijkt dat de Koning de regels bepaalt die van toepassing zijn op de communicatiemiddelen. De gekozen middelen moeten algemeen beschikbaar zijn en mogen de toegang tot de procedure niet beperken.

De nieuwe informatie- en communicatietechnologieën worden voortaan gelijkgeschakeld met de klassieke communicatie- en informatiemiddelen die gebaseerd zijn op papieren documenten.

Les outils à utiliser ne peuvent pas avoir d'effet discriminatoire et ils doivent être disponibles pour les personnes intéressées. A cette fin, ils doivent être décrits, selon le cas, dans l'avis de marché ou dans le cahier spécial des charges.

Art. 12

Cet article reprend une disposition similaire à celle de l'article 11 de la loi du 15 juin 2006. Il interdit que soient divulgués des renseignements confidentiels communiqués par les candidats ou les soumissionnaires ou, en cours d'exécution du marché, par l'entrepreneur, le fournisseur ou le prestataire de services, et qui ont trait à la passation et à l'exécution du marché. La directive 2009/81/CE contient également des dispositions concernant la non-divulgaration des renseignements fournis à titre confidentiel par les opérateurs économiques. Sont notamment concernés les secrets techniques ou commerciaux et tous les aspects confidentiels des offres, par exemple les prix unitaires. Cette interdiction s'applique au pouvoir adjudicateur, à l'entreprise publique, aux personnes qui le cas échéant composent ses organes, à ses agents et aux personnes qui sont amenées à assister le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique, par exemple un bureau d'études ayant une mission de conseil.

L'alinéa 2 prévoit en sens contraire que le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique peut imposer des exigences pour protéger le caractère confidentiel des informations qu'il donne. Celles-ci ne sont pas nécessairement des informations classifiées au sens de l'article 38.

L'alinéa 3 dénie aux candidats, aux soumissionnaires et aux tiers le droit d'accéder aux documents relatifs à la procédure de passation, et notamment aux demandes de participation et aux offres, aussi longtemps que le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique n'a pas pris de décision portant sur la sélection, la régularité des offres et l'attribution ou la renonciation à poursuivre la procédure. L'accès accordé au contenu des offres déposées alors que leur examen est encore en cours est préjudiciable au bon déroulement de la procédure et peut porter atteinte aux intérêts des entreprises.

De gebruikte hulpmiddelen mogen niet discriminerend zijn en moeten beschikbaar zijn voor de betrokken personen. Daarom dienen ze, naar gelang het geval, te worden beschreven in de aankondiging van opdracht of in het bestek.

Art. 12

Dit artikel bevat een bepaling die vergelijkbaar is met die vervat in artikel 11 van de wet van 15 juni 2006. Het bepaalt dat het verboden is vertrouwelijke informatie bekend te maken die door de kandidaten of inschrijvers, of, tijdens de uitvoering van de opdracht, door de aan-nemer, leverancier of dienstverlener, wordt verstrekt en betrekking heeft op de plaatsing en uitvoering van de opdracht. De richtlijn 2009/81/EG bevat eveneens bepalingen in verband met de niet-bekendmaking van vertrouwelijke informatie die door de ondernemers wordt verstrekt. Deze informatie omvat met name de technische of commerciële geheimen en alle vertrouwelijke aspecten van de offertes, bijvoorbeeld de eenheidsprijzen. Dit verbod geldt voor de aanbestedende overheid, de overheidsbedrijf, de personen die in voorkomend geval deel uitmaken van haar organen, haar ambtenaren, als-ook de personen die haar ondersteuning bieden, zoals een studiebureau met een adviesopdracht.

Het tweede lid bepaalt daarentegen dat de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf eisen kan opleggen om het vertrouwelijke karakter te beschermen van de verstrekte informatie. Het gaat niet noodzakelijk om geclassificeerde informatie als bedoeld in artikel 38.

Het derde lid verduidelijkt dat de kandidaten, inschrijvers en derden geen toegang mogen hebben tot de documenten betreffende de gunningsprocedure, met name tot de aanvragen tot deelneming en offertes, zolang de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf geen beslissing heeft genomen over de selectie, de regelmatigheid van de offertes, de gunning of de beslissing om de procedure stop te zetten. Toegang verlenen tot de inhoud van de ingediende offertes terwijl het onderzoek ervan nog niet is afgerond, is nadelig voor het goede verloop van de procedure en kan de belangen van de ondernemingen schaden.

CHAPITRE 2

Champ d'application

Art. 13

Cet article détermine le champ d'application ratione personae du titre 2 de la loi. Sont ici concernés les pouvoirs adjudicateurs qui sont définis à l'article 2, 1°, et également les entreprises publiques telles que définies à l'article 2, 2°.

Art. 14

Lorsqu'un pouvoir adjudicateur ou une entreprise publique recourt à une centrale d'achat ou de marchés au sens de l'article 2, 4°, pour acquérir des travaux, des fournitures ou des services, le droit communautaire prévoit que ce pouvoir adjudicateur ou cette entreprise publique est considéré comme ayant respecté les obligations résultant des directives, toute centrale d'achat ou de marchés étant tenue de les respecter elle-même.

L'alinéa 2 vise le cas d'une centrale d'achats qui est un organisme public européen, comme par exemple l'Agence européenne de défense. Les mêmes règles que celles prévues à l'alinéa 1 s'appliquent à la condition que cet organisme respecte pour le marché considéré toutes les règles de passation de la directive et que des procédures de recours efficaces comparables à celles de la directive soient disponibles.

Il y a lieu à ce propos de remarquer que vu que la définition de "centrale d'achats" dans l'article 1, 18°, de la directive, outre une entité adjudicatrice — qui correspond au pouvoir adjudicateur ou à l'entreprise publique dans ce projet — seule une instance publique européenne peut opérer en tant que centrale d'achats. L'hypothèse — mentionnée dans l'article 10, paragraphe 2, deuxième tiret, de la directive — de la centrale d'achats qui n'est pas un pouvoir adjudicateur ou une entreprise publique, est à cet égard susceptible de provoquer quelque confusion dans la mesure où elle pourrait laisser penser que d'autres personnes qu'une instance publique européenne, un pouvoir adjudicateur ou une entreprise publique pourraient opérer en tant que centrale d'achats, ce qui n'est pourtant pas le cas.

Art. 15

Cet article détermine le champ d'application ratione materiae du projet de loi. Celui-ci vise les marchés

HOOFDSTUK 2

Toepassingsgebied

Art. 13

Dit artikel bepaalt het toepassingsgebied ratione personae van titel 2 van de wet. Hier worden de aanbestedende overheden bedoeld zoals omschreven in artikel 2, 1°, en eveneens de overheidsbedrijven zoals omschreven in artikel 2, 2°.

Art. 14

Wanneer een aanbestedende overheid of een overheidsbedrijf een beroep doet op een aankoop- of opdrachtcentrale als bedoeld in artikel 2, 4°, met het oog op het verwerven van werken, leveringen of diensten, bepaalt het Gemeenschapsrecht dat deze aanbestedende overheid of dit overheidsbedrijf geacht wordt aan de verplichtingen te hebben voldaan die voortvloeien uit de richtlijnen. De aankoop- of opdrachtcentrales moeten die immers zelf naleven.

Het tweede lid heeft betrekking op het geval van een aankoopcentrale die een Europese openbare instelling is, zoals bijvoorbeeld het Europees Defensieagentschap. Dezelfde regels als in het eerste lid zijn van toepassing op voorwaarde dat deze instelling voor de betrokken opdracht alle gunningsregels van de richtlijn naleeft en dat doeltreffende verhaalprocedures ter beschikking staan die vergelijkbaar zijn met die van de richtlijn.

Er dient hierbij te worden opgemerkt dat gelet op de definitie van "aankoopcentrale" in artikel 1, 18°, van de richtlijn, naast een aanbestedende dienst — waarmee in dit ontwerp de aanbestedende overheid en het overheidsbedrijf overeenstemmen — enkel een Europese openbare instantie als aankoopcentrale kan optreden. De in artikel 10, paragraaf 2, tweede streepje, van de richtlijn vermelde hypothese van de aankoopcentrale die geen aanbestedende dienst is, is in dat opzicht enigszins misleidend, daar ze doet uitschijnen dat naast de aanbestedende dienst en de Europese openbare instantie nog andere personen als aankoopcentrale zouden kunnen optreden, wat evenwel niet het geval is.

Art. 15

Dit artikel bepaalt het toepassingsgebied ratione materiae van het wetsontwerp. Het heeft betrekking op

publics passés dans les domaines de la défense et de la sécurité dont l'objet correspond aux prestations énumérées aux 1° à 4° de cet article.

Les précisions ci-après peuvent être apportées sur ces différents points:

1° la fourniture d'équipements militaires, y compris de leurs pièces détachées, composants et/ou sous-assemblages.

Comme le précise le commentaire de l'article 3, 16°, propos de la définition des équipements militaires, ce type d'équipements ne couvre pas uniquement ceux qui sont conçus, développés et produits à des fins spécifiquement militaires. La définition est évolutive et couvre également les produits qui, bien qu'initialement conçus pour une utilisation civile, ont été ensuite adaptés pour être utilisés comme armes, munitions ou matériel de guerre. Ce peut par exemple être le cas pour la version militarisée d'un hélicoptère développé initialement pour le marché civil, pour autant que la version militarisée se distingue de la version civile par des caractéristiques militaires (système d'armes, avionique) lui permettant de remplir des missions militaires (reconnaissance armée, appui feu, combat aérien ...);

2° la fourniture d'équipements sensibles, y compris de leurs pièces détachées, composants et/ou sous-assemblages.

Les équipements sensibles doivent avoir un but de sécurité, militaire ou non-militaire. Contrairement aux équipements militaires, il n'est pas requis que les équipements sensibles aient été conçus ou adaptés dans un but de sécurité. Il faut que ces équipements impliquent, requièrent ou contiennent des informations classifiées au sens de l'article 3, 19°, du projet de loi, dans l'intérêt de la sécurité nationale. La classification doit se faire en vertu de dispositions législatives, réglementaires ou administratives en vigueur. L'utilisation des informations qui sont protégées pour d'autres raisons que la sécurité nationale, comme la protection de la vie privée ou des intérêts économiques, ne suffit pas pour qualifier un équipement comme sensible.

Ainsi, un véhicule d'intervention de la police ou un système de surveillance urbaine par caméras, de protection d'accès à certains bâtiments, de contrôle de voyageurs, de protection d'un port ou un aéroport ou d'un réseau de transport d'énergie ne peuvent être qualifiés comme équipements sensibles si les trois conditions précitées, à savoir l'utilisation d'informations classifiées, en vertu de dispositions en vigueur et dans

de overheidsoopdrachten die geplaatst worden op de defensie- en veiligheidsgebied en waarvan het voorwerp overeenstemt met de prestaties die opgesomd zijn in de bepalingen onder 1° tot 4° van dit artikel.

Deze verschillende punten kunnen worden verduidelijkt als volgt:

1° de levering van militair materiaal, inclusief onderdelen, componenten en/of assemblagedelen

Zoals verduidelijkt in de commentaar bij artikel 3, 16°, in verband met de definitie van militair materiaal, omvat dit soort materiaal niet enkel het materiaal dat is ontworpen, ontwikkeld en geproduceerd voor specifiek militaire doeleinden. De definitie kan evolueren en heeft ook betrekking op producten die, alhoewel ze oorspronkelijk zijn ontworpen voor civiel gebruik, later zijn aangepast om te worden gebruikt als wapens, munitie of oorlogsmateriaal. Dit kan bijvoorbeeld het geval zijn voor de gemilitariseerde versie van een helikopter die oorspronkelijk is ontwikkeld voor de civiele markt, voor zover de gemilitariseerde versie verschillend is van de civiele versie gelet op bepaalde militaire kenmerken (wapensysteem, luchtvaartelektronica) waardoor ze militaire opdrachten kan vervullen (legerverkenning, ondersteuningsvuur, luchtgevecht ...);

2° de levering van gevoelig materiaal, inclusief onderdelen, componenten en/of assemblagedelen.

Gevoelig materiaal moet bestemd zijn voor, al dan niet militaire, veiligheidsdoeleinden. In tegenstelling tot militair materiaal moet gevoelig materiaal niet noodzakelijk om veiligheidsdoeleinden zijn ontworpen of aangepast. Dit materiaal moet betrekking hebben op geclassificeerde informatie, geclassificeerde informatie noodzakelijk maken of bevatten als bedoeld in artikel 3, 19°, van het wetsontwerp, in het belang van de nationale veiligheid. De classificatie moet gebeuren krachtens de vigerende wettelijke en reglementaire bepalingen. Het gebruik van informatie die beveiligd is om andere redenen dan de nationale veiligheid, zoals de bescherming van het privéleven of economische belangen, volstaat niet om materiaal als gevoelig te beschouwen.

Zo kunnen politie-interventievoertuigen, camerabewakingssystemen in steden, systemen voor toegangscontrole tot bepaalde gebouwen, voor reizigerscontrole of voor de beveiliging van een haven of luchthaven of energietransportnetwerk niet als gevoelig materiaal worden beschouwd, wanneer de drie genoemde voorwaarden, namelijk het gebruik van geclassificeerde informatie, overeenkomstig geldende bepalingen en in

l'intérêt de la sécurité militaire ou non militaire, ne sont pas rencontrées;

3° des travaux, fournitures et services directement liés à un équipement militaire ou à un équipement sensible ci-avant pour tout ou partie de son cycle de vie.

a) travaux, fournitures et services directement liés à un équipement militaire.

En ce qui concerne les travaux, cette catégorie vise par exemple la construction d'installations d'essais pour des équipements militaires.

Dans le domaine des fournitures, sont ici concernées, par exemple, des machines et outils spéciaux nécessaires à la production ou à la maintenance d'un équipement militaire, ou la fourniture de combinaisons spéciales et de casques pour les pilotes d'avions de combat.

Dans le domaine des services, sont ici concernés, par exemple, les services d'enlèvement, de réparation et de maintenance d'avions militaires, de chars ou de navires de guerre;

b) travaux, fournitures et services directement liés à un équipement sensible.

Dans la même ligne que les exemples ci-avant liés à un équipement militaire, les travaux, fournitures et services ici concernés doivent être directement liés à un équipement sensible. Ainsi en est-il par exemple pour des fournitures de machines et outils spéciaux qui sont nécessaires à la production ou à la maintenance d'un équipement sensible ou des services de réparation d'un tel équipement.

Quant aux termes "directement liés à un équipement militaire ou à un équipement sensible", ils mettent l'accent sur le fait que les travaux, les fournitures et les services concernés doivent être spécifiques liés à l'équipement concerné et ne peuvent donc pas être utilisés dans un autre contexte et sans lien avec cet équipement. Un contrat de maintenance, par exemple, entre dans le champ du présent projet uniquement quand il s'agit de la maintenance d'un équipement militaire, comme un char par exemple. La maintenance de véhicules non-militaires, par contre, n'entre pas dans le champ;

c) les termes "pour tout ou partie de son cycle de vie" couvrent, selon le considérant 12 de la directive 2009/81/CE, la recherche et développement, le développement industriel, la production, la réparation, la modernisation, la modification, l'entretien, la logistique, la formation,

het belang van de veiligheid, al dan niet van militaire aard, niet vervuld zijn;

3° werken, leveringen en diensten die rechtstreeks verband houden met bovengenoemd militair of gevoelig materiaal, voor alle fasen van de levenscyclus ervan.

a) werken, leveringen en diensten die rechtstreeks verband houden met militair materiaal.

De categorie van de werken omvat bijvoorbeeld de bouw van testinstallaties voor militair materiaal.

Op het gebied van leveringen worden hier bijvoorbeeld specifieke machines en instrumenten bedoeld die noodzakelijk zijn voor de productie of het onderhoud van militair materiaal, of de levering van specifieke uitrustingen en van helmen voor de piloten van gevechtsvliegtuigen.

Op het gebied van diensten worden hier bijvoorbeeld de diensten bedoeld voor het weghalen, herstellen en onderhoud van militaire vliegtuigen, tanks of oorlogsschepen;

b) werken, leveringen en diensten die rechtstreeks verband houden met gevoelig materiaal.

In dezelfde lijn als de voorbeelden hierboven betreffende militair materiaal moeten de hier bedoelde werken, leveringen en diensten rechtstreeks verband houden met gevoelig materiaal. Dit geldt bijvoorbeeld voor de levering van specifieke machines en instrumenten die noodzakelijk zijn voor de productie of het onderhoud van gevoelig materiaal of voor de diensten voor de herstelling van dat materiaal.

Wat betreft de omschrijving "rechtstreeks verbonden aan defensiemateriaal of gevoelig materiaal" wordt de klemtoon gelegd op het feit dat de werken, leveringen of diensten in kwestie specifiek gebonden moeten zijn aan het betreffende materiaal en dat ze dus niet mogen worden aangewend in een andere context en zonder band met dat materiaal. Zo valt een onderhoudscontract enkel in het toepassingsveld van dit ontwerp wanneer het betrekking heeft op het onderhoud van defensiemateriaal, zoals bijvoorbeeld een tank. Het onderhoud van niet-militaire voertuigen valt daarentegen niet in het toepassingsveld;

c) de woorden "voor alle fasen van de levenscyclus ervan" hebben, volgens overweging 12 van richtlijn 2009/81/EG, betrekking op onderzoek en ontwikkeling, industriële ontwikkeling, productie, reparatie, modernisering, aanpassing, onderhoud, logistiek, opleiding,

les essais, le retrait et l'élimination. Ces étapes comprennent, par exemple, les études, l'évaluation, le stockage, le transport, l'intégration, la maintenance, de démantèlement, la destruction et tous les autres services postérieurs à la conception initiale. Certains marchés peuvent comprendre la fourniture de parties, composants et/ou sous-assemblages destinés à être incorporés ou fixés aux produits, et/ou la fourniture d'outillages, de moyens d'essais ou de soutien spécifiques;

4° des travaux et services destinés à des fins spécifiquement militaires ou des travaux et services sensibles.

Dans le domaine de la défense, les travaux et services ici visés ne sont pas directement liés à un équipement militaire mais ont eux-mêmes un but militaire spécifique. Peuvent être cités à titre d'exemples les travaux de construction d'une piste d'aviation militaire ou d'abris contre les raids aériens et les retombées radioactives, ainsi que les services de transport de troupes ou d'équipements militaires.

En ce qui concerne les travaux et services sensibles, peuvent être cités à titre d'exemples les travaux de construction d'un centre de commandement ou de crise, ou d'une installation protégeant contre les risques de sabotage, pour autant que ces travaux impliquent l'utilisation d'informations classifiées selon des règles en vigueur.

L'article 15 mentionne cependant que ce champ est déterminé sous réserve des articles 36, 51, 52, 62 et 346 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.

Comme le précisent les considérants 16 et 17 de la directive, le Traité, en ses articles 30, 45, 46, 55 et 296, (désormais les articles 36, 51, 52, 62 et 346) prévoit des exceptions spécifiques à l'application des principes qu'il édicte et, par conséquent, à l'application du droit qui en est dérivé. Il s'ensuit qu'aucune disposition du présent projet n'interdit d'imposer ou d'appliquer les mesures qui se révéleraient nécessaires à la sauvegarde des intérêts reconnus comme légitimes par ces dispositions du Traité.

Cela signifie notamment que la passation de marchés qui relèvent du champ d'application du présent projet peut en être exemptée si cela est justifié pour des raisons de sécurité publique ou est nécessaire pour la protection des intérêts essentiels de la sécurité d'un État membre. Ce peut être le cas pour des marchés relevant à la fois de la défense et de la sécurité qui requièrent un tel niveau d'exigence en matière de sécurité d'approvi-

testen, buiten gebruik stellen en afstoting. Deze fasen kunnen bijvoorbeeld onderzoek, evaluatie, opslag, vervoer, integratie, onderhoud, ontmanteling, vernietiging en alle andere diensten die dateren van na het oorspronkelijke ontwerp. Sommige opdrachten kunnen de levering omvatten van onderdelen, componenten en/of assemblagedelen die dienen om in producten te worden geïntegreerd of aan producten te worden toegevoegd en/of de levering van specifieke instrumenten, testfaciliteiten of ondersteuning;

4° werken en diensten voor specifiek militaire doeleinden of gevoelige werken en gevoelige diensten.

Op het gebied van defensie houden de hier bedoelde werken en diensten niet rechtstreeks verband met militair materiaal maar zijn ze zelf bestemd voor specifiek militaire doeleinden. Voorbeelden zijn onder meer de werken voor de bouw van een militaire vliegpiste of van schuilplaatsen tegen luchtaanvallen en radioactieve neerslag, alsook de diensten voor het vervoer van troepen of militair materiaal.

Wat de gevoelige werken en diensten betreft kunnen de volgende voorbeelden worden geciteerd: de werken voor de bouw van een commando- of crisiscentrum, of van een installatie die beschermt tegen sabotagerisico's, voor zover deze werken betrekking hebben op het gebruik van geclassificeerde informatie volgens de geldende regels.

Artikel 15 vermeldt evenwel dat dit toepassingsgebied wordt bepaald onder voorbehoud van de artikelen 36, 51, 52, 62 en 346 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie.

Zoals vermeld in de overwegingen 16 en 17 van de richtlijn, voorzien de artikelen 30, 45, 46, 55 en 296 van het Verdrag (voortaan de artikelen 36, 51, 52, 62 en 346) in specifieke uitzonderingen op de toepassing van de Verdragsbeginselen en, in het verlengde daarvan, op de toepassing van het van deze beginselen afgeleide recht. Dit heeft tot gevolg dat geen enkele bepaling van dit ontwerp het opleggen of toepassen verbiedt van de maatregelen die noodzakelijk blijken voor de vrijwaring van de door deze Verdragsbepalingen als rechtmatig erkende belangen.

Dit betekent met name dat het plaatsen van opdrachten die binnen het toepassingsgebied van dit ontwerp vallen, kan worden vrijgesteld van dit ontwerp, als dit verantwoord is om redenen van openbare veiligheid of nodig voor de bescherming van de essentiële veiligheidsbelangen van een lidstaat. Dit kan zowel het geval zijn voor opdrachten op het gebied van defensie als voor opdrachten op het gebied van veiligheid, waar

sionnement ou dont la confidentialité et/ou l'importance pour la souveraineté nationale sont telles que même les dispositions spécifiques du présent projet ne seraient pas suffisantes pour sauvegarder des intérêts essentiels de sécurité du pays, dont la définition relève de la seule compétence de chaque État membre.

En ce qui concerne les marchés publics pour lesquels l'article 346 du Traité est invoqué, il est donc logique que la procédure négociée sans publicité soit utilisée conformément à l'article 25, 1°, b, du projet de loi si ceci peut être justifié pour des raisons de sécurité publique ou est nécessaire pour protéger des intérêts essentiels de sécurité d'un ou de plusieurs États membres.

Toutefois, conformément à la jurisprudence de la Cour de Justice de l'Union européenne, il convient d'interpréter la possibilité de recourir aux exceptions résultant des articles du Traité de manière à ne pas étendre leurs effets au-delà de ce qui est strictement nécessaire pour la protection des intérêts légitimes que ces articles permettent de sauvegarder. L'utilisation de ces exceptions doit donc à la fois être proportionnée aux buts poursuivis et perturber le moins possible la libre circulation des marchandises et la libre prestation de services.

Art. 16

Cet article détermine le régime à appliquer aux marchés publics entrant en partie dans le champ du présent projet tandis que l'autre partie tombe soit en partie dans celui de la loi du 15 juin 2006, soit comprend des travaux, des fournitures ou des services n'entrant ni dans le champ du présent projet, ni dans celui de la loi du 15 juin 2006.

Le considérant 24 de la directive précise à ce propos que, "les pouvoirs adjudicateurs ou entités adjudicatrices peuvent se voir contraints de passer un marché unique pour des acquisitions partiellement couvert par la présente directive, le restant soit relevant du champ d'application de la directive 2004/17/CE ou de la directive 2004/18/CE, soit ne relevant ni de la présente directive, ni de la directive 2004/17/CE, ni de la directive 2004/18/CE. Tel est le cas lorsque des acquisitions ne peuvent, pour des raisons objectives, être dissociées et faire l'objet de marchés distincts. Dans ces cas, les pouvoirs adjudicateurs ou entités adjudicatrices devraient avoir la possibilité de passer un marché unique, sous réserve que leur décision ne soit pas prise dans le but

zodanig strenge vereisten op het gebied van bevoorradingszekerheid nodig zijn of die zo vertrouwelijk en/of belangrijk voor de nationale soevereiniteit zijn dat zelfs de specifieke bepalingen van dit ontwerp niet volstaan om de essentiële veiligheidsbelangen van het land en te vrijwaren, waarvan de bepaling een exclusieve verantwoordelijkheid van iedere lidstaat is.

Met betrekking tot de overheidsopdrachten waarbij artikel 346 van het Verdrag wordt ingeroepen, is het dan ook logisch dat de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking overeenkomstig artikel 25, 1°, b, van dit wetsontwerp dient te worden gebruikt, indien dit kan gerechtvaardigd worden om redenen van openbare veiligheid of indien dit noodzakelijk is voor de bescherming van de essentiële veiligheidsbelangen van één of van meerdere lidstaten.

Overeenkomstig de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Unie, mag de mogelijkheid om gebruik te maken van de uitzonderingen die voortvloeien uit de bepalingen van het Verdrag, evenwel niet aldus worden uitgelegd dat de werking ervan verder gaat dan strikt noodzakelijk is ter bescherming van de rechtmatige belangen die deze bepalingen helpen te vrijwaren. Derhalve moet het gebruik van deze uitzonderingen in verhouding staan tot de nagestreefde doelstellingen en het vrije verkeer van goederen en het vrij verrichten van diensten zo min mogelijk belemmeren.

Art. 16

Dit artikel bevat de regeling die van toepassing is op de overheidsopdrachten die gedeeltelijk binnen het toepassingsgebied van dit ontwerp vallen, terwijl het overige deel ofwel binnen het toepassingsgebied van de wet van 15 juni 2006 valt, ofwel werken, leveringen of diensten omvat die noch binnen het toepassingsgebied van dit ontwerp, noch binnen het toepassingsgebied van de wet van 15 juni 2006 vallen.

Overweging 24 van de richtlijn luidt daaromtrent als volgt: "de aanbestedende diensten kunnen in de verplichting verkeren één enkele aankoopopdracht te gunnen die gedeeltelijk onder deze richtlijn valt, terwijl het overige deel ofwel in het toepassingsgebied van Richtlijn 2004/17/EG of Richtlijn 2004/18/EG valt, ofwel niet onderworpen is aan deze richtlijn, Richtlijn 2004/17/EG of Richtlijn 2004/18/EG. Dit is het geval, wanneer de aanbestedingen in kwestie om objectieve redenen niet van elkaar kunnen worden losgekoppeld en via verschillende opdrachten worden gegund. In deze gevallen moeten de aanbestedende diensten één enkele opdracht kunnen gunnen, op voorwaarde dat hun besluit niet bedoeld is om opdrachten aan de toepassing van

de soustraire ces contrats à l'application de la présente directive, de la directive 2004/17/CE ou de la directive 2004/18/CE”.

CHAPITRE 3

Exclusions

Art. 17

Cet article interdit que des règles, des procédures ou des dispositions, des programmes ou des marchés publics soient utilisés dans le but de se soustraire à l'application du présent projet de loi.

Art. 18

Cet article énumère les différents cas dans lesquels le présent projet de loi ne s'applique pas.

À propos du paragraphe 1, 1° à 3°, se rapportant à des marchés passés en vertu de règles internationales, le considérant 26 de la directive précise qu'“il convient de tenir compte des cas où la présente directive ne s'applique pas parce que des règles spécifiques de passation des marchés découlant d'accords internationaux ou d'arrangements conclus entre des États membres et des pays tiers s'appliquent. Les règles propres à certains accords concernant le stationnement de troupes d'un État membre dans un autre État membre ou dans un pays tiers, ou de troupes d'un pays tiers dans un État membre, devraient également faire obstacle à l'application des règles de passation de la présente directive. La présente directive ne devrait pas non plus s'appliquer aux marchés passés par des organisations internationales à leur propres fins ou aux marchés qui doivent être passés par un État membre conformément aux règles spécifiques à ces organisations.”.

Le paragraphe 2 du même article énumère en outre un certain nombre d'exclusions spécifiques.

À propos du paragraphe 2, 1° et 2°, relatifs à certains marchés sensibles, le considérant 27 de la directive précise que “dans le domaine de la défense et de la sécurité, certains marchés sont à ce point sensibles qu'il serait inapproprié d'appliquer la présente directive, en dépit de sa spécificité. C'est le cas des marchés passés par les services de renseignement, ou des marchés destinés à tous les types d'activité de renseignement, y compris les activités de contre-espionnage, telles que définies par les États membres. C'est également

deze richtlijn of van Richtlijn 2004/17/EG of Richtlijn 2004/18/EG te onttrekken”.

HOOFDSTUK 3

Uitsluitingen

Art. 17

Dit artikel bepaalt dat regels, procedures of bepalingen, programma's of overheidsopdrachten niet mogen worden gebruikt om zich aan de toepassing van dit wetsontwerp te onttrekken.

Art. 18

Dit artikel somt de verschillende gevallen op waarin dit wetsontwerp niet van toepassing is.

In verband met paragraaf 1, 1° tot 3°, betreffende de opdrachten gegund krachtens internationale regels, bepaalt overweging 26 van de richtlijn het volgende: “Voorts dienen bepalingen te worden vastgesteld voor gevallen waarin deze richtlijn niet van toepassing is doordat specifieke voorschriften voor het gunnen van opdrachten van toepassing zijn die uit internationale overeenkomsten of regelingen tussen lidstaten en derde landen voortvloeien. De regels in het kader van bepaalde overeenkomsten betreffende de stationering van troepen van een lidstaat in een andere lidstaat of een derde land of de stationering van troepen van een derde land in een lidstaat moeten ook uitsluiten dat gebruik van de gunningsprocedures in deze richtlijn wordt gemaakt. Evenmin mag deze richtlijn van toepassing zijn op opdrachten die worden gegund door internationale organisaties voor de doeleinden van deze organisaties of op opdrachten die door een lidstaat moeten worden gegund overeenkomstig regels die specifiek zijn voor deze organisaties.”.

Paragraaf 2 van hetzelfde artikel somt enkele specifieke uitsluitingen op.

In verband met paragraaf 2, 1° en 2°, betreffende sommige gevoelige opdrachten, bepaalt overweging 27 van de richtlijn het volgende: “Op het gebied van defensie en veiligheid zijn sommige opdrachten zo gevoelig dat het niet passend zou zijn deze richtlijn toe te passen, ondanks het specifieke karakter ervan. Dit is het geval voor aanbestedingen van inlichtingendiensten en aanbestedingen voor alle soorten van inlichtingengedragingen, inclusief contra-activiteiten, volgens de definitie van de lidstaten. Dit is ook het geval voor andere

le cas pour d'autres achats particulièrement sensibles, qui nécessitent une confidentialité extrêmement élevée, tels que certains achats destinés à la protection des frontières ou à la lutte contre le terrorisme ou la criminalité organisée, des achats liés au cryptage ou destinés spécifiquement à des activités secrètes ou à d'autres activités tout aussi sensibles menées par la police ou les forces de sécurité".

Le 3° mentionne une exception visant des programmes de coopération. Le considérant 28 de la directive précise à ce propos que "souvent, les États membres conduisent des programmes de coopération pour développer en commun un nouvel équipement de défense. Ces programmes sont particulièrement importants, parce qu'ils aident à développer de nouvelles technologies et à supporter les coûts élevés de recherche et de développement de systèmes complexes d'armement. Certains de ces programmes sont gérés par des organisations internationales, à savoir l'Organisation conjointe de coopération en matière d'armement (OCCAR) et l'OTAN (par le biais d'agences spécifiques), ou par des agences de l'Union européenne telle que l'Agence européenne de défense, qui passent alors des marchés au nom des États membres. La présente directive ne devrait pas s'appliquer à ces marchés. Pour certains autres de ces programmes de coopération, les marchés sont attribués par les pouvoirs adjudicateurs ou les entités adjudicatrices d'un seul État membre au nom et pour le compte également d'un ou de plusieurs autres États membres. Dans ces cas également, la présente directive ne devrait pas s'appliquer."

Un programme de coopération doit toujours comporter une phase de recherche et de développement mais peut contenir des phases ultérieures relatives à la totalité du cycle de vie du produit. Un État membre qui ne participe à un programme de coopération qu'au moment où la phase de recherche et de développement est finalisée, peut également faire appel à l'exception mentionnée à condition que cet État membre devienne un membre à part entière du programme de coopération. Ceci implique une convention écrite dans laquelle tous les droits et obligations des membres concernés sont déterminés. La participation à un programme de coopération suppose une participation proportionnelle aux risques et opportunités techniques et financiers, et une participation dans la gestion et dans le processus de décision.

Au 4°, une exception est également prévue pour certains marchés passés lors d'opérations dans un pays tiers.

Le considérant 29 de la directive précise à ce propos que "dans le cas où les forces armées ou les forces

bijzonder gevoelige aankopen die een uitzonderlijk hoog niveau van vertrouwelijkheid vereisen, zoals bijvoorbeeld bepaalde aankopen voor grensbeveiliging of de bestrijding van terrorisme of de georganiseerde misdaad, aankopen die verband houden met encryptie of aankopen die specifiek bestemd zijn voor geheime operaties of andere even gevoelige acties die door de politie- en de veiligheidsdiensten worden uitgevoerd".

De bepaling onder 3° bevat een uitzondering die betrekking heeft op samenwerkingsprogramma's. Overweging 28 van de richtlijn verduidelijkt hieromtrent het volgende: "De lidstaten voeren vaak samenwerkingsprogramma's uit om samen nieuw defensiemateriaal te ontwikkelen. Deze programma's zijn bijzonder belangrijk, omdat zij helpen nieuwe technologie te ontwikkelen en de hoge onderzoeks- en ontwikkelingskosten van complexe wapensystemen te dragen. Sommige van deze programma's worden beheerd door internationale organisaties, met name de Gezamenlijke Organisatie voor samenwerking op defensiematerieelgebied (OCCAR — Organisation conjointe de coopération en matière d'armement) en de NAVO (via specifieke agentschappen), of door agentschappen van de Unie, zoals het Europees Defensieagentschap, die vervolgens opdrachten gunnen namens de lidstaten. Deze richtlijn mag niet van toepassing zijn op deze opdrachten. Voor deze samenwerkingsprogramma's worden de opdrachten door aanbestedende diensten van één lidstaat ook namens een of meer andere lidstaten gegund. Ook in deze gevallen mag deze richtlijn niet van toepassing zijn."

Een samenwerkingsprogramma dient steeds een fase van onderzoek en ontwikkeling te bevatten maar kan latere fases van de gehele levenscyclus van het product omvatten. Een lidstaat die pas toetreedt tot een samenwerkingsprogramma nadat de fase van onderzoek en ontwikkeling is afgerond, kan eveneens beroep doen op voormelde uitzondering op voorwaarde dat deze lidstaat een volwaardig lid wordt van het samenwerkingsprogramma. Dit veronderstelt aldus een geschreven overeenkomst waarin alle rechten en plichten van de betrokken leden worden bepaald. Deelname aan een samenwerkingsovereenkomst veronderstelt een verhoudingsgewijze deelname in de technische en financiële risico's en mogelijkheden, en een deelname in het management en de besluitneming.

Ook 4° bevat een uitzondering voor sommige opdrachten gegund bij operaties in een derde land.

Overweging 29 van de richtlijn luidt daaromtrent als volgt: "Indien de strijdkrachten of veiligheidsdiensten van

de sécurité des États membres conduisent des opérations en dehors des frontières de l'Union, et lorsque des nécessités opérationnelles l'imposent, il convient d'autoriser les pouvoirs adjudicateurs ou entités adjudicatrices qui sont déployés sur le terrain d'opérations à ne pas appliquer les règles de la présente directive lorsqu'ils y passent des marchés avec des opérateurs économiques établis sur le théâtre des opérations, y compris pour des achats civils se rattachant directement à la conduite de ces opérations.”.

Au 5° est mentionnée l'exception des marchés publics de services ayant pour objet à l'acquisition ou à la location, quelles qu'en soient les modalités financières, de bâtiments existants ou d'autres biens immeubles, ou qui concernent des droits sur ces biens. Cette exception correspond à celle prévue dans l'annexe II de la loi du 15 juin 2006.

Le 6° contient une exception visant certains marchés publics attribués par un gouvernement à un autre gouvernement, portant sur des équipements militaires ou sensibles, sur des travaux ou services liés à ces équipements, sur des travaux ou services destinés à des fins spécifiquement militaires ou qui sont sensibles.

Le 7° mentionne l'exception portant sur les services d'arbitrage et de conciliation. Cette exception correspond à celle prévue dans l'annexe II de la loi du 15 juin 2006.

Le 8° est consacré à l'exception portant sur les services financiers autres que les services d'assurances qui, eux, entrent dans le champ d'application du présent projet.

Cette solution, résultant de la directive 2009/81/CE, diffère de celle retenue dans la loi du 15 juin 2006, qui s'applique non seulement aux services d'assurances mais également aux autres services financiers tels les emprunts et ne prévoit des exceptions que pour les services financiers relatifs à l'émission, à l'achat, à la vente et au transfert de titres ou d'autres instruments financiers, ainsi que les services fournis par les banques centrales.

Le 9° contient une exception identique à celle prévue dans l'annexe II de la loi du 15 juin 2006 et visant les contrats d'emploi.

Le 10°, enfin, contient la même restriction que celle prévue dans l'annexe II de la loi du 15 juin 2006, concernant les services de recherche et de développement. Selon le considérant 34 de la directive, “en vertu de l'article 163 (désormais l'article 179) du Traité,

de lidstaten operaties buiten de grenzen van de Unie uitvoeren, en als de operationele omstandigheden het vereisen, dienen de aanbestedende diensten die in het operatiegebied zijn ingezet, de toestemming te krijgen de voorschriften van deze richtlijn niet toe te passen wanneer zij aldaar opdrachten plaatsen bij ondernemers die in het operatiegebied zijn gevestigd, inclusief voor civiele doeleinden die rechtstreeks verband houden met het voeren van deze operaties.”.

De bepaling onder 5° bevat de uitzondering inzake de overheidsopdrachten voor diensten betreffende de verwerving of huur, ongeacht de financiële voorwaarden ervan, van bestaande gebouwen of andere onroerende zaken of betreffende rechten hierop. Deze uitzondering stemt overeen met die in bijlage II van de wet van 15 juni 2006.

De bepaling onder 6° bevat een uitzondering voor sommige overheidsopdrachten die door een regering aan een andere regering worden gegund en betrekking hebben op militair of gevoelig materiaal, op werken of diensten die verband houden met dit materiaal, op werken of diensten voor specifiek militaire doeleinden of op gevoelige werken of diensten.

De bepaling onder 7° bevat de uitzondering inzake de arbitrage- en bemiddelingsdiensten. Deze uitzondering stemt overeen met die in bijlage II van de wet van 15 juni 2006.

De bepaling onder 8° is gewijd aan de uitzondering inzake andere financiële diensten dan verzekeringsdiensten. Die laatste vallen binnen het toepassingsgebied van dit ontwerp.

Deze oplossing die voortvloeit uit richtlijn 2009/81/EG verschilt van die vervat in de wet van 15 juni 2006. Enerzijds is die niet alleen van toepassing op de verzekeringsdiensten maar ook op andere financiële diensten, zoals leningen. Anderzijds voorziet die enkel in uitzonderingen voor financiële diensten betreffende de uitgifte, de aankoop, de verkoop en de overdracht van effecten of andere financiële instrumenten, en door de centrale banken verleende diensten.

De bepaling onder 9° bevat een uitzondering die overeenstemt met die in bijlage II van de wet van 15 juni 2006 en betrekking heeft op de arbeidsovereenkomsten.

De bepaling onder 10° ten slotte bevat tot slot dezelfde beperking als die in bijlage II van de wet van 15 juni 2006, betreffende de diensten voor onderzoek en ontwikkeling. Overweging 34 van de richtlijn luidt als volgt: “Krachtens artikel 163 (voortaan artikel 179)

l'encouragement de la recherche et du développement technologique constitue un des moyens de renforcer les bases scientifiques et technologiques de l'industrie de la Communauté, et l'ouverture des marchés de services aide à la réalisation de cet objectif. Le cofinancement de programmes de recherche et développement ne devrait pas être couvert par la présente directive. Ne sont dès lors pas couverts, les marchés de services de recherche et développement autres que ceux dont les fruits appartiennent exclusivement au pouvoir adjudicateur ou à l'entité adjudicatrice pour leur usage dans l'exercice de leur propre activité, pour autant que la prestation de services soit entièrement rémunérée par le pouvoir adjudicateur ou l'entité adjudicatrice.”

Cette exclusion vise les marchés publics de services relatifs à la recherche et au développement dans lesquels le financement est effectué en partie par le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique et en partie par le prestataire de services, les avantages étant partagés parmi ces parties. Par avantages, on entend entre autres les droits de propriété intellectuelle et tous les droits possibles permettant de rendre publique l'information relative aux données résultant de la phase de recherche et de développement.

Si le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique assume seul le financement et dispose, dès lors, seul des résultats de cette recherche et développement, l'exception ne pourra pas être invoquée. Conformément à l'article 25, 2°, a, du présent projet, le recours à une procédure négociée sans publicité sera cependant autorisé.

CHAPITRE 4

Procédure de passation

Section 1^{re}

Publicité

Art. 19

Cet article introduit le chapitre 4 du titre 2 qui s'étend de l'article 19 jusqu'à l'article 42, couvrant ainsi les différentes étapes de la procédure de passation d'un marché public; il en formule les règles, les obligations et les modalités. L'article 19 précise que les marchés publics sont soumis à une publicité appropriée selon les modalités déterminées par le Roi, sauf exception prévue par la loi. Cette exception vise les marchés passés par procédure négociée sans publicité, dans les cas limitativement prévus par ladite loi. Pour tous les autres modes de passation, une publicité préalable

van het Verdrag is het stimuleren van onderzoek en technologische ontwikkeling een van de middelen om de wetenschappelijke en technologische grondslagen van de industrie in de Gemeenschap te versterken en het openstellen van opdrachten voor diensten draagt bij aan de verwezenlijking van die doelstelling. Op de medefinanciering van onderzoeksprogramma's heeft deze richtlijn geen betrekking. Derhalve vallen buiten deze richtlijn andere opdrachten voor onderzoek en ontwikkeling dan die waarvan de resultaten in hun geheel toekomen aan de aanbestedende dienst voor gebruik ervan in de uitoefening van zijn eigen werkzaamheden buiten deze richtlijn, voor zover de dienstverrichting volledig door de aanbestedende dienst wordt beloond.”

Deze uitsluiting is gericht op overheidsopdrachten voor diensten betreffende onderzoek en ontwikkeling waarbij de financiering deels gebeurt door de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf en deels door de dienstverlener en waarbij de voordelen door deze partijen worden gedeeld. Onder voordelen wordt onder andere begrepen de intellectuele eigendomsrechten en alle mogelijke rechten om informatie omtrent de tijdens de fase van onderzoek en ontwikkeling bekomen gegevens openbaar te maken.

Indien de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf de enige fondsverstrekker is en bijgevolg ook als enige over de resultaten van dit onderzoek en deze ontwikkeling beschikt, mag de uitzondering niet worden ingeroepen. Overeenkomstig artikel 25, 2°, a, van dit ontwerp zal het gebruik van een onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking evenwel worden toegestaan.

HOOFDSTUK 4

Gunningsprocedure

Afdeling 1

Bekendmaking

Art. 19

Dit artikel luidt hoofdstuk 3 van titel 2 in dat de artikels 19 tot 42 omvat en de diverse stappen van de procedure van de plaatsing van een overheidsopdracht regelt. Artikel 19 verduidelijkt dat de overheidsopdrachten onderworpen zijn aan een passende bekendmaking overeenkomstig de door de Koning vastgelegde modaliteiten, behoudens uitzondering bepaald in de wet. Deze uitzondering heeft betrekking op de opdrachten gegund bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking in de door deze wet limitatief opgesomde gevallen. Voor alle andere gunningswijzen is een voorafgaande

est obligatoire, que les marchés atteignent ou non les seuils européens. Dans l'arrêt C/324/98 du 7 décembre 2000, Telaustria, la Cour de Justice des Communautés européennes a d'ailleurs rappelé que même pour les marchés ne tombant pas dans le champ d'application d'une directive, doivent être respectés les règles fondamentales du traité en général et le principe de non-discrimination en raison de la nationalité en particulier, ce principe impliquant, notamment, une obligation de transparence permettant au pouvoir adjudicateur de démontrer que ledit principe est respecté.

Cette obligation de transparence qui incombe au pouvoir adjudicateur consiste à garantir, en faveur de tout soumissionnaire potentiel, un degré de publicité adéquat permettant une ouverture à la concurrence ainsi que le contrôle de l'impartialité des procédures. Cette publicité peut avoir lieu selon différentes modalités en fonction de la nature et de l'importance du marché et donc pas nécessairement via le Bulletin des Adjudications. (en ce sens également, Tribunal de l'Union européenne, arrêt T-258/06 du 20 mai 2010, République fédérale d'Allemagne/Commission européenne).

L'alinéa 2 de l'article 19 contient une disposition identique à celle de l'article 19 de la loi du 15 juin 2006, précisant les conditions dans lesquelles la publication au Bulletin des Adjudications est gratuite.

Section 2

Droit d'accès et sélection qualitative

Art. 20

La loi du 24 décembre 1993 ne traitait pas de façon explicite du droit d'accès et de la phase de sélection qualitative des candidats et soumissionnaires. Les dispositions à ce propos avaient été reprises dans les arrêtés exécutant cette loi. La loi du 15 juin 2006 contient par contre bien des dispositions portant sur le fond de ces aspects. Plus précisément, il peut être renvoyé aux articles 21 et 22 de cette loi qui abordent des questions qui y sont liées, portant respectivement sur le droit d'accès des entreprises de pays tiers et sur la réservation de marché. La même solution a été retenue dans le cadre du présent projet de loi.

En vertu de l'article 20, il appartient au Roi de déterminer les règles, d'une part, en matière de droit d'accès, et d'autre part, en matière de sélection qualitative. Le droit d'accès couvre les situations dans lesquelles un candidat ou un soumissionnaire peut être exclu de la

bekendmaking vereist, ongeacht of de opdrachten al dan niet de Europese drempels bereiken. In het arrest C/324/98 van 7 december 2000, Telaustria, heeft het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen er overigens aan herinnerd dat zelfs voor de opdrachten die niet tot het toepassingsgebied van een richtlijn behoren, de fundamentele regels van het Verdrag in het algemeen en het verbod van discriminatie op grond van nationaliteit in het bijzonder in acht moeten worden genomen. Dit verbod impliceert met name een verplichting tot transparantie, zodat de aanbestedende overheid kan aantonen dat het vermelde principe wordt nageleefd.

Deze verplichting tot transparantie in hoofde van de aanbestedende overheid houdt in dat elke potentiële inschrijver een passende mate van openbaarheid wordt gegarandeerd, zodat de opdrachten voor mededinging worden opengesteld en de procedures op onpartijdigheid kunnen worden getoetst. Deze bekendmaking kan gebeuren volgens verschillende modaliteiten in functie van de aard en de belangrijkheid van de opdracht en dus niet noodzakelijk via het Bulletin der Aanbestedingen. (zie ook Rechtbank van de Europese Unie, arrest T-258/06 van 20 mei 2010, Bondsrepubliek Duitsland/Europese Commissie).

Het tweede lid van artikel 19 bevat een bepaling die overeenstemt met die van artikel 19 van de wet van 15 juni 2006 en die vermeldt onder welke voorwaarden de bekendmaking in het Bulletin der Aanbestedingen kosteloos kan gebeuren.

Afdeling 2

Toegangsrecht en kwalitatieve selectie

Art. 20

Het toegangsrecht en de kwalitatieve selectie van de kandidaten en inschrijvers werden niet inhoudelijk geregeld in de wet van 24 december 1993. De bepalingen hieromtrent werden opgenomen in de uitvoeringsbesluit van die wet. De wet van 15 juni 2006 bevat daarentegen wel inhoudelijke bepalingen over de bedoelde aspecten. Meer bepaald kan worden gewezen op de artikelen 21 en 22 van die wet die ingaan op eraan verbonden kwesties, met name het toegangsrecht van ondernemingen uit derde landen respectievelijk de marktreservatie. In het kader van dit ontwerp werd voor dezelfde oplossing gekozen.

Krachtens artikel 20 dient de Koning zowel de voorschriften inzake het toegangsrecht als die inzake de kwalitatieve selectie te bepalen. Het toegangsrecht heeft betrekking op de toestanden waarbij een kandidaat of inschrijver de toegang tot een procedure kan worden

participation à une procédure. Dans cinq hypothèses, dont quatre correspondent à celles énumérées dans la directive 2004/18/CE et sont mentionnées dans la loi du 15 juin 2006, il y a une obligation d'exclusion sauf exigences impératives d'intérêt général. La nouvelle hypothèse porte sur les infractions en matière de terrorisme.

L'article 20 habilite le Roi à déroger aux règles en matière d'exclusion pour des marchés inférieurs à un montant qu'il fixe. Sont ici essentiellement envisagés les marchés d'un faible montant constatés par facture acceptée. Cette précision est apportée afin de rencontrer une remarque quant à l'absence d'une base légale pour cette dérogation, formulée par le Conseil d'État dans l'avis qu'il a rendu sur le projet d'arrêté royal relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques.

Il en va de même en ce qui concerne la disposition ajoutée à la fin du même article, portant sur la substitution d'une personne physique par une personne morale dans le cours d'une procédure et de la possibilité pour le Roi de prévoir que ces personnes sont solidairement responsables.

Art. 21

Cette nouvelle disposition, qui correspond à celle de l'article 21 de la loi du 15 juin 2006, est liée au droit d'accès des entreprises originaires de pays tiers. Le processus d'intégration européenne a abouti à une ouverture des marchés dans le champ couvert par le Traité et les directives européennes de coordination des procédures de passation. Des accords internationaux ont par ailleurs été conclus par la Commission européenne avec des États non membres de l'Union européenne, comme par exemple l'Accord sur les marchés publics conclu dans le cadre de l'OMC et l'Accord sur l'Espace économique européen. De même les États membres qui ont adhéré à l'OTAN ont souscrit des engagements en ce sens. Il importe donc de déterminer les dispositions générales de l'accès des entrepreneurs, des fournisseurs et des prestataires de services de tels pays tiers aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services. Cet accès s'effectue dans les limites des dispositions et conditions de l'acte international les concernant.

Conformément aux autres directives européennes, des seuils d'application, exprimés en montant estimé hors TVA, sont prévus dans la directive 2009/81/CE. En dessous de ces seuils, les entreprises des pays tiers

ontzegd. In vijf gevallen, waarvan er vier overeenstemmen met die vermeld in richtlijn 2004/18/EG en in de wet van 15 juni 2006, is er een verplichte uitsluiting behalve om dwingende redenen van algemeen belang. Het nieuwe geval heeft betrekking op de strafbare feiten van terroristische aard.

Artikel 20 machtigt de Koning af te wijken van de regels inzake het toegangsrecht voor overheidsopdrachten beneden een door Hem vast te stellen bedrag. Inzonderheid wordt hierbij gedacht aan de kleine opdrachten die worden gesloten met een aanvaarde factuur. Deze verduidelijking is aangebracht ingevolge een opmerking in het advies van de Raad van State over het ontbreken van een wettelijke basis voor de bedoelde afwijking in het ontwerp van koninklijk besluit plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren.

Hetzelfde geldt voor de bepaling die is toegevoegd op het einde van hetzelfde artikel, betreffende de gevolgen van de vervanging van een natuurlijk persoon door een rechtspersoon in de loop van een procedure en de mogelijkheid voor de Koning om te bepalen dat deze personen hoofdelijk aansprakelijk zijn.

Art. 21

Deze nieuwe bepaling stemt overeen met die van artikel 21 van de wet van 15 juni 2006 en heeft betrekking op het toegangsrecht van ondernemingen uit derde landen. Het Europese integratieproces leidde tot de openstelling van de opdrachten voor mededinging in het raam van het Verdrag en van de Europese richtlijnen betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten. Bovendien werden internationale overeenkomsten gesloten door de Europese Commissie met Staten die geen lid zijn van de Europese Unie, zoals de Overeenkomst inzake Overheidsopdrachten die werd gesloten in het kader van de WHO en de Overeenkomst inzake de Europese Economische Ruimte. Ook de lidstaten die lid geworden zijn van de NAVO, zijn verbintenissen aangegaan in dit verband. Het is dan ook van belang de algemene bepalingen vast te leggen inzake de toegang van de aannemers, leveranciers en dienstverleners uit deze derde landen tot de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten. Deze toegang is toegestaan binnen de perken van de bepalingen en voorwaarden van de internationale akte die op hen betrekking heeft.

Overeenkomstig de andere Europese richtlijnen worden in richtlijn 2009/81/EG toepassingsdrempels bepaald, uitgedrukt in een geraamd bedrag exclusief btw. Beneden deze drempels mogen de ondernemingen

ne puissent pas de droit à participer aux procédures en Belgique. Il en va de même, quel que soit le montant du marché, pour les entreprises originaires de pays tiers n'ayant pas conclu d'accord international liant notre pays. Il n'est permis à ces entreprises de participer à une procédure que sur décision expresse du pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique mentionnée dans l'avis de marché ou, en l'absence d'avis, dans un autre document du marché. Une telle décision pourrait par exemple être justifiée par l'absence d'une concurrence suffisante au niveau européen et des pays tiers avec lesquels un accord international a été conclu, ou en cas d'application de l'article 25, 1°, g), du projet.

Section 3

Modes de passation

Sous-section 1^{re}

Adjudication, appel d'offres et procédure négociée avec publicité

Art. 22

Cette disposition correspond partiellement à l'article 23 de la loi du 15 juin 2006. Elle prévoit le principe du libre choix entre les procédures restreintes et la procédure négociée avec publicité. Les procédures sont, dans le régime du présent projet, les procédures ordinaires. Par contre, la procédure négociée sans publicité constitue une procédure d'exception dont il est question à l'article 25.

Comme il a été précisé dans le commentaire réservé à la procédure ouverte de l'article 3, 5°, du projet, cette dernière procédure n'est pas prévue par la directive 2009/81/CE. Elle constitue certes, comme dans la loi du 15 juin 2006, une procédure ordinaire dont l'utilisation ne doit pas être justifiée, mais l'adjudication ouverte et l'appel d'offres ouvert ne peuvent par conséquent être utilisés que pour les marchés publics dont le montant estimé, hors taxe sur la valeur ajoutée, n'atteint pas le seuil européen.

L'alinéa 3 de l'article 22 précise que le Roi fixe l'organisation de ces modes de passation. En réponse à la remarque générale formulée par le Conseil d'État à la page 4 de son avis, il peut ici être confirmé que l'article 22, troisième alinéa, offre bien un fondement pour la transposition de l'article 19 de la directive 2009/81/CE.

uit derde landen niet deelnemen aan procedures die in België worden uitgeschreven. Ongeacht het bedrag van de opdracht geldt dit ook, voor de ondernemingen uit derde landen die geen internationale overeenkomst hebben gesloten die bindend is voor ons land. Deze ondernemingen kunnen slechts tot een procedure worden toegelaten wanneer de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf hiertoe een uitdrukkelijke beslissing heeft genomen, dewelke is vermeld in de aankondiging van opdracht of, bij ontstentenis van een aankondiging, in een ander opdrachtdocument. Een dergelijke beslissing zou bijvoorbeeld gerechtvaardigd kunnen zijn door een gebrek aan voldoende mededinging op Europees niveau of op het niveau van de derde landen waarmee een internationaal akkoord is gesloten, of in het toepassingsgeval van artikel 25, 1°, g), van het ontwerp.

Afdeling 3

Gunningswijzen

Onderafdeling 1

Aanbesteding, offerteaanvraag en onderhandelingsprocedure met bekendmaking

Art. 22

Deze bepaling stemt gedeeltelijk overeen met de tekst van artikel 13 van de wet van 15 juni 2006. Ze verwijst naar het beginsel van de vrije keuze tussen de beperkte procedures en de onderhandelingsprocedure met bekendmaking. In het kader van dit onderwerp zijn dit immers de standaardprocedures. De onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking vormt daarentegen een uitzonderingsprocedure die aan bod komt in artikel 25.

Zoals verduidelijkt in de commentaar bij artikel 3, 5°, van het ontwerp betreffende de open procedure, is deze laatste procedure niet opgenomen in richtlijn 2009/81/EG. Alhoewel het, zoals in de wet van 15 juni 2006, om een gewone procedure gaat waarvan het gebruik niet moet worden verantwoord, mogen de open aanbesteding en open offerteaanvraag bijgevolg enkel worden gebruikt voor overheidsopdrachten waarvan het geraamde bedrag zonder belasting over de toegevoegde waarde de Europese drempel niet bereikt.

Het derde lid van artikel 22 bepaalt dat de Koning deze gunningswijzen regelt. In antwoord op de algemene opmerking van de Raad van State op blz. 4 van zijn advies kan hier worden bevestigd dat artikel 22, derde lid, wel degelijk een grondslag biedt voor de omzetting van artikel 19 van richtlijn 2009/81/EG. De kwestie van

La question des variantes constitue en effet un aspect des modes de passation qui doivent être réglés par le Roi.

Cet alinéa reprend également une disposition figurant à l'article 18 de la loi du 15 juin 2006, article dont l'abrogation est proposée pour des raisons de cohérence dans le projet de loi modifiant ladite loi. Celle-ci concerne les marchés auxquels s'applique l'exception de l'article 346, 1, b, du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne. Dans le cadre strict de cette exception, la présente disposition habilite le Roi à déterminer des règles spécifiques de passation des marchés qui en relèvent. Il est sur ce point également renvoyé à la fin du commentaire de l'article 15 du présent projet.

Art. 23

Cet article s'applique à la procédure d'adjudication. Il correspond à l'article 24 de la loi du 15 juin 2006. Conformément à la Convention civile sur la corruption, faite à Strasbourg le 4 novembre 1999, lorsque le préjudice subi par le soumissionnaire ayant remis l'offre régulière la plus basse résulte d'un acte de corruption, l'indemnisation forfaitaire de dix pour cent devra éventuellement être complétée d'une indemnité en vue de la réparation intégrale du préjudice, si celui-ci excède ces dix pour cent. Dans ce cas, le soumissionnaire est tenu d'apporter la preuve du préjudice qu'il a réellement subi.

Il est toutefois précisé que l'indemnité n'est pas due si le pouvoir adjudicateur décide, conformément à l'article 31 du projet, de ne pas attribuer ou conclure le marché.

En ce qui concerne l'adjudication ouverte, il convient de rappeler que cette procédure ne peut être utilisée dans le cadre de la présente loi que pour les marchés n'atteignant pas les seuils européens.

Art. 24

Cet article correspond à l'article 25 de la loi du 15 juin 2006, traitant de l'attribution du marché par appel d'offres. Dans le cadre de cette procédure, l'offre économiquement la plus avantageuse du point de vue du pouvoir adjudicateur ou de l'entreprise publique doit être déterminée en tenant compte des critères d'attribution liés obligatoirement à l'objet du marché et mentionnés dans l'avis de marché ou dans un autre document du marché.

de variantes vormt immers een aspect van de gunningswijzen die door de Koning dienen te worden geregeld.

Dit lid neemt ook een bepaling over van artikel 18 van de wet van 15 juni 2006, een artikel waarvan, om redenen van samenhang, de opheffing wordt voorgesteld in het wetsontwerp tot wijziging van de bedoelde wet. Deze bepaling handelt over de opdrachten waarop de uitzondering vervat in artikel 346, 1, b, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie toepasselijk is. Binnen het strikte kader van deze uitzondering machtigt ze de Koning om specifieke gunningsregels te bepalen voor de opdrachten waarop die regels toepasselijk zijn. Hiervoor wordt ook verwezen naar het einde van de commentaar bij artikel 15 van dit ontwerp.

Art. 23

Dit artikel is van toepassing op de procedure van aanbesteding. Het stemt overeen met artikel 24 van de wet van 15 juni 2006. Overeenkomstig het Burgerlijk Verdrag inzake corruptie, opgemaakt te Straatsburg op 4 november 1999 moet, indien de inschrijver die de laagste regelmatige offerte heeft ingediend, een nadeel heeft geleden dat voortvloeit uit een daad van corruptie, de forfaitaire schadevergoeding van tien percent eventueel worden aangevuld met een schadeloosstelling met het oog op het volledige herstel van het geleden nadeel. Dit is het geval wanneer het hoger is dan tien percent. De inschrijver dient dan het bewijs te leveren van het werkelijk geleden nadeel.

Er dient evenwel te worden onderstreept dat geen schadevergoeding is verschuldigd indien de aanbestedende overheid overeenkomstig artikel 31 van het ontwerp beslist de opdracht niet te gunnen of te sluiten.

Wat de open aanbesteding betreft, kan worden herhaald dat die procedure in het kader van deze wet enkel mag worden gebruikt voor de opdrachten die de Europese drempels niet bereiken.

Art. 24

Dit artikel stemt overeen met artikel 25 van de wet van 15 juni 2006 omtrent de gunning van opdrachten bij offerteaanvraag. In het kader van deze procedure moet de economisch voordeligste offerte vanuit het oogpunt van de aanbestedende overheid en het overheidsbedrijf worden bepaald rekening houdend met de gunningscriteria die verband moeten houden met het voorwerp van de opdracht en vermeld zijn in de aankondiging van opdracht of in een ander opdrachtdocument.

La jurisprudence de la Cour de Justice de l'Union européenne relative aux critères d'attribution précise les possibilités dont disposent les pouvoirs adjudicateurs et entreprises publiques pour répondre aux besoins de la collectivité, pour autant que ces critères soient liés à l'objet du marché, ne confèrent pas une liberté de choix illimitée au pouvoir adjudicateur, soient expressément mentionnés et respectent les principes fondamentaux visés au considérant 15 de la directive.

Selon les considérants 70 et 71 de la directive, lorsque les pouvoirs adjudicateurs ou les entreprises publiques choisissent d'attribuer le marché à l'offre économiquement la plus avantageuse, ils évaluent les offres afin de déterminer celle qui présente le meilleur rapport qualité/prix. Pour ce faire, ils déterminent les critères économiques et qualitatifs qui, dans leur ensemble, doivent permettre de déterminer l'offre économiquement la plus avantageuse pour le pouvoir adjudicateur. La détermination de ces critères est fonction de l'objet du marché dans la mesure où ceux-ci doivent permettre d'évaluer le niveau de performance présenté par chaque offre par rapport à l'objet du marché, tel que défini dans les spécifications techniques, ainsi que de mesurer le rapport qualité/prix de chaque offre.

Afin de garantir l'égalité de traitement, les critères d'attribution doivent être indiqués dans l'avis de marché ou dans un autre document du marché. Ces critères doivent être liés à l'objet du marché et permettre une comparaison effective des offres sur la base d'un jugement de valeur. Si ces conditions sont remplies, des critères d'attribution économiques et qualitatifs, comme ceux ayant trait à la satisfaction d'exigences environnementales, peuvent permettre au pouvoir adjudicateur ou à l'entreprise publique de répondre aux besoins exprimés dans les spécifications du marché.

Pour les marchés atteignant le montant fixé pour la publicité européenne, la pondération des critères d'attribution est la règle et le classement de ceux-ci en ordre décroissant d'importance est l'exception, lorsqu'une telle pondération n'est pas possible pour des raisons démontrables.

La pondération de chaque critère peut être exprimée en prévoyant une fourchette dont l'écart maximal doit être approprié. La pondération consiste à préciser la valeur relative des critères exprimée en points, en pour cents ou en d'autres valeurs. En utilisant le système des points par exemple, la répartition des points peut être comme suit: prix (45 points), valeur technique (35 points), service après-vente (20 points). Appliquée

De rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Unie betreffende de gunningscriteria maakt duidelijk welke mogelijkheden de aanbestedende overheden en overheidsbedrijven hebben om aan de collectieve behoeften te voldoen, op voorwaarde dat dergelijke criteria verband houden met het voorwerp van de opdracht, de aanbestedende overheid geen onbeperkte keuzevrijheid bieden, uitdrukkelijk zijn vermeld en in overeenstemming zijn met de in overweging 15 van de richtlijn genoemde grondbeginselen.

Wanneer de aanbestedende overheden of overheidsbedrijven besluiten om de opdracht te gunnen aan de economisch voordeligste offerte, dienen zij volgens de overwegingen 70 en 71 van de richtlijn na te gaan welke offerte de beste prijs-kwaliteitverhouding biedt. Daartoe stellen zij economische en kwalitatieve criteria vast, die het over het geheel genomen mogelijk maken om de voor de aanbestedende overheid economisch voordeligste offerte te bepalen. De vaststelling van deze criteria gebeurt in functie van het voorwerp van de opdracht, in die zin dat de criteria het mogelijk moeten maken het prestatieniveau van iedere offerte in verhouding tot het in de technische specificaties omschreven voorwerp van de opdracht te beoordelen, en de prijs-kwaliteitverhouding van iedere offerte te bepalen.

Met het oog op het waarborgen van een gelijke behandeling moeten de gunningscriteria vermeld zijn in de aankondiging van opdracht of in een ander opdrachtdocument. Deze criteria moeten verband houden met het voorwerp van de opdracht en een effectieve vergelijking van de offertes mogelijk maken op basis van een waardeoordeel. Indien deze voorwaarden zijn vervuld, bieden economische en kwalitatieve gunningscriteria, bijvoorbeeld criteria betreffende de vervulling van milieueisen, de aanbestedende overheden of de overheidsbedrijven de mogelijkheid om tegemoet te komen aan de in de specificaties voor de opdracht vermelde behoeften.

Wat de opdrachten betreft die het bedrag voor de Europese bekendmaking bereiken, is de weging van de gunningscriteria de regel en de rangschikking ervan in dalende volgorde van belangrijkheid de uitzondering, indien een dergelijke weging om aantoonbare redenen niet mogelijk is.

De weging van elk criterium kan worden uitgedrukt binnen een vork met een passend verschil tussen minimum en maximum. De weging heeft tot doel de relatieve waarde van de criteria te bepalen via punten, percentages of andere waarden. In het puntensysteem kan de puntenverdeling er bijvoorbeeld als volgt uitzien: prijs (45 punten), technische waarde (35 punten), klantenservice (20 punten). In dit voorbeeld kan de vork zich

à cet exemple, la fourchette pourrait aboutir aux valeurs suivantes: prix (de 42 à 48 points), valeur technique (de 32 à 38 points), service après-vente (de 18 à 22 points). Un exemple d'une pondération sur base d'autres valeurs est: extrêmement grand, très grand, grand, moyen, petit, très petit, extrêmement petit. La fourchette peut concerner tous les critères ou certains d'entre eux.

Cet assouplissement a été prévu afin d'éviter que la pondération ne conduise à une trop grande rigidité dans la détermination de l'offre économiquement la plus avantageuse, notamment en raison de la complexité du marché ou lorsque les spécifications du marché sont relativement larges et permettent aux soumissionnaires de proposer des solutions innovantes ou différentes pour rencontrer les besoins du pouvoir adjudicateur. Cette souplesse ne peut cependant pas remettre en cause les objectifs de transparence et d'égalité de traitement recherchés par la pondération. Le texte précise que l'écart maximal doit être approprié. Il s'agit d'une condition à apprécier cas par cas. L'écart maximal doit être justifiable en fonction du marché considéré, il ne peut avoir pour conséquence d'inverser l'ordre des critères ainsi pondérés, ni donner une liberté de choix illimitée au pouvoir adjudicateur ou à l'entreprise publique.

Lors de l'évaluation de chaque offre, il y a lieu de motiver la cotation donnée au regard de chacun des critères d'attribution.

Il convient de rappeler qu'une nette distinction doit être établie entre les critères d'attribution, qui sont destinés à apprécier la valeur intrinsèque des offres, et les exigences en matière de droit d'accès et de sélection qualitative. Ces dernières exigences doivent permettre au pouvoir adjudicateur ou à l'entreprise publique d'apprécier la capacité des candidats ou des soumissionnaires, en vérifiant s'ils ne se trouvent pas en situation d'exclusion (faillite, non-respect des obligations sociales ou fiscales, ...) et s'ils disposent bien d'une capacité financière, économique et technique suffisante.

Ainsi, les références relatives à l'expérience de l'entreprise, aux travaux, aux fournitures ou aux services qu'elle a exécutés, aux garanties professionnelles et financières qu'elle présente, à l'outillage, au matériel et à l'équipement technique dont elle dispose, au personnel employé et à sa qualification, aux mesures mises en œuvre pour assurer la qualité des produits, ... se rapportent à la sélection qualitative. Elles ne peuvent pas être utilisées comme critères d'attribution.

als volgt bewegen: prijs (van 42 tot 48 punten), technische waarde (van 32 tot 38 punten) en klantenservice (van 18 tot 22 punten). Een voorbeeld van een weging op basis van andere waarden is: uitermate groot, zeer groot, groot, middelmatig, klein, zeer klein, uitermate klein. De vork kan gelden voor alle criteria of slechts voor sommige.

Deze versoepeling werd ingebouwd om te vermijden dat de weging tot een te grote rigiditeit zou leiden bij het bepalen van de economisch voordeligste offerte, met name wegens de complexiteit van de opdracht of wanneer de specificaties van de opdracht relatief ruim opgevat zijn en de inschrijvers innovatieve of diverse oplossingen mogen voorstellen om te voorzien in de behoeften van de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf. Deze versoepeling mag evenwel geen afbreuk doen aan het streven naar meer transparantie en gelijke behandeling dat door de weging wordt beoogd. De tekst verduidelijkt dat het moet gaan om een passend verschil tussen minimum en maximum. Deze voorwaarde moet geval per geval worden beoordeeld. Het verschil moet verdedigbaar zijn in functie van de betrokken opdracht, mag niet tot gevolg hebben dat de volgorde van de gewogen criteria wordt omgekeerd en mag evenmin een onbeperkte keuzevrijheid openlaten voor de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf.

Bij de beoordeling van iedere offerte moet voor elk gunningscriterium een motivering van de quotering worden gegeven.

Er moet worden herinnerd aan het strikt onderscheid dat moet worden gemaakt tussen de gunningscriteria, bestemd om de intrinsieke waarde van de neergelegde offertes te bepalen, en de eisen inzake toegangsrecht en kwalitatieve selectie. Deze laatste eisen moeten de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf in staat stellen te beoordelen of de kandidaten of inschrijvers zich niet in een toestand van uitsluiting bevinden (faillissement, niet-naleving van de sociale of fiscale verplichtingen,...) en of ze wel degelijk over voldoende financiële, economische en technische capaciteiten beschikken.

Zo slaan de referenties met betrekking tot de ervaring van de onderneming, de werken, leveringen en diensten die zij uitgevoerd heeft, de financiële en beroepswaarborgen die zij voorlegt, de werktuigen, het materieel en de technische uitrusting waarover zij beschikt, het tewerkgestelde personeel, de maatregelen die aangewend worden om te kwaliteit van de producten te waarborgen, ... op de kwalitatieve selectie. Ze kunnen niet gebruikt worden als gunningscriteria.

Enfin, il a été jugé préférable de traiter des variantes — qu’elles soient libres, imposées ou autorisées — dans les arrêtés d’exécution, celles-ci ne constituant pas un critère d’attribution mais devant être appréciées quant à leur intérêt par rapport aux mêmes critères d’attribution que les offres de base.

Sous-section 2

Procédure négociée

Art. 25

Cet article est consacré à la procédure négociée sans publicité lors du lancement de la procédure. Cette procédure a été définie à l’article 3, 7°, du projet.

L’article 25 détermine les cas de procédure négociée qui ne requièrent pas la publication d’un avis de marché lors du lancement de la procédure. Cependant, il convient de rappeler que cette dispense de publication ne s’applique que pour ce seul stade de procédure et qu’il faut par ailleurs tenir compte d’autres obligations de publicité imposées par la directive 2009/81/CE. Celles-ci portent sur la publication d’avis de marchés passés pour des marchés atteignant les seuils européens qui seront fixés dans les mesures d’exécution du projet de loi.

Comme dans la loi du 15 juin 2006, une consultation de plusieurs entrepreneurs, fournisseurs ou prestataires de services doit si possible avoir lieu, exception faite des cas de procédure négociée pour lesquels une seule entreprise peut être consultée. Dans les autres cas, l’impossibilité d’opérer cette consultation devra être motivée.

Il y a lieu de considérer qu’une consultation de plusieurs concurrents est en principe possible dans les cas énumérés aux 1°, a), b), c), d), e) et f), 2°, a) et b), 3°, b), et 5°.

L’article 25 contient les différents cas en distinguant d’une part ceux qui s’appliquent sans distinction à tous les marchés publics de travaux, de fournitures et de services (ceux du 1°) et, d’autre part, ceux qui sont seulement applicables à l’une ou l’autre catégorie de marchés. Dans l’ensemble, ces cas sont harmonisés sur ceux prévus dans la directive 2009/81/CE.

Ten slotte is het aangewezen geacht de varianten in de uitvoeringsbesluiten te behandelen, ongeacht of het om vrije dan wel om opgelegde of toegestane varianten gaat. Deze varianten maken immers geen gunningscriterium uit, maar dienen net aan de hand van dezelfde gunningscriteria te worden beoordeeld als de basisoffertes.

Onderafdeling 2

Onderhandelingsprocedure

Art. 25

Dit artikel is gewijd aan de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking bij de aanvang van de procedure. Deze procedure is omschreven in artikel 3, 7°, van het ontwerp.

Artikel 25 bepaalt de gevallen van onderhandelingsprocedure waar geen bekendmaking van een aankondiging van opdracht vereist is bij de aanvang van de procedure. Hierbij mag evenwel niet uit het oog worden verloren dat deze vrijstelling inzake bekendmaking enkel van toepassing is in dit stadium van de procedure en bovendien rekening moet worden gehouden met andere verplichtingen inzake bekendmaking als bedoeld in richtlijn 2009/81/EG. Deze hebben betrekking op de bekendmaking van gegunde opdrachten voor opdrachten die de Europese drempels bereiken die in de uitvoeringsmaatregelen van het wetsontwerp zullen bepaald worden.

Net zoals in de wet van 15 juni 2006, moeten, indien mogelijk, diverse aannemers, leveranciers of dienstverleners worden geraadpleegd, behalve in de gevallen van de onderhandelingsprocedure waarin één enkele onderneming mag worden geraadpleegd. In de andere gevallen dient de onmogelijkheid om deze raadpleging te organiseren te worden gemotiveerd.

Hier past de bemerking dat een raadpleging van meerdere concurrenten in principe mogelijk is in de gevallen vermeld in 1°, a), b), c), d), e) en f), 2°, a) en b), 3°, b), en 5°.

Artikel 25 bevat een indeling van de verschillende gevallen waarbij een onderscheid wordt gemaakt tussen enerzijds de gevallen die zonder onderscheid zowel van toepassing zijn op de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten (die van punt 1°) en anderzijds de gevallen die enkel van toepassing zijn op één of andere specifieke opdrachtencategorie. In het algemeen zijn deze gevallen afgestemd op die bedoeld in de richtlijn 2009/81/EG.

Le cas du 1°, a), correspond à la disposition équivalente de l'article 26, § 1^{er}, 1°, a), de la loi du 15 juin 2006. Il s'agit du cas applicable aux marchés pour lesquels la dépense ne dépasse pas, hors taxe sur la valeur ajoutée, les montants fixés par le Roi. Etant donné que le montant à fixer par le Roi se situera toujours en dessous des seuils fixés pour la publicité préalable européenne, ce cas d'application concerne des marchés qui se situent en dehors du champ d'application matériel de la directive. Ce cas d'application n'est par conséquent pas mentionné dans cette directive.

Le cas du 1°, b), vise les marchés à passer lorsque l'exception de l'article 346 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne est invoquée. Dans la directive 2009/81/CE, ces marchés constituent une exception et tombent en dehors du champ d'application (le présent cas d'application de la procédure négociée sans publicité n'y est donc pas mentionné) mais il paraît opportun de maintenir ces marchés dans le cadre du présent projet. En effet, même si un marché public s'avère secret ou requiert des mesures particulières de sécurité au niveau de sa passation et de son exécution, cette circonstance n'exclut pas nécessairement la possibilité d'une mise en concurrence entre des entreprises présentant les garanties voulues. Il est également renvoyé au commentaire de l'article 15 du projet de loi.

Le cas 1°, c), traite de l'hypothèse dans laquelle, à la suite d'une procédure restreinte, d'une procédure négociée avec publicité ou d'un dialogue compétitif, soit aucune demande de participation ou aucune offre n'a été déposée, soit aucune demande de participation ou offre appropriée ne l'a été. Dans le premier cas, aucun concurrent ne s'est manifesté. Dans le second cas, des demandes de participation ou des offres ont été présentées, mais elles se révèlent inappropriées. Cela signifie que lors de l'examen du droit d'accès et des exigences en matière de sélection qualitative, aucun candidat ou aucun soumissionnaire, n'a pu être retenu pour les aspects de son offre liés à ce droit d'accès et à ces exigences.

Lors de l'examen de l'offre, celle-ci pourra être jugée inacceptable par le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique parce que, par exemple, le prix demandé, sans être anormal, excède ses capacités financières ou que les offres présentées ne répondent pas de façon adéquate aux besoins du pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique tels qu'ils sont déterminés dans les documents du marché.

Het in de bepaling onder 1°, a), bedoelde geval stemt overeen met de vergelijkbare bepaling van artikel 26, § 1, 1°, a), van de wet van 15 juni 2006. Het gaat om het geval dat van toepassing is op de opdrachten waarvoor de uitgave niet hoger is dan de door de Koning vastgelegde bedragen zonder belasting over de toegevoegde waarde. Gezien het door de Koning vast te leggen bedrag zich in elk geval beneden de drempelbedragen voor de voorafgaande Europese bekendmaking zal situeren, heeft dit toepassingsgeval betrekking op opdrachten die buiten het materieel toepassingsgebied van de richtlijn vallen, waarin dit toepassingsgeval dan ook niet wordt vermeld.

Het in de bepaling onder 1°, b), bedoelde geval heeft betrekking op de te gunnen opdrachten wanneer de uitzondering van artikel 346 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie wordt ingeroepen. In de richtlijn 2009/81/EG vormen die opdrachten een uitzondering en vallen die dus niet onder het toepassingsgebied (het onderhavige toepassingsgeval van de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking wordt daarin dan ook niet vermeld). Het lijkt wenselijk die opdrachten te behouden in het kader van dit ontwerp. Zelfs indien een overheidsopdracht geheim is of bijzondere veiligheidsmaatregelen vereist wat de gunning en uitvoering ervan betreft, betekent dit immers niet noodzakelijk dat de mogelijkheid tot mededinging tussen ondernemingen die de gewenste waarborgen bieden, uitgesloten zou zijn. Er wordt eveneens verwezen naar de commentaar van artikel 15 van het wetsontwerp.

Het geval omschreven in de bepaling onder 1°, c), behandelt de hypothese waarbij, in het kader van een beperkte procedure, een onderhandelingsprocedure met bekendmaking of een concurrentiedialog, hetzij geen enkele aanvraag tot deelneming noch offerte, hetzij geen enkele geschikte kandidatuur noch offerte werd ingediend. In het eerste geval heeft geen enkele concurrent interesse getoond. In het tweede geval werden aanvragen tot deelneming of offertes ingediend die evenwel ongeschikt blijken te zijn. In het kader van het onderzoek van het toegangsrecht en de eisen inzake kwalitatieve selectie, kon dan ook geen enkele kandidaat of geen enkele inschrijver — voor de aspecten van zijn offerte m.b.t. dat toegangsrecht en die eisen - in aanmerking worden genomen.

Bij het verdere onderzoek van de offerte kan de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf de offerte als onaanvaardbaar beschouwen, bijvoorbeeld omdat de gevraagde prijs, zonder abnormaal te zijn, haar financiële draagkracht overschrijdt of de ingediende offertes niet op passende wijze tegemoetkomen aan de behoeften van de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf zoals bepaald in de opdrachtdocumenten.

Le recours à cette disposition requiert cependant que les conditions initiales du marché ne soient pas substantiellement modifiées. Un rapport doit être soit communiqué à la Commission européenne à sa demande.

L'alinéa 3 de cette disposition permet également le recours à ce cas de procédure négociée lorsque la première procédure était une procédure ouverte. Cependant, la procédure ouverte n'est pas prévue dans la directive 2009/81/CE. L'hypothèse n'est donc susceptible de s'appliquer en procédure ouverte que pour un marché dont le montant estimé n'atteint pas le montant fixé pour la publicité européenne, conformément à l'article 22, alinéa 2, du présent projet.

Le cas du 1°, d), est similaire au point 1°, d), de l'article 26 de la loi du 15 juin 2006. Il vise l'hypothèse dans laquelle seules des offres irrégulières ou inacceptables ont été déposées en réponse à une procédure restreinte, une procédure négociée avec publicité ou un dialogue compétitif. Dans ce cas, pour autant que le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique consulte tous les soumissionnaires répondant aux exigences en matière de sélection qualitative et ayant remis une offre formellement régulière lors de la première procédure (par exemple l'offre est signée, elle contient une réponse pour une variante obligatoire, elle est parvenue dans les formes imposées et dans le délai, ...), une procédure négociée sans publicité peut être justifiée.

Comme l'alinéa 3 du cas précédent et pour les mêmes raisons, l'alinéa 2 de la présente disposition rend celle-ci applicable lorsque la première procédure était une procédure ouverte et que le montant estimé du marché n'atteignait pas le montant fixé pour la publicité européenne.

Les alinéas 3 et 4 du point d) apportent de nouvelles précisions en ce qui concerne les personnes que le pouvoir adjudicateur peut consulter dans ce cas.

Dans le cas d'un premier marché soumis à la publicité européenne, seuls les soumissionnaires répondant aux exigences précitées peuvent, en vertu de l'alinéa 3, être consultés.

Dans le cas d'un marché n'ayant pas été soumis à la publicité européenne lors de la première procédure, l'alinéa 4 permet au pouvoir adjudicateur ou à l'entreprise publique de consulter en outre des entreprises qu'il estime être capables de répondre aux exigences en matière de droit d'accès et de sélection qualitative et qui ne se sont pas manifestées dans le cadre de la

De toepassing van deze bepaling vereist evenwel dat de oorspronkelijke voorwaarden van de opdracht niet wezenlijk worden gewijzigd. Een verslag moet aan de Europese Commissie op diens verzoek worden overgemaakt.

Het derde lid van deze bepaling staat het gebruik van dit geval van onderhandelingsprocedure ook toe wanneer de eerste procedure een open procedure was. De open procedure is evenwel niet voorzien in richtlijn 2009/81/EG. Deze hypothese geldt dus enkel bij open procedure voor opdrachten waarvan het geraamde bedrag het bedrag voor de Europese bekendmaking niet bereikt, overeenkomstig artikel 22, tweede lid, van dit ontwerp.

Het geval omschreven in de bepaling onder 1°, d), is vergelijkbaar met punt 1°, d), van artikel 26 van de wet van 15 juni 2006. Het heeft betrekking op de hypothese waarbij enkel onregelmatige of onaanvaardbare offertes werden ingediend naar aanleiding van een beperkte procedure, een onderhandelingsprocedure met bekendmaking of een concurrentiedialoog. In dit geval kan een onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking gerechtvaardigd zijn, mits de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf alle inschrijvers raadpleegt die aan de eisen inzake kwalitatieve selectie beantwoorden en een formeel regelmatige offerte (bv. de offerte is ondertekend, ze bevat een voorstel voor een verplichte variante, ze voldoet aan de vormvereisten en is tijdig ingediend, ...) hebben ingediend bij de eerste procedure.

Net zoals het derde lid van het vorige geval en om dezelfde redenen, maakt het tweede lid van deze bepaling die toepasselijk wanneer de eerste procedure een open procedure was waarvan het geraamde bedrag van de opdracht het bedrag voor de Europese bekendmaking niet bereikte.

Het derde en vierde lid van de bepaling onder d) bevatten nieuwe verduidelijkingen in verband met de personen die de aanbestedende overheid mag raadplegen in dat geval.

In het geval van een eerste opdracht die onderworpen is aan de Europese bekendmaking mogen, krachtens het derde lid, enkel de inschrijvers worden geraadpleegd die aan voormelde eisen voldoen.

In het geval van een opdracht die niet onderworpen werd aan de Europese bekendmaking bij de eerste procedure, bepaalt het vierde lid dat de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf bovendien de ondernemingen kan raadplegen die volgens haar in staat zijn te voldoen aan de eisen inzake toegangsrecht en kwalitatieve selectie en geen interesse hebben getoond

première procédure. Cette disposition vise notamment à promouvoir le jeu de la concurrence lorsque le nombre de concurrents résultant de la première procédure est fort limité et que le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique ne dispose pas par ailleurs du temps nécessaire pour lancer une nouvelle procédure s'accompagnant d'une publicité.

Le cas du 1°, e), est nouveau et vise l'urgence résultant d'une crise au sens de l'article 3, 21°, du projet.

Le cas du 1°, f), est relatif à l'urgence impérieuse résultant d'événements imprévisibles, qui ne permet pas de respecter les délais exigés par les autres procédures, même pas les délais réduits de la procédure accélérée qui seront fixés par le Roi conformément à la directive. La disposition précise que les circonstances invoquées ne peuvent en aucun cas être imputables au pouvoir adjudicateur ou à l'entreprise publique, ce qui ne fait que confirmer une jurisprudence bien établie sur la question et correspond au libellé de la disposition équivalente dans la loi du 15 juin 2006.

Le cas du 1°, g), vise la situation dans laquelle le marché, pour des raisons techniques ou tenant à la protection des droits d'exclusivité, ne peut être attribué qu'à un entrepreneur, un fournisseur ou un prestataire de services déterminé.

Il correspond à celui de l'article 26, § 1^{er}, 1°, f), de la loi du 15 juin 2006, à l'exception de l'omission, en l'espèce compréhensible vu le champ de la présente loi, de l'exclusivité artistique.

Le considérant 52 de la directive 2009/81/CE précise à ce propos qu'«il peut arriver que, pour certains achats entrant dans le champ d'application de la présente directive, un seul opérateur économique soit en mesure d'exécuter le marché parce qu'il détient des droits exclusifs ou pour des raisons techniques. En pareil cas, le pouvoir adjudicateur ou l'entité adjudicatrice devraient être autorisés à attribuer des marchés ou des accords-cadres directement à cet opérateur. Toutefois, les raisons techniques qui justifient qu'un seul opérateur économique serait en mesure d'exécuter le contrat devraient être définies très précisément et justifiées au cas par cas. Parmi ces raisons pourraient par exemple figurer la stricte impossibilité technique, pour un candidat autre que l'opérateur économique retenu, de réaliser les objectifs requis, ou la nécessité de recourir à un savoir-faire, un outillage ou des moyens spécifiques dont ne dispose qu'un seul opérateur. Cela peut se produire par exemple en cas de modification ou de mise en

in het kader van de eerste procedure. Deze bepaling heeft met name tot doel het beroep op de mededinging te bevorderen wanneer het aantal concurrenten dat voortvloeit uit de eerste procedure uiterst beperkt is en de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf bovendien niet over de nodige tijd beschikt om een nieuwe procedure met bekendmaking uit te schrijven.

Het in de bepaling onder 1°, e), bedoelde geval is nieuw en beoogt de urgentie als gevolg van een crisis als bedoeld in artikel 3, 21°, van het ontwerp.

Het in de bepaling onder 1°, f), bedoelde geval heeft betrekking op de hypothese van de dwingende spoed die voortvloeit uit onvoorziene gebeurtenissen, waarbij het niet mogelijk is de termijnen voor de overige procedures na te leven. Dit geldt zelfs voor de ingekorte termijnen van de versnelde procedure die, overeenkomstig de richtlijn, door de Koning zullen worden bepaald. De bepaling verduidelijkt dat de ingeroepen omstandigheden geenszins aan de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf mogen te wijten zijn, wat slechts een bevestiging inhoudt van de gevestigde rechtspraak hieromtrent en aansluit bij de formulering van de gelijkwaardige bepaling in de wet van 15 juni 2006.

Het in de bepaling onder 1°, g), bedoelde geval beoogt de situatie waarin de opdracht, om technische redenen of om redenen van bescherming van alleenrechten, slechts aan één bepaalde aannemer, leverancier of dienstverlener kan worden gegund.

Deze bepaling stemt overeen met die van artikel 26, § 1, 1°, f), van de wet van 15 juni 2006, behalve dat de artistieke alleenrechten hier zijn weggelaten, wat begrijpelijk is gezien het toepassingsgebied van deze wet.

Overweging 52 van richtlijn 2009/81/EG luidt daaromtrent als volgt: «Het kan voorkomen dat voor bepaalde aankopen binnen het toepassingsgebied van deze richtlijn maar één ondernemer in staat is de opdracht uit te voeren, omdat deze de houder is van exclusieve rechten of om technische redenen. In deze gevallen moet het de aanbestedende dienst toegestaan zijn rechtstreeks opdrachten te gunnen aan of raamovereenkomsten te sluiten met deze enige ondernemer. De technische redenen die verklaren waarom maar één ondernemer de opdracht kan uitvoeren moeten strikt worden omschreven en in elk individueel geval worden gerechtvaardigd. Deze redenen kunnen bijvoorbeeld bestaan in een louter technische onmogelijkheid voor andere gegadigden dan de geselecteerde ondernemer om de vereiste doelstellingen te halen of in de noodzaak gebruik te maken van specifieke knowhow, instrumenten of middelen die maar één ondernemer tot zijn beschikking heeft. Dit kan bijvoorbeeld het geval zijn voor

conformité rétroactive d'un équipement particulièrement complexe. Des raisons techniques peuvent également découler d'exigences spécifiques d'interopérabilité ou de sécurité qui doivent être satisfaites pour garantir le fonctionnement des forces armées ou de sécurité.”.

Il doit s'agir d'une exclusivité technique ou fondée sur la protection de droits d'exclusivité justifiant qu'un seul entrepreneur, fournisseur ou prestataire de services peut exécuter le marché. Cette justification ne peut pas être fondée sur des spécifications techniques discriminatoires imposées par le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique lors d'un premier marché en méconnaissance des dispositions de l'article 40 du présent projet de loi ou de ses mesures d'exécution ou des mesures antérieurement en vigueur et traitant de la même question. Le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique est tenu, non seulement d'établir l'existence de raisons techniques, mais aussi de prouver que ces raisons rendent absolument nécessaire l'attribution du marché à une entreprise déterminée. Elles doivent s'apprécier au niveau européen.

Les cas du 2°, a) et b), s'appliquent aux services de recherche et de développement non exclus en vertu de l'article 18, § 2, 10°, du présent projet et aux produits fabriqués uniquement à cette fin. Le point b) correspond à la disposition de l'article 26, § 2, 3°, a), de la loi du 15 juin 2006, tandis que le point a) n'y connaît pas d'équivalent.

Selon le considérant 55 de la directive, “L'encouragement de la recherche et du développement constitue un moyen crucial de renforcer la Base industrielle et technologique de défense européenne, et l'ouverture des marchés aide à la réalisation de cet objectif. L'importance de la recherche et développement dans ce domaine spécifique justifie un maximum de flexibilité dans la passation des marchés de fournitures et de services liés à la recherche. Parallèlement, cette flexibilité ne devrait cependant pas faire obstacle à la concurrence loyale au cours des phases ultérieures du cycle de vie d'un produit. Les marchés de recherche et développement ne devraient, dès lors, couvrir les activités que jusqu'à un stade auquel il est raisonnablement possible d'évaluer la maturité des nouvelles technologies et d'écarter tout risque. Les marchés liés à la recherche et au développement ne devraient pas être utilisés au-delà de ce stade comme moyen de se soustraire aux dispositions de la présente directive, y compris en prédéterminant le choix du soumissionnaire pour les phases ultérieures.

wijziging of modernisering van bijzonder complex materiaal. Technische redenen kunnen ook verband houden met specifieke vereisten op het gebied van interoperabiliteit of veiligheidsvoorschriften waaraan moet worden voldaan om de werking van de strijdkrachten of de veiligheidsdiensten te garanderen.”.

Het moet gaan om technische alleenrechten of om de bescherming van alleenrechten die rechtvaardigen dat slechts één bepaalde aannemer, leverancier of dienstverlener de opdracht mag uitvoeren. Deze rechtvaardiging mag niet gebaseerd zijn op discriminerende technische specificaties die de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf heeft opgelegd in het kader van een eerste opdracht waarbij noch de bepalingen van artikel 40 van dit wetsontwerp, noch de uitvoeringsmaatregelen ervan of maatregelen die vroeger van kracht waren hieromtrent werden nageleefd. De aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf dient niet enkel het bestaan van technische redenen aan te tonen, maar ook te bewijzen dat de gunning van de opdracht aan één bepaalde onderneming absoluut noodzakelijk is om deze redenen. Ze moeten op Europees niveau worden beoordeeld.

De in de bepaling onder 2°, a) en b), bedoelde gevallen zijn van toepassing op de diensten voor onderzoek en ontwikkeling die niet uitgesloten zijn krachtens artikel 18, § 2, 10°, van dit ontwerp en op de producten die uitsluitend daarvoor worden vervaardigd. Punt b) stemt overeen met de bepaling van artikel 26, § 2, 3°, a), van de wet van 15 juni 2006, terwijl er geen vergelijkbare bepaling in te vinden is voor punt a).

Overweging 55 van de richtlijn luidt in dit verband als volgt: “Het stimuleren van onderzoek en ontwikkeling is een zeer belangrijke manier om de technologische en industriële basis voor de Europese defensie te versterken. Het openstellen van overheidsopdrachten draagt daartoe bij. Dit neemt niet weg dat het belang van onderzoek en ontwikkeling op dit specifieke terrein een maximum aan flexibiliteit bij het plaatsen van opdrachten voor leveringen en diensten voor onderzoek rechtvaardigt. Tegelijk mag deze flexibiliteit evenwel niet de eerlijke mededinging voor de latere fasen van de levenscyclus van het product uitsluiten. Opdrachten op het gebied van onderzoek en ontwikkeling mogen daarom alleen betrekking hebben op activiteiten tot de fase waar de volwaardigheid van nieuwe technologie redelijk kan worden beoordeeld en deze technologie van zijn risicogehalte kan worden ontdaan. Na deze fase mogen geen opdrachten op het gebied van onderzoek en ontwikkeling worden gebruikt om de bepalingen van deze richtlijn te omzeilen, inclusief door de keuze van de inschrijver voor de volgende fase vooraf te bepalen. Anderzijds mag het niet nodig zijn dat de aanbeste-

Par ailleurs, les pouvoirs adjudicateurs ou entités adjudicatrices ne devraient pas avoir à passer des marchés distincts pour les phases ultérieures si le marché qui couvre les activités de recherche comporte déjà une option pour ces phases et s'il a été attribué via une procédure restreinte ou une procédure négociée avec publication d'un avis de marché ou, le cas échéant, un dialogue compétitif.”

Le cas du 3°, a), vise l'hypothèse de fournitures complémentaires à effectuer par le fournisseur initial. Il correspond à celui de l'article 26, § 2, 3°, b), de la loi du 15 juin 2006. Cependant, la durée d'un tel marché ainsi que des marchés renouvelables ne peut en règle générale dépasser cinq ans, tandis que cette durée est de trois ans dans la loi du 15 juin 2006. En cas de dépassement de cette durée, un rapport doit être communiqué à la Commission européenne à sa demande.

Selon le considérant 51 de la directive, “il y a notamment lieu de tenir compte du fait que les équipements de défense et de sécurité sont souvent techniquement complexes. Par conséquent, l'incompatibilité et la disproportion des difficultés techniques d'utilisation et d'entretien susceptibles de justifier le recours à la procédure négociée sans publication d'un avis de marché dans le cas de marchés de fournitures pour des livraisons complémentaires devraient être appréciées à la lumière de cette complexité et des exigences d'interopérabilité et de standardisation des équipements qui y sont liées. Tel est le cas, par exemple, pour l'intégration de nouveaux composants dans des systèmes existants ou la modernisation de ces systèmes.”

Le cas du 3°, c), porte sur des achats à des conditions particulièrement avantageuses auprès d'une entreprise cessant définitivement ses activités commerciales ou auprès des curateurs, mandataires chargés d'un transfert sous autorité de justice ou liquidateurs d'une faillite, d'une réorganisation judiciaire ou d'une procédure de même nature dans un autre état.

Il correspond à la disposition de l'article 26, § 1^{er}, 3°, e), de la loi du 15 juin 2006.

Le 4° regroupe les cas de procédure négociée sans publicité spécifiques aux marchés publics de travaux et de services. Ils concernent les travaux ou services complémentaires ainsi que ceux consistant dans la répétition de travaux ou services similaires conformes à un projet de base. Par travaux ou services

dende dienst de latere fasen van de opdracht afzonderlijk moet aanbesteden, als de opdracht die betrekking heeft op de onderzoeksactiviteiten, al een optie voor deze fasen omvat en gegund is via een niet-openbare procedure of een procedure van gunning door onderhandelingen met bekendmaking van een aankondiging van een opdracht, of, indien van toepassing, een concurrentiegerichte dialoog.”

Het in de bepaling onder 3°, a), bedoelde geval heeft betrekking op de hypothese waarin de oorspronkelijke leverancier aanvullende leveringen moet verrichten. Deze bepaling stemt overeen met die van artikel 26, § 2, 3°, b), van de wet van 15 juni 2006. De looptijd van deze opdrachten en nabestellingen mag doorgaans echter niet langer duren dan vijf jaar, terwijl deze looptijd drie jaar bedraagt in de wet van 15 juni 2006. In geval van overschrijding van deze looptijd moet, op haar verzoek, een verslag worden overgelegd aan de Europese Commissie.

Overweging 51 van de richtlijn luidt als volgt: “In dat verband dient er met name rekening mee worden gehouden dat defensie- en veiligheidsmateriaal vaak technisch complex is. De vraag of er onverenigbaarheid ontstaat en of er zich bij gebruik en onderhoud onevenredige technische moeilijkheden voordoen waardoor de toepassing van de procedure van gunning door onderhandelingen zonder bekendmaking van een aankondiging van een opdracht gerechtvaardigd is voor opdrachten voor aanvullende leveringen, moet derhalve worden beoordeeld in het licht van deze complexiteit en van de daarmee samenhangende eisen inzake interoperabiliteit en normalisatie van het desbetreffende materiaal. Dit is bijvoorbeeld het geval voor de integratie van nieuwe onderdelen in bestaande systemen of voor de modernisering van deze systemen.”

Het geval van de bepaling onder 3°, c), heeft betrekking op aankopen tegen bijzonder gunstige voorwaarden bij een onderneming die haar commerciële activiteiten definitief stopzet of bij curatoren, bij met een overdracht onder gerechtelijk gezag gelaste mandatarissen of vereffenaars van een faillissement, een gerechtelijke reorganisatie of een in een ander land bestaande procedure van dezelfde aard.

Deze bepaling stemt overeen met die van artikel 26, § 1, 3°, e), van de wet van 15 juni 2006.

De bepaling onder 4° bevat de gevallen van onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking in het kader van overheidsopdrachten voor werken en diensten. Ze betreffen de aanvullende werken of diensten en die bestaande uit de herhaling van gelijkaardige werken of diensten overeenkomstig een basisontwerp.

complémentaires au sens de l'article 25, 4°, a), on entend des travaux ou des services qui constituent des extensions d'entreprises en cours et qui portent sur le rattachement à celle-ci de travaux ou de services situés en dehors des limites de l'objet initial de ces marchés. Les conditions d'application sont identiques à celles prévues dans les dispositions équivalentes de l'article 26, § 1^{er}, 2°, a), de la loi du 15 juin 2006.

Le cas du 4°, b), porte sur des travaux ou des services nouveaux consistant dans la répétition de travaux ou de services similaires correspondant à un projet initial passé par une procédure restreinte, une procédure négociée avec publicité ou un dialogue compétitif. L'alinéa 2 étend cette disposition à la procédure ouverte lorsque le montant du marché, y compris le montant des marchés renouvelables, n'atteint pas le montant fixé pour la publicité européenne.

Cette disposition correspond à celle de l'article 26, § 1^{er}, 2°, b), de la loi du 15 juin 2006, à l'exception du fait qu'en application de ce dernier article, la procédure négociée sans publicité ne peut être utilisée après une procédure négociée avec publicité ou un dialogue compétitif. En outre, le délai dans lequel, en règle générale, la décision d'attribution des marchés répétitifs doit intervenir est ici porté de trois à cinq ans après la conclusion du marché initial.

Des circonstances exceptionnelles pourraient, selon la disposition, justifier un délai plus long, en tenant compte de la durée de vie prévue et des difficultés techniques qui résulteraient d'un changement d'adjudicataire. Dans ce cas, un rapport doit être communiqué à la Commission européenne à sa demande.

Le cas du 5°, concerne les services de transport maritime et aérien pour les besoins de forces armées ou de sécurité déployées ou à déployer à l'étranger.

Les marchés relatifs à ces services de transport peuvent être passés par procédure négociée sans publicité lorsqu'ils ne peuvent être obtenus que de prestataires ne garantissant la validité de leur offre que pour une période très brève, incompatible avec les délais prévus par les autres procédures, en ce compris la procédure accélérée.

Cette disposition correspond en partie à celle prévue à l'article 26, § 1^{er}, 1°, b), *in fine*, de la loi du 15 juin

Met aanvullende werken of diensten in de zin van artikel 25, 4°, a), worden werken of diensten bedoeld die een uitbreiding inhouden van aannemingen in uitvoering en betrekking hebben op werken of diensten die de perken van de oorspronkelijke opdrachten te buiten gaan. De toepassingsvoorwaarden stemmen overeen met die bedoeld in de gelijkaardige bepalingen van artikel 26, § 1, 2°, a), van de wet van 15 juni 2006.

Het in de bepaling onder 4°, b), bedoelde geval heeft betrekking op nieuwe werken of diensten, bestaande uit de herhaling van soortgelijke werken of diensten die overeenstemmen met een oorspronkelijk project dat bij beperkte procedure, onderhandelingsprocedure met bekendmaking of concurrentiedialoog is gegund. Het tweede lid verruimt deze bepaling tot de open procedure wanneer het opdrachtbedrag, met inbegrip van het bedrag van de nabestellingen, het bedrag voor de Europese bekendmaking niet bereikt.

Deze bepaling stemt overeen met die van artikel 26, § 1, 2°, b), van de wet van 15 juni 2006, behalve dat met toepassing van laatstgenoemd artikel de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking niet mag worden gebruikt na onderhandelingsprocedure met bekendmaking of concurrentiedialoog. Bovendien wordt de termijn van drie jaar waarbinnen de gunning van de herhalingsopdrachten doorgaans moet gebeuren, hier op vijf jaar gebracht na het sluiten van de oorspronkelijke opdracht.

Uit de bepaling blijkt dat uitzonderlijke omstandigheden een langere termijn kunnen verantwoorden, rekening houdend met de verwachte levensduur en de technische moeilijkheden die een verandering van opdrachtnemer kan veroorzaken. In dat geval moet een verslag aan de Europese Commissie op diens verzoek worden overgemaakt.

Het in de bepaling onder 5°, bedoelde geval heeft betrekking op de vervoersdiensten in de lucht en ter zee voor de behoeften van strijdkrachten of veiligheidsdiensten die in het buitenland zijn ingezet of zullen worden ingezet.

De opdrachten betreffende deze vervoersdiensten kunnen worden gegund bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking wanneer ze enkel kunnen worden aangekocht bij dienstverleners die de geldigheid van hun offerte slechts voor een zeer korte periode garanderen, die niet verenigbaar is met de termijnen voor de andere procedures, met inbegrip van de versnelde procedure.

Deze bepaling stemt gedeeltelijk overeen met die vervat in artikel 26, § 1, 1°, b), *in fine*, van de wet van

2006, dont la suppression est par ailleurs envisagée dans un autre projet qui adaptera légèrement cette loi. Une des conditions ici prévues est plus restrictive, dans la mesure où les déploiements doivent s'effectuer à l'étranger. Une autre condition est plus large car on ne vise pas uniquement les besoins des forces armées mais également ceux des forces de sécurité.

Art. 26

Cet article rappelle, si besoin est, que l'égalité de traitement entre tous les soumissionnaires doit être respectée au cours des négociations dans le cadre d'une procédure négociée avec publicité. Cette précision peut paraître superflue puisque l'article 5 du présent projet énumère les principes généraux à respecter par les pouvoirs adjudicateurs et les entreprises publiques.

Néanmoins, l'article 26, § 2, de la directive 2009/81/CE contenant un rappel explicite de ce principe d'égalité dans le cadre de la procédure dont question, il est souhaitable d'y référer également dans le présent article afin d'éviter toute critique à propos de la transposition.

Sous-section 3

Dialogue compétitif

Art. 27

L'article 27 décrit la nouvelle procédure du dialogue compétitif. Il s'agit d'une disposition similaire à celle de l'article 27 de la loi du 15 juin 2006.

Le Roi fixe les règles à respecter, et notamment le respect du principe de l'égalité de traitement entre les soumissionnaire au cours du dialogue et la non-divulgaration des solutions proposées par un participant au dialogue sans l'accord de celui-ci.

Cette nouvelle procédure n'est utilisable que pour la passation de marchés publics de travaux, de fournitures et de services particulièrement complexes. À cet effet, il est renvoyé commentaire de l'article 3, 9°.

Tenant compte du champ d'application du présent projet, le dialogue compétitif est utilisable pour des marchés relevant des secteurs classiques ou des secteurs spéciaux. Dans le cadre de la loi du 15 juin 2006,

15 juni 2006, waarvan overigens de opheffing overwogen wordt in een ander ontwerp dat die wet licht zal aanpassen. Eén van de hier vermelde voorwaarden is strikter aangezien de ontplooiingen in het buitenland moeten gebeuren. Een andere voorwaarde is ruimer omdat men niet enkel de behoeften van de strijdkrachten maar ook die van de veiligheidsdiensten beoogt.

Art. 26

Voor zover dit nodig is, herinnert dit artikel eraan dat de gelijke behandeling van alle inschrijvers moet worden gewaarborgd tijdens de onderhandelingen in het kader van een onderhandelingsprocedure met bekendmaking. Deze verduidelijking kan overbodig lijken gelet op artikel 5 van dit ontwerp dat de algemene beginselen opsomt die de aanbestedende overheden en overheidsbedrijven moeten naleven.

Artikel 26, § 2, van richtlijn 2009/81/EG herinnert evenwel expliciet aan dat gelijkheidsbeginsel in het kader van de betrokken procedure. Bijgevolg is het wenselijk om er ook in dit artikel uitdrukkelijk naar te verwijzen om zodoende elke kritiek op de omzetting te voorkomen.

Onderafdeling 3

Concurrentiedialoog

Art. 27

Artikel 27 beschrijft de nieuwe procedure van de concurrentiedialoog. Het gaat om een bepaling die gelijkaardig is aan deze van artikel 27 van de wet van 15 juni 2006.

De Koning legt de na te leven voorschriften vast. Het gaat met name om het beginsel van de gelijke behandeling van de inschrijvers tijdens de dialoog en de niet-bekendmaking van de door een deelnemer aan de dialoog voorgestelde oplossingen zonder instemming van laatstgenoemde.

Deze nieuwe procedure is enkel bruikbaar voor de gunning van overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten die bijzonder complex zijn. In dat verband kan worden verwezen naar de commentaar van artikel 3, 9°.

Rekening houdend met het toepassingsgebied van dit ontwerp, mag de concurrentiedialoog worden gebruikt voor opdrachten die zowel tot de klassieke als tot de speciale sectoren behoren. In het kader van de wet

par contre, cette procédure n'est permise que dans les secteurs classiques.

Les pouvoirs adjudicateurs et les entreprises publiques peuvent prévoir des prix ou des paiements aux participants au dialogue.

Sous-section 4

Marchés et procédures spécifiques ou complémentaires

Art. 28

L'article 28 traite des marchés de promotion et correspond à l'article 28 de la loi du 15 juin 2006.

Comme les directives 2004/17/CE et 2004/18/CE, la directive 2009/81/CE vise non seulement les contrats portant sur l'exécution de travaux ou d'un ouvrage mais également ceux ayant pour objet de faire réaliser par quelque moyen que ce soit un ouvrage répondant aux besoins précisés par le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique. Cette disposition très large a été prévue dans les directives pour rencontrer toutes les opérations, y compris les marchés de promotion, par lesquelles quelqu'un s'engage à construire ou à faire construire un ouvrage selon les besoins précisés par le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique.

L'article 28 énumère les trois conditions essentielles en matière de promotion de travaux, à savoir:

— des garanties contractuelles, ce qui peut recouvrir la fixation d'un cautionnement, d'une garantie de financement etc, ... mais n'entraîne pas nécessairement l'exigence d'une garantie de bonne fin;

— l'obligation pour le promoteur d'assurer entièrement les responsabilités incombant à l'entrepreneur, par application des articles 1792 et 2270 du Code civil;

— l'obligation pour le promoteur soit de satisfaire lui-même aux obligations de la législation portant l'agrément d'entrepreneurs de travaux, soit d'avoir recours à des entrepreneurs y satisfaisant, pour l'exécution de travaux faisant l'objet du marché de promotion.

Il appartient au Roi de fixer les conditions auxquelles sont soumis les marchés de promotion de travaux.

van 15 juni 2006 is die procedure daarentegen enkel toegestaan in de klassieke sectoren.

De aanbestedende overheden en de overheidsbedrijven kunnen prijzen of betalingen toekennen aan de deelnemers aan de dialoog.

Onderafdeling 4

Specifieke of aanvullende opdrachten en procedures

Art. 28

Artikel 28 behandelt de promotieopdrachten. Het stemt overeen met artikel 28 van de wet van 15 juni 2006.

Net zoals de richtlijnen 2004/17/EG en 2004/18/EG beoogt richtlijn 2009/81/EG niet enkel de overeenkomsten die verband houden met de uitvoering van werken of van een bouwwerk, maar eveneens die welke tot doel hebben, met welke middelen dan ook, een werk te laten uitvoeren dat aan de door de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf overheid vastgestelde eisen voldoet. Deze zeer ruime bepaling werd opgenomen in de richtlijnen teneinde rekening te houden met alle verrichtingen, met inbegrip van de promotieopdrachten, waarbij een persoon zich ertoe verbindt een bouwwerk uit te voeren of te laten uitvoeren volgens de door de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf vastgestelde behoeften.

Artikel 28 vermeldt de drie belangrijkste voorwaarden voor het gebruik van promotieopdrachten voor werken, met name:

— de contractuele waarborgen die de vaststelling van een borgtocht, een financieringswaarborg, enz..., kunnen omvatten, maar niet noodzakelijk impliceren dat een voltooiingswaarborg vereist is;

— de verplichting voor de promotor alle aansprakelijkheden op zich te nemen die ten laste zijn van de aannemer, overeenkomstig de artikelen 1792 en 2270 van het Burgerlijk Wetboek;

— de verplichting voor de promotor, hetzij zelf te voldoen aan de wettelijke verplichtingen in verband met de erkenning van de aannemers van werken, hetzij een beroep te doen op aannemers die aan deze verplichtingen voldoen voor de uitvoering van de werken waarop de promotieopdracht betrekking heeft.

De Koning dient de voorschriften te bepalen die van toepassing zijn op de promotieopdrachten van werken.

Le dernier alinéa habilite le Roi à prévoir des dérogations aux lois du 10 janvier 1824 sur le droit d'emphytéose et sur le droit de superficie. Par analogie avec l'adaptation à la suite de l'avis du Conseil d'État n° 49 529/1 du 5 mai 2011 sur le projet de loi modifiant la loi du 15 juin 2006, il est pour le présent projet également précisé que le Roi peut déroger aux dispositions des lois précitées du 10 janvier 1824 pour autant que cela soit nécessaire *pour l'organisation et la gestion du marché de promotion*.

L'intention est de prévoir dans l'arrêté qui exécutera la disposition légale envisagée, comme dans la réglementation actuelle, que le promoteur ne bénéficie pas des droits prévus aux articles 5 et 6 de la loi du 10 janvier 1824 sur le droit de superficie. Il en résulte notamment que le promoteur ne peut pas démolir les bâtiments et autres ouvrages, ni arracher ou enlever les plantations, tandis qu'à l'expiration du droit de superficie, les bâtiments, ouvrages et plantations deviennent, par le droit d'accession, propriété du pouvoir adjudicateur ou de l'entreprise publique.

Art. 29

L'article 29 traite de l'enchère électronique et correspond à l'article 30 de la loi du 15 juin 2006.

La définition de l'enchère électronique est donnée dans l'article 3, 10°, du projet.

Les enchères électroniques constituent une procédure complémentaire. Il s'agit d'une dernière phase pouvant précéder l'attribution du marché.

L'utilisation d'enchères électroniques étant, dans les directives européennes, laissée à la liberté des États membres, le présent projet se limite à l'utilisation d'enchères électroniques uniquement pour les marchés de fournitures et de services d'usage courant, à l'exclusion des marchés de services portant sur certaines prestations intellectuelles.

En effet, selon le considérant 22 de la directive 2009/81/CE, "il convient que les pouvoirs adjudicateurs puissent utiliser des techniques d'achat électroniques, pour autant que leur utilisation soit faite dans le respect des règles établies par la présente directive et des principes d'égalité de traitement, de non-discrimination et de transparence. Les enchères électroniques constituant une technique appelée à se répandre, il convient d'en

Het laatste lid machtigt de Koning om afwijkingen toe te staan op de wetten van 10 januari 1824 over het recht van erfpacht en het recht van opstal. Naar analogie met de aanpassing ingevolge het advies van de Raad van State nr. 49 529/1 van 5 mei 2011 over het wetsontwerp tot wijziging van de voormelde wet van 15 juni 2006, wordt nu ook in dit ontwerp gepreciseerd dat de Koning mag afwijken van de bepalingen van de voormelde wetten van 10 januari 1824 voor zover dit noodzakelijk is *voor de organisatie en het beheer van de promotieopdracht*.

Het is de bedoeling om in het besluit dat aan de beoogde wettelijke bepaling uitvoering zal geven, net zoals in de huidige reglementering, te bepalen dat de promotor niet de rechten geniet als bedoeld in de artikelen 5 en 6 van de wet van 10 januari 1824 over het recht van opstal. Bijgevolg mag de promotor met name de gebouwen en andere werken niet afbreken, noch de aanplantingen vernielen of rooien, terwijl het recht van natrekking ervoor zorgt dat de gebouwen, werken en aanplantingen, bij het verstrijken van het recht van opstal, eigendom worden van de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf.

Art. 29

Artikel 29 is gewijd aan de elektronische veiling. Het stemt overeen met artikel 30 van de wet van 15 juni 2006.

De definitie van de elektronische veiling is vermeld in artikel 3, 10°, van het ontwerp.

De elektronische veiling vormt een aanvullende procedure. Het betreft de laatste fase vóór de gunning van de opdracht.

Aangezien de Europese richtlijnen bepalen dat de lidstaten vrij mogen beslissen over het gebruik van elektronische veilingen, wordt in dit ontwerp voorgesteld dat elektronische veilingen alleen mogen worden gebruikt voor opdrachten voor leveringen en diensten voor courant gebruik, met uitzondering van de opdrachten voor diensten die betrekking hebben op bepaalde intellectuele prestaties.

Overweging 22 van richtlijn 2009/81/EG luidt inderdaad als volgt: "De aanbestedende diensten kunnen gebruik maken van elektronische aankooptechnieken, op voorwaarde evenwel dat bij dit gebruik de bepalingen van deze richtlijn en de beginselen van gelijke behandeling, non-discriminatie en transparantie in acht worden genomen. Aangezien het gebruik van de techniek van elektronische veilingen waarschijnlijk zal toenemen,

donner une définition communautaire et de les encadrer par des règles spécifiques afin d'assurer qu'elles se déroulent dans le plein respect de ces principes. À cet effet, il convient de prévoir que ces enchères électroniques ne portent que sur des marchés de travaux, fournitures et services pour lesquels les spécifications peuvent être établies de manière précise. Cela peut notamment être le cas en ce qui concerne les marchés de fournitures, de travaux et de services récurrents. Dans le même but, il faut également prévoir que le classement respectif des soumissionnaires puisse être établi à chaque moment de l'enchère électronique. Le recours aux enchères électroniques permet aux pouvoirs adjudicateurs ou entités adjudicatrices de demander aux soumissionnaires de présenter de nouveaux prix revus à la baisse et, lorsque le marché est attribué à l'offre économiquement la plus avantageuse, également d'améliorer des éléments des offres autres que le prix. Afin d'assurer le respect du principe de transparence, seuls les éléments susceptibles d'une évaluation automatique par des moyens électroniques, sans intervention ou appréciation de la part du pouvoir adjudicateur ou de l'entité adjudicatrice, peuvent faire l'objet d'enchères électroniques, c'est-à-dire seulement les éléments qui sont quantifiables de manière à pouvoir être exprimés en chiffres ou en pourcentages. En revanche, les aspects des offres qui impliquent l'appréciation d'éléments non quantifiables ne devraient pas faire l'objet d'enchères électroniques. Par conséquent, certains marchés de travaux et certains marchés de services portant sur des prestations intellectuelles, comme la conception d'ouvrage, ne devraient pas faire l'objet d'enchères électroniques.”

Il appartient au Roi de fixer les conditions, et notamment les limites dans lesquelles l'enchère électronique peut être utilisée.

Art. 30

Cet article traite de l'accord-cadre et correspond à l'article 32 de la loi du 15 juin 2006.

L'accord-cadre, défini à l'article 3, 12°, a pour caractéristique de fixer le cadre des conditions propres à un marché public dont l'objet a été déterminé par le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique mais dont tous les termes peuvent ne pas être nécessairement fixés à ce moment. Ils le seront lorsque le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique décidera d'attribuer un marché fondé sur cet accord-cadre. À ce moment, les termes

doivent pour dergelijke veilingen een communautaire definitie en specifieke voorschriften worden opgesteld om ervoor te zorgen dat zij volledig in overeenstemming werken met de genoemde beginselen. Daarom moet in die bepalingen staan dat dergelijke elektronische veilingen alleen gebruikt mogen worden voor opdrachten voor werken, leveringen of diensten waarvan de specificaties nauwkeurig kunnen worden bepaald. Dat kan met name het geval zijn voor terugkerende opdrachten voor leveringen, werken en diensten. Met datzelfde oogmerk moet het ook mogelijk zijn om in elk stadium van de elektronische veiling de rangorde van de inschrijvers te bepalen. Het gebruik van elektronische veilingen stelt de aanbestedende diensten in staat de inschrijvers te verzoeken nieuwe, lagere prijsoffertes te doen, en wanneer de opdracht gegund wordt aan de inschrijver met de voordeligste inschrijving kunnen ook andere elementen van de inschrijvingen dan de prijs worden verbeterd. Om ervoor te zorgen dat het transparantiebeginsel wordt nageleefd, mogen elektronische veilingen alleen gebruikt worden voor die elementen die elektronisch en zonder tussenkomst en/of beoordeling van de aanbestedende dienst automatisch geëvalueerd kunnen worden, d.w.z. alleen kwantificeerbare en in cijfers of percentages uitdrukbare elementen. Daar staat tegenover dat elektronische veilingen niet gebruikt mogen worden voor die elementen van de inschrijvingen waarvoor een beoordeling van niet-kwantificeerbare elementen nodig is. Bijgevolg mogen elektronische veilingen niet gebruikt worden voor bepaalde opdrachten voor werken en bepaalde opdrachten voor diensten die betrekking hebben op intellectuele verrichtingen, zoals het ontwerpen van werken.”

De Koning dient de voorschriften en beperkingen inzake het gebruik van de elektronische veiling te bepalen.

Art. 30

Dit artikel heeft betrekking op de raamovereenkomst. Het stemt overeen met artikel 32 van de wet van 15 juni 2006.

Kenmerkend voor de raamovereenkomst, zoals omschreven in artikel 3, 12°, is de vastlegging van een kader voor de voorwaarden eigen aan een overheidsopdracht waarvan het voorwerp bepaald werd door de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf, maar waarvan niet noodzakelijk alle voorwaarden vastgelegd moeten zijn op dat ogenblik. Dit zal gebeuren wanneer de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf

non fixés feront l'objet d'une remise en concurrence des opérateurs économiques parties à l'accord-cadre.

Les entrepreneurs, fournisseurs ou prestataires de services parties à l'accord sont choisis lors du lancement de l'accord-cadre sur la base des critères d'attribution y déterminés. Après la remise en concurrence de ces opérateurs économiques, le marché est attribué sur la base des critères d'attribution de l'accord-cadre.

Lorsqu'il conclut un accord-cadre, le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique n'accorde aucun monopole en rapport avec l'objet de l'accord-cadre mais il est lié, le cas échéant, par les minima fixés. Il reste libre de passer ses marchés selon une autre procédure conforme aux dispositions du présent projet.

L'accord-cadre constitue une procédure souple qui permet au pouvoir adjudicateur ou à l'entreprise publique de passer des marchés dans des délais brefs, pour des quantités adéquates à ses besoins du moment, pour des produits répondant à des technologies actualisées et aux conditions économiquement les plus avantageuses du moment.

Tenant compte du champ d'application du présent projet, l'accord-cadre ici décrit s'applique tant dans les secteurs classiques que dans les secteurs spéciaux. Tel est également le cas dans la loi du 15 juin 2006. Cependant, dans les secteurs spéciaux, cette dernière autorise le recours à une procédure négociée sans publicité en son article 53, § 2, 1^o, g, pour les marchés à passer ensuite en se fondant sur un accord-cadre. Ce n'est pas le cas dans le présent projet.

La durée d'un accord-cadre est limitée à sept ans, sauf cas exceptionnels dûment justifiés au sens de l'article 30, alinéa 4. Chacun des marchés fondés sur un accord cadre est également limité à une durée de sept ans. En outre, il ne peut être recouru aux accords-cadres de façon abusive avec pour effet d'empêcher, de restreindre ou de fausser la concurrence.

beslist een opdracht te gunnen die op deze raamovereenkomst is gebaseerd. Op dat ogenblik zullen de opdrachtnemers die partij zijn bij de raamovereenkomst opnieuw in mededinging worden gesteld voor de voorwaarden die nog niet werden vastgelegd.

De aannemers, leveranciers of dienstverleners die partij zijn bij de overeenkomst, worden gekozen bij de aanvang van de raamovereenkomst op basis van de erin bepaalde gunningscriteria. Wanneer deze ondernemers opnieuw in mededinging werden gesteld, vindt de gunning van de opdracht plaats op basis van dezelfde gunningscriteria van de raamovereenkomst.

Een aanbestedende overheid of een overheidsbedrijf die een raamovereenkomst sluit, kent geen monopolie toe met betrekking tot het voorwerp van de raamovereenkomst maar is in voorkomend geval wel gebonden door de vooropgestelde minima. Het staat haar daarnaast vrij haar opdrachten te gunnen volgens een andere procedure overeenkomstig de bepalingen van dit ontwerp.

De raamovereenkomst vormt een soepele procedure die de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf kan aanwenden voor het plaatsen van opdrachten binnen korte termijnen en tegen de economisch voordeligste voorwaarden van het ogenblik. Deze procedure biedt haar de mogelijkheid de hoeveelheden aan te passen aan tijdsgebonden behoeften en producten te gebruiken die beantwoorden aan de meest recente technologie.

Rekening houdend met het toepassingsgebied van dit ontwerp, is de hier beschreven raamovereenkomst zowel van toepassing in de klassieke als in de speciale sectoren. Dit is ook het geval in de wet van 15 juni 2006. Evenwel mag volgens artikel 53, § 2, 1^o, g, van laatstgenoemde wet in de speciale sectoren een onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking worden gebruikt voor opdrachten die vervolgens op grond van een raamovereenkomst worden gegund. Dit is niet het geval in dit ontwerp.

De looptijd van een raamovereenkomst is beperkt tot zeven jaar, behalve in uitzonderlijke gevallen in de zin van artikel 30, vierde lid, die behoorlijk gerechtvaardigd zijn. De looptijd van iedere opdracht gebaseerd op een raamovereenkomst, is eveneens beperkt tot zeven jaar. Bovendien mag geen misbruik worden gemaakt van de raamovereenkomsten om de concurrentie te verhinderen, te beperken of te vervalsen.

*Sous-section 5**Dispositions communes*

Art. 31

Cet article correspond à l'article 35 de la loi du 15 juin 2006. Il maintient inchangé le principe selon lequel le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique n'a pas l'obligation d'attribuer un marché qu'il a lancé, ni de conclure le marché. Il faut en outre rappeler qu'il y a obligation de motiver une telle décision. La décision de renoncer à attribuer ou à conclure un marché relève du pouvoir discrétionnaire du pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique mais il n'en reste pas moins que cette décision doit être fondée sur des motifs réels et légalement admissibles et qu'elle est susceptible d'être contrôlée par le juge (Cour de Justice des Communautés européennes, arrêt du 18 juin 2002, C-92/00, Hospital Ingenieure).

Art. 32

Cet article correspond à l'article 31 de la loi du 15 juin 2006. Lorsqu'un marché est subdivisé en plusieurs lots, le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique a le droit de n'en attribuer que certains et de décider éventuellement que les autres lots feront l'objet d'un ou plusieurs nouveaux marchés, au besoin selon un autre mode de passation. La disposition selon laquelle le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique ne pouvait user de ce droit qu'à la condition de se l'être expressément réservé dans le cahier spécial des charges ou les documents en tenant lieu a cependant été supprimée. Cette disposition a été considérée comme une obligation formelle inutile pour le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique, empêchant même une bonne gestion de ses marchés.

Art. 33

Cet article correspond à l'article 37 de la loi du 15 juin 2006. Il contient comme ce dernier deux nouvelles dispositions dont l'objet est de mettre fin à des controverses et de conforter une pratique déjà suivie par un certain nombre de pouvoirs adjudicateurs et d'entreprises publiques. L'objet de la première est de reconnaître dans une disposition légale spécifique que dans le cadre d'une seule procédure de passation de marché, un pouvoir adjudicateur ou une entreprise publique peut recourir à un marché fractionné en une ou plusieurs tranches fermes et une ou plusieurs tranches conditionnelles. Dans ce cas, l'adjudicataire

*Onderafdeling 5**Gemeenschappelijke bepalingen*

Art. 31

Dit artikel stemt overeen met artikel 35 van de wet van 15 juni 2006. Het bevestigt het beginsel dat de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf niet verplicht is een door haar uitgeschreven opdracht te gunnen of te sluiten. Daarbij mag niet uit het oog worden verloren dat een dergelijke beslissing moet worden gemotiveerd. Alhoewel de beslissing om af te zien van het gunnen of van het sluiten van een opdracht tot de discretionaire bevoegdheid van de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf behoort, moet deze beslissing niettemin gebaseerd zijn op werkelijke en wettelijk aanvaardbare redenen en kan zij door de rechter worden gecontroleerd (cf. Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, arrest van 18 juni 2002, C-92/00, Hospital Ingenieure).

Art. 32

Dit artikel stemt overeen met artikel 31 van de wet van 15 juni 2006. Wanneer een opdracht in verschillende percelen wordt verdeeld, heeft de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf het recht er slechts enkele te gunnen en eventueel te besluiten de andere op te nemen in één of meer nieuwe opdrachten die desnoods op een andere wijze worden gegund. Wel wordt de bepaling geschrapt waarin werd bepaald dat de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf slechts gebruik kon maken van dit recht op voorwaarde dat zij het zich uitdrukkelijk had voorbehouden in het bestek of de als zodanig geldende stukken. Deze bepaling werd beschouwd als een onnodige formele verplichting voor de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf die een goed beheer van haar opdrachten zelfs in de weg staat.

Art. 33

Dit artikel stemt overeen met artikel 37 van de wet van 15 juni 2006. Het bevat twee nieuwe bepalingen die tot doel hebben een eind te maken aan betwistingen hieromtrent en een handelwijze te bevestigen die reeds door een bepaald aantal aanbestedende overheden en overheidsbedrijven wordt toegepast. De eerste verduidelijking strekt ertoe in een specifieke wettelijke bepaling te erkennen dat een aanbestedende overheid of een overheidsbedrijf, in het kader van één enkele gunningsprocedure, een opdracht kan plaatsen die één of meer vaste gedeelten en één of meer voorwaardelijke gedeelten omvat. In dat geval verbindt de opdrachtne-

s'est contractuellement engagé à exécuter la totalité du marché tandis que le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique n'est engagé que pour la ou les tranches fermes. L'exécution de chaque tranche conditionnelle est subordonnée à une décision du pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique.

L'objet de la seconde concerne les besoins répétitifs donnant lieu à un marché comportant une clause de reconduction selon certaines modalités. L'article 33 précise que dans ce cas, la procédure de passation couvre non seulement l'exécution du marché initial mais également ses reconductions.

La disposition précise que la durée totale des marchés comportant une clause de reconduction ne peut en règle générale dépasser quatre ans à partir de la conclusion du marché.

Tant le marché à tranches que celui sur reconduction se distinguent de l'hypothèse de la répétition de travaux ou services nouveaux similaires conformes à un projet de base au sens de l'article 25, 4°, b), du projet de loi. Dans ce dernier cas, le marché peut être passé par procédure négociée sans publicité, ce qui suppose que les parties peuvent si elles le souhaitent, entamer des négociations, chacune d'elles étant libre de refuser l'exécution des travaux ou des services similaires nouveaux.

Art. 34

Cet article correspond à l'article 38 de la loi du 15 juin 2006. Il s'applique au marché conjoint. Un tel marché peut être passé conjointement non seulement pour le compte de deux ou de plusieurs pouvoirs adjudicateurs mais également pour le compte de pouvoirs adjudicateurs, d'entreprises publiques ou d'entités adjudicatrices au sens de l'article 2, 3°, du présent projet, et d'autres personnes de droit privé.

Un assouplissement a été apporté par rapport à la réglementation actuelle. Les personnes concernées doivent désigner l'autorité ou l'organe qui interviendra, en leur nom collectif, comme pouvoir adjudicateur. Cependant, pour ce qui concerne le paiement de ces marchés, la possibilité d'un paiement par chacune des personnes doit pouvoir être prévue. Le paiement par une seule autorité se heurte en effet fréquemment à des obstacles aux plans budgétaire et comptable.

mer er zich contractueel toe de volledige opdracht uit te voeren, terwijl de verbintenis van de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf enkel betrekking heeft op de vaste gedeelten. De uitvoering van elk voorwaardelijk gedeelte is afhankelijk van een beslissing van de aanbestedende overheid of van het overheidsbedrijf.

De tweede verduidelijking heeft betrekking op terugkerende behoeften die aanleiding geven tot een opdracht waarbij met een bepaling wordt voorzien in de verlenging ervan volgens bepaalde modaliteiten. Artikel 33 wijst erop dat de gunningsprocedure in dat geval niet enkel betrekking heeft op (de uitvoering van) de basisopdracht, maar ook op de verlengingen.

Deze bepaling preciseert dat de totale looptijd van de opdrachten die een clause tot verlenging bevatten, over het algemeen tot vier jaar beperkt dient te blijven na de sluiting van de opdracht.

In het kader van opdrachten in gedeelten of met een verlenging wordt een andere aanpak gevolgd dan in de hypothese van de herhaling van nieuwe gelijkaardige werken of diensten overeenkomstig een basisontwerp als bedoeld in artikel 25, 4°, b), van het wetsontwerp. In dat laatste geval mag de opdracht gegund worden bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking. Dit veronderstelt dat de partijen, indien gewenst, onderhandelingen kunnen aanknopen en elke partij de vrijheid heeft de uitvoering van de nieuwe gelijkaardige werken of diensten te weigeren.

Art. 34

Dit artikel stemt overeen met artikel 38 van de wet van 15 juni 2006. Het is van toepassing op de samengevoegde opdracht. Dergelijke opdracht kan gezamenlijk worden geplaatst, voor rekening van twee of meer aanbestedende overheden, overheidsbedrijven of aanbestedende entiteiten in de zin van artikel 2, 3°, van dit ontwerp maar ook voor rekening van privaatrechtelijke personen.

De bepalingen worden versoepeld ten opzichte van de huidige reglementering. De betrokken personen moeten de overheid of entiteit aanwijzen die, in hun gezamenlijke naam, als aanbestedende overheid zal optreden. Wat de betaling van deze opdrachten betreft, moet de mogelijkheid van een aparte betaling per rechtspersoon worden ingebouwd. De betaling door één enkele overheid of entiteit heeft immers nadelen op budgettair en boekhoudkundig vlak.

CHAPITRE 5

Conditions d'exécution**Section 1^{re}***Règles générales d'exécution***Art. 35**

La première phrase de cette disposition correspond à l'article 39 de la loi du 15 juin 2006. Elle prévoit que le Roi fixe les règles générales d'exécution des marchés publics couverts par le titre 3.

La deuxième phrase reprend une disposition figurant à l'article 18 de la loi du 15 juin 2006, article dont l'abrogation est proposée, pour des raisons de cohérence, dans le projet de loi modifiant ladite loi.

Dans le cadre strict de l'exception de l'article 346, 1, b, de Traité sur le Fonctionnement de l'Union européenne, le Roi est habilité à déterminer des règles spécifiques d'exécution pour les marchés qui en relèvent. Il est sur ce point également renvoyé aux commentaires des articles 15 et 22.

Art. 36

Comme l'article 40 de la loi du 15 juin 2006, l'article 36 du présent projet est un article nouveau dont l'objet est de préciser qu'un pouvoir adjudicateur ou une entreprise publique a la possibilité de déterminer des conditions contractuelles relatives à l'exécution du marché qui poursuivent notamment des objectifs sociaux. Ces conditions d'exécution peuvent concerner la formation de chômeurs de longue durée ou de jeunes, la promotion de la politique de l'égalité des chances par rapport à l'emploi des personnes qui ne sont pas suffisamment intégrées dans le circuit professionnel. Ce dernier objectif tend donc à prévenir les discriminations éventuelles en matière d'emploi des femmes et des hommes, des personnes handicapées et des personnes d'origine étrangère.

Sont aussi visés comme objectifs sociaux: la lutte contre le chômage, la protection de l'environnement ou le respect des dispositions des conventions fondamentales de l'Organisation internationale du travail ou le respect en substance de ces conventions fondamentales, dans l'hypothèse où ces conventions n'auraient pas été mises en œuvre dans le droit national.

HOOFDSTUK 5

Uitvoeringsvoorwaarden**Afdeling 1***Algemene uitvoeringsregels***Art. 35**

De eerste zin van deze bepaling stemt overeen met artikel 39 van de wet van 15 juni 2006. Het verduidelijkt dat de Koning de algemene uitvoeringsregels bepaalt voor de overheidsopdrachten die behoren tot het toepassingsveld van titel 3.

De tweede zin stemt overeen met een bepaling van artikel 18 van de wet van 15 juni 2006, een artikel waarvan, om redenen van samenhang, de opheffing wordt voorgesteld in het wetsontwerp tot wijziging van de bedoelde wet.

Binnen het strikte kader van de uitzondering vervat in artikel 346, 1, b, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie wordt de Koning gemachtigd om de specifieke uitvoeringsregels te bepalen voor de opdrachten waarop die regels toepasselijk zijn. Hier-voor wordt ook verwezen naar de commentaren bij de artikelen 15 en 22.

Art. 36

Zoals artikel 40 van de wet van 15 juni 2006, is artikel 36 van dit ontwerp een nieuw artikel dat verduidelijkt dat een aanbestedende overheid of een overheidsbedrijf contractuele voorwaarden kan bepalen teneinde met name sociale doelstellingen na te streven bij de uitvoering van de opdracht. Deze uitvoeringsvoorwaarden kunnen betrekking hebben op het opleiden van langdurig werklozen en jongeren, het bevorderen van het gelijke kansenbeleid inzake de arbeidsparticipatie van onvoldoende in het arbeidsproces geïntegreerde personen. Deze laatste doelstelling strekt er dus toe mogelijke discriminaties te voorkomen inzake arbeidsparticipatie van vrouwen en mannen, van personen met een handicap en personen van buitenlandse afkomst.

Worden verder ook nog beoogd als sociale doelstellingen: de strijd tegen de werkloosheid, de bescherming van het leefmilieu of de verplichting om de bepalingen van de basisconventies van de Internationale Arbeidsorganisatie na te leven, of de essentie daarvan, wanneer deze conventies niet worden toegepast in het nationaal recht.

Les conventions fondamentales en question sont:

- les conventions n° 29 et 105 interdisant le travail forcé;
- la convention n° 87 relative au droit à la liberté syndicale;
- la convention n° 98 relative au droit d'organisation et de concertation collective;
- les conventions n° 100 et 111 relatives à l'interdiction de toute discrimination en matière de travail et de rémunération;
- les conventions n° 138 et 182 relatives à l'âge minimum fixé pour le travail des enfants et aux mesures destinées à mettre fin aux pires formes de travail des enfants.

Ces conditions d'exécution peuvent être appliquées aux marchés tant au-dessus qu'en dessous des seuils européens, mais elles doivent respecter le droit communautaire, et en particulier ne pas avoir une incidence discriminatoire directe ou indirecte à l'égard des candidats et soumissionnaires non-nationaux. La mise en œuvre de ces conditions doit avoir lieu dans le respect des règles de procédures et notamment des règles de publicité. La transparence devra être assurée par la mention de ces conditions d'exécution dans l'avis de marché ou, en l'absence d'une obligation de publicité, dans un autre document du marché, afin qu'elles soient connues par tous les candidats ou soumissionnaire.

Le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique doit préalablement à la détermination de pareilles conditions d'exécution faire une enquête de marché par rapport à la faisabilité de ces conditions dans le cadre du marché public concerné.

Art. 37

Cet article concerne la sous-traitance, matière qui est nettement plus développée dans la directive 2009/81/CE que dans les directives 2004/17/CE et 2004/18/CE. Outre la possibilité pour le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique de demander au soumissionnaire de fournir les informations à propos de la sous-traitance et de tout changement intervenu à ce propos en cours d'exécution, visées au 1°, le 2° permet au pouvoir adjudicateur et à l'entreprise publique d'obliger le soumissionnaire retenu et l'adjudicataire à organiser une mise en concurrence avant de conclure les contrats de sous-traitance.

De betrokken basisconventies zijn:

- de IAO-conventies nr. 29 en 105 tot verbod op dwangarbeid;
- de IAO-conventie nr. 87 betreffende het recht op vakbondsvrijheid;
- de IAO-conventie nr. 98 betreffende het recht op collectieve organisatie en onderhandeling;
- de IAO-conventies nr. 100 en 111 betreffende het verbod op elke vorm van discriminatie inzake arbeid en beloning;
- de IAO-conventies nr. 138 en 182 betreffende de minimumleeftijd voor kinderarbeid en de maatregelen om de ergste vormen van kinderarbeid uit te roeien.

Deze uitvoeringsvoorwaarden kunnen worden toegepast zowel boven als beneden de Europese drempels. Ze moeten evenwel het Gemeenschapsrecht eerbiedigen en mogen, in het bijzonder, niet rechtstreeks of onrechtstreeks discriminerend zijn ten aanzien van de niet-nationale kandidaten en inschrijvers. De toepassing van deze voorwaarden moet plaatsvinden overeenkomstig de procedurevoorschriften en met name de bekendmakingsvoorschriften. De transparantie moet worden gewaarborgd door de vermelding van deze uitvoeringsvoorwaarden in de aankondiging van opdracht of, als de bekendmaking niet verplicht is, in een ander opdrachtdocument, zodat alle kandidaten en inschrijvers er kennis kunnen van nemen.

De aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf dient voorafgaand aan het bepalen van dergelijke uitvoeringsvoorwaarden een marktonderzoek te verrichten met betrekking tot de haalbaarheid van die voorwaarden in het kader van de betrokken overheidsopdracht.

Art. 37

Dit artikel heeft betrekking op de onderaanneming, een onderwerp dat uitgebreider aan bod komt in richtlijn 2009/81/EG dan in de richtlijnen 2004/17/EG en 2004/18/EG. Naast de in 1° bedoelde mogelijkheid van de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf om de inschrijver te verzoeken om de informatie betreffende de onderaanneming en elke verandering in dit verband tijdens de uitvoering van de opdracht, staat 2° de aanbestedende overheid en het overheidsbedrijf toe om de gekozen inschrijver en de opdrachtnemer te verplichten de mededinging te raadplegen alvorens overeenkomsten in onderaanneming te sluiten.

Selon les considérants 40 et 41 de la directive, “Il ne devrait pas y avoir de discrimination à l’encontre de sous-traitants potentiels en raison de leur nationalité. Dans le cadre de la défense et de la sécurité, il peut s’avérer approprié que les pouvoirs adjudicateurs ou les entités adjudicatrices obligent l’adjudicataire à organiser une mise en concurrence transparente et non discriminatoire lors de l’attribution des contrats de sous-traitance à des tiers. Cette obligation peut s’appliquer à l’ensemble des sous-contractants ou seulement à certains sous-contractants choisis par le pouvoir adjudicateur ou l’entité adjudicatrice.

De plus, il serait opportun que la faculté de recourir à la sous-traitance, dont le soumissionnaire peut se prévaloir, soit accompagnée de la possibilité, pour l’État membre, de permettre ou d’imposer à ses pouvoirs adjudicateurs ou entités adjudicatrices qu’ils demandent à ce que des contrats de sous-traitance représentant au moins une certaine part de la valeur du marché soient attribués à des tiers, étant entendu que les entreprises liées ne sont pas considérées comme des tiers. Lorsqu’une telle part est imposée, l’adjudicataire retenu devrait passer les contrats de sous-traitance dans le cadre d’une concurrence transparente et non discriminatoire afin que toutes les entreprises intéressées aient les mêmes opportunités de profiter des avantages de la sous-traitance. D’autre part, il faudrait éviter de compromettre la bonne organisation de la chaîne d’approvisionnement de l’adjudicataire. En conséquence, le pourcentage pouvant être sous-traité à des tiers à la demande du pouvoir adjudicateur ou de l’entité adjudicatrice devrait refléter de manière appropriée l’objet et la valeur du marché.

Au cours d’une procédure négociée ou d’un dialogue compétitif assorti d’exigences de sous-traitance, le pouvoir adjudicateur ou l’entité adjudicatrice et les adjudicataires peuvent débattre des exigences ou recommandations en matière de sous-traitance en vue de garantir que le pouvoir adjudicateur ou l’entité adjudicatrice sont pleinement informés des conséquences des différentes options de sous-traitance, notamment en ce qui concerne les coûts, la qualité ou les risques. Dans tous les cas, les sous-traitants proposés à l’origine par le soumissionnaire retenu devraient être libres de participer aux mises en concurrence organisées pour l’attribution des contrats de sous-traitance.

Dans le cadre des marchés de la défense et de la sécurité, les États membres et la Commission devraient également encourager le développement et la diffusion des meilleures pratiques entre les États membres et l’industrie européenne en vue d’encourager la libre circulation et la compétitivité sur les marchés de la sous-traitance au sein de l’Union, ainsi qu’une gestion

De overwegingen 40 en 41 van de richtlijn luiden in dat verband als volgt: “Potentiële onderaannemers mogen niet worden gediscrimineerd op grond van nationaliteit. In de context van defensie en veiligheid kan het voor aanbestedende diensten passend zijn de geselecteerde inschrijver te verplichten een transparante en niet-discriminerende mededingingsprocedure te organiseren, wanneer hij opdrachten in onderaanneming gunt aan derde partijen. Deze verplichting kan gelden voor alle opdrachten in onderaanneming of alleen voor specifieke opdrachten in onderaanneming die door de aanbestedende dienst zijn geselecteerd.

Bovendien komt het passend voor het recht van de inschrijver op onderaanneming aan te vullen met de optie voor de lidstaat om zijn aanbestedende diensten toe te staan te verlangen dat opdrachten in onderaanneming die op zijn minst een bepaald percentage van de waarde van de opdracht vertegenwoordigen, worden gegund aan derde partijen, met dien verstande dat verbonden ondernemingen niet als derde partijen mogen worden beschouwd. Wanneer op deze manier een percentage vereist is, moet de geselecteerde inschrijver opdrachten in onderaanneming gunnen na een transparante en niet-discriminerende mededingingsprocedure, zodat alle geïnteresseerde ondernemingen dezelfde kans hebben om de voordelen van de onderaanneming te genieten. Tegelijkertijd mag de behoorlijke werking van de bevoorradingsketen van de geselecteerde inschrijver niet in gevaar worden gebracht. Daarom moet het percentage dat op verzoek van de aanbestedende dienst aan een derde partij in onderaanneming kan worden gegund, naar behoren het voorwerp en de waarde van de opdracht weerspiegelen.

Tijdens een procedure van gunning door onderhandelingen of een concurrentiegericht dialoog met eisen wat onderaanneming betreft, kunnen de aanbestedende dienst en de inschrijvers de onderaannemingseisen of -aanbevelingen bespreken, om ervoor te zorgen dat de aanbestedende dienst volledig geïnformeerd is over de impact van de verschillende opties op het gebied van onderaanneming, met name wat de kosten, de kwaliteit of de risico’s betreft. In elk geval moet het de oorspronkelijk door de geselecteerde inschrijver voorgestelde onderaannemers vrij staan aan procedures voor de gunning van opdrachten in onderaanneming deel te nemen.

In de context van defensie- en veiligheidsmarkten moeten de lidstaten en de Commissie ook de ontwikkeling en verspreiding aanmoedigen van “best practices” tussen de lidstaten en het Europese bedrijfsleven, om het vrije verkeer en de mededinging in de markten voor onderaanneming van de Unie te bevorderen, alsmede het effectief beheer wat leveranciers en kleine en mid-

efficace des fournisseurs et des PME en vue d'obtenir le meilleur rapport qualité-prix. Les États membres devraient informer les adjudicataires choisis sur les avantages d'une mise en concurrence ouverte et transparente et sur la diversité des fournisseurs pour les contrats de sous-traitance, et développer et diffuser les meilleures pratiques concernant la gestion de la chaîne d'approvisionnement sur les marchés de la défense et de la sécurité.

Les conditions d'exécution d'un marché sont compatibles avec la présente directive pour autant qu'elles ne soient pas directement ou indirectement discriminatoires et qu'elles soient annoncées dans l'avis de marché ou dans le cahier des charges.”.

L'article 37, § 1^{er}, transpose l'article 21, § 1^{ers}, de la directive. Conformément à la remarque formulée par le Conseil d'État dans son avis, le principe général du libre choix des sous-traitants par les soumissionnaires et l'adjudicataire est rappelé. De même, il ne peut être exigé d'eux qu'ils se comportent de façon discriminatoire à l'égard des sous-traitants, notamment en raison de leur nationalité.

Le paragraphe 2 de cette disposition transpose des règles figurant dans le paragraphe 2 et suivants de l'article 21 de la directive.

Celles-ci portent respectivement sur les informations pouvant être requises en matière de sous-traitance avant et pendant l'exécution du marché et sur la faculté reconnue au pouvoir adjudicateur ou à l'entreprise publique d'exiger le respect de règles en matière de publicité et de sélection avant que soient conclus des contrats de sous-traitance avec des tiers.

Le paragraphe 2, détermine enfin quelles personnes ne sont pas à considérer comme tierces pour son application et que le Roi fixe les autres règles applicables en matière de sous-traitance.

Afin de transposer formellement l'article 54 de la directive 2009/81/CE, il est précisé dans l'article 37, § 3, que pour les marchés passés avec des tiers, le pouvoir adjudicateur, l'entreprise publique ou l'entité adjudicatrice respectent les dispositions, selon le cas, des titres 2 ou 3 de la loi.

Art. 38

Cet article contient une disposition nouvelle dont on ne trouve pas d'équivalent dans la loi du 15 juin 2006 et qui porte sur les règles applicables aux marchés qui font

delgrote ondernemingen betreft, om zo goed mogelijke waar voor het bestede geld te krijgen. De lidstaten moeten alle geselecteerde inschrijvers op de voordelen wijzen die transparante en op het mededingingsprincipe gebaseerde aanbestedingen en diversiteit wat de leveranciers betreft voor opdrachten in onderaanneming hebben, en zij moeten beste praktijken op het gebied van beheer van de bevoorradingsketen op de defensie- en veiligheidsmarkten ontwikkelen en verspreiden.

De contractsvoorwaarden voor de uitvoering van een opdracht zijn verenigbaar met deze richtlijn voor zover zij niet direct of indirect discriminerend zijn en zij in de aankondiging van de opdracht of in het bestek zijn vermeld.”.

Artikel 37, § 1, geeft omzetting aan artikel 21, § 1, van de richtlijn. Overeenkomstig het advies van de Raad van State op dat punt, wordt herinnerd aan het principe van de vrije keuze van de onderaannemers door de inschrijvers en de opdrachtnemer. Zo mag van hen niet worden vereist dat ze mogelijke onderaannemers zouden discrimineren, met name op grond van hun nationaliteit.

Paragraaf 2 geeft omzetting aan de bepalingen van paragraaf 2 en volgende van artikel 21 van de richtlijn.

Deze hebben betrekking op de inlichtingen die inzake onderaanneming vóór en tijdens de uitvoering van de opdracht kunnen worden geëist alsook op de mogelijkheid in hoofde van de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf om de naleving van de bekendmakings- en selectievoorschriften te eisen alvorens onderaannemingscontracten met derden te sluiten.

Ten slotte stipuleert paragraaf 2 welke personen niet als derden worden beschouwd voor de toepassing ervan, alsook dat de Koning de andere voorschriften inzake onderaanneming bepaalt.

Artikel 37, § 3, bepaalt met het oog op de formele omzetting van artikel 54 van richtlijn 2009/81/EG, dat de aanbestedende overheid, het overheidsbedrijf of de aanbestedende entiteit de bepalingen naleeft, naargelang het geval, van de titels 2 of 3 van de wet voor de bij derden geplaatste opdrachten.

Art. 38

Dit artikel bevat een nieuwe bepaling die niet voorkomt in de wet van 15 juni 2006 en betrekking heeft op de voorschriften die van toepassing zijn op de opdracht-

intervenir, nécessitent ou comportent des informations classifiées.

Selon le considérant 43 de la directive, “Afin de garantir la sécurité des informations, le pouvoir adjudicateur ou l’entité adjudicatrice peuvent exiger, dans des engagements particuliers, que les contractants principaux et les sous-traitants protègent les informations classifiées contre tout accès non autorisé et qu’ils produisent des informations suffisantes quant à leur capacité d’agir en ce sens. En l’absence de régime communautaire sur la sécurité de l’information, il appartient au pouvoir adjudicateur ou à l’entité adjudicatrice ou aux États membres de définir ces exigences conformément à leur législation et réglementations nationales, et de déterminer s’ils jugent les habilitations de sécurité délivrées conformément au droit national d’un autre État membre équivalentes à celles délivrées par leurs propres autorités compétentes.”.

L’article 38 prévoit que le Roi fixe les règles applicables en la matière. Celles-ci assureront la transposition de l’article 22 de la directive 2009/81/CE.

Art. 39

Cet article contient une disposition nouvelle dont on ne trouve pas non plus d’équivalent dans la loi du 15 juin 2006 et qui porte sur les exigences en matière de sécurité d’approvisionnement.

Selon le considérant 44 de la directive, “La sécurité d’approvisionnement peut induire une grande diversité d’exigences, parmi lesquelles, par exemple, les règles internes entre filiales et société mère en matière de droits de propriété intellectuelle ou la fourniture de capacités critiques d’entretien et de révision afin d’assurer la maintenance des équipements achetés tout au long de leur cycle de vie.”.

L’article 39 énumère quatre catégories d’exigences en la matière. Il prévoit que le Roi fixe les autres règles applicables. Celles-ci assureront la transposition de l’article 23 de la directive 2009/81/CE.

Section 2

Spécifications techniques

Art. 40

Cet article prévoit que le Roi règle les dispositions se rapportant à l’utilisation des spécifications

ten waarvoor geclassificeerde informatie nodig zijn of die dergelijke gegevens vereisen of bevatten.

Overweging 43 van de richtlijn luidt daaromtrent als volgt: “Om de veiligheid van gegevens te garanderen mogen de aanbestedende diensten met name toezeggingen eisen zowel van aannemers als van onderaannemers dat gerubriceerde gegevens tegen toegang door onbevoegden zullen worden beschermd, alsmede voldoende informatie over hun capaciteit op dit gebied. Bij gebrek aan een communautaire regeling inzake gegevenbeveiliging is het aan de aanbestedende diensten of de lidstaten om eisen op dit gebied vast te stellen, met inachtneming van hun nationale wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen, en te bepalen of zij overeenkomstig de nationale wet van een andere lidstaat afgegeven betrouwbaarheidsverklaringen beschouwen als evenwaardig met degene die door hun eigen bevoegde autoriteiten worden afgegeven.”.

Artikel 38 verduidelijkt dat de Koning de ter zake toepasselijke voorschriften bepaalt. Deze zullen voorzien in de omzetting van artikel 22 van richtlijn 2009/81/EG.

Art. 39

Dit artikel bevat een nieuwe bepaling die evenmin voorkomt in de wet van 15 juni 2006 en betrekking heeft op de eisen op het gebied van bevoorradingszekerheid.

Overweging 44 van de richtlijn luidt daaromtrent als volgt: “Bevoorradingszekerheid kan een grote diversiteit van vereisten inhouden, met inbegrip van bijvoorbeeld de interne regels die gelden tussen moeder- en dochteronderneming op het gebied van intellectuele-eigendomsrechten, de beschikbaarheid van kritieke onderhouds- en revisiecapaciteit om de ondersteuning van aangekochte materiaal gedurende de hele levenscyclus ervan te garanderen.”.

Artikel 39 somt ter zake vier categorieën eisen op. Het verduidelijkt dat de Koning de andere toepasselijke voorschriften bepaalt. Deze zullen voorzien in de omzetting van artikel 23 van richtlijn 2009/81/EG.

Afdeling 2

Technische specificaties

Art. 40

Dit artikel verduidelijkt dat de Koning de bepalingen vastlegt in verband met het gebruik van technische

techniques, des normes et des agréments techniques. Des mesures détaillées à ce propos seront prévues dans les règles fixées par le Roi. Les directives européennes précédentes posaient le principe général de la prééminence de la normalisation européenne, des agréments techniques européens et des spécifications techniques communes d'application uniforme dans tous les États membres de l'Union européenne. L'approche des directives a évolué. Comme les directives 2004/17/CE et 2004/18/CE, la directive 2009/81/CE part de l'objectif selon lequel les spécifications techniques devraient permettre l'ouverture des marchés publics à la concurrence et autoriser la présentation d'offres reflétant la diversité des solutions techniques.

Selon les considérants 38 et 39 de la directive, "pour ce faire, il faudrait d'une part que les spécifications techniques soient établies en termes de performances et d'exigences fonctionnelles. D'autre part, en cas de référence à la norme européenne — ou aux normes internationales ou nationales, y compris aux normes propres au domaine de la défense —, des offres basées sur d'autres solutions équivalentes doivent être prises en compte par les pouvoirs adjudicateurs ou les entités adjudicatrices. Cette équivalence peut notamment être évaluée par rapport aux exigences d'interopérabilité et d'efficacité opérationnelle. Aux fins de démontrer l'équivalence, les soumissionnaires devraient pouvoir utiliser tout moyen de preuve. Les pouvoirs adjudicateurs ou entités adjudicatrices doivent pouvoir motiver toute décision concluant à l'absence d'équivalence. Par ailleurs, il existe des accords internationaux de normalisation qui visent à assurer l'interopérabilité des forces armées et qui peuvent avoir force de loi dans les États membres. Dans le cas où l'un des ces accords s'applique, les pouvoirs adjudicateurs ou entités adjudicatrices peuvent exiger que les offres soient conformes aux normes décrites dans cet accord. Les spécifications techniques devraient être mentionnées clairement, de façon à ce que tous les soumissionnaires sachent ce que recouvrent les critères établis par le pouvoir adjudicateur ou l'entité adjudicatrice."

Les détails des spécifications techniques et les informations supplémentaires concernant les marchés doivent figurer, comme il est d'usage dans les États membres, dans le cahier des charges relatif à chaque marché ou dans tout document équivalent."

Par ailleurs, il faut relever que les pouvoirs adjudicateurs et les entreprises publiques qui souhaitent définir des besoins environnementaux dans les spécifications du marché pourront prescrire des caractéristiques environnementales, telles qu'une méthode de production déterminée et/ou les effets environnementaux

spécificaties, normen en technische erkenningen. Uitvoerige maatregelen zullen in de voorschriften bepaald door de Koning opgenomen worden. De vroegere Europese richtlijnen gingen uit van het algemene beginsel dat de Europese normalisatie, de Europese technische erkenningen en de gemeenschappelijke technische specificaties voorrang genieten in alle lidstaten van de Europese Unie en er eenvormig moeten worden toegepast. De in de richtlijnen gevolgde benadering is geëvolueerd. Net zoals de richtlijnen 2004/17/EG en 2004/18/EG, gaat richtlijn 2009/81/EG uit van de doelstelling dat de technische specificaties de openstelling van overheidsopdrachten voor mededinging mogelijk maken en dus ook de indiening van offertes waarin een diversiteit van technische oplossingen tot uiting komt.

De overwegingen 38 en 39 van de richtlijn luiden dienaangaand als volgt: "Te dien einde moeten enerzijds de technische eisen kunnen worden opgesteld in termen van prestaties en functionele specificaties. Anderzijds moeten, bij verwijzing naar de Europese norm of naar internationale of nationale normen, met inbegrip van normen eigen aan de defensiesector, op andere gelijkwaardige oplossingen gebaseerde inschrijvingen door de aanbestedende dienst in overweging worden genomen. Deze gelijkwaardigheid kan met name worden beoordeeld op basis van de eisen inzake interoperabiliteit en operationele doeltreffendheid. Om de gelijkwaardigheid aan te tonen, moeten de inschrijvers elk bewijsmiddel kunnen gebruiken. Aanbestedende diensten moeten iedere beslissing dat er geen sprake is van gelijkwaardigheid, kunnen motiveren. Daarnaast bestaan er internationale normalisatieovereenkomsten die erop gericht zijn de interoperabiliteit van de strijdkrachten te garanderen en die in de lidstaten kracht van wet kunnen hebben. Ingeval een van deze overeenkomsten van toepassing is, mogen de aanbestedende diensten eisen dat de inschrijvingen aan de in die overeenkomst vervatte normen voldoen. De technische specificaties moeten duidelijk worden aangegeven, zodat alle inschrijvers weten waarop de door de aanbestedende dienst gestelde eisen betrekking hebben."

De bijzonderheden van de technische specificaties en de nadere inlichtingen betreffende de opdracht moeten, zoals in de lidstaten gebruikelijk is, in het bestek voor elke opdracht of in een gelijkwaardig document zijn opgenomen."

Bovendien moet worden opgemerkt dat de aanbestedende overheden en de overheidsbedrijven die milieueisen wensen op te nemen in de specificaties van de opdracht, milieukeurmerken kunnen voorschrijven, zoals een bepaalde productiemethode en/of de milieueffecten van specifieke product- of dienstencategorieën. Ze

spécifiques de groupes de produits ou de services. Il pourront également utiliser les spécifications appropriées comme l'éco-label européen, l'éco-label (pluri) national ou tout autre label écologique reconnu.

Section 3

Obligations sociales et fiscales

Art. 41

Cet article reprend le texte de l'article 12 de la loi du 24 décembre 1993, en matière de respect des obligations sociales et fiscales. Comme l'article 42 de la loi du 15 juin 2006, le paragraphe 5 du présent projet précise que les manquements aux obligations de l'adjudicataire de respecter et faire respecter les obligations en matière sociale et fiscale peuvent se constater par tout moyen de droit. Vu les nouvelles dispositions légales applicables en matière d'enregistrement d'entrepreneurs la présomption établie auparavant dans la loi du 24 décembre 1993 n'a plus été reprise.

Section 4

Droits des tiers sur les créances

Art. 42

Cet article reprend l'essentiel des dispositions de l'article 23 de la loi du 24 décembre 1993. Il correspond à l'article 43 de la loi du 15 juin 2006.

La principale modification concerne la possibilité de signifier la cession ou la mise en gage de la créance par lettre recommandée, comme le prévoit aussi la loi du 15 juin 2006.

Le paragraphe 1^{er} de l'article 42 mentionne, comme dans la loi du 24 décembre 1993, le principe de l'interdiction, de saisir, de faire une opposition, de céder, de mettre en gage les créances des adjudicataires ou d'une entreprise publique jusqu'à la réception du marché à l'égard d'un pouvoir adjudicateur ou d'une entreprise publique au sens de l'article 11 du présent projet. Etant donné que tous les marchés ne feront pas l'objet d'une double réception, le mot "provisoire" est supprimé. Un nouvel alinéa précise qu'il est entendu par "réception", la réception provisoire en cas de double réception.

kunnen eveneens de passende specificaties gebruiken zoals de Europese milieukeuren, de (multi)nationale keuren of andere erkende milieukeuren.

Afdeling 3

Sociale en fiscale verplichtingen

Art. 41

Dit artikel bevat de tekst van artikel 12 van de wet van 24 december 1993 betreffende de naleving van sociale en fiscale verplichtingen. Zoals artikel 42 van de wet van 15 juni 2006, verduidelijkt paragraaf 5 van dit artikel dat de inbreuken op de sociale en fiscale verplichtingen die de opdrachtnemer moet naleven en doen naleven, met elk rechtsmiddel kunnen worden bewezen. Gezien de nieuwe wettelijke bepalingen die van toepassing zijn inzake registratie van aannemers, is het vermoeden vermeld in de wet van 24 december 1993, niet langer opgenomen.

Afdeling 4

Derdenrechten op schuldvorderingen

Art. 42

Dit artikel herneemt de meeste bepalingen van artikel 23 van de wet van 24 december 1993. Het stemt overeen met artikel 43 van de wet van 15 juni 2006.

De voornaamste wijziging heeft betrekking op de vermelding van de mogelijkheid om de overdracht of in pandgeving van de schuldvordering te betekenen bij aangetekend schrijven, zoals ook bepaald in de wet van 15 juni 2006.

Net zoals de wet van 24 december 1993, bevat paragraaf 1 van artikel 42 het beginsel van het verbod om de schuldvorderingen van de opdrachtnemers ten aanzien van een aanbestedende overheid of een overheidsbedrijf, als bedoeld in artikel 11 van dit ontwerp, in beslag te nemen, er verzet tegen aan te tekenen, ze over te dragen of in pand te geven tot aan de oplevering van de opdracht. Omdat niet alle opdrachten een dubbele oplevering kennen, is het woord "voorlopige" geschrapt. Een nieuw lid geeft aan dat met "oplevering" de voorlopige oplevering wordt bedoeld in geval van een dubbele oplevering.

Tous les entrepreneurs, fournisseurs, ou prestataires de services qui sont adjudicataires d'un marché se voient donc opposer l'interdiction en question.

Le paragraphe 2 de l'article 42 formule une première exception à cette interdiction, qui est maintenue cependant pour les sommes payées comme avances par le pouvoir adjudicateur, au bénéfice des ouvriers, des employés, des sous-traitants et des fournisseurs de l'adjudicataire, lesquels peuvent faire opérer une saisie ou faire opposition, avant la réception du marché, sur les sommes dues à l'adjudicataire.

Cette disposition inclut les employés de l'adjudicataire, étant entendu que le privilège créé implicitement par le paragraphe 5 doit être reconnu et au personnel employé sur chantier et aux agents travaillant au siège social, c'est-à-dire, notamment, aux ingénieurs, dessinateurs, employés de bureau d'études. Ceux-ci, quoique absents des chantiers, fournissent des prestations indispensables à l'exécution des travaux. Il pourra cependant s'avérer difficile d'opérer une ventilation précise lorsque, comme ce sera fréquemment le cas, les prestations fournies par le personnel sont afférentes à plusieurs chantiers, les uns de travaux publics, les autres de travaux privés.

La deuxième exception a trait à la cession et à la mise en gage des créances des adjudicataires de marchés publics de travaux, de fournitures et de services, au bénéfice des bailleurs de fonds lorsque ces cessions et mises en gage sont affectées à la garantie de crédits ou d'avances de sommes en vue du financement du marché dont l'exécution engendrera la créance.

En effet, dès l'instant où l'exécution de marchés publics commence à dépasser les possibilités de financement des adjudicataires, contraints alors de faire appel au crédit bancaire, il convient de rendre possible le nantissement des marchés.

Ces cessions et mises en gage de créances ne peuvent cependant pas servir à la garantie de crédits ou d'avances précédemment consentis.

Cette restriction est voulue pour éviter que les bailleurs de fonds dont les crédits et les avances ne sont pas garantis se couvrent rétroactivement des risques qu'ils ont pris et limitent ainsi les garanties dont les adjudicataires disposent pour obtenir le financement de la part du marché restant à exécuter.

Dit verbod geldt dus voor alle aannemers, leveranciers of dienstverleners die een opdracht uitvoeren.

Paragraaf 2 van het artikel 42 bevat een eerste uitzondering op dit verbod, dat evenwel behouden blijft voor de bedragen die als voorschotten door de aanbestedende overheid werden betaald, ten voordele van de arbeiders, bedienden, onderaannemers en leveranciers van de opdrachtnemer die, vóór de oplevering van de opdracht, beslag mogen leggen op of verzet mogen aantekenen tegen de aan de aannemer verschuldigde bedragen.

Deze bepaling heeft ook betrekking op de bedienden van de opdrachtnemer. Het voorrecht dat impliciet voortvloeit uit paragraaf 5 moet immers zowel worden toegekend aan het personeel tewerkgesteld op de bouwplaats als aan de personeelsleden die op de maatschappelijke zetel werken, d.w.z. met name ook aan de ingenieurs, tekenaars en bedienden van onderzoeksbureaus. Alhoewel ze niet aanwezig zijn op de bouwplaatsen, verstrekken deze laatste diensten die noodzakelijk zijn voor de uitvoering van de werken. Het kan echter soms moeilijk zijn de bedragen nauwkeurig op te splitsen, wanneer, zoals dat dikwijls het geval zal zijn, de door het personeel verstrekte diensten betrekking hebben op meerdere bouwplaatsen, zowel voor openbare als voor private werken.

De tweede uitzondering beoogt de overdracht en in pandgeving van de schuldvorderingen van de opdrachtnemers van overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten, ten voordele van de kredietverleners wanneer deze overdrachten en in pandgevingen als waarborg dienen voor kredieten of voorschotten met het oog op de financiering van de opdracht waarvan de uitvoering de schuldvordering zal doen ontstaan.

Zodra de uitvoering van de overheidsopdrachten de financieringsmogelijkheden van de opdrachtnemers begint te overschrijden, waardoor zij verplicht zijn een beroep te doen op leningen bij een bank, dient de in pandgeving van de opdrachten immers mogelijk te zijn.

Deze overdrachten en in pandgevingen van schuldvorderingen mogen evenwel niet als waarborg dienen voor vroeger toegestane kredieten of voorschotten.

Deze beperking is wenselijk teneinde te vermijden dat de kredietverleners van wie de kredieten en voorschotten niet gewaarborgd zijn, zich met terugwerkende kracht zouden beschermen tegen de genomen risico's en aldus de waarborgen zouden beperken waarover de opdrachtnemers beschikken om de financiering te bekomen van het gedeelte van de opdracht dat nog moet worden uitgevoerd.

Les marchés publics de fournitures et de services peuvent également être cédés ou nantis.

Le paragraphe 4 contient les modalités de signification de la cession ou de la mise en gage de la créance. Outre l'exploit d'huissier, cette disposition autorise également la signification par lettre recommandée, mais à la condition que les documents du marché mentionnent à quelle personne cette lettre doit être envoyée. La préoccupation est d'éviter que cette solution plus souple ait des conséquences financières défavorables pour les pouvoirs adjudicateurs ou les entreprises publiques, ce qui peut être le cas si la lettre recommandée n'aboutit pas à la personne habilitée pour gérer le processus de paiement. La mention de cette personne est donc une mesure destinée à protéger le pouvoir adjudicateur. Cette disposition ne peut cependant pas avoir pour conséquence d'empêcher la signification par lettre recommandée. Les pouvoirs adjudicateurs et les entreprises publiques ont donc l'obligation d'indiquer les coordonnées de la personne ou du service habilité à recevoir des lettres recommandées.

Le texte précise que pour être valable, la signification doit être effectuée au plus tard en même temps que la demande en paiement du cessionnaire.

En outre, il est désormais permis de signifier la cession de plusieurs créances au moyen d'un seul exploit d'huissier ou d'une seule lettre recommandée à condition que ces créances aient trait au même pouvoir adjudicateur ou à la même entreprise publique et concernent un seul et même marché.

Ces modalités ne modifient en rien l'interdiction existante d'endosser des factures.

Le paragraphe 5 règle également l'ordre des créanciers privilégiés, en accordant la priorité aux ouvriers et aux employés.

Le paragraphe 6 correspond au paragraphe 6 de l'article 43 de la loi du 15 juin 2006.

Ook de overheidsopdrachten voor leveringen en diensten kunnen worden overgedragen of in pand gegeven.

Paragraaf 4 bevat de betekenismodaliteiten van de overdracht of inpandgeving van de schuldvordering. Behalve bij deurwaardersexploot kan de betekening ook plaatsvinden bij aangetekend schrijven, maar dan wel op voorwaarde dat de documenten van de opdracht vermelden aan welke persoon dit schrijven moet worden gericht. Het is de bedoeling te vermijden dat deze versoepeling nadelige financiële gevolgen zou hebben voor de aanbestedende overheden of de overheidsbedrijven, wat het geval kan zijn indien het aangetekend schrijven niet terechtkomt bij de persoon die gemachtigd is het betalingsproces te beheren. De vermelding van deze persoon heeft dus tot doel de aanbestedende overheid te beschermen. Deze bepaling mag de betekening bij aangetekend schrijven echter niet verhinderen. De aanbestedende overheden en overheidsbedrijven zijn dus verplicht de gegevens te vermelden van de persoon of dienst die gemachtigd is de aangetekende brieven in ontvangst te nemen.

De tekst preciseert dat om geldig te zijn, de betekening ten laatste tegelijkertijd met de aanvraag tot betaling van de cessionaris moet gebeuren.

Bovendien is het voortaan toegestaan om de overdracht van meerdere schuldvorderingen bij wijze van één enkel deurwaardersexploot of één enkele aangetekende brief te betekenen, op voorwaarde dat de schuldvorderingen op dezelfde aanbestedende overheid of hetzelfde overheidsbedrijf betrekking hebben en uit éénzelfde opdracht voortkomen.

Deze regeling verandert niets aan het bestaande verbod van endossement van facturen.

Paragraaf 5 regelt eveneens de volgorde van de bevoorrechte schuldeisers, waarbij voorrang wordt gegeven aan de arbeiders en bedienden.

Paragraaf 6 stemt overeen met paragraaf 6 van artikel 43 van de wet van 15 juni 2006.

TITRE 3

Marchés conclus par des entités adjudicatrices

Art. 43

Cet article concerne les entités adjudicatrices privées exerçant une activité dans les secteurs spéciaux au sens du titre IV de la loi du 15 juin 2006 et bénéficiant pour ce faire de droits spéciaux ou exclusifs. Leurs marchés relatifs à l'exercice d'activités dans les secteurs spéciaux sont dès lors soumis au titre IV de la loi du 15 juin 2006, sauf si ces marchés entrent dans le champ d'application de l'article 15 du présent projet. Il en va de même pour les pouvoirs adjudicateurs et les entreprises publiques, pour les marchés et activités visés à l'article 72 de la loi du 15 juin 2006 et qui relèveraient du domaine de la défense ou de la sécurité.

Plutôt que d'établir un ensemble complet de dispositions identiques à celles du titre 2, il a été estimé opportun de recourir à une solution plus souple en indiquant, outre l'article 4, les articles du titre 2 qui sont également applicables à ces entités adjudicatrices.

Ainsi, s'appliquent:

- les principes généraux mentionnés aux articles 5 et 6;
- les règles relatives aux moyens de communication mentionnées à l'article 11;
- les règles relatives à la centrale d'achat ou de marchés, au champ d'application matériel, aux marchés relevant de plusieurs régimes, aux exclusions, à la publicité, au droit d'accès et à la sélection qualitative prévues respectivement aux articles 14 à 20, alinéas 1 et 2;
- la détermination des modes de passation applicables prévue à l'article 22, alinéa 1^{er} et 3. Par contre, l'alinéa 2 de l'article 22 n'est pas applicable puisqu'il concerne des marchés inférieurs aux seuils européens, alors que le titre 3 du projet de loi ne s'applique qu'à des marchés atteignant le seuil européen;
- les dispositions applicables à l'adjudication restreinte et à l'appel d'offres restreint, prévues aux articles 23 et 24, alinéas 1^{er} à 3, et dénommées procédure restreinte dans le champ du présent titre;

TITEL 3

Opdrachten afgesloten door aanbestedende entiteiten

Art. 43

Dit artikel heeft betrekking op de private aanbestedende entiteiten die een activiteit uitoefenen in de speciale sectoren als bedoeld in titel IV van de wet van 15 juni 2006 en daartoe bijzondere of uitsluitende rechten genieten. Bijgevolg is titel IV van de wet van 15 juni 2006 van toepassing op hun opdrachten betreffende de uitoefening van activiteiten in de speciale sectoren, behalve wanneer deze opdrachten tot het toepassingsgebied van artikel 15 van dit ontwerp behoren. Hetzelfde geldt voor de aanbestedende overheden en de overheidsbedrijven, voor de opdrachten en activiteiten bedoeld in artikel 72 van de wet van 15 juni 2006 op het gebied van defensie of veiligheid.

In plaats van dezelfde bepalingen over te nemen als in titel 2, leek het wenselijk om te opteren voor een soepeler oplossing die zich beperkt tot een opsomming van artikel 4, alsook van de artikelen van titel 2 die eveneens van toepassing zijn op deze aanbestedende entiteiten.

Bijgevolg gelden:

- de algemene beginselen vermeld in de artikelen 5 en 6;
- de in artikel 11 vermelde voorschriften over de communicatiemiddelen;
- de voorschriften betreffende de aankoop- en opdrachtcentrale, het materiële toepassingsgebied, de opdrachten die tot verschillende stelsels behoren, de uitsluitingen, de bekendmaking, het toegangsrecht en de kwalitatieve selectie, die respectievelijk vervat zijn in de artikelen 14 tot 20, eerste en tweede lid;
- de bepalingen van artikel 22, eerste en derde lid, over de vaststelling van de toepasselijke gunningswijzen. Het tweede lid van artikel 22 is daarentegen niet toepasselijk aangezien hij betrekking heeft op de opdrachten beneden de Europese drempels, terwijl titel 3 van het wetsontwerp enkel van toepassing is op de opdrachten die de Europese drempel bereiken;
- de bepalingen van de artikelen 23 en 24, eerste tot derde lid, die van toepassing zijn bij beperkte aanbesteding en offerteaanvraag, beperkte procedure genoemd binnen het toepassingsgebied van deze titel;

— les dispositions applicables à la procédure négociée, prévues aux articles 25 et 26. Certains cas énumérés à l'article 25 ne sont cependant pas susceptibles de s'appliquer dans le cadre des marchés visés au titre 3, comme par exemple celui du 1°, a, concernant les marchés dont la dépense à approuver ne dépasse pas les montants fixés par le Roi, montants qui doivent être inférieurs aux seuils européens;

— les règles relatives au dialogue compétitif, à l'enchère électronique et à l'accord-cadre, prévues respectivement aux articles 27, 29 et 30;

— les règles relatives à la renonciation à une procédure, aux marchés à lots, aux marchés fractionnés en tranches fermes et conditionnelles, aux reconductions de marchés et aux marchés conjoints, prévues respectivement aux articles 31 à 34;

— les règles relatives à certaines conditions d'exclusion, aux contrats de sous-traitance, aux marchés comportant des informations classifiées, aux marchés contenant des exigences en matière de sécurité d'approvisionnement et, enfin, aux spécifications techniques prévues aux articles 36 à 40.

Par contre, l'article 35 relatif aux règles générales d'exécution n'est pas rendu applicable aux marchés entrant dans le champ du titre 3, la directive 2009/81/CE ne traitant pas de cette matière. Il en va de même pour les articles 41 et 42 traitant respectivement des obligations sociales et fiscales et des droits des tiers sur les créances.

TITRE 4

Dispositions diverses et finales

Art. 44

Le calcul des délais fixés dans la loi du 24 décembre 1993 s'opère conformément au règlement (CEE, Euratom) n°1182/71 du Conseil, du 3 juin 1971, lequel s'applique pour ce qui concerne les actes pris en vertu du Traité, et donc pour les directives et les réglementations nationales qui les transposent. Les articles 38 de la directive 92/50/CEE du Conseil, du 18 juin 1992, portant coordination des procédures de passation des marchés publics de services, 30 de la directive 93/36/CEE du Conseil, du 14 juin 1993, portant coordination des procédures de passation des marchés publics de fournitures et 33 de la directive 93/37/CEE du Conseil,

— de les bepalingen van artikelen 25 en 26 die van toepassing zijn op de onderhandelingsprocedure. Sommige gevallen vermeld artikel 25 zijn evenwel niet van toepassing in het kader van de in titel 3 bedoelde opdrachten. Dat geldt bijvoorbeeld voor dat van punt 1°, a, betreffende de opdrachten waarvan de goed te keuren uitgave niet hoger is dan de door de Koning vastgelegde bedragen, die immers lager moeten zijn dan de Europese drempels;

— de voorschriften betreffende de concurrentiedialoog, de elektronische veiling en de raamovereenkomst, die respectievelijk vervat zijn in de artikelen 27, 29 en 30;

— de voorschriften betreffende de stopzetting van een procedure, de opdrachten in percelen, de opdrachten die vaste en voorwaardelijke gedeelten omvatten, de opdrachtverlengingen en de samengevoegde opdrachten, die respectievelijk vervat zijn in de artikelen 31 tot 34;

— de voorschriften betreffende sommige uitsluitingsvoorwaarden, de opdrachten in onderaanneming, de opdrachten die geclassificeerde gegevens bevatten, de opdrachten die eisen opleggen op het gebied van bevoorradingszekerheid en, ten slotte, de technische specificaties, die respectievelijk vervat zijn in de artikelen 36 tot 40.

Artikel 35 betreffende de algemene uitvoeringsregels wordt daarentegen niet toepasselijk gemaakt op de opdrachten waarop titel 3 van toepassing is, daar deze materie niet aan bod komt in richtlijn 2009/81/EG. Hetzelfde geldt voor de artikelen 41 en 42 die respectievelijk de sociale en fiscale verplichtingen en de derdenrechten op schuldvorderingen behandelen.

TITEL 4

Diverse bepalingen en slotbepalingen

Art. 44

De berekening van de in de wet van 24 december 1993 bepaalde termijnen gebeurt overeenkomstig de Verordening (EEG, Euratom) nr. 1182/71 van de Raad, van 3 juni 1971, die van toepassing is op de akten genomen krachtens het Verdrag, en bijgevolg op de richtlijnen en de nationale reglementeringen waarin ze zijn omgezet. De artikelen 38 van de richtlijn 92/50/EEG van de Raad, van 18 juni 1992, betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor dienstverlening, 30 van de richtlijn 93/36/EEG van de Raad, van 14 juni 1993, betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen

du 14 juin 1993, portant coordination des procédures de passation des marchés publics de travaux, confirment explicitement cette approche.

Toutefois, cette précision ne figure plus dans la directive 2009/81/CE. Afin de palier à l'insécurité juridique pouvant résulter de l'absence de ces dispositions relatives au calcul des délais, l'option a été retenue de reprendre explicitement la référence à ce règlement dans le présent projet.

Par ailleurs, lorsque le texte évoque le "lendemain", il s'agit du jour calendrier qui suit et non du premier jour "ouvrable" qui suit celui de l'envoi. En effet, le délai d'attente prévu par le présent projet est déjà plus long que ne l'exige la directive, ce qui est de nature à compenser partiellement les inconvénients liés à un envoi la veille d'un jour non ouvrable. Le règlement précité ne prévoit d'ailleurs pas de règle spécifique concernant le premier jour des délais.

Par contre, lorsqu'il s'agira de déterminer l'échéance du délai, il conviendra de prendre en considération le premier jour ouvrable si le délai tombe un samedi, un dimanche ou un jour férié. Il est renvoyé à l'exposé des motifs de la loi du 8 juin 2008 portant des dispositions diverse (II) (DOC 52/1013/001, p. 7) pour plus de développements.

Enfin, il convient de souligner que la présente loi, en cet article et en ses articles relatifs à l'envoi de plis recommandés exclut l'application d'une règle de l'article 53bis du Code judiciaire, selon laquelle les délais qui commencent à courir à partir d'une notification sur support papier sont calculés, lorsque la notification est effectuée par pli recommandé ou par pli simple, depuis le troisième jour ouvrable qui suit celui où le pli a été remis aux services de la poste, sauf preuve contraire du destinataire. La non application de cette règle ne constitue cependant pas une dérogation à proprement parler puisque cet article 53 bis précité prévoit qu'il s'applique "sauf si la loi en dispose autrement", ce qui est le cas en l'occurrence.

Art. 45

Cet article correspond à l'article 75 de la loi du 15 juin 2006. Il traite de l'attribution des pouvoirs en matière de passation et d'exécution des marchés dans le chef des pouvoirs adjudicateurs de droit public. Pour les marchés des services publics fédéraux et des services publics de programmation, cette disposition confirme, à l'alinéa 1^{er}, la compétence du ministre. Il en va de même

van overheidsopdrachten voor leveringen en 33 van de richtlijn 93/37/EEG van de Raad, van 14 juni 1993, betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken, bevestigen uitdrukkelijk deze benadering.

Deze precisering is evenwel niet meer vermeld in de richtlijn 2009/81/EG. Om de rechtsonzekerheid weg te nemen die kan voortvloeien uit het stilzwijgen omtrent de toepassing van de voormelde berekeningsmethode, wordt ervoor geopteerd om in dit ontwerp uitdrukkelijk naar de voormelde verordening te verwijzen.

Wanneer de tekst bovendien de "dag na" vermeldt, gaat het om de volgende kalenderdag en niet om de eerste "werkdag" die op de verzendingsdatum volgt. De wachtermijn in dit ontwerp is immers reeds langer dan noodzakelijk volgens de richtlijn, wat gedeeltelijk de nadelen kan compenseren die verbonden zijn aan een verzending de dag vóór een vrije dag. De voormelde verordening bevat bovendien geen specifieke voorschriften over de eerste dag van de termijnen.

Bij het bepalen van de vervaldatum van de termijn moet anderzijds, indien de termijn vervalt op een zon- of een feestdag, worden uitgegaan van de eerstvolgende werkdag. Voor meer uitleg in dat verband wordt verwezen naar de memorie van toelichting van de wet van 8 juni 2008 houdende diverse bepalingen (II) (DOC 52/1013/001, blz. 7).

Ten slotte moet worden opgemerkt dat deze wet, in dit artikel en in de artikelen betreffende de verzending van aangetekende brieven de toepassing uitsluit van een regel van artikel 53bis van het Gerechtelijk Wetboek, volgens dewelke de termijnen die ingaan vanaf een kennisgeving op een papieren drager worden berekend, wanneer de kennisgeving gebeurt bij aangetekende of bij gewone brief, vanaf de derde werkdag die volgt op die waarop de brief aan de postdiensten overhandigd werd, tenzij de geadresseerde het tegendeel bewijst. De niet-toepassing van deze regel vormt evenwel geen echte afwijking, aangezien het voormelde artikel 53bis bepaalt dat het van toepassing is "tenzij de wet anders bepaalt", wat in casu het geval is.

Art. 45

Dit artikel stemt overeen met artikel 75 van de wet van 15 juni 2006. Het behandelt de toekenning van bevoegdheden inzake de gunning en uitvoering van opdrachten door publiekrechtelijke aanbestedende overheden. Wat de opdrachten van de federale en programmatorische overheidsdiensten betreft, bevestigt deze bepaling, in het eerste lid, de bevoegdheden van de minister.

pour les marchés publics des organismes relevant de l'autorité hiérarchique d'un ministre. Il s'agit notamment d'organismes de la catégorie A visée à l'article 1^{er} de la loi du 16 mars 1954 et des entreprises d'État.

Pour les autres personnes de droit public, le texte renvoie aux dispositions de la loi, du décret, de l'ordonnance, de la disposition réglementaire ou statutaire les régissant. Ces dispositions peuvent également régler les délégations de pouvoir.

Quant aux délégations de pouvoirs au niveau fédéral, elles peuvent, selon l'alinéa 3, être conférées dans les limites fixées par le Roi pour ce qui concerne les personnes relevant de l'État, sauf lorsqu'une disposition légale règle spécifiquement cette matière pour une ou plusieurs de ces personnes.

Art. 46

Cet article correspond à l'article 76 de la loi du 15 juin 2006. Il autorise le Roi de prendre les mesures nécessaires pour assurer la transposition des dispositions obligatoires résultant du Traité et des actes internationaux pris en vertu de celui-ci.

Il est précisé qu'un tel arrêté fait ensuite l'objet d'un rapport soumis à la Chambre des représentants.

Selon le paragraphe 2, une délégation peut être donnée par le Roi au premier ministre pour fixer périodiquement les seuils européens applicables conformément aux directives européennes.

Art. 47

Cet article correspond à l'article 77 de la loi du 15 juin 2006. Il autorise le Roi à mettre le texte des dispositions organiques et statutaires de certains pouvoirs adjudicateurs et d'entreprises publiques au niveau fédéral en concordance avec celui de la présente loi.

Art. 48

Cet article prévoit que l'article 57 de la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique ne s'applique pas aux marchés publics relevant du titre 2 de la loi.

Hetzelfde geldt voor de overheidsopdrachten van de instellingen die onder het hiërarchisch gezag staan van een minister. Dit zijn met name instellingen van categorie A als bedoeld in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 en de staatsbedrijven.

Wat de andere publiekrechtelijke personen betreft, verwijst de tekst naar de ter zake geldende bepalingen van de wet, het decreet, de ordonnantie, het reglement of statuut. Die bepalingen kunnen ook de delegaties van bevoegdheden regelen.

Voor de personen die tot de bevoegdheid van de Staat op federaal niveau behoren, voorziet het derde lid in de mogelijkheid de bevoegdheden over te dragen binnen de grenzen vastgesteld door de Koning, behalve wanneer een specifieke wettelijke bepaling deze materie regelt voor een of meerdere van deze personen.

Art. 46

Dit artikel stemt overeen met artikel 76 van de wet van 15 juni 2006. Het machtigt de Koning om de nodige maatregelen te nemen met het oog op de omzetting van de verplichte bepalingen die voortvloeien uit het Verdrag en de internationale akten die genomen werden krachtens dit Verdrag.

Het artikel verduidelijkt dat een dergelijk besluit aanleiding geeft tot een verslag dat wordt voorgelegd aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Uit paragraaf 2 blijkt dat de Koning de eerste minister ertoe kan machtigen de toepasbare Europese drempels periodiek vast te leggen overeenkomstig de Europese richtlijnen.

Art. 47

Dit artikel stemt overeen met artikel 77 van de wet van 15 juni 2006. Het machtigt de Koning om de organieke en statutaire bepalingen van sommige aanbestedende overheden en overheidsbedrijven op federaal niveau in overeenstemming te brengen met de bepalingen van deze wet.

Art. 48

Volgens dit artikel is artikel 57 van de wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen niet van toepassing op de overheidsopdrachten die onder de titel 2 van de wet vallen.

Cette nouvelle disposition est jugée nécessaire afin d'autoriser le Roi à prévoir un système dans lequel Il pourrait notamment prévoir, à titre exceptionnel, la possibilité d'une révision des prix basée sur l'indice-santé, sur l'indice des prix à la consommation ou un autre index pertinent en cas de difficultés pour appliquer une révision des prix fondée sur des paramètres objectifs et contrôlables reflétant la structure réelle des coûts.

En effet, l'article 57 précité de la loi du 30 mars 1976, qui interdit notamment qu'une formule d'indexation des prix industriels et commerciaux, des tarifs et des paramètres de formule de fluctuation des prix liés à l'indice-santé, à l'indice des prix à la consommation ou à tout autre indice, s'opposerait à l'habilitation donnée au Roi sur la base de l'article 7, § 1^{er}, alinéa 3, du projet.

Il n'est pas donné suite à la recommandation du Conseil d'État de prévoir dans la même loi du 30 mars 1976 la non-application pour les marchés publics et les concessions de travaux publics de l'article 57 de cette loi.

La disposition en projet ne prévoit en effet pas seulement la possibilité de pouvoir déroger à l'interdiction liée à l'index de l'article 57 précité, mais tend également à établir pour les marchés publics un système de révision des prix complètement adapté, qu'il est préférable de maintenir dans l'ensemble des règles spécifiquement dévolues aux marchés publics.

Art. 49

Cet article précise que toutes les mesures prises par le Roi doivent l'être par arrêtés délibérés en Conseil des ministres.

Art. 50

Le texte prévoit que le Roi fixera la date d'entrée en vigueur de chacune des dispositions des titres 1 à 4.

Par contre, l'article 46 et le présent article entrent en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Deze nieuwe bepaling is nodig gebleken om de Koning toe te laten een aangepast prijsherzieningssysteem uit te werken, waarbij Hij, bij wijze van uitzondering, met name zou kunnen voorzien in de mogelijkheid om in geval van moeilijkheden om een prijsherzieningsformule samen te stellen die steunt op objectieve en controleerbare parameters die de werkelijke kostprijsstructuur weerspiegelen, een prijsherziening toe te passen gebaseerd op de gezondheidsindex, de index van de consumptieprijzen of een andere passende index.

Immers, het voormelde artikel 57 van de wet van 30 maart 1976 dat met name verbiedt dat een indexeringsformule van de industriële en commerciële prijzen, van de tarieven en de parameters van prijzenfluctuatiefomules zou steunen op de gezondheidsindex, het indexcijfer van de consumptieprijzen of enig ander indexcijfer, zou de bedoelde machtiging die de Koning op grond van artikel 7, § 1, derde lid, van het ontwerp zal hebben, in de weg staan.

Er is geen gevolg gegeven aan de aanbeveling van de Raad van State om de buitentoepassingstelling van artikel 57 van de voormelde wet van 30 maart 1976 wat betreft de overheidsopdrachten en de concessies voor openbare werken, in de laatstgenoemde wet zelf tot uitdrukking te brengen.

De ontworpen bepaling strekt er immers niet enkel toe te kunnen voorzien in een uitzondering op het indexeringsverbod van bedoeld artikel 57, maar wil het mogelijk maken om voor overheidsopdrachten een volledig aangepast prijsherzieningssysteem uit te werken. Het is wenselijk geacht deze bepaling te behouden in het geheel van regels specifiek gewijd aan de overheidsopdrachten.

Art. 49

Dit artikel verduidelijkt dat de Koning alle maatregelen neemt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

Art. 50

De tekst bepaalt dat de Koning de datum van inwerkingtreding vaststelt voor iedere bepaling van titels 1 tot 4.

Artikel 46 en dit artikel treden daarentegen in werking op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

L'entrée en vigueur immédiate de l'article 46 est justifiée par le fait que le Roi doit pouvoir prendre avec effet immédiat toutes les mesures nécessaires pour la transposition des dispositions obligatoires des règles de droit européennes relatives aux marchés publics. Parmi celles-ci figure également l'éventuelle adaptation des montants prévus au paragraphe 2, dont le premier ministre serait chargé par le Roi. L'article 46 prévoit uniquement des habilitations au Roi, ce qui ne pose donc aucun problème au niveau de la prise de connaissance par le public.

Voici, Mesdames et Messieurs, la portée des dispositions que le gouvernement a l'honneur de soumettre à votre approbation.

Le premier ministre,

Yves LETERME

Le ministre de la Défense,

Pieter DE CREM

Le ministre de l'Entreprise et de la Simplification,

Vincent VAN QUICKENBORNE

La ministre de l'Intérieur,

Annemie TURTELBOOM

De onmiddellijke inwerkingtreding van artikel 46 is gerechtvaardigd doordat de Koning met directe ingang alle nodige maatregelen moet kunnen nemen die vereist zouden zijn voor de omzetting van de verplichte bepalingen van de Europese rechtsnormen inzake overheidsopdrachten. Daaronder valt ook de eventuele aanpassing van de in paragraaf 2 bedoelde bedragen, waarmee de Koning de eerste minister zou willen belasten. Daar artikel 46 louter de voormelde machtigingsbepalingen bevat, vormt dit ook geen probleem op het vlak van de kennisname door het publiek.

Dit is, Dames en Heren, de draagwijdte van de bepalingen die de regering u ter goedkeuring voorlegt.

De eerste minister,

Yves LETERME

De minister van Landsverdediging,

Pieter DE CREM

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,

Vincent VAN QUICKENBORNE

De minister van Binnenlandse Zaken,

Annemie TURTELBOOM

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité**TITRE 1^{ER}***Dispositions générales et définitions***Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Elle transpose partiellement la directive 2009/81/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 relative à la coordination des procédures de passation de certains marchés de travaux, de fournitures et de services par des pouvoirs adjudicateurs ou des entités adjudicatrices dans les domaines de la défense et de la sécurité, et modifiant les directives 2004/17/CE et 2004/18/CE.

Art. 2

Pour l'application de la présente loi, on entend par:

1° pouvoir adjudicateur:

- a) l'État;
- b) les collectivités territoriales;
- c) les organismes de droit public;
- d) les personnes, quelles que soient leur forme et leur nature qui, à la date de la décision de lancer un marché:
 - i) ont été créées pour satisfaire spécifiquement des besoins d'intérêt général ayant un caractère autre qu'industriel ou commercial, et
 - ii) sont dotées d'une personnalité juridique, et
 dont
 - soit l'activité est financée majoritairement par les autorités ou organismes mentionnés au 1°, a, b, ou c;
 - soit la gestion est soumise à un contrôle de ces autorités ou organismes;
 - soit plus de la moitié des membres de l'organe d'administration, de direction ou de surveillance sont désignés par ces autorités ou organismes;

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied**TITEL 1***Algemene bepalingen en definities***Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Ze voorziet in de gedeeltelijke omzetting van richtlijn 2009/81/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen door aanbestedende diensten van bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied, en tot wijziging van richtlijnen 2004/17/EG en 2004/18/EG.

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° aanbestedende overheid:

- a) de Staat;
- b) de territoriale lichamen;
- c) de publiekrechtelijke instellingen;
- d) de personen, welke ook hun vorm en aard mogen zijn, die op de datum van de beslissing om tot een opdracht over te gaan:
 - i) opgericht zijn met het specifieke doel te voorzien in behoeften van algemeen belang die niet van industriële of commerciële aard zijn, en
 - ii) rechtspersoonlijkheid hebben, en
 waarvan
 - ofwel de werkzaamheden in hoofdzaak gefinancierd worden door de overheden of instellingen vermeld in 1°, a, b of c;
 - ofwel het beheer onderworpen is aan het toezicht van die overheden of instellingen;
 - ofwel de leden van de directie, van de raad van bestuur of van de raad van toezicht voor meer dan de helft door die overheden of instellingen zijn aangewezen;

e) les associations formées par un ou plusieurs pouvoirs adjudicateurs visés au 1°, a, b, c ou d;

2° entreprise publique: toute entreprise exerçant une activité visée au titre III de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, ci-après dénommée la loi du 15 juin 2006, sur laquelle les pouvoirs adjudicateurs peuvent exercer directement ou indirectement une influence dominante du fait de la propriété, de la participation financière ou des règles qui la régissent. L'influence dominante est présumée lorsque ceux-ci, directement ou indirectement, à l'égard de l'entreprise:

— détiennent la majorité du capital de l'entreprise, ou

— disposent de la majorité des voix attachées aux parts émises par l'entreprise, ou

— peuvent désigner plus de la moitié des membres de l'organe d'administration, de direction ou de surveillance de l'entreprise;

3° entité adjudicatrice: la personne de droit privé exerçant une activité visée au titre IV de la loi du 15 juin 2006 et bénéficiant de droits spéciaux ou exclusifs au sens de l'article 2, 3°, de cette loi;

4° centrale d'achat ou centrale de marchés: un pouvoir adjudicateur au sens du 1° ou un organisme public européen qui:

a) acquiert des fournitures ou des services destinés à des pouvoirs adjudicateurs, à des entreprises publiques ou à des entités adjudicatrices ou

b) passe des marchés publics, des marchés ou des accords-cadres de travaux, de fournitures ou de services destinés à des pouvoirs adjudicateurs, à des entreprises publiques ou à des entités adjudicatrices;

5° entrepreneur, fournisseur et prestataire de services: toute personne physique ou morale ou entité publique ou groupement de ces personnes ou organismes qui offre, respectivement, la réalisation de travaux ou d'ouvrages, des fournitures ou des services sur le marché;

6° candidat: l'entrepreneur, le fournisseur ou le prestataire de services qui introduit une demande de participation en vue de sa sélection dans le cadre d'un marché public ou d'un marché;

7° demande de participation: la manifestation écrite et expresse d'un candidat en vue d'être sélectionné dans le cadre d'un marché, d'une liste de candidats sélectionnés ou d'un système de qualification;

8° sélection: la décision d'un pouvoir adjudicateur portant sur le choix des candidats ou soumissionnaires sur la base du droit d'accès et de la sélection qualitative;

e) de verenigingen bestaande uit één of meer aanbestedende overheden als bedoeld in 1°, a, b, c of d;

2° overheidsbedrijf: elke onderneming die een activiteit bedoeld in titel III van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006, hierna de wet van 15 juni 2006 genoemd, uitoefent waarop de aanbestedende overheden rechtstreeks of onrechtstreeks een overheersende invloed kunnen uitoefenen uit hoofde van eigendom, financiële deelneming of in de onderneming geldende voorschriften. De overheersende invloed wordt vermoed wanneer deze overheden, rechtstreeks of onrechtstreeks, ten opzichte van de onderneming:

— de meerderheid van het maatschappelijk kapitaal bezitten, of

— over de meerderheid van de stemmen beschikken die verbonden zijn aan de door de onderneming uitgegeven aandelen, of

— meer dan de helft van de leden van het bestuurs, leidinggevend of toezichthoudend orgaan van de onderneming kunnen aanwijzen;

3° aanbestedende entiteit: de privaatrechtelijke persoon die bijzondere of uitsluitende rechten geniet in de zin van artikel 2, 3°, van de wet van 15 juni 2006 wanneer hij een activiteit uitoefent als bedoeld in titel IV van die wet;

4° aankoopcentrale of opdrachtcentrale: een aanbestedende overheid als bedoeld in 1° of een Europese openbare instantie die:

a) leveringen of diensten verwerft die bestemd zijn voor aanbestedende overheden, overheidsbedrijven of aanbestedende entiteiten of

b) overheidsopdrachten, of opdrachten of raamovereenkomsten plaatst met betrekking tot werken, leveringen of diensten die bestemd zijn voor aanbestedende overheden, overheidsbedrijven of aanbestedende entiteiten;

5° aannemer, leverancier of dienstverlener: elke natuurlijke of rechtspersoon, elke overheidsinstelling of elke combinatie van deze personen of overheidsinstellingen die respectievelijk de uitvoering van werken of van bouwwerken, leveringen of diensten op de markt aanbiedt;

6° kandidaat: de aannemer, leverancier of dienstverlener die een aanvraag tot deelneming indient met het oog op zijn selectie voor een overheidsopdracht of een opdracht;

7° aanvraag tot deelneming: de schriftelijke en uitdrukkelijke wilsuiting door een kandidaat om geselecteerd te worden voor een opdracht, een lijst van geselecteerden of een kwalificatiesysteem;

8° selectie: de beslissing van de aanbestedende overheid tot keuze van de kandidaten of inschrijvers op grond van het toegangsrecht en de kwalitatieve selectie;

9° candidat sélectionné: le candidat qui est choisi lors de la sélection;

10° soumissionnaire: l'entrepreneur, le fournisseur, le prestataire de services ou le candidat sélectionné qui remet une offre pour un marché public ou un marché;

11° offre: l'engagement du soumissionnaire d'exécuter le marché sur la base des documents du marché et aux conditions qu'il présente;

12° adjudicataire: le soumissionnaire avec lequel le marché public ou le marché est conclu.

Art. 3

Pour l'application du titre 2 de la présente loi, on entend par:

1° marché public: le contrat à titre onéreux conclu entre un ou plusieurs entrepreneurs, fournisseurs ou prestataires de services et un ou plusieurs pouvoirs adjudicateurs ou entreprises publiques et ayant pour objet l'exécution de travaux, la fourniture de produits ou la prestation de services;

2° marché public de travaux: un marché public ayant pour objet soit l'exécution, soit conjointement la conception et l'exécution des travaux relatifs à une des activités mentionnées à la division 45 du Vocabulaire commun pour les marchés publics (CPV) ou d'un ouvrage, soit la réalisation, par quelque moyen que ce soit, d'un ouvrage répondant aux besoins précisés par le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique. Un "ouvrage" est le résultat d'un ensemble de travaux de bâtiment ou de génie civil destiné à remplir par lui-même une fonction économique ou technique;

3° marché public de fournitures: marché public autre qu'un marché de travaux ayant pour objet l'achat, le crédit-bail, la location ou la location-vente, avec ou sans option d'achat, de produits.

Un marché public ayant pour objet la fourniture de produits et, à titre accessoire, des travaux de pose et d'installation est considéré comme un marché public de fournitures;

4° marché public de services: marché public autre qu'un marché public de travaux ou de fournitures portant sur la prestation de services visés aux annexes 1 et 2 de la présente loi.

Un marché public ayant pour objet à la fois des fournitures et des services est considéré comme un marché public de services lorsque la valeur des services en question dépasse celle des fournitures incorporées dans le marché public.

Un marché public ayant pour objet des services et ne comportant des activités visées à la division 45 du Vocabulaire

9° geselecteerde: de kandidaat die bij de selectie gekozen is;

10° inschrijver: de aannemer, leverancier, dienstverlener of geselecteerde kandidaat die een offerte indient voor een overheidsopdracht of een opdracht;

11° offerte: de verbintenis van de inschrijver om de opdracht uit te voeren op grond van de opdracht-documenten en tegen de voorwaarden die hij biedt;

12° opdrachtnemer: de inschrijver met wie de overheidsopdracht of de opdracht is gesloten.

Art. 3

Voor de toepassing van titel 2 van deze wet wordt verstaan onder:

1° overheidsopdracht: de overeenkomst onder bezwarende titel die wordt gesloten tussen één of meer aannemers, leveranciers of dienstverleners en één of meer aanbestedende overheden of overheidsbedrijven en die betrekking heeft op het uitvoeren van werken, het leveren van producten of het verlenen van diensten;

2° overheidsopdracht voor werken: een overheidsopdracht die betrekking heeft op hetzij de uitvoering, hetzij zowel het ontwerp als de uitvoering van een werk in het kader van één van de in afdeling 45 van de Gemeenschappelijke woordenlijst overheidsopdrachten (CPV) vermelde werkzaamheden of van een bouwwerk, dan wel het laten uitvoeren met welke middelen ook van een bouwwerk dat aan de door de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf vastgestelde eisen voldoet. Een "bouwwerk" is het product van bouwkundige- of civieltechnische werken dat ertoe bestemd is als zodanig een economische of technische functie te vervullen;

3° overheidsopdracht voor leveringen: een andere overheidsopdracht dan een opdracht voor werken die betrekking heeft op de aankoop, leasing, huur of huurkoop, met of zonder koopoptie, van producten.

Een overheidsopdracht die betrekking heeft op het leveren van producten en in bijkomende orde op plaatsings- en installatiewerkzaamheden, wordt als een overheidsopdracht voor leveringen beschouwd;

4° overheidsopdracht voor diensten: een andere overheidsopdracht dan een overheidsopdracht voor werken of leveringen die betrekking heeft op het verlenen van de in bijlagen 1 en 2 van deze wet bedoelde diensten.

Een overheidsopdracht die zowel op leveringen als op diensten betrekking heeft, wordt als een overheidsopdracht voor diensten beschouwd indien de waarde van de desbetreffende diensten hoger is dan die van de in de overheidsopdracht opgenomen leveringen.

Een overheidsopdracht die betrekking heeft op diensten en ten opzichte van het hoofdvoorwerp van de opdracht slechts

commun pour les marchés publics qu'à titre accessoire par rapport à l'objet principal du marché est considéré comme un marché public de services;

5° procédure ouverte: la procédure de passation qui ne peut être utilisée que pour les marchés n'atteignant pas le seuil de la publicité européenne, dans laquelle tout entrepreneur, fournisseur ou prestataire de services peut présenter une offre et dans laquelle la séance d'ouverture des offres est publique;

6° procédure restreinte: la procédure de passation à laquelle tout entrepreneur, fournisseur ou prestataire de services peut demander à participer et dans laquelle seuls les candidats sélectionnés par le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique peuvent présenter une offre et à assister à la séance d'ouverture des offres;

7° procédure négociée sans publicité: la procédure de passation dans laquelle le pouvoir adjudicateur, ou l'entreprise publique consulte les entrepreneurs, fournisseurs ou prestataires de services de son choix et négocie les conditions du marché avec un ou plusieurs d'entre eux;

8° procédure négociée avec publicité: la procédure de passation à laquelle tout entrepreneur, fournisseur ou prestataire de services peut demander à participer, dans laquelle seuls les candidats sélectionnés par le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique peuvent présenter une offre, les conditions du marché public pouvant ensuite être négociées avec les soumissionnaires;

9° dialogue compétitif: la procédure de passation à laquelle tout entrepreneur, fournisseur ou prestataire de services peut demander à participer et dans laquelle le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique conduit un dialogue avec les candidats sélectionnés à cette procédure, en vue de développer une ou plusieurs solutions aptes à répondre à ses besoins et sur la base de laquelle ou desquelles les candidats retenus seront invités à remettre une offre;

10° enchère électronique: un processus itératif selon un dispositif électronique de présentation de nouveaux prix, revus à la baisse, et/ou de nouvelles valeurs portant sur certains éléments des offres, qui intervient après une première évaluation complète des offres, permettant que leur classement puisse être effectué sur la base d'un traitement automatique;

11° marché public de promotion de travaux: le marché public portant à la fois sur le financement et l'exécution de travaux ainsi que, le cas échéant, sur toute prestation de services relative à ceux-ci;

12° accord-cadre: l'accord entre un ou plusieurs pouvoirs adjudicateurs ou entreprises publiques et un ou plusieurs entrepreneurs, fournisseurs ou prestataires de services, ayant pour objet d'établir les termes régissant les marchés publics à passer au cours d'une période donnée, notamment en ce qui concerne les prix et, le cas échéant, les quantités envisagées;

bijkomstig werkzaamheden omvat als bedoeld in afdeling 45 van de Gemeenschappelijke woordenlijst overheidsopdrachten, wordt als een overheidsopdracht voor diensten beschouwd;

5° open procedure: de gunningsprocedure die enkel kan worden aangewend voor de opdrachten die de drempel voor de Europese bekendmaking niet bereiken, waarbij elke aannemer, leverancier of dienstverlener een offerte mag indienen en de openingszitting van de offertes openbaar is;

6° beperkte procedure: de gunningsprocedure waarbij elke aannemer, leverancier of dienstverlener een aanvraag tot deelneming mag indienen en waarbij alleen de door de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf geselecteerde kandidaten een offerte mogen indienen en aanwezig mogen zijn op de openingszitting van de offertes;

7° onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking: de gunningsprocedure waarbij de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf de door haar gekozen aannemers, leveranciers of dienstverleners raadpleegt en over de voorwaarden van de overheidsopdracht onderhandelt met één of meer van hen;

8° onderhandelingsprocedure met bekendmaking: de gunningsprocedure waarbij elke aannemer, leverancier of dienstverlener een aanvraag tot deelneming mag indienen, waarbij alleen de door de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf geselecteerde kandidaten een offerte mogen indienen en waarbij over de voorwaarden van de overheidsopdracht kan worden onderhandeld met de inschrijvers;

9° concurrentiedialoog: de gunningsprocedure waaraan alle aannemers, leveranciers of dienstverleners mogen vragen deel te nemen en waarbij de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf een dialoog voert met de voor deze procedure geselecteerde kandidaten, teneinde één of meer oplossingen uit te werken die aan de behoeften van de aanbestedende overheid beantwoorden en op grond waarvan de gekozen kandidaten zullen worden uitgenodigd om een offerte in te dienen;

10° elektronische veiling: een zich herhalend proces met elektronische middelen voor de voorstelling van nieuwe, verlaagde prijzen, en/of van nieuwe waarden voor bepaalde elementen van de offertes, dat plaatsvindt na de eerste volledige beoordeling van de offertes en dat hun rangschikking op basis van elektronische verwerking mogelijk maakt;

11° promotieopdracht van werken: de overheidsopdracht die zowel betrekking heeft op het financieren als op het uitvoeren van werken en, in voorkomend geval, op elke dienstverlening in dat verband;

12° raamovereenkomst: de overeenkomst tussen één of meer aanbestedende overheden of overheidsbedrijven en één of meer aannemers, leveranciers of dienstverleners met het doel gedurende een bepaalde periode de voorwaarden inzake te plaatsen overheidsopdrachten vast te leggen, met name wat betreft de prijzen en eventueel de beoogde hoeveelheden;

13° attribution du marché public: la décision prise par le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique désignant le soumissionnaire retenu;

14° conclusion du marché public: la naissance du lien contractuel entre le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique et l'adjudicataire;

15° Vocabulaire commun pour les marchés publics: la nomenclature de référence applicable aux marchés publics, adoptée par le règlement (CE) no 2195/2002, en abrégé CPV;

16° équipement militaire: un équipement spécifiquement conçu ou adapté à des fins militaires, destiné à être utilisé comme arme, munitions ou matériel de guerre;

17° équipements sensibles, travaux sensibles et services sensibles: des équipements, travaux et services destinés à des fins de sécurité qui font intervenir, nécessitent et/ou comportent des informations classifiées;

18° achats civils: des marchés qui ne sont pas visés à l'article 14 et ayant pour objet des travaux, des fournitures ou des services logistiques de nature non militaire effectués dans les conditions visées à l'article 18, § 2, 4°;

19° informations classifiées: toute information ou tout matériel, quel qu'en soit la forme, la nature ou le mode de transmission, auquel un certain niveau de classification de sécurité ou un niveau de protection a été attribué et qui, dans l'intérêt de la sécurité nationale et conformément aux dispositions législatives, réglementaires ou administratives en vigueur dans un État membre, requiert une protection contre tout détournement, toute destruction, suppression, divulgation, perte ou tout accès par des personnes non autorisées, ou tout autre type de compromission;

20° gouvernement: une autorité nationale, régionale ou locale d'un État membre ou d'un pays tiers;

21° crise: toute situation dans un État membre ou dans un pays tiers, dans laquelle des dommages ont été causés, dont les proportions dépassent clairement celles de dommages de la vie courante et qui compromettent substantiellement la vie et la santé de la population ou qui ont des effets substantiels sur la valeur des biens, ou qui nécessitent des mesures concernant l'approvisionnement de la population en produits de première nécessité. Il y a également crise lorsqu'on doit considérer comme imminente la survenance de tels dommages. Les conflits armés et les guerres sont des crises au sens de la présente loi;

22° contrat de sous-traitance: un contrat à titre onéreux conclu entre un adjudicataire et un ou plusieurs entrepreneurs, fournisseurs ou prestataires de services tiers aux fins de la réalisation du marché en question et ayant pour objet des travaux, la fourniture de produits ou la prestation de services;

13° gunning van de overheidsopdracht: de beslissing van de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf om de gekozen inschrijver aan te duiden;

14° sluiting van de overheidsopdracht: de totstandkoming van de contractuele band tussen de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf en de opdrachtnemer;

15° Gemeenschappelijke woordenlijst overheidsopdrachten: de op overheidsopdrachten toepasselijke referentienomenclatuur als vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2195/2002, afgekort CPV;

16° militair materiaal: materiaal dat specifiek is ontworpen voor of aangepast aan militaire doeleinden en dat bedoeld is voor gebruik als wapen, munitie of oorlogsmateriaal;

17° gevoelig materiaal, gevoelige werken en gevoelige diensten: materiaal, werken en diensten voor veiligheidsdoeleinden die betrekking hebben op geclassificeerde informatie of die geclassificeerde informatie noodzakelijk maken en/of bevatten;

18° civiele aankopen: opdrachten die niet onder artikel 14 vallen en die betrekking hebben op niet-militaire werken, leveringen of diensten voor logistieke doeleinden en die gesloten worden met inachtneming van de in artikel 18, § 2, 4°, gespecificeerde voorwaarden;

19° geclassificeerde informatie: gegevens of materiaal, ongeacht de vorm, aard of transmissiemethode ervan, waaraan een bepaald niveau van veiligheidsclassificatie of een beveiligingsniveau is toegekend en die in het belang van de nationale veiligheid en overeenkomstig de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die in een lidstaat gelden, bescherming vereisen tegen ontvreemding, vernietiging, verwijdering, onthulling, verlies of toegang ertoe door een onbevoegd persoon, of tegen enige andere vorm van compromittering;

20° regering: de nationale, regionale of lokale overheid van een lidstaat of een derde land;

21° crisis: een situatie in een lidstaat of een derde land waarbij zich schadelijke gebeurtenissen voordoen die het niveau van courante schadelijke gebeurtenissen duidelijk overstijgen en een ernstige bedreiging of belemmering vormt voor het leven en de gezondheid van mensen, of substantiële gevolgen heeft voor de materiële goederen van grote waarde, dan wel maatregelen vereist om de bevolking van de eerste levensbehoeften te voorzien. Er is tevens sprake van een crisis wanneer een dergelijke schadelijke gebeurtenis geacht wordt in de zeer nabije toekomst plaats te zullen vinden. Gewapende conflicten en oorlogen worden geacht crisissen te zijn voor de toepassing van deze wet;

22° onderaannemingsovereenkomst: overeenkomst onder bezwarende titel tussen een opdrachtnemer en één of meer derde aannemers, leveranciers of dienstverleners ten behoeve van de uitvoering van die opdracht en die betrekking heeft op werken, leveringen van producten of het verlenen van diensten;

23° entreprise liée: toute entreprise sur laquelle le soumissionnaire retenu peut exercer, directement ou indirectement, une influence dominante, ou toute entreprise qui peut exercer une influence dominante sur le soumissionnaire retenu ou qui, comme le soumissionnaire retenu, est soumise à l'influence dominante d'une autre entreprise du fait de la propriété, de la participation financière ou des règles qui la régissent. L'influence dominante est présumée lorsqu'une entreprise, directement ou indirectement, à l'égard d'une autre entreprise:

- détient la majorité du capital souscrit de l'entreprise, ou
- dispose de la majorité des voix attachées aux parts émises par l'entreprise, ou
- est en droit de nommer plus de la moitié des membres de l'organe d'administration, de direction ou de surveillance de l'entreprise;

24° écrit(e) ou par écrit: tout ensemble de mots ou de chiffres qui peut être lu, reproduit, puis communiqué. Cet ensemble peut inclure des informations transmises et stockées par des moyens électroniques;

25° moyen électronique: un moyen utilisant des équipements électroniques de traitement (y compris la compression numérique) et de stockage de données, et utilisant la diffusion, l'acheminement et la réception par fils, par radio, par moyens optiques ou par d'autres moyens électromagnétiques;

26° cycle de vie: l'ensemble des états successifs que peut connaître un produit, c'est-à-dire la recherche et développement, le développement industriel, la production, la réparation, la modernisation, la modification, l'entretien, la logistique, la formation, les essais, le retrait et l'élimination;

27° recherche et développement: l'ensemble d'activités regroupant la recherche fondamentale, la recherche appliquée ou le développement expérimental, ce dernier pouvant comprendre la réalisation de démonstrateurs technologiques, c'est-à-dire de dispositifs visant à démontrer les performances d'un nouveau concept ou d'une nouvelle technologie dans un environnement pertinent ou représentatif;

28° documents du marché: les documents applicables au marché, y inclus tous les documents complémentaires et les autres documents auxquels ils se réfèrent. Ils comprennent, le cas échéant, l'avis de marché et le cahier spécial des charges contenant les conditions particulières applicables au marché.

29° lot: la subdivision d'un marché susceptible d'être attribuée séparément, en principe en vue d'une exécution distincte;

23° verbonden onderneming: elke onderneming waarop de gekozen inschrijver direct of indirect een overheersende invloed kan uitoefenen, of elke onderneming die een overheersende invloed kan uitoefenen op de gekozen inschrijver of die, zoals de gekozen inschrijver, onderworpen is aan de overheersende invloed van een andere onderneming ingevolge eigendom, financiële deelneming of op haar van toepassing zijnde voorschriften. Het vermoeden van overheersende invloed bestaat wanneer een onderneming, direct of indirect, ten opzichte van een andere onderneming:

- de meerderheid van het geplaatste kapitaal van de onderneming aanhoudt, of
- beschikt over de meerderheid van de stemmen die verbonden zijn aan de door de onderneming uitgegeven aandelen, of
- gerechtigd is meer dan de helft van de leden van het bestuursorgaan, het leidinggevend of het toezichthoudend orgaan van de onderneming te benoemen;

24° schriftelijk: elk uit woorden of cijfers bestaand geheel dat kan worden gelezen, gereproduceerd en vervolgens medegedeeld. Dit geheel kan met elektronische middelen overgebrachte of opgeslagen informatie bevatten;

25° elektronisch middel: een middel waarbij gebruik wordt gemaakt van elektronische apparatuur voor gegevensverwerking (met inbegrip van digitale compressie) en gegevensopslag, alsmede van verspreiding, overbrenging en ontvangst door middel van draden, straalverbindingen, optische middelen of andere elektromagnetische middelen;

26° levenscyclus: alle mogelijke opeenvolgende fasen van een product, d.w.z. onderzoek en ontwikkeling, industriële ontwikkeling, productie, reparatie, modernisering, aanpassing, onderhoud, logistiek, opleiding, testen, buiten gebruik stellen en afstoting;

27° onderzoek en ontwikkeling: alle activiteiten die fundamenteel onderzoek, toegepast onderzoek of experimentele ontwikkeling inhouden, waarbij deze laatste de realisatie kan omvatten van technologische demonstratiemodellen, d.w.z. middelen om de prestaties te tonen van een nieuw concept of een nieuwe technologie in een relevante of representatieve omgeving;

28° opdrachtdocumenten: de documenten die op de opdracht toepasselijk zijn, met inbegrip van alle aanvullende en andere documenten waarnaar deze verwijzen. Ze omvatten in voorkomend geval de aankondiging van opdracht en het bestek dat de bijzondere bepalingen bevat die op de opdracht toepasselijk zijn.

29° perceel: de onderverdeling van een opdracht, die apart kan worden gegund, in principe met het oog op een gescheiden uitvoering;

Art. 4

Pour l'application du titre 3 de la présente loi, on entend par:

1° marché: le contrat présentant les mêmes caractéristiques qu'un marché public, à l'exception du fait qu'il est conclu par une ou plusieurs entité(s) adjudicatrice(s) au sens de l'article 2, 3°;

2° marché de travaux, de fournitures ou de services: le marché ayant pour objet des travaux, des fournitures ou des services au sens de l'article 3, 2° à 4°;

3° procédure restreinte: la procédure de passation à laquelle tout entrepreneur, fournisseur ou prestataire de services peut demander à participer et dans laquelle seuls les candidats sélectionnés par une entité adjudicatrice au sens de l'article 2, 3°, peuvent présenter une offre;

4° procédure négociée sans publicité, procédure négociée avec publicité et dialogue compétitif: les procédures de passation présentant les mêmes caractéristiques que celles définies à l'article 3, 7°, 8° et 9°, à l'exception du fait qu'il y est recouru par une entité au sens de l'article 2, 3°;

5° enchère électronique et accord-cadre: le processus ou l'accord présentant les mêmes caractéristiques que celles définies à l'article 3, 10° et 12°, à l'exception du fait qu'il y est recouru par une entité au sens de l'article 2, 3°;

6° attribution du marché et conclusion du marché: les mêmes notions que celles définies à l'article 3, 13° et 14°, à l'exception du fait qu'il y est recouru par une entité au sens de l'article 2, 3°;

7° Vocabulaire commun pour les marchés publics, équipement militaire, équipement sensible, travaux sensibles et services sensibles, achats civils, informations classifiées, gouvernement, crise, contrat de sous-traitance, entreprise liée, écrit ou par écrit, moyen électroniques, cycle de vie, recherche et développement, documents du marché et lot: les mêmes notions que celles définies à l'article 3, 15° à 29°.

TITRE 2

*Des marchés publics*CHAPITRE 1^{ER}**Principes généraux**

Art. 5

Les pouvoirs adjudicateurs et les entreprises publiques traitent les entrepreneurs, les fournisseurs et les prestataires de services dans le respect de l'égalité, de manière non discriminatoire et agissent avec transparence.

Art. 4

Voor de toepassing van titel 3 van deze wet wordt verstaan onder:

1° opdracht: de overeenkomst met dezelfde kenmerken als een overheidsopdracht, behalve dat die gesloten wordt door één of meer aanbestedende entiteit(en) als bedoeld in artikel 2, 3°;

2° opdracht voor werken, leveringen of diensten: de opdracht die betrekking heeft op werken, leveringen of diensten als bedoeld in artikel 3, 2° tot 4°;

3° beperkte procedure: de gunningsprocedure waarbij elke aannemer, leverancier of dienstverlener een aanvraag tot deelneming mag indienen en waarbij alleen de door een aanbestedende entiteit als bedoeld in artikel 2, 3°, geselecteerde kandidaten een offerte mogen indienen;

4° onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, onderhandelingsprocedure met bekendmaking en concurrentiedialoog: de gunningsprocedures met dezelfde kenmerken als die omschreven in artikel 3, 7°, 8° en 9°, behalve dat daarvan gebruik wordt gemaakt door een entiteit als bedoeld in artikel 2, 3°;

5° elektronische veiling en raamovereenkomst: het proces of de overeenkomst met dezelfde kenmerken als die omschreven in artikel 3, 10° en 12°, behalve dat daarvan gebruik wordt gemaakt door een entiteit als bedoeld in artikel 2, 3°;

6° gunning van de opdracht, sluiting van de opdracht: dezelfde begrippen als die omschreven in artikel 3, 13° en 14°, behalve dat deze handelingen worden gesteld door een entiteit als bedoeld in artikel 2, 3°;

7° Gemeenschappelijke woordenlijst overheidsopdrachten, militair materiaal, gevoelig materiaal, gevoelige werken en gevoelige diensten, civiele aankopen, geclassificeerde informatie, regering, crisis, overeenkomst in onderaanneming, verbonden onderneming, schriftelijk of geschreven stuk, elektronisch middel, levenscyclus, onderzoek en ontwikkeling, opdrachtdocumenten en perceel: dezelfde begrippen als die omschreven in artikel 3, 15° tot 29°.

TITEL 2

Overheidsopdrachten

HOOFDSTUK 1

Algemene beginselen

Art. 5

De aanbestedende overheden en de overheidsbedrijven behandelen de aannemers, leveranciers en dienstverleners op gelijke, niet-discriminerende en transparante wijze.

Art. 6

Les marchés publics sont attribués avec concurrence, après vérification du droit d'accès, sélection qualitative et examen des offres des participants, conformément à une des procédures de passation déterminées au chapitre 4.

Art. 7

§ 1^{er}. Les marchés publics sont passés à forfait.

Le caractère forfaitaire des marchés publics ne fait pas obstacle à la révision des prix en fonction de facteurs déterminés d'ordre économique ou social.

La révision doit rencontrer l'évolution des prix des principaux composants du prix de revient, selon des modalités à fixer par le Roi.

Si l'entrepreneur, le fournisseur ou le prestataire de services a recours à des sous-traitants, ceux-ci doivent, s'il y a lieu, se voir appliquer la révision de leurs prix suivant les modalités à fixer par le Roi et dans la mesure correspondant à la nature des prestations qu'ils exécutent.

§ 2. Les marchés publics peuvent être passés sans fixation forfaitaire des prix:

1° dans des cas exceptionnels, pour les travaux, fournitures ou services complexes ou d'une technique nouvelle, présentant des aléas techniques importants, qui obligent à commencer l'exécution des prestations alors que toutes les conditions de réalisation et obligations ne peuvent en être déterminées complètement;

2° en cas de circonstances extraordinaires et imprévisibles, quand ils ont trait à des travaux, des fournitures ou des services urgents dont la nature et les conditions de réalisation sont difficiles à définir.

Art. 8

Un paiement ne peut être effectué que pour un service fait et accepté. Sont admis à ce titre, suivant ce qui est prévu aux documents du marché, les approvisionnements constitués pour l'exécution du marché et approuvés par le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique.

Toutefois, des avances peuvent être accordées selon les conditions fixées par le Roi.

Art. 9

§ 1^{er}. Sans préjudice de l'application d'autres interdictions résultant d'une loi, d'un décret, d'une ordonnance, d'une

Art. 6

De overheidsopdrachten worden gegund na mededinging en na verificatie van het toegangsrecht en de kwalitatieve selectie en onderzoek van de offertes van de deelnemers, overeenkomstig één van de in hoofdstuk 4 bepaalde gunningsprocedures.

Art. 7

§ 1. De overheidsopdrachten worden geplaatst op forfaitaire basis.

De forfaitaire grondslag van de overheidsopdrachten vormt geen belemmering voor de herziening van de prijzen in het licht van bepaalde economische of sociale factoren.

De herziening moet tegemoetkomen aan de prijsevolutie van de hoofdcomponenten van de kostprijs, overeenkomstig de door de Koning te bepalen modaliteiten.

Wanneer de aannemer, de leverancier of de dienstverlener een beroep doet op onderaannemers, dan moeten die, in voorkomend geval, ook in de weerslag van de herziening van hun prijzen delen volgens de door de Koning te bepalen modaliteiten en in de mate die overeenstemt met de aard van de door hen uitgevoerde prestaties.

§ 2. De overheidsopdrachten mogen worden geplaatst zonder forfaitaire prijsbepaling:

1° in uitzonderlijke gevallen, voor de werken, leveringen of diensten die ingewikkeld zijn of een nieuwe techniek inluiden, met belangrijke technische risico's, die verplichten tot het aanvangen van de uitvoering van de prestaties, terwijl niet alle uitvoeringsvoorwaarden en verplichtingen volledig kunnen worden bepaald;

2° in buitengewone en onvoorzienbare omstandigheden, wanneer zij betrekking hebben op spoedeisende werken, leveringen of diensten waarvan de aard en de uitvoeringsvoorwaarden moeilijk kunnen worden omschreven.

Art. 8

Betalingen mogen alleen worden gedaan voor verstrekte en aanvaarde prestaties. Als zodanig worden beschouwd, volgens wat in de opdrachtdocumenten is bepaald, de voorraden die aangelegd zijn voor de uitvoering van de opdracht en die door de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf zijn goedgekeurd.

Nochtans kunnen voorschotten worden toegestaan volgens de voorwaarden vastgesteld door de Koning.

Art. 9

§ 1. Onverminderd de toepassing van andere verbodsbepalingen die voortvloeien uit een wet, een decreet, een

disposition réglementaire ou statutaire, il est interdit à tout fonctionnaire, officier public ou à toute autre personne liée au pouvoir adjudicateur ou à l'entreprise publique de quelque manière que ce soit, d'intervenir d'une façon quelconque, directement ou indirectement, dans la passation et l'exécution d'un marché public dès qu'il pourrait se trouver, soit personnellement, soit par personne interposée, dans une situation de conflit d'intérêts avec un candidat ou un soumissionnaire.

§ 2. L'existence de ce conflit d'intérêts est en tout cas présumée:

1° dès qu'il y a parenté ou alliance, en ligne directe jusqu'au troisième degré et, en ligne collatérale, jusqu'au quatrième degré, ou de cohabitation légale, entre le fonctionnaire, l'officier public ou la personne physique visée au § 1^{er} et l'un des candidats ou soumissionnaires ou toute autre personne physique qui exerce pour le compte de l'un de ceux-ci un pouvoir de direction ou de gestion;

2° lorsque le fonctionnaire, l'officier public ou la personne physique visée au § 1^{er} est lui-même ou par personne interposée, propriétaire, copropriétaire ou associé actif de l'une des entreprises candidates ou soumissionnaires ou exerce, en droit ou en fait, lui-même ou par personne interposée, un pouvoir de direction ou de gestion.

Le fonctionnaire, l'officier public ou la personne physique se trouvant dans l'une de ces situations est tenu de se récuser.

§ 3. Lorsque le fonctionnaire, l'officier public ou la personne physique ou morale visée au § 1^{er} détient, soit lui-même, soit par personne interposée, une ou plusieurs actions ou parts représentant au moins cinq pour cent du capital social de l'une des entreprises candidates ou soumissionnaires, il a l'obligation d'en informer le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique.

Art. 10

Est interdit tout acte, convention ou entente de nature à fausser les conditions normales de la concurrence. Les demandes de participation ou les offres remises à la suite d'un tel acte, convention ou entente doivent être écartées.

Si un tel acte, convention ou entente a abouti à la conclusion d'un marché public, le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique applique les mesures prévues en cas de manquement aux clauses dudit marché, à moins qu'il n'en dispose autrement par décision motivée.

Art. 11

Le Roi fixe les règles applicables aux moyens de communication entre les pouvoirs adjudicateurs et les entreprises publiques et les entrepreneurs, les fournisseurs et les prestataires de services. Les moyens de communication choisis

ordonnantie, een reglement of statuut, is het elke ambtenaar, openbare gezagsdrager of ieder ander persoon die op welke wijze ook aan de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf verbonden is, verboden, op welke wijze ook, rechtstreeks of onrechtstreeks tussen te komen bij de plaatsing en de uitvoering van een overheidsopdracht zodra hij daardoor, persoonlijk of via een tussenpersoon, zou kunnen terechtkomen in een toestand van belangenvermenging met een kandidaat of inschrijver.

§ 2. Deze belangenvermenging wordt alleszins vermoed te bestaan:

1° zodra de ambtenaar, de openbare gezagsdrager of de natuurlijke persoon bedoeld in § 1, bloed of aanverwant is in de rechte lijn tot de derde graad en in de zijlijn tot de vierde graad of in geval van wettelijke samenwoning, met één van de kandidaten of inschrijvers of met ieder ander natuurlijk persoon die voor rekening van één van hen een directie of beheersbevoegdheid uitoefent;

2° indien de ambtenaar, de openbare gezagsdrager of de natuurlijke persoon bedoeld in § 1 zelf of via een tussenpersoon eigenaar, mede-eigenaar of werkend vennoot is van één van de kandiderende of inschrijvende ondernemingen dan wel in rechte of in feite, zelf of via een tussenpersoon, een directie of beheersbevoegdheid uitoefent.

De ambtenaar, de openbare gezagsdrager of de natuurlijke persoon die zich in één van deze toestanden bevindt, is verplicht zichzelf te wraken.

§ 3. Indien de ambtenaar, de openbare gezagsdrager, de natuurlijke persoon of rechtspersoon bedoeld in § 1, zelf of via een tussenpersoon, één of meer aandelen of deelbewijzen ter waarde van ten minste vijf percent van het maatschappelijk kapitaal van één van de kandiderende of inschrijvende ondernemingen bezit, is hij verplicht de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf daarvan in kennis te stellen.

Art. 10

Elke handeling, overeenkomst of afspraak die de normale mededingingsvoorwaarden kan vertekenen, is verboden. De aanvragen tot deelneming of de offertes die met zodanige handeling, overeenkomst of afspraak zijn ingediend, moeten worden geweerd.

Wanneer zodanige handeling, overeenkomst of afspraak tot het sluiten van een overheidsopdracht heeft geleid, treft de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf de maatregelen voor inbreuken op de bepalingen van de opdracht, tenzij ze bij een met redenen omklede beslissing anders beschikt.

Art. 11

De Koning bepaalt de regels die van toepassing zijn op de communicatiemiddelen tussen de aanbestedende overheden en de overheidsbedrijven en de aannemers, leveranciers en dienstverleners. De gekozen communicatiemiddelen moeten

doivent être généralement disponibles et ne peuvent avoir pour effet de restreindre l'accès à la procédure de passation.

Art. 12

Le pouvoir adjudicateur, l'entreprise publique et toute personne qui, en raison de ses fonctions ou des missions qui lui ont été confiées, a connaissance de renseignements confidentiels relatifs à un marché ou qui ont trait à la passation et à l'exécution du marché, communiqués par les candidats, soumissionnaires, entrepreneurs, fournisseurs ou prestataires de services, ne divulguent aucun de ces renseignements. Ces renseignements concernent notamment les secrets techniques ou commerciaux et les aspects confidentiels des offres.

Le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique peut imposer des exigences en vue de protéger le caractère confidentiel des informations qu'il donne aux candidats et aux soumissionnaires.

En toute hypothèse, quelles que soient les circonstances, les candidats, les soumissionnaires et les tiers n'ont aucun accès aux documents relatifs à la procédure de passation des marchés aussi longtemps que le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique n'a pas pris de décision, selon le cas, au sujet de la sélection des candidats, de la régularité des offres, de l'attribution du marché ou de la renonciation à poursuivre la procédure.

CHAPITRE 2

Champ d'application

Art. 13

Lorsqu'ils passent des marchés publics dans les domaines de la défense et de la sécurité, les pouvoirs adjudicateurs ainsi que les entreprises publiques, lorsque ces dernières exercent une activité visée au titre III de la loi du 15 juin 2006, sont soumis à l'application de la présente loi.

Art. 14

Un pouvoir adjudicateur ou une entreprise publique qui recourt à une centrale d'achat ou de marchés telle que définie à l'article 2, 4°, est dispensée de l'obligation d'organiser lui-même une procédure de passation.

Lorsque la centrale est un organisme public européen, un pouvoir adjudicateur ou une entreprise publique bénéficie de la même dispense à condition que:

1° cet organisme applique des règles de passation conformes à l'ensemble des dispositions de la directive 2009/81/CE, et que

2° les marchés attribués peuvent faire l'objet de recours efficaces comparables à ceux qui sont prévus dans cette directive.

algemeen beschikbaar zijn en mogen de toegang tot de gunningsprocedure niet beperken.

Art. 12

De aanbestedende overheid, het overheidsbedrijf en elke persoon die, in het kader van zijn functie of van de hem toe vertrouwde opdrachten, kennis heeft van vertrouwelijke informatie over een opdracht of die hem, in het kader van de plaatsing en uitvoering van de opdracht, door de kandidaten, inschrijvers, aannemers, leveranciers of dienstverleners werd verstrekt, mogen die informatie niet bekendmaken. Deze informatie heeft meer bepaald betrekking op de technische of commerciële geheimen en op de vertrouwelijke aspecten van de offertes.

De aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf kan eisen opleggen om het vertrouwelijk karakter te beschermen van de aan de kandidaten en inschrijvers verstrekte informatie.

Hoe dan ook hebben de kandidaten, inschrijvers en derden alleszins geen toegang tot de documenten betreffende de gunningsprocedure van de opdracht en zolang de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf geen beslissing heeft genomen, naar gelang van het geval, over de selectie van de kandidaten, de regelmatigheid van de offertes, de gunning van de opdracht of de beslissing om de procedure stop te zetten.

HOOFDSTUK 2

Toepassingsgebied

Art. 13

Wanneer ze overheidsopdrachten gunnen op defensie- en veiligheidsgebied, vallen de aanbestedende overheden en de overheidsbedrijven, wat de laatstgenoemden betreft, zo zij een activiteit uitoefenen als bedoeld in titel III van de wet van 15 juni 2006, onder de toepassing van deze wet.

Art. 14

Aanbestedende overheden of overheidsbedrijven die een beroep doen op een aankoop- of opdrachtcentrale zoals omschreven in artikel 2, 4°, zijn vrijgesteld van de verplichting om zelf een gunningsprocedure te organiseren.

Wanneer de centrale een Europese openbare instelling is, geniet een aanbestedende overheid of een overheidsbedrijf dezelfde vrijstelling op voorwaarde dat:

1° de door deze instelling toegepaste gunningsregels voldoen aan alle bepalingen van richtlijn 2009/81/EG, en

2° de gegunde opdrachten het voorwerp kunnen uitmaken van doeltreffende verhaalprocedures die vergelijkbaar zijn met die waarin de voormelde richtlijn voorziet.

Art. 15

La présente loi s'applique aux marchés publics passés dans les domaines de la défense et de la sécurité ayant pour objet:

1° la fourniture d'équipements militaires, y compris de leurs pièces détachées, composants, et/ou sous-assemblages;

2° la fourniture d'équipements sensibles, y compris de leurs pièces détachées, composants, et/ou sous-assemblages;

3° des travaux, fournitures et services directement liés à un équipement visé aux 1° et 2° pour tout ou partie de son cycle de vie;

4° des travaux et services destinés à des fins spécifiquement militaires ou des travaux et services sensibles.

La présente loi est sans préjudice de l'application des articles 36, 51, 52, 62 et 346 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.

Art. 16

Un marché public ayant pour objet des travaux, des fournitures ou des services entrant dans le champ d'application de la présente loi et en partie dans le champ d'application de la loi du 15 juin 2006 est passé conformément à la présente loi, sous réserve que la passation d'un marché public unique soit justifiée par des raisons objectives.

Un marché public ayant pour objet des travaux, des fournitures ou des services entrant en partie dans le champ d'application de la présente loi et, pour l'autre partie, ne relevant ni de la présente loi, ni de la loi du 15 juin 2006, ne relève pas de l'application de la présente loi, sous réserve que la passation d'un marché public unique soit justifiée par des raisons objectives.

Cependant, la décision de passer un marché public unique ne peut être prise dans le but de soustraire des marchés à l'application de la présente loi ou de la loi du 15 juin 2006.

CHAPITRE 3

Exclusions

Art. 17

Aucune des règles, des procédures ou des dispositions, aucun des programmes et marchés publics visés dans le présent chapitre ne peuvent être utilisés aux fins de se soustraire aux dispositions de la présente loi.

Art. 15

Deze wet is van toepassing op de overheidsopdrachten die worden geplaatst op defensie- en veiligheidsgebied en die betrekking hebben op:

1° de levering van militair materiaal, inclusief onderdelen, componenten en/of assemblagedelen;

2° de levering van gevoelig materiaal, inclusief onderdelen, componenten en/of assemblagedelen;

3° werken, leveringen en diensten die rechtstreeks met het onder 1° en 2° genoemde materiaal verband houden, voor alle fasen van de levenscyclus ervan;

4° werken en diensten voor specifiek militaire doeleinden of gevoelige werken en gevoelige diensten.

Deze wet geldt onverminderd de toepassing van de artikelen 36, 51, 52, 62 en 346 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie.

Art. 16

Een overheidsopdracht die betrekking heeft op werken, leveringen of diensten die binnen het toepassingsgebied van deze wet en deels binnen het toepassingsgebied van de wet van 15 juni 2006 vallen, wordt geplaatst overeenkomstig deze wet, op voorwaarde dat de plaatsing van één enkele overheidsopdracht verantwoord is om objectieve redenen.

Een overheidsopdracht die betrekking heeft op werken, leveringen of diensten die gedeeltelijk binnen het toepassingsgebied van deze wet vallen, terwijl het overige deel noch onder deze wet, noch onder de wet van 15 juni 2006 valt, valt niet onder deze wet, op voorwaarde dat de plaatsing van één enkele overheidsopdracht verantwoord is om objectieve redenen.

De beslissing één enkele overheidsopdracht te plaatsen, mag evenwel niet bedoeld zijn om opdrachten aan de toepassing van deze wet of van de wet van 15 juni 2006 te onttrekken.

HOOFDSTUK 3

Uitsluitingen

Art. 17

De in dit hoofdstuk genoemde regels, procedures of bepalingen, programma's en overheidsopdrachten mogen niet worden gebruikt met het doel afbreuk te doen aan de bepalingen van deze wet.

Art. 18

§ 1^{er}. La présente loi ne s'applique pas aux marchés publics régis par:

1° des règles de procédure spécifiques en application d'un accord ou d'un arrangement international, conclus entre un ou plusieurs États membres et un ou plusieurs pays tiers;

2° des règles de procédures spécifiques en application d'un accord ou d'un arrangement international conclu en matière de stationnement de troupes et relatif à des entreprises d'un État membre ou d'un pays tiers;

3° les règles de procédures spécifiques d'une organisation internationale achetant pour l'accomplissement de ses missions, ou aux marchés qui doivent être attribués par un État membre conformément auxdites règles.

§ 2. La présente loi ne s'applique pas:

1° aux marchés publics pour lesquels l'application des règles de la présente loi obligerait un État membre à fournir des informations dont il estimerait la divulgation contraire aux intérêts essentiels de sa sécurité;

2° aux marchés publics destinés aux activités de renseignement;

3° aux marchés publics passés dans le cadre d'un programme de coopération fondé sur des activités de recherche et développement, mené conjointement par au moins deux États membres en vue du développement d'un nouveau produit et, le cas échéant, aux phases ultérieures de tout ou partie du cycle de vie de ce produit. Lors de la conclusion d'un tel programme de coopération entre des États membres uniquement, ces derniers notifient à la Commission européenne la part des dépenses de recherche et développement par rapport au coût global du programme, l'accord relatif au partage des coûts ainsi que la part envisagée d'achat pour chaque État membre, le cas échéant;

4° aux marchés publics passés dans un pays tiers, y compris pour des achats civils, réalisés lorsque des forces sont déployées hors du territoire de l'Union, lorsque les besoins opérationnels exigent qu'ils soient conclus avec des entrepreneurs, des fournisseurs ou des prestataires de services locaux implantés dans la zone des opérations;

5° aux marchés publics de services ayant pour objet l'acquisition ou la location, quelles qu'en soient les modalités financières, de terrains, de bâtiments existants ou d'autres biens immeubles ou qui concernent des droits sur ces biens;

6° aux marchés publics attribués par un gouvernement à un autre gouvernement concernant:

a) la fourniture d'équipements militaires ou d'équipements sensibles;

Art. 18

§ 1. Deze wet is niet toepasselijk op overheidsopdrachten waarvoor specifieke procedurevoorschriften gelden in het kader van:

1° een internationaal akkoord gesloten in verband met de legering van strijdkrachten en betreffende ondernemingen van een lidstaat of een derde land;

2° een in verband met de legering van strijdkrachten gesloten internationale overeenkomst of regeling betreffende ondernemingen in een lidstaat of in een derde land;

3° de regels van een internationale organisatie die aankopen doet voor eigen doeleinden of op opdrachten die door een lidstaat overeenkomstig deze voorschriften moeten worden gegund.

§ 2. Deze wet is niet toepasselijk op overheidsopdrachten:

1° waarvoor de toepassing van de bepalingen van deze wet een lidstaat zou verplichten inlichtingen te verstrekken waarvan de verspreiding naar zijn mening strijdig zou zijn met zijn essentiële veiligheidsbelangen;

2° voor activiteiten van inlichtingendiensten;

3° die worden geplaatst in het kader van een samenwerkingsprogramma op basis van onderzoek en ontwikkeling dat door minimaal twee lidstaten samen wordt uitgevoerd met het oog op de ontwikkeling van een nieuw product en, indien van toepassing, de latere fasen van de gehele levenscyclus van dit product of een deel daarvan. Bij verwezenlijking van een dergelijk samenwerkingsprogramma tussen uitsluitend lidstaten, melden de lidstaten bij de Europese Commissie welk percentage de uitgaven voor onderzoek en ontwikkeling in de totale kosten van het programma vertegenwoordigen, de overeenkomst die is gesloten inzake kostenverdeling en het voorgenomen aandeel van de aankopen per lidstaat, in voorkomend geval;

4° geplaatst in een derde land, inclusief voor civiele aankopen, wanneer strijdkrachten zijn ingezet buiten het grondgebied van de Unie, als de operationele omstandigheden vereisen dat de contracten worden gesloten met aannemers, leveranciers of dienstverleners die in het operatiegebied zijn gevestigd;

5° inzake diensten betreffende de verwerving of huur, ongeacht de financiële voorwaarden ervan, van grond, bestaande gebouwen of andere onroerende zaken of betreffende rechten hierop;

6° gegund door een regering aan een andere regering gegunde overheidsopdrachten die betrekking hebben op:

a) de levering van militair materiaal of gevoelig materiaal;

b) des travaux et des services directement liés à de tels équipements, ou

c) des travaux et des services destinés à des fins spécifiquement militaires ou des travaux et services sensibles;

7° aux marchés publics concernant les services d'arbitrage et de conciliation;

8° aux marchés publics concernant des services financiers, à l'exception des services d'assurance;

9° aux contrats d'emploi;

10° aux services de recherche et développement. La loi est par contre applicable aux marchés publics dont les fruits appartiennent exclusivement au pouvoir adjudicateur ou à l'entreprise publique pour son usage dans l'exercice de sa propre activité et dont la prestation du service est entièrement rémunérée par le pouvoir adjudicateur ou par l'entreprise publique.

CHAPITRE 4

Procédures de passation

Section 1^{ère}

Publicité

Art. 19

Sauf exception prévue dans la présente loi et sans préjudice de la publicité européenne à partir de certains montants, les marchés publics sont soumis à une publicité appropriée, dont le Roi fixe les modalités.

La publication au Bulletin des Adjudications est gratuite pour autant que les données soient introduites par des moyens de saisie électronique en ligne ou par des transferts de données entre systèmes permettant une publication automatisée et structurée.

Section 2

Droit d'accès et sélection qualitative

Art. 20

Le Roi fixe les règles en matière de droit d'accès ainsi que celles relatives à la sélection qualitative des candidats et des soumissionnaires.

Sauf exigences impératives d'intérêt général, est exclu de la participation à tout marché public tout candidat ou soumissionnaire ayant fait l'objet d'une condamnation prononcée par une décision judiciaire ayant force de chose jugée dont le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique a connaissance pour participation à une organisation criminelle, corruption,

b) werken en diensten die rechtstreeks verband houden met dit materiaal, of

c) werken en diensten specifiek voor militaire doeleinden, of gevoelige werken en gevoelige diensten;

7° inzake arbitrage- en bemiddelingsdiensten;

8° inzake financiële diensten, met uitzondering van verzekeringsdiensten;

9° inzake arbeidsovereenkomsten;

10° inzake onderzoek en ontwikkeling. De wet is daarentegen wel toepasselijk op de overheidsopdrachten waarvan de resultaten in hun geheel aan de aanbestedende overheid of aan het overheidsbedrijf toekomen voor gebruik ervan in de uitoefening van haar eigen werkzaamheden en waarvan de dienstverlening volledig door de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf wordt verloned.

HOOFDSTUK 4

Gunningsprocedures

Afdeling 1

Bekendmaking

Art. 19

Behoudens de in deze wet bepaalde uitzonderingen en onverminderd de Europese bekendmaking vanaf bepaalde bedragen, zijn de overheidsopdrachten onderworpen aan een passende bekendmaking waarvan de Koning de regels vastlegt.

De bekendmaking in het Bulletin der Aanbestedingen gebeurt kosteloos voor zover de gegevens on line worden ingevoerd door elektronische gegevensopvang of door gegevensoverdracht tussen systemen die een automatische en gestructureerde bekendmaking mogelijk maken.

Afdeling 2

Toegangsrecht en kwalitatieve selectie

Art. 20

De Koning bepaalt de voorschriften inzake het toegangsrecht en die inzake de kwalitatieve selectie van de kandidaten en inschrijvers.

Behalve om dwingende redenen van algemeen belang, wordt elke kandidaat of inschrijver de toegang tot elke overheidsopdracht ontzegd indien hij werd veroordeeld door een rechterlijke beslissing met kracht van gewijsde waarvan de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf kennis heeft en die betrekking heeft op deelname aan een criminele

fraude ou blanchiment de capitaux, infraction terroriste ou infraction liée aux activités terroristes ou incitation, aide, complicité ou tentative de commettre de telles infractions. Le Roi peut déroger à ce principe pour des petits marchés inférieurs à un montant qu'il fixe.

Le Roi règle les conséquences sur l'offre introduite par une personne physique dans le cas de la substitution de cette personne par une personne morale dans le cours de la procédure. Il peut imposer à ces personnes une responsabilité solidaire.

Art. 21

Les entrepreneurs, les fournisseurs et les prestataires de services originaires de pays tiers à l'Union européenne ne sont admis à déposer une demande de participation ou une offre en application du présent titre que s'ils peuvent, à cette fin, se fonder sur un traité international ou un acte d'une institution internationale, dans les limites et les conditions prévues par l'acte concerné.

L'avis de marché ou, en son absence, un autre document du marché, peut prévoir une disposition plus large.

Section 3

Modes de passation

Sous-section 1^{ère}

Adjudication, appel d'offres et procédure négociée avec publicité

Art. 22

Les marchés publics sont passés par procédure restreinte soit par adjudication restreinte, soit par appel d'offres restreint, ou par procédure négociée avec publicité.

Les marchés publics ne peuvent être passés par procédure ouverte, soit par adjudication ouverte, soit par appel d'offres ouvert, que si leur montant n'atteint pas les montants fixés pour la publicité européenne.

Le Roi fixe l'organisation de ces modes de passation. Il peut soumettre à des règles spécifiques de passation les marchés publics auxquels s'applique l'article 346, 1, b, du Traité sur le Fonctionnement de l'Union européenne.

Art. 23

Lorsque le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique décide de passer le marché public par adjudication, celui-ci doit être attribué au soumissionnaire qui a remis l'offre régulière la plus basse, sous peine d'une indemnité forfaitaire fixée à dix pour cent du montant, hors taxe sur la valeur ajoutée, de

organisation, omkoping, fraude of witwassen van geld, terroristisch misdrijf of strafbaar feit in verband met terroristische activiteiten, uitlokking van, medeplichtigheid aan of poging tot het plegen van een dergelijk misdrijf of strafbaar feit. De Koning kan hiervan afwijken voor kleine opdrachten beneden het bedrag dat Hij vastlegt.

De Koning regelt de gevolgen voor een door een natuurlijke persoon ingediende offerte in geval van diens rechtsopvolging door een rechtspersoon in de loop van de gunningsprocedure. Hij kan aan deze personen een hoofdelijke aansprakelijkheid opleggen.

Art. 21

De aannemers, leveranciers en dienstverleners uit derde landen buiten de Europese Unie mogen enkel een aanvraag tot deelneming of een offerte met toepassing van deze titel indienen, mits zij zich daarvoor kunnen beroepen op een internationaal verdrag of een akte van een internationale instelling, met inachtneming van de perken en de voorwaarden bepaald in de betrokken akte.

De aankondiging van opdracht of, bij ontstentenis daarvan, een ander opdrachtdocument, kan in een ruimer luidende bepaling voorzien.

Afdeling 3

Gunningswijzen

Onderafdeling 1

Aanbesteding, offerteaanvraag en onderhandelingsprocedure met bekendmaking

Art. 22

De overheidsopdrachten worden geplaatst bij beperkte procedure, hetzij bij beperkte aanbesteding, hetzij bij beperkte offerteaanvraag, of bij onderhandelingsprocedure met bekendmaking.

Enkel de overheidsopdrachten die de bedragen voor de Europese bekendmaking niet bereiken, mogen worden geplaatst bij open procedure, hetzij bij open aanbesteding, hetzij bij open offerteaanvraag.

De Koning regelt deze gunningswijzen. Hij kan specifieke gunningsregels toepasselijk maken op de overheidsopdrachten waarop artikel 346, 1, b, van het Verdrag betreffende de Werking van de Europese Unie van toepassing is.

Art. 23

Wanneer de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf beslist de overheidsopdracht te plaatsen bij aanbesteding, dient die te worden gegund aan de inschrijver die de laagste regelmatige offerte heeft ingediend, op straffe van een forfaitaire schadevergoeding vastgesteld op tien percent van

cette offre. Cette indemnité forfaitaire est éventuellement complétée d'une indemnité en vue de la réparation de l'intégralité du dommage, lorsque celui-ci résulte d'un acte de corruption au sens de l'article 2 de la Convention civile sur la corruption, faite à Strasbourg le 4 novembre 1999.

Pour la détermination de l'offre régulière la plus basse, le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique tient compte des prix offerts et des autres éléments chiffrables qui viendront, d'une manière certaine, augmenter ses débours.

Art. 24

Lorsque le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique décide de passer le marché public par appel d'offres, celui-ci doit être attribué au soumissionnaire qui a remis l'offre régulière économiquement la plus avantageuse du point de vue du pouvoir adjudicateur ou de l'entreprise publique, tenant compte des critères d'attribution.

Les critères d'attribution doivent être indiqués dans l'avis de marché ou dans un autre document du marché. Ces critères doivent être liés à l'objet du marché et permettre une comparaison objective des offres sur la base d'un jugement de valeur. Les critères sont par exemple la qualité, le prix, la valeur technique, le caractère esthétique et fonctionnel, les caractéristiques environnementales, le coût d'utilisation, les coûts au long du cycle de vie, la rentabilité, le service après-vente et l'assistance technique, la date de livraison et le délai de livraison ou d'exécution, les garanties en matière de pièces de rechange, la sécurité d'approvisionnement, l'interopérabilité et les caractéristiques opérationnelles.

Pour les marchés publics atteignant le montant fixé pour la publicité européenne, le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique précise la pondération relative de chacun des critères d'attribution, celle-ci pouvant éventuellement être exprimée dans une fourchette dont l'écart maximal doit être approprié. Si une telle pondération n'est pas possible pour des raisons démontrables, les critères sont mentionnés dans un ordre décroissant d'importance.

Pour les marchés publics n'atteignant pas le montant précité, le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique précise soit leur pondération relative telle que prévue à l'alinéa précédent, soit leur ordre décroissant d'importance. A défaut, les critères d'attribution ont la même valeur.

Sous-section 2

Procédure négociée

Art. 25

Il ne peut être traité par procédure négociée sans publicité, mais si possible après consultation de plusieurs entrepreneurs, fournisseurs ou prestataires de services, que dans les cas suivants:

het bedrag zonder belasting over de toegevoegde waarde van deze offerte. Deze forfaitaire schadevergoeding wordt eventueel aangevuld met een schadeloosstelling met het oog op het volledige herstel van de schade, wanneer deze voortvloeit uit een daad van corruptie als bedoeld in artikel 2 van het Burgerlijk Verdrag inzake corruptie, opgemaakt te Straatsburg op 4 november 1999.

Voor het bepalen van de laagste regelmatige offerte houdt de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf rekening met de aangeboden prijzen en met de andere berekenbare gegevens die met zekerheid haar uitgaven zullen verhogen.

Art. 24

Wanneer de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf beslist de overheidsopdracht te plaatsen bij offerteaanvraag, dient die te worden gegund aan de inschrijver die de regelmatige offerte heeft ingediend die de economisch voordeligste is vanuit het oogpunt van de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf, rekening houdend met de gunningscriteria.

De gunningscriteria moeten in de aankondiging van opdracht of in een ander opdrachtdocument zijn vermeld. Deze criteria moeten verband houden met het voorwerp van de opdracht en een objectieve vergelijking van de offertes mogelijk maken op basis van een waardeoordeel. De criteria zijn bijvoorbeeld de kwaliteit, de prijs, de technische waarde, de esthetische en functionele kenmerken, de milieukekenmerken, de gebruikskosten, de kosten tijdens de levensduur, de rentabiliteit, de nazorg en technische bijstand, de leveringsdatum en de leverings- of uitvoeringstermijn, de waarborgen inzake wisselstukken, de bevoorradingszekerheid, de interoperabiliteit en de operationele kenmerken.

Wat betreft de overheidsopdrachten die het bedrag voor de Europese bekendmaking bereiken, specificeert de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf de weging van elk gunningscriterium, die eventueel kan worden uitgedrukt binnen een vork met een passend verschil tussen minimum en maximum. Indien een dergelijke weging om aantoonbare redenen niet mogelijk is, worden de criteria vermeld in dalende volgorde van belangrijkheid.

Wat betreft de overheidsopdrachten die het genoemd bedrag niet bereiken, specificeert de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf ofwel de in het vorige lid bepaalde weging, ofwel de dalende volgorde van belangrijkheid ervan. Zoniet hebben de gunningscriteria dezelfde waarde.

Onderafdeling 2

Onderhandelingsprocedure

Art. 25

De overheidsopdrachten mogen enkel worden geplaatst bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking doch, indien mogelijk, na raadpleging van meerdere aannemers, leveranciers of dienstverleners, in de volgende gevallen:

1° dans le cas d'un marché public de travaux, de fournitures ou de services:

a) lorsque la dépense à approuver pour un marché public ne dépasse pas, hors taxe sur la valeur ajoutée, les montants fixés par le Roi;

b) lorsque l'exception de l'article 346 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne est invoquée. Cette exception peut seulement être invoquée si ceci peut être justifié pour des raisons de sécurité publique ou est nécessaire pour la protection des intérêts essentiels de sécurité d'un ou de plusieurs états membres;

c) lorsqu'aucune demande de participation ou demande de participation appropriée ou aucune offre ou aucune offre appropriée n'a été déposée en réponse à une procédure restreinte, à une procédure négociée avec publicité ou à un dialogue compétitif, pour autant que les conditions initiales du marché ne soient pas substantiellement modifiées et qu'un rapport soit communiqué à la Commission européenne à sa demande.

Cette disposition s'applique également lorsque la première procédure est une procédure ouverte pour un marché public n'atteignant pas le montant fixé pour la publicité européenne au sens de l'article 22, alinéa 2;

d) lorsque seules des offres irrégulières ou des offres inacceptables ont été déposées en réponse à une procédure restreinte, une procédure négociée avec publicité ou un dialogue compétitif, pour autant que le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique consulte tous les soumissionnaires qui répondaient aux exigences en matière de sélection qualitative et ont remis une offre formellement régulière lors de la première procédure et que les conditions initiales du marché public ne soient pas substantiellement modifiées.

Cette disposition s'applique également lorsque la première procédure est une procédure ouverte pour un marché public n'atteignant pas le montant fixé pour la publicité européenne au sens de l'article 22, alinéa 2.

Lorsque la première procédure a été obligatoirement soumise à la publicité européenne, seuls les soumissionnaires répondant aux exigences et conditions précitées peuvent être consultés.

Lorsque la première procédure n'a pas été obligatoirement soumise à la publicité européenne, le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique peut, en vue d'élargir la concurrence, consulter en outre des entrepreneurs, des fournisseurs ou des prestataires de services qui, selon lui, peuvent répondre aux exigences en matière de droit d'accès et de sélection qualitative, que ceux-ci aient remis ou non une offre dans le cadre de la première procédure;

e) lorsque l'urgence résultant d'une crise n'est pas compatible avec les délais exigés par la procédure restreinte ou la procédure négociée avec publicité, y compris les délais réduits fixés par le Roi;

1° in het geval van een overheidsopdracht voor werken, leveringen of diensten:

a) wanneer de goed te keuren uitgave voor een overheidsopdracht niet hoger is dan de door de Koning vastgelegde bedragen zonder belasting over de toegevoegde waarde;

b) wanneer de uitzondering van artikel 346 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie wordt ingeroepen. Deze uitzondering kan enkel worden ingeroepen indien dit kan gerechtvaardigd worden om redenen van openbare veiligheid of indien dit noodzakelijk is voor de bescherming van de essentiële veiligheidsbelangen van één of meerdere lidstaten;

c) wanneer geen of geen geschikte aanvraag tot deelneming of offerte werd ingediend ingevolge een beperkte procedure, een onderhandelingsprocedure met bekendmaking of een concurrentiedialoog, mits de oorspronkelijke voorwaarden van de opdracht niet wezenlijk worden gewijzigd en aan de Europese Commissie op haar verzoek een verslag wordt overgemaakt;

Deze bepaling is ook van toepassing wanneer de eerste procedure een open procedure is voor een overheidsopdracht die het bedrag voor de Europese bekendmaking niet bereikt als bedoeld in artikel 22, tweede lid;

d) wanneer enkel onregelmatige of onaanvaardbare offertes werden ingediend naar aanleiding van een beperkte procedure, een onderhandelingsprocedure met bekendmaking of een concurrentiedialoog, mits de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf alle inschrijvers raadpleegt die aan de eisen inzake kwalitatieve selectie beantwoorden en bij de eerste procedure een formeel regelmatige offerte hebben ingediend, en de oorspronkelijke voorwaarden van de overheidsopdracht niet wezenlijk worden gewijzigd.

Deze bepaling is ook van toepassing wanneer de eerste procedure een open procedure is voor een overheidsopdracht die het bedrag voor de Europese bekendmaking niet bereikt als bedoeld in artikel 22, tweede lid.

Wanneer de eerste procedure verplicht onderworpen is aan de Europese bekendmaking, mogen enkel de inschrijvers worden geraadpleegd die aan voormelde eisen en voorwaarden voldoen.

Wanneer de eerste procedure niet verplicht onderworpen is aan de Europese bekendmaking, kan de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf teneinde de mededinging te verruimen, bovendien aannemers, leveranciers of dienstverleners raadplegen die volgens hem in staat zijn te voldoen aan de eisen inzake toegangsrecht en kwalitatieve selectie, ongeacht of zij al dan niet een offerte hebben ingediend in het kader van de eerste procedure;

e) wanneer de termijnen voor de beperkte procedure of de onderhandelingsprocedure met bekendmaking, inclusief de verkorte termijnen bepaald door de Koning, wegens de urgentie als gevolg van een crisis niet in acht kunnen worden genomen;

f) dans la mesure strictement nécessaire, lorsque l'urgence impérieuse, résultant d'événements imprévisibles pour le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique n'est pas compatible avec les délais exigés par la procédure restreinte ou la procédure négociée avec publicité, y compris les délais réduits fixés par le Roi. Les circonstances invoquées pour justifier l'urgence impérieuse ne doivent en aucun cas être imputables au pouvoir adjudicateur ou à l'entreprise publique.

g) lorsque, pour des raisons techniques ou tenant à la protection de droits d'exclusivité, le marché public ne peut être confié qu'à un entrepreneur, un fournisseur ou un prestataire de services déterminé;

2° dans le cas d'un marché public de fournitures ou de services:

a) pour les services de recherche et de développement non exclus en vertu de l'article 18, § 2, 10°;

b) pour des produits fabriqués uniquement à des fins de recherche et de développement, à l'exception de la production en quantités visant à établir la viabilité commerciale du produit ou à amortir les frais de recherche et de développement;

3° dans le cas d'un marché public de fournitures:

a) lorsque des livraisons complémentaires sont à effectuer par le fournisseur initial et sont destinées soit au renouvellement partiel de fournitures ou d'installations d'usage courant, soit à l'extension de fournitures ou d'installations existantes, lorsque le changement de fournisseur obligerait le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique à acquérir un matériel de technique différente entraînant une incompatibilité ou des difficultés techniques d'utilisation et d'entretien disproportionnées.

La durée de ces marchés, ainsi que des marchés renouvelables, ne peut pas dépasser cinq ans, sauf dans des circonstances exceptionnelles déterminées en tenant compte de la durée de vie prévue des objets, installations ou systèmes livrés, ainsi que des difficultés techniques que peut occasionner un changement de fournisseur;

b) lorsqu'il s'agit de fournitures cotées et achetées à une bourse de matières premières;

c) lorsque des fournitures sont achetées à des conditions particulièrement avantageuses, soit auprès d'un fournisseur cessant définitivement ses activités commerciales, soit auprès des curateurs, mandataires chargés d'un transfert sous autorité de justice ou liquidateurs d'une faillite, d'une réorganisation judiciaire ou d'une procédure de même nature prévue par les législations ou réglementations nationales;

4° dans le cas d'un marché public de travaux ou de services:

f) voor zover zulks strikt noodzakelijk is, wanneer de termijnen voor de beperkte procedure of de onderhandelingsprocedure met bekendmaking, inclusief de verkorte termijnen bepaald door de Koning, niet in acht kunnen worden genomen wegens dwingende spoed, als gevolg van gebeurtenissen die niet konden worden voorzien door de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf. De ter rechtvaardiging van de dwingende spoed ingeroepen omstandigheden mogen in geen geval te wijten zijn aan de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf.

g) wanneer de overheidsopdracht om technische redenen of om redenen van bescherming van exclusieve rechten slechts aan één bepaalde aannemer, leverancier of dienstverlener kan worden toevertrouwd;

2° in het geval van een overheidsopdracht voor leveringen of diensten:

a) voor de diensten voor onderzoek en ontwikkeling die niet uitgesloten zijn krachtens artikel 18, § 2, 10°;

b) voor producten die uitsluitend ten behoeve van onderzoek en ontwikkeling worden vervaardigd, met uitzondering van de productie in grote hoeveelheden met het doel de commerciële haalbaarheid van het product vast te stellen of de kosten van onderzoek en ontwikkeling te delgen;

3° in het geval van een overheidsopdracht voor leveringen:

a) wanneer de oorspronkelijke leverancier aanvullende leveringen moet verrichten die bestemd zijn voor ofwel gedeeltelijke vervanging van leveringen of installaties voor courant gebruik, ofwel de uitbreiding van bestaande leveringen of installaties, wanneer verandering van leverancier de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf ertoe zou verplichten materiaal aan te schaffen met andere technische eigenschappen, zodat onverenigbaarheid ontstaat of zich bij gebruik en onderhoud onevenredige technische moeilijkheden voordoen.

De looptijd van deze opdrachten en nabestellingen mag vijf jaar niet overschrijden, tenzij in uitzonderlijke omstandigheden, vast te stellen op grond van de verwachte levensduur van geleverde objecten, installaties of systemen, en de technische moeilijkheden die een verandering van leverancier kan veroorzaken;

b) wanneer het gaat om op een grondstoffenmarkt genoteerde en aangekochte leveringen;

c) wanneer leveringen worden aangekocht tegen bijzonder gunstige voorwaarden, hetzij bij een leverancier die definitief zijn handelsactiviteit stopzet, hetzij bij curatoren, bij met een overdracht onder gerechtelijk gezag gelaste mandatarissen of vereffenaars van een faillissement, een gerechtelijke reorganisatie of een in de nationale wetgeving of regelgeving bestaande procedure van dezelfde aard;

4° in het geval van een overheidsopdracht voor werken of diensten:

a) lorsque des travaux ou des services complémentaires ne figurant pas dans le projet initialement envisagé ni dans le contrat initial sont devenus nécessaires, à la suite d'une circonstance imprévue, à l'exécution des travaux ou des services tels qu'ils y sont décrits, à condition que l'attribution soit faite à l'entrepreneur ou au prestataire de services qui exécute ces travaux ou ces services:

i) lorsque ces travaux ou services complémentaires ne peuvent être techniquement ou économiquement séparés du marché initial sans inconvénient majeur pour le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique, ou

ii) lorsque ces travaux ou services, quoique séparables de l'exécution du marché initial, sont strictement nécessaires à son perfectionnement.

Pour les marchés atteignant le montant fixé pour la publicité européenne, le montant cumulé des marchés attribués pour les travaux ou les services complémentaires ne doit pas dépasser cinquante pour cent du montant du marché initial;

b) pour des travaux ou des services nouveaux consistant dans la répétition de travaux ou de services similaires confiés à l'adjudicataire du marché initial par le même pouvoir adjudicateur ou la même entreprise publique, à condition que ces travaux ou ces services soient conformes à un projet de base et que ce projet ait fait l'objet d'un marché initial passé par procédure restreinte, par procédure négociée avec publicité de marché ou par un dialogue compétitif. La possibilité de recourir à cette procédure est indiquée dès la mise en concurrence du premier marché.

La décision d'attribution des marchés répétitifs doit en outre intervenir dans les cinq ans après la conclusion du marché initial, sauf dans des circonstances exceptionnelles déterminées en tenant compte de la durée de vie prévue des objets, installations ou systèmes livrés, ainsi que des difficultés techniques que peut occasionner un changement d'adjudicataire.

Cette disposition s'applique également lorsque la première procédure est une procédure ouverte pour un marché public n'atteignant pas le montant fixé pour la publicité européenne au sens de l'article 22, alinéa 2;

5° pour les marchés liés à la fourniture de services de transport maritime et aérien pour les forces armées ou les forces de sécurité d'un État membre, qui sont ou vont être déployées à l'étranger, lorsque le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique doit obtenir ces services de prestataires qui garantissent la validité de leur offre uniquement pour des périodes très brèves de sorte que les délais applicables à la procédure restreinte ou à la procédure négociée avec publicité, y compris les délais réduits fixés par le Roi, ne peuvent être respectés.

a) wanneer aanvullende werken of diensten die noch in het oorspronkelijk voorgenomen project, noch in de oorspronkelijke overeenkomst waren opgenomen en die als gevolg van onvoorziene omstandigheden voor de uitvoering van het werk of het verlenen van de dienst zoals deze daarin zijn beschreven, noodzakelijk zijn geworden, mits zij worden gegund aan de aannemer of dienstverlener die deze werken uitvoert of deze diensten verleent:

i) wanneer deze aanvullende werken of diensten uit technisch of economisch oogpunt niet van de oorspronkelijke opdracht kunnen worden gescheiden zonder een ernstig bezwaar op te leveren voor de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf, of

ii) wanneer deze werken of diensten, hoewel zij van de uitvoering van de oorspronkelijke opdracht kunnen worden gescheiden, voor de vervolmaking ervan strikt noodzakelijk zijn.

Voor de opdrachten die het bedrag voor de Europese bekendmaking bereiken, mag het totale bedrag van de voor de aanvullende werken of diensten gegunde opdrachten echter niet hoger zijn dan vijftig procent van het bedrag van de hoofdupdracht;

b) in geval van nieuwe werken of diensten, bestaande uit de herhaling van soortgelijke werken of diensten die door dezelfde aanbestedende overheid of hetzelfde overheidsbedrijf worden toevertrouwd aan de opdrachtnemer aan wie de oorspronkelijke opdracht werd gegund, mits deze werken of deze diensten overeenstemmen met een basisproject dat het voorwerp vormde van de oorspronkelijke opdracht die bij beperkte procedure, onderhandelingsprocedure met bekendmaking of concurrentiedialoog is geplaatst. De mogelijkheid deze procedure toe te passen, wordt reeds bij het uitschrijven van de eerste opdracht vermeld.

Bovendien moet de gunning van de herhalingsopdrachten gebeuren binnen vijf jaar na het sluiten van de oorspronkelijke opdracht, tenzij in uitzonderlijke omstandigheden, vast te stellen op grond van de verwachte levensduur van de geleverde objecten, installaties of systemen, en de technische moeilijkheden die een verandering van opdrachtnemer kan veroorzaken.

Deze bepaling is ook van toepassing wanneer de eerste procedure een open procedure is voor een overheidsopdracht die het bedrag voor de Europese bekendmaking niet bereikt als bedoeld in artikel 22, tweede lid;

5° voor opdrachten in verband met de levering van vervoersdiensten in de lucht en ter zee voor de strijdkrachten of de veiligheidsdiensten van een lidstaat die in het buitenland zijn ingezet of zullen worden ingezet, wanneer de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf deze diensten moet aankopen bij dienstverleners die de geldigheid van hun offertes maar voor zodanig korte periodes garanderen dat de termijn voor de beperkte procedure of de onderhandelingsprocedure met bekendmaking, inclusief de verkorte termijnen bepaald door de Koning, niet in acht kan worden genomen.

Art. 26

En cas de procédure négociée avec ou sans publicité, le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique assure l'égalité de traitement de tous les soumissionnaires. En particulier, il ne donne pas d'information discriminatoire, susceptible d'avantager certains soumissionnaires. Le Roi fixe les autres dispositions de la procédure négociée sans publicité.

*Sous-section 3**Dialogue compétitif*

Art. 27

Un pouvoir adjudicateur ou une entreprise publique ne peut recourir à la procédure de dialogue compétitif que dans le cas d'un marché public particulièrement complexe lorsqu'il n'est objectivement pas en mesure de définir les moyens techniques aptes à satisfaire ses besoins ou d'évaluer ce que le marché peut offrir en termes de solutions techniques, financières ou juridiques.

Le Roi fixe les règles à respecter lors d'un dialogue compétitif. Celles-ci imposent notamment:

- l'égalité de traitement de tous les participants au cours du dialogue;
- la non-divulcation aux participants des solutions proposées ou d'autres informations confidentielles communiquées par un participant au dialogue sans l'accord de celui-ci.

*Sous-section 4**Marchés et procédures spécifiques ou complémentaires*

Art. 28

Un pouvoir adjudicateur ou une entreprise publique peut recourir à un marché public de promotion de travaux dans les conditions fixées par le Roi.

Ces conditions imposent notamment:

- la fixation des garanties contractuelles pouvant être exigées du promoteur;
- l'obligation pour le promoteur d'assurer entièrement les responsabilités incombant à l'entrepreneur, par application des articles 1792 et 2270 du Code civil;
- l'obligation pour le promoteur, soit de satisfaire aux obligations de la législation organisant l'agrégation d'entrepreneurs de travaux, soit d'avoir recours à des entrepreneurs satisfaisant à ces obligations, selon qu'il réalise personnellement les travaux ou non.

Art. 26

In geval van onderhandelingsprocedure met of zonder bekendmaking waarborgt de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf de gelijke behandeling van alle inschrijvers. Zij verstrekt met name geen discriminerende informatie die bepaalde inschrijvers kan bevoordelen. De Koning bepaalt de overige regels voor de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking.

*Onderafdeling 3**Concurrentiedialoog*

Art. 27

Een aanbestedende overheid of een overheidsbedrijf kan de concurrentiedialoog slechts gebruiken in geval van een bijzonder ingewikkelde overheidsopdracht, wanneer ze objectief niet in staat is de technische middelen te bepalen die aan haar behoeften kunnen voldoen of te beoordelen wat de markt te bieden heeft op het stuk van technische, financiële of juridische oplossingen.

De Koning bepaalt de na te leven voorschriften bij een concurrentiedialoog. Deze voorschriften zijn onder meer:

- de gelijke behandeling van alle deelnemers tijdens de dialoog;
- de niet-bekendmaking aan de deelnemers van de voorgestelde oplossingen of andere door een deelnemer verstrekte vertrouwelijke inlichtingen zonder instemming van laatstgenoemde.

*Onderafdeling 4**Specifieke of aanvullende opdrachten en procedures*

Art. 28

Een aanbestedende overheid of een overheidsbedrijf kan gebruik maken van een promotieopdracht van werken onder de door de Koning bepaalde voorwaarden.

Deze voorwaarden zijn onder meer:

- de vaststelling van de contractuele waarborgen die van de promotor kunnen worden geëist;
- de verplichting voor de promotor al de verantwoordelijkheden op zich te nemen die ten laste vallen van de aannemer bij toepassing van de artikelen 1792 en 2270 van het Burgerlijk Wetboek;
- de verplichting voor de promotor, hetzij te voldoen aan de wettelijke verplichtingen in verband met de erkenning van de aannemers van werken, hetzij een beroep te doen op aannemers die aan deze verplichtingen voldoen, al naargelang hij de werken al dan niet persoonlijk uitvoert.

Pour autant que cela s'avère nécessaire, le Roi est habilité à prévoir des dérogations aux lois du 10 janvier 1824 sur le droit d'emphytéose et sur le droit de superficie lorsqu'il fixe les conditions susvisées.

Art. 29

En procédure restreinte ou en procédure négociée avec publicité ou, le cas échéant, en procédure ouverte, un pouvoir adjudicateur ou une entreprise publique peut faire précéder l'attribution de marchés de fournitures et de services d'une enchère électronique pour autant que les spécifications du marché public puissent être établies de manière précise.

Dans les mêmes conditions, l'enchère électronique peut être utilisée lors de la remise en concurrence des parties à un accord-cadre, ainsi que pour les marchés passés dans le cadre d'un système d'acquisition dynamique.

Il ne peut être recouru aux enchères électroniques de façon abusive ou de manière à empêcher, restreindre ou fausser la concurrence, ou de manière à modifier l'objet du marché.

Le Roi fixe les conditions dans lesquelles l'enchère électronique peut être utilisée.

Art. 30

Un pouvoir adjudicateur ou une entreprise publique peut conclure des accords-cadres.

Le choix des parties à l'accord-cadre ainsi que l'attribution des marchés publics fondés sur cet accord doivent se faire sur la base des mêmes critères d'attribution.

Lors de l'attribution des marchés publics fondés sur un accord-cadre, aucune modification substantielle ne peut être apportée aux termes déjà fixés dans l'accord-cadre.

La durée d'un accord-cadre ne peut dépasser sept ans, sauf dans des circonstances exceptionnelles déterminées en tenant compte de la durée de vie prévue des produits, installations ou systèmes livrés, ainsi que des difficultés techniques que peut occasionner un changement de fournisseur.

Il ne peut être recouru aux accords-cadres de façon abusive ou de manière à empêcher, restreindre ou fausser la concurrence.

Le Roi fixe les conditions qui régissent l'accord-cadre.

Voor zover dit noodzakelijk is, mag de Koning bij het vaststellen van de beoogde voorwaarden afwijken van de wetten van 10 januari 1824 over het recht van erfpacht en het recht van opstal.

Art. 29

Bij beperkte procedure of onderhandelingsprocedure met bekendmaking of, in voorkomend geval, bij open procedure kan een aanbestedende overheid of een overheidsbedrijf de gunning voor opdrachten voor leveringen en diensten laten voorafgaan door een elektronische veiling, voor zover de specificaties van de overheidsopdracht nauwkeurig kunnen worden bepaald.

De elektronische veiling kan onder dezelfde voorwaarden worden aangewend bij het opnieuw tot mededinging oproepen van de partijen bij een raamovereenkomst, alsook voor opdrachten die in het kader van een dynamisch aankoopstelsel worden gegund.

Er mag geen misbruik worden gemaakt van de elektronische veiling, noch mag er gebruik van worden gemaakt op een wijze die de mededinging zou verhinderen, beperken of vervalsen of die het voorwerp van de opdracht zou wijzigen.

De Koning bepaalt de voorwaarden waarin de elektronische veiling kan worden gebruikt.

Art. 30

Een aanbestedende overheid of een overheidsbedrijf kan raamovereenkomsten sluiten.

De keuze van de partijen bij de raamovereenkomst en de gunning van de erop gesteunde overheidsopdrachten, moeten op basis van dezelfde gunningscriteria gebeuren.

Bij de gunning van de erop gesteunde overheidsopdrachten mogen de reeds in de raamovereenkomst vastgelegde voorwaarden niet wezenlijk worden gewijzigd.

De duur van de raamovereenkomst is beperkt tot zeven jaar, behoudens in uitzonderlijke gevallen die worden bepaald rekening houdend met de verwachte levensduur van de geleverde goederen, installaties of systemen, en de technische moeilijkheden die een verandering van leverancier kan veroorzaken.

Er mag geen misbruik worden gemaakt van raamovereenkomsten, noch mag er gebruik van worden gemaakt op een wijze die de mededinging zou verhinderen, beperken of vervalsen.

De Koning bepaalt de regels die van toepassing zijn op de raamovereenkomst.

*Sous-section 5**Dispositions communes*

Art. 31

L'accomplissement d'une procédure n'implique pas l'obligation d'attribuer ou de conclure le marché public. Le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique peut soit renoncer à attribuer ou à conclure le marché public, soit refaire la procédure, au besoin selon un autre mode.

Art. 32

Un marché public peut être subdivisé en plusieurs lots.

Dans ce cas, le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique a le droit de n'en attribuer que certains et, éventuellement, de décider que les autres lots feront l'objet d'un ou plusieurs nouveaux marchés publics, au besoin selon un autre mode.

Art. 33

§ 1^{er}. Lorsque le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique en démontre la nécessité, il peut recourir à un marché public fractionné en une ou plusieurs tranches fermes et une ou plusieurs tranches conditionnelles. La conclusion du marché porte sur l'ensemble du marché public mais n'engage le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique que pour les tranches fermes. L'exécution de chaque tranche conditionnelle est subordonnée à sa décision portée à la connaissance de l'adjudicataire selon les modalités prévues dans les documents du marché concerné.

§ 2. Dès sa conclusion, un marché public peut comporter une ou plusieurs reconductions, selon les modalités mentionnées dans les documents du marché. La durée totale, y compris les reconductions, ne peut en règle générale dépasser quatre ans à partir de la conclusion du marché.

Art. 34

En cas de marché conjoint pour le compte de pouvoirs adjudicateurs ou l'entreprise publique différents et, le cas échéant, de personnes de droit privé, les personnes intéressées désignent l'autorité ou l'organe qui interviendra, en leur nom collectif, en qualité de pouvoir adjudicateur. Les documents du marché peuvent prévoir un paiement séparé pour chacune de ces personnes.

*Onderafdeling 5**Gemeenschappelijke bepalingen*

Art. 31

Het volgen van een procedure houdt geen verplichting in tot het gunnen of het sluiten van de overheidsopdracht. De aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf kan zowel afzien van het gunnen of het sluiten van de overheidsopdracht als de procedure herbeginnen, desnoods op een andere wijze.

Art. 32

Een overheidsopdracht kan in verschillende percelen worden verdeeld.

In dat geval heeft de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf het recht er slechts enkele te gunnen en eventueel te besluiten de andere op te nemen in één of meer nieuwe overheidsopdrachten die desnoods op een andere wijze zullen worden geplaatst.

Art. 33

§ 1. Wanneer de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf de noodzaak daartoe aantoont, kan ze een overheidsopdracht plaatsen die één of meer vaste gedeelten en één of meer voorwaardelijke gedeelten omvat. Hoewel de sluiting van de overheidsopdracht betrekking heeft op de volledige opdracht, is de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf enkel gebonden door de vaste gedeelten. De uitvoering van elk voorwaardelijk gedeelte is afhankelijk van haar beslissing die aan de opdrachtnemer wordt meegedeeld overeenkomstig de in de betreffende opdrachtdocumenten bepaalde modaliteiten.

§ 2. Een overheidsopdracht kan van bij de sluiting één of meer verlengingen omvatten, overeenkomstig de in de opdrachtdocumenten bepaalde modaliteiten. De volledige looptijd, met inbegrip van de verlengingen, dient over het algemeen beperkt te blijven tot vier jaar na de sluiting van de opdracht.

Art. 34

In geval van een samengevoegde opdracht voor rekening van verschillende aanbestedende overheden of het overheidsbedrijf en in voorkomend geval van privaatrechtelijke personen, duiden de betrokken personen de overheid of entiteit aan die in hun naam in de hoedanigheid van aanbestedende overheid zal optreden. De opdrachtdocumenten kunnen voorzien in een afzonderlijke betaling voor elk van die personen.

CHAPITRE 5

Conditions d'exécution

Section 1^{ère}*Règles générales d'exécution*

Art. 35

Le Roi fixe les règles générales d'exécution des marchés publics. Il peut soumettre à des règles spécifiques d'exécution les marchés publics auxquels s'applique l'article 346, 1, b, du Traité sur le Fonctionnement de l'Union européenne.

Art. 36

Dans le respect des principes du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, et pour autant qu'elles ne soient pas directement ou indirectement discriminatoires et qu'elles soient mentionnées dans les documents du marché, le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique peut imposer des conditions d'exécution permettant de tenir compte d'objectifs tels que:

1° la mise en œuvre d'actions de formation professionnelle pour les chômeurs ou les jeunes;

2° la promotion de la politique de l'égalité des chances par rapport à l'emploi des personnes qui ne sont pas suffisamment intégrées dans le circuit professionnel;

3° la lutte contre le chômage;

4° l'obligation de respecter, en substance, les dispositions des conventions fondamentales de l'Organisation internationale du Travail, dans l'hypothèse où celles-ci n'auraient pas déjà été mises en œuvre dans le droit national du pays de production;

5° la protection de l'environnement.

Art. 37

§ 1^{er}. En ce qui concerne les contrats de sous-traitance, les documents du marché peuvent notamment stipuler que:

1° le soumissionnaire qui n'est pas un pouvoir adjudicateur, une entreprise publique ou une entité adjudicatrice est obligé:

a) d'indiquer dans son offre toute partie du marché public qu'il envisage de sous-traiter et tout sous-traitant proposé ainsi que l'objet des contrats de sous-traitance avec des tiers;

b) d'indiquer tout changement intervenu au niveau des sous-traitants au cours de l'exécution du marché;

HOOFDSTUK 5

Uitvoeringsvoorwaarden

Afdeling 1

Algemene uitvoeringsregels

Art. 35

De Koning bepaalt de algemene uitvoeringsregels voor de overheidsopdrachten. Hij kan specifieke uitvoeringsregels toepasselijk maken op de overheidsopdrachten waarop artikel 346, 1, b, van het Verdrag betreffende de Werking van de Europese Unie van toepassing is.

Art. 36

Binnen de perken van de beginselen van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, en voor zover ze niet rechtstreeks of onrechtstreeks discriminerend zijn en ze worden vermeld in de opdrachtdocumenten, kan de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf uitvoeringsvoorwaarden opleggen die het mogelijk maken rekening te houden met doelstellingen zoals:

1° het verstrekken van beroepsopleidingen aan werklozen en jongeren;

2° het bevorderen van het gelijke kansenbeleid inzake de arbeidsparticipatie van onvoldoende in het arbeidsproces geïntegreerde personen;

3° de strijd tegen de werkloosheid;

4° de verplichting om, in hoofdzaak, de bepalingen van de basisconventies van de Internationale Arbeidsorganisatie na te leven, in de veronderstelling dat die niet reeds worden toegepast in het nationale recht van het land waar de productie plaatsvindt;

5° de bescherming van het leefmilieu.

Art. 37

§ 1. Inzake de onderaannemingsovereenkomsten kunnen de opdrachtdocumenten onder andere bepalen dat:

1° de inschrijver die geen aanbestedende overheid, overheidsbedrijf of aanbestedende entiteit is, verplicht is:

a) om in zijn offerte te vermelden welk gedeelte van de overheidsopdracht eventueel in onderaanneming zal worden gegeven, welke onderaannemers hij voorstelt en op welke taken de onderaannemingsovereenkomst met derden betrekking heeft;

b) om elke verandering met betrekking tot de onderaannemers tijdens de uitvoering van de opdracht te melden;

2° le soumissionnaire ou l'adjudicataire qui n'est pas un pouvoir adjudicateur, une entreprise publique ou une entité adjudicatrice est obligé d'appliquer des règles en matière de publicité et de sélection avant de conclure des contrats de sous-traitance avec des tiers.

Pour l'application du présent paragraphe, une entreprise liée définie à l'article 3, 23°, n'est pas un tiers.

Le Roi fixe les autres règles applicables en matière de sous-traitance.

§ 2. Lorsque le soumissionnaire et l'adjudicataire est un pouvoir adjudicateur, une entreprise publique ou une entité adjudicatrice, il respecte, selon le cas, les dispositions du titre 2 ou du titre 3 pour les marchés publics et les marchés à passer avec des tiers.

Art. 38

Pour les marchés publics qui font intervenir, nécessitent ou comportent des informations classifiées les documents du marché prévoient notamment la possibilité par le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique de préciser les mesures et les exigences nécessaires afin d'assurer la sécurité de ces informations.

Le Roi fixe les autres règles applicables en matière de sécurité de l'information.

Art. 39

En matière de sécurité d'approvisionnement, les documents du marché prévoient que le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique peut exiger que l'offre comporte notamment les éléments suivants:

1° la certification ou des documents démontrant que le soumissionnaire sera à même de remplir les obligations en matière d'exportation, de transfert et de transit de marchandises liées au marché public;

2° l'engagement du soumissionnaire de mettre en place ou de maintenir les capacités nécessaires pour faire face à une éventuelle augmentation des besoins par suite d'une situation de crise;

3° l'engagement du soumissionnaire d'assurer la maintenance, la modernisation ou les adaptations des fournitures faisant l'objet du marché;

4° l'engagement du soumissionnaire de fournir au pouvoir adjudicateur ou à l'entreprise publique tous les moyens spécifiques nécessaires pour la production de pièces détachées, de composants, d'assemblages et d'équipements d'essais spéciaux, au cas où il ne serait plus en mesure de fournir ces pièces, composants, assemblages et équipements.

2° de inschrijver of de opdrachtnemer die geen aanbestedende overheid, overheidsbedrijf of aanbestedende entiteit is, verplicht is de bekendmakings- en selectievoorschriften toe te passen alvorens de onderaannemingsovereenkomst met derden te sluiten.

Voor de toepassing van deze paragraaf is een verbonden onderneming gedefinieerd in artikel 3, 23°, geen derde.

De Koning bepaalt de overige voorschriften inzake onderaanneming.

§ 2. Wanneer de inschrijver en de opdrachtnemer een aanbestedende overheid, een overheidsbedrijf of een aanbestedende entiteit is, leeft hij, naargelang het geval, de bepalingen na van titel 2 of titel 3 voor de overheidsopdrachten en de opdrachten die hij plaatst bij derden.

Art. 38

Voor de overheidsopdrachten die betrekking hebben op geclassificeerde informatie of die dergelijke gegevens vereisen of bevatten, kan de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf in de opdrachtdocumenten de maatregelen en eisen vermelden die noodzakelijk zijn om de beveiliging van deze gegevens te waarborgen.

De Koning bepaalt de overige voorschriften die toepasselijk zijn inzake gegevensbeveiliging.

Art. 39

Inzake bevoorradingszekerheid bepalen de opdrachtdocumenten dat de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf kan eisen dat de offerte met name de volgende elementen bevat:

1° certificering of documenten waaruit blijkt dat de inschrijver in staat zal zijn de uit de overheidsopdracht voortvloeiende verplichtingen inzake de uitvoer, overbrenging en doorvoer van goederen na te komen;

2° de verbintenis van de inschrijver om de nodige draagkracht te creëren of te handhaven om eventuele aanvullende behoeften als gevolg van een crisissituatie op te vangen;

3° de verbintenis van de inschrijver om in te staan voor het onderhoud, de modernisering of de aanpassingen van de leveringen die het voorwerp van de opdracht uitmaken;

4° de verbintenis van de inschrijver om de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf alle specifieke middelen te verstrekken die nodig zijn voor de vervaardiging van reserveonderdelen, componenten, assemblagedelen en speciale testapparatuur, voor het geval dat hij deze onderdelen, componenten, assemblagedelen en apparatuur niet langer kan leveren.

Le Roi fixe les autres règles applicables en matière de sécurité d'approvisionnement.

Section 2

Spécifications techniques

Art. 40

Le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique inclut les spécifications techniques dans les documents du marché.

Le Roi fixe les autres modalités ayant trait à la formulation des spécifications techniques, des normes et des agréments techniques. Celles-ci doivent être formulées:

- 1° soit par référence à des spécifications techniques;
- 2° soit en termes de performances ou d'exigences fonctionnelles;
- 3° soit en termes de performances ou d'exigences fonctionnelles visées au 2° se référant aux spécifications visées au 1° comme un moyen de présomption de conformité à ces performances ou exigences fonctionnelles;
- 4° soit par une référence aux spécifications visées au 1° pour certaines caractéristiques et aux performances ou aux exigences fonctionnelles visées au 2° pour d'autres caractéristiques.

Section 3

Obligations sociales et fiscales

Art. 41

§ 1^{er}. L'entrepreneur d'un marché public de travaux est tenu:

- 1° de respecter et de faire respecter par toute personne agissant en qualité de sous-traitant à quelque stade que ce soit et par toute personne mettant du personnel à disposition sur le chantier, toutes dispositions légales, réglementaires ou conventionnelles aussi bien en matière de bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail qu'en ce qui concerne les conditions générales de travail, que celles-ci résultent de la loi ou d'accords paritaires sur le plan national, régional ou local;
- 2° de respecter et de faire respecter par ses propres sous-traitants et par toute personne lui procurant du personnel, toutes les dispositions légales, réglementaires ou conventionnelles en matière fiscale et de sécurité sociale;
- 3° d'assurer, en cas de carence de l'employeur, à l'égard du personnel ayant travaillé ou travaillant sur le chantier pour compte d'un de ses sous-traitants, le paiement des sommes dues pour les prestations effectuées par ce personnel sur le

De Koning bepaalt de overige voorschriften die toepasselijk zijn inzake bevoorradingszekerheid.

Afdeling 2

Technische specificaties

Art. 40

De aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf neemt de technische specificaties op in de opdrachtdocumenten.

De Koning bepaalt de overige modaliteiten die betrekking hebben op het voorschrijven van de technische specificaties, de normen en de technische erkenningen. Dit voorschrijven gebeurt:

- 1° hetzij door verwijzing naar technische specificaties;
- 2° hetzij in termen van prestatie-eisen of functionele eisen;
- 3° hetzij in termen van prestatie-eisen of functionele eisen als bedoeld in 2°, waarbij onder vermoeden van overeenstemming met deze prestatie-eisen of functionele eisen wordt verwezen naar de in 1° bedoelde specificaties;
- 4° hetzij door verwijzing naar de in 1° bedoelde specificaties voor bepaalde kenmerken en naar de in 2° bedoelde prestatie-eisen en functionele eisen voor andere kenmerken.

Afdeling 3

Sociale en fiscale verplichtingen

Art. 41

§ 1. De aannemer van een overheidsopdracht voor werken moet:

- 1° alle wettelijke, reglementaire of conventionele bepalingen naleven en doen naleven door elke persoon die handelt als onderaannemer in welke fase ook, en door elke persoon die personeel tewerkstelt op de bouwplaats, zowel inzake het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk als inzake de algemene arbeidsvoorwaarden, ongeacht of deze voortvloeien uit de wet of uit paritaire akkoorden op nationaal, gewestelijk of lokaal vlak;
- 2° alle wettelijke, reglementaire of conventionele bepalingen op fiscaal vlak en op het vlak van de sociale zekerheid naleven en doen naleven door zijn eigen onderaannemers en door elke persoon die hem personeel ter beschikking stelt;
- 3° in geval de werkgever in gebreke blijft ten opzichte van het personeel dat voor rekening van één van zijn onderaannemers op de bouwplaats gewerkt heeft of nog werkt, de bedragen betalen die aan dit personeel verschuldigd zijn

chantier, à titre de rémunération, de cotisations de sécurité sociale et de précompte professionnel. Il en est de même envers le personnel qui était ou est mis à sa disposition ou à la disposition d'un de ses propres sous-traitants;

4° sans préjudice de l'application du § 3, alinéa 2, d'assurer en cas de carence de l'employeur à l'égard du personnel ayant travaillé ou travaillant sur le chantier dont il a la responsabilité, le paiement des sommes dues à titre de rémunération, par tout sous-traitant ou par toute personne ayant mis du personnel à disposition sur ce chantier, pour les prestations effectuées sur celui-ci.

§ 2. Le fournisseur et le prestataire de services d'un marché public sont tenus de respecter et de faire respecter par leurs propres sous-traitants et par toute personne leur procurant du personnel, toutes dispositions légales, réglementaires ou conventionnelles visées au § 1^{er}, 1° et 2°.

§ 3. Les sous-traitants auxquels il est fait appel et ceux qui mettent du personnel à disposition pour l'exécution d'un marché public sont tenus, dans les mêmes conditions que l'entrepreneur, de respecter les dispositions légales, réglementaires ou conventionnelles visées au § 1^{er}, 1° et 2°, et au § 2 et de faire respecter celles-ci par leurs propres sous-traitants et par toute personne mettant du personnel à leur disposition.

Dans les marchés publics de travaux, les sous-traitants doivent en outre assurer, dans les conditions définies au § 1^{er}, 3°, le paiement des sommes dues à titre de rémunération, de sécurité sociale et de précompte professionnel pour les prestations du personnel ayant travaillé ou travaillant sur le chantier pour le compte d'un de leurs propres sous-traitants, de même que du personnel mis à leur disposition ou à la disposition d'un de leurs propres sous-traitants sur ce chantier.

§ 4. L'action du personnel dérivant du § 1^{er}, 3° et 4°, ou du § 3, alinéa 2, doit être précédée de l'envoi d'une réclamation qui doit être adressée, par lettre recommandée, au débiteur et, dans tous les cas, à l'entrepreneur, dans un délai d'un mois à dater de l'exigibilité de la rémunération. Cette action se prescrit par un an à dater de l'envoi de la réclamation.

Les personnes qui ont effectué le paiement de sommes dues en vertu du § 1^{er}, 3° et 4°, et du § 3, alinéa 2, sont subrogées aux droits et privilèges légaux s'exerçant sur ces sommes, à l'égard de l'employeur. L'entrepreneur qui a payé, conformément au § 1^{er}, 4°, dispose en outre, dans les mêmes conditions, d'une action en récupération à l'encontre du débiteur de ces sommes, en vertu du § 3, alinéa 2.

§ 5. Sans préjudice de l'application des sanctions prévues par d'autres dispositions légales, réglementaires ou conventionnelles, les manquements aux obligations visées aux §§ 1^{er} et 2 sont constatés par le pouvoir adjudicateur et donnent lieu à l'application des mesures prévues en cas de manquement aux clauses du marché public.

voor de werken uitgevoerd op de bouwplaats, in de vorm van loon, bijdragen voor de sociale zekerheid en bedrijfsvoorheffing. Hetzelfde geldt voor het personeel dat hij of één van zijn onderaannemers ter beschikking had of heeft;

4° onverminderd de toepassing van § 3, tweede lid, en in geval de werkgever in gebreke blijft ten opzichte van het personeel dat heeft gewerkt of nog werkt op de bouwplaats waarvoor hij verantwoordelijk is, de bedragen betalen die als loon verschuldigd zijn door elke onderaannemer of persoon die personeel ter beschikking heeft gesteld op deze bouwplaats, voor de arbeid die op deze bouwplaats is verricht.

§ 2. De leverancier en de dienstverlener van een overheidsopdracht moeten alle wettelijke, reglementaire of conventionele bepalingen bedoeld in § 1, 1° en 2°, naleven en doen naleven door hun eigen onderaannemers en door elke persoon die hen personeel ter beschikking stelt.

§ 3. De onderaannemers waarop een beroep wordt gedaan en diegenen die personeel ter beschikking stellen voor de uitvoering van een overheidsopdracht moeten, onder dezelfde voorwaarden als de aannemer, de wettelijke, reglementaire of conventionele bepalingen bedoeld in § 1, 1° en 2°, en in § 2 naleven en doen naleven door hun eigen onderaannemers en door elke persoon die hen personeel ter beschikking stelt.

Voor de overheidsopdrachten voor werken moeten de onderaannemers bovendien, onder de voorwaarden bepaald in § 1, 3°, de bedragen betalen, in de vorm van loon, sociale zekerheid en bedrijfsvoorheffing die verschuldigd zijn wegens de prestaties van het personeel dat op de bouwplaats gewerkt heeft of nog werkt voor rekening van één van hun eigen onderaannemers evenals aan het personeel dat aan henzelf of aan één van hun eigen onderaannemers op deze bouwplaats ter beschikking gesteld werd.

§ 4. De rechtsvordering van het personeel krachtens § 1, 3° en 4°, of krachtens § 3, tweede lid, dient te worden voorafgegaan door een bezwaarschrift dat aangetekend dient te worden verstuurd naar de schuldenaar en in alle gevallen naar de aannemer binnen een maand na de invorderbaarheid van het loon. Deze rechtsvordering verjaart na één jaar te rekenen vanaf de verzending van het bezwaarschrift.

De personen die krachtens § 1, 3° en 4°, en § 3, tweede lid, betalingen van verschuldigde bedragen hebben uitgevoerd, worden ten opzichte van de werkgever in de wettelijke rechten en voorrechten gesteld met betrekking tot die bedragen. De aannemer die overeenkomstig § 1, 4°, heeft betaald, beschikt bovendien, onder dezelfde voorwaarden, over een verhaalrecht ten opzichte van de schuldenaar van deze bedragen krachtens § 3, tweede lid.

§ 5. Onverminderd de toepassing van de sancties bedoeld in andere wettelijke, reglementaire of conventionele bepalingen, worden de inbreuken op de verplichtingen bedoeld in § 1 en § 2 vastgesteld door de aanbestedende overheid en geven ze aanleiding tot de toepassing van de maatregelen in geval van inbreuken op de bepalingen van de overheidsopdracht.

Section 4

Droits des tiers sur les créances

Art. 42

§ 1^{er}. Les créances des adjudicataires dues en exécution d'un marché public ne peuvent faire l'objet d'une saisie, d'une opposition, d'une cession ou d'une mise en gage jusqu'à la réception.

Lorsque le marché public comporte une réception provisoire et une réception définitive, l'interdiction prend fin à la réception provisoire de l'ensemble du marché.

§ 2. A l'exception des avances prévues à l'article 9, alinéa 2, ces créances peuvent être saisies ou faire l'objet d'une opposition même avant la réception:

1° par les ouvriers et les employés de l'entrepreneur, du fournisseur ou du prestataire de services pour leurs salaires et appointements, dus pour des prestations afférentes au marché public en question;

2° par les sous-traitants et les fournisseurs de l'adjudicataire pour les sommes dues à raison des travaux, des fournitures ou des services qu'ils ont exécutés pour le marché public en question.

§ 3. A l'exception des avances visées à l'article 9, alinéa 2, les créances peuvent également être cédées ou mises en gage par l'entrepreneur, le fournisseur ou le prestataire de services, même avant la réception, au profit de bailleurs de fonds si elles sont affectées à la garantie de crédit ou d'avances de sommes en vue de l'exécution du marché public en question, pourvu que l'utilisation de ce crédit ou de ces avances soit concomitante ou postérieure à la signification de ces cessions ou mises en gage.

§ 4. La cession et la mise en gage de la créance sont signifiées par le cessionnaire au pouvoir adjudicateur ou à l'entreprise publique par exploit d'huissier. La signification peut également être effectuée par le cessionnaire au pouvoir adjudicateur ou à l'entreprise publique par lettre recommandée. A cette fin, le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique mentionne explicitement dans les documents du marché, les coordonnées administratives du service à qui cette lettre doit être envoyée. Pour être valable, la signification doit être effectuée au plus tard en même temps que la demande en paiement du cessionnaire.

La cession de plusieurs créances peut être signifiée au moyen du même exploit d'huissier ou de la même lettre recommandée à condition que ces créances aient trait au même pouvoir adjudicateur ou à la même entreprise publique et découlent d'un seul et même marché public conclu.

Afdeling 4

Derdenrechten op schuldvorderingen

Art. 42

§ 1. De schuldvorderingen van de opdrachtnemers uit hoofde van de uitvoering van een overheidsopdracht mogen tot aan de oplevering niet het voorwerp zijn van beslag, verzet, overdracht of inpandgeving.

Wanneer de overheidsopdracht in een voorlopige en een definitieve oplevering voorziet, eindigt het verbod bij de voorlopige oplevering van de volledige opdracht.

§ 2. Met uitzondering van de voorschotten bedoeld in artikel 9, tweede lid, mag op deze schuldvorderingen vóór de datum van de oplevering beslag worden gelegd en mogen ze het voorwerp uitmaken van verzet:

1° door de arbeiders en bedienden van de aannemer, leverancier of dienstverlener ten belope van hun lonen en wedden, verschuldigd voor prestaties binnen het raam van de overheidsopdracht in kwestie;

2° door de onderaannemers en de leveranciers van de opdrachtnemer, ten belope van de bedragen die hen verschuldigd zijn voor werken, leveringen of diensten die ze hebben verricht voor de overheidsopdracht in kwestie.

§ 3. Met uitzondering van de voorschotten bedoeld in artikel 9, tweede lid, mogen de schuldvorderingen eveneens, vóór de oplevering, door de aannemer, leverancier of dienstverlener worden overgedragen of in pand gegeven ten voordele van kredietverleners, als ze worden aangewend tot waarborg van krediet of voorschotten verleend met het oog op de uitvoering van de overheidsopdracht in kwestie, voor zover dit krediet of deze voorschotten gelijktijdig met of na de betekening van deze overdracht of inpandgeving worden aangewend.

§ 4. De overdracht en de inpandgeving van de schuldvordering worden bij deurwaardersexploit door de cessionaris aan de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf betekend. De betekening kan eveneens gebeuren per aangetekend schrijven van de cessionaris aan de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf. Daartoe vermeldt de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf in de opdrachtdocumenten uitdrukkelijk de administratieve gegevens van de dienst waaraan het schrijven dient te worden gericht. Om geldig te zijn, moet de betekening ten laatste tegelijkertijd gebeuren met de betalingsaanvraag van de cessionaris.

De overdracht van meerdere schuldvorderingen kan aan de hand van hetzelfde deurwaardersexploit of aangetekend schrijven worden betekend, op voorwaarde dat die schuldvorderingen op dezelfde aanbestedende overheid of hetzelfde overheidsbedrijf betrekking hebben en uit éénzelfde toegewezen overheidsopdracht voortkomen.

§ 5. Les cessions et les mises en gage ne sortiront leurs effets qu'après que les ouvriers, les employés, les sous-traitants et les fournisseurs ayant fait une saisie-arêt ou une opposition, auront été payés.

Les sommes à en provenir ne pourront être imputées par le bailleur de fonds, cessionnaire ou créancier gagiste, à la couverture de créances sur l'adjudicataire, nées d'autres chefs, avant ou pendant la durée d'exécution des travaux, fournitures ou services financés, tant que lesdits travaux, fournitures ou services n'auront pas été réceptionnés.

§ 6. Le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique fait connaître aux cessionnaires de créances et aux bénéficiaires du nantissement de celles-ci, par lettre recommandée à la poste, les saisies-arêts ou oppositions qui lui ont été notifiées à la requête des créanciers privilégiés.

TITRE 3

Marchés conclus par des entités adjudicatrices

Art. 43

Lorsqu'ils passent des marchés dans les domaines de la défense et de la sécurité, les entités adjudicatrices ainsi que les pouvoirs adjudicateurs et les entreprises publiques visés à l'article 72 de la loi du 15 juin 2006 sont soumis à l'application des articles 5, 6, 11, 14 à 20, al. 1^{er} et 2, 22, al. 1^{er} et 3, 23, 24, al. 1^{er} à 3, 25, 1^o, c, al. 1^{er}, d, al. 1^{er}, e, f et g, 2^o, 3^o, 4^o et 5^o, 27, 29, 31 à 34 et 36 à 40 de la présente loi.

TITRE 4

Dispositions diverses

Art. 44

Le calcul des délais fixés dans la présente loi s'opère conformément au règlement (CEE, Euratom) n°1182/71 du Conseil, du 3 juin 1971, portant détermination des règles applicables aux délais, aux dates et aux termes.

Art. 45

Dans les limites de ses attributions, chaque ministre est compétent pour prendre les décisions relatives à la passation et à l'exécution des marchés publics de l'autorité fédérale et des organismes qui relèvent de son autorité hiérarchique.

Pour les personnes de droit public autres que celles visées à l'alinéa 1^{er}, les pouvoirs relatifs à la passation et l'exécution des marchés publics sont exercés par les autorités et organes compétents, en vertu des dispositions d'une loi, d'un décret, d'une ordonnance, d'une disposition réglementaire ou statutaire les régissant.

§ 5. De overdracht en in pandgeving zullen slechts uitwerking hebben nadat de arbeiders, bedienden, onderaannemers en leveranciers die derdenbeslag hebben gelegd of verzet hebben aangetekend, werden uitbetaald.

De sommen die hieruit voortkomen, zullen door de kredietverlener, de cessionaris of de pandhoudende schuldeiser niet kunnen worden aangewend tot dekking van schuldvorderingen uit anderen hoofde ontstaan tegen de opdrachtnemer, vóór of tijdens de duur van de uitvoering van de gefinancierde werken, leveringen of diensten zolang bedoelde werken, leveringen of diensten niet werden opgeleverd.

§ 6. De aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf geeft de cessionarissen en pandhouders van schuldvorderingen, bij ter post aangetekend schrijven, kennis van het derdenbeslag of verzet dat haar of hem, op verzoek van de bevoorrechte schuldeisers, is betekend.

TITEL 3

Opdrachten afgesloten door aanbestedende entiteiten

Art. 43

Wanneer ze opdrachten gunnen op defensie- en veiligheidsgebied, vallen de aanbestedende entiteiten, alsook de aanbestedende overheden en de overheidsbedrijven bedoeld in artikel 72 van de wet van 15 juni 2006 onder de toepassing van de artikelen 5, 6, 11, 14 tot 20, eerste en tweede lid, 22, eerste en derde lid, 23, 24, eerste tot derde lid, 25, 1^o, c, eerste lid, d, eerste lid, e, f en g, 2^o, 3^o, 4^o en 5^o, 27, 29, 31 tot 34 en 36 tot 40 van deze wet.

TITEL 4

Diverse bepalingen

Art. 44

De berekening van de in deze wet bepaalde termijnen gebeurt overeenkomstig de verordening (EEG, Euratom) nr. 1182/71 van de Raad, van 3 juni 1971, houdende vaststelling van de regels die van toepassing zijn op termijnen, data en aanvangs- en vervaltijden.

Art. 45

Elke minister kan, binnen de grenzen van zijn bevoegdheden, de beslissingen nemen inzake de gunning en uitvoering van overheidsopdrachten voor rekening van de federale overheid en van de instellingen die onder zijn hiërarchisch gezag staan.

Voor de andere publiekrechtelijke personen dan deze bedoeld in het eerste lid worden de bevoegdheden voor het gunnen en uitvoeren van overheidsopdrachten uitgeoefend door de overheden en organen bevoegd krachtens de bepalingen van een wet, decreet, ordonnantie, reglement of statuut.

Les pouvoirs conférés en vertu des alinéas 1^{er} et 2 peuvent, pour les autorités et organes compétents visés auxdits alinéas et relevant de l'autorité fédérale, être délégués dans les limites fixées par le Roi, sauf lorsqu'une disposition légale particulière règle cette délégation.

Art. 46

§ 1^{er}. Le Roi peut prendre les mesures nécessaires, y compris l'abrogation, l'ajout, la modification ou le remplacement de dispositions légales, pour assurer la transposition des dispositions obligatoires résultant du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne et des actes internationaux pris en vertu de celui-ci et concernant les marchés publics et les marchés de travaux, de fournitures et de services visés par la présente loi.

Ces mesures font l'objet d'un rapport soumis à la Chambre des représentants.

§ 2. Le Roi peut charger le premier ministre d'adapter certains montants fixés dans les mesures d'exécution en fonction des révisions prévues dans les directives européennes, déterminant la valeur des seuils indiqués dans ces directives.

Art. 47

Le Roi peut mettre le texte des dispositions organiques et statutaires en concordance avec celui de la présente loi, pour les pouvoirs adjudicateurs et les entreprises publiques visés respectivement à l'article 2, 1^o, et 2^o, et qui relèvent, en vertu d'une loi ou d'un arrêté, de l'autorité hiérarchique ou du contrôle d'un ministre fédéral.

Art. 48

L'article 57 de la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique ne s'applique pas aux marchés publics relevant du titre 2 de la présente loi.

Art. 49

Les arrêtés royaux pris en exécution ou en application de la présente loi sont délibérés en Conseil des ministres.

Art. 50

Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur de chacune des dispositions des titres 1, 2, 3 et 4 de la présente loi.

Le présent article et l'article 46 entrent en vigueur le jour de leur publication au *Moniteur belge*.

De bevoegdheden toegekend krachtens het eerste en tweede lid kunnen, voor de bevoegde overheden en organen bedoeld in deze leden die tot de bevoegdheid van de federale overheid behoren, worden overgedragen binnen de grenzen vastgesteld door de Koning, behalve wanneer een bijzondere wettelijke bepaling deze overdracht regelt.

Art. 46

§ 1. De Koning kan de maatregelen nemen, met inbegrip van de opheffing, aanvulling, wijziging of vervanging van wetsbepalingen, die nodig zijn om te voorzien in de omzetting van de verplichte bepalingen die voortvloeien uit het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie en de internationale akten die genomen werden krachtens dit verdrag en die betrekking hebben op de in deze wet bedoelde overheidsopdrachten en opdrachten voor werken, leveringen en diensten.

De maatregelen maken het voorwerp uit van een verslag dat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers wordt voorgelegd.

§ 2. De Koning kan de eerste minister belasten met de aanpassing van bepaalde bedragen die in de uitvoeringsmaatregelen voorkomen in functie van de herzieningen voorzien in de Europese richtlijnen en die de waarde aangeven van de drempels waarvan sprake in deze richtlijnen.

Art. 47

De Koning kan de organieke en statutaire bepalingen in overeenstemming brengen met de bepalingen van deze wet wat de in respectievelijk artikel 2, 1^o, en 2^o, bedoelde aanbestedende overheden en overheidsbedrijven betreft die, krachtens een wet of besluit, onder het hiërarchische gezag of het toezicht van een federale minister staan.

Art. 48

Artikel 57 van de wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen is niet van toepassing op de overheidsopdrachten die ressorteren onder titel 2 van deze wet.

Art. 49

De koninklijke besluiten welke in uitvoering of met toepassing van deze wet worden vastgesteld, worden in Ministerraad overlegd.

Art. 50

De Koning stelt voor iedere bepaling van titel 1, 2, 3 en 4 van deze wet de datum van inwerkingtreding vast.

Dit artikel en artikel 46 treden in werking op de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt.

ANNEXE

BIJLAGE

ANNEXE 1

Services visés à l'article 3, 4°, et 4, 2° de la loi du ... relative aux marchés publics et à certains marchés dans les domaines de la défense et de la sécurité.

<u>Catégories</u>	<u>Objet</u>	<u>Numéros de référence CPV</u>
1	Services d'entretien et de réparation	50000000-5, de 50100000-6 à 50884000-5 (sauf de 50310000-1 à 50324200-4 et 50116510-9, 50190000-3, 50229000-6, 50243000-0) et de 51000000-9 à 51900000-1
2	Services liés à l'aide militaire aux pays étrangers	75211300-1
3	Services de défense, services de défense militaires et services de défense civils	75220000-4, 75221000-1, 75222000-8
4	Services d'enquête et de sécurité	de 79700000-1 à 79720000-7
5	Services de transports terrestres	60000000-8, de 60100000-9 à 60183000-4 (sauf 60160000-7, 60161000-4), et de 64120000-3 à 64121200-2
6	Services de transports aériens: transports de voyageurs et de marchandises, à l'exclusion des transports de courrier	60400000-2, de 60410000-5 à 60424120-3 (sauf 60411000-2, 60421000-5), de 60440000-4 à 60445000-9 et 60500000-3
7	Transports de courrier par transport terrestre et par air	60160000-7, 60161000-4, 60411000-2, 60421000-5
8	Services de transports ferroviaires	de 60200000-0 à 60220000-6
9	Services de transport par eau	de 60600000-4 à 60653000-0, et de 63727000-1 à 63727200-3
10	Services annexes et auxiliaires des transports	de 63100000-0 à 63111000-0, de 63120000-6 à 63121100-4, 63122000-0, 63512000-1 et de 63520000-0 à 6370000-6
11	Services de télécommunications	de 64200000-8 à 64228200-2, 72318000-7, et de 72700000-7 à 72720000-3
12	Services financiers: services d'assurances	de 66500000-5 à 66720000-3
13	Services informatiques et services connexes	de 50310000-1 à 50324200-4, de 72000000-5 à 72920000-5 (sauf 72318000-7 et de 72700000-7 à -72720000-3), 79342410-4, 9342410-4
14	Services de recherche et de développement et tests d'évaluation (à l'exclusion des services de recherche et de développement visés à l'article 16, 10°)	de 73000000-2 à 73436000-7

BIJLAGE 1

Diensten als bedoeld in artikel 3, 4°, en 4, 2°, van de wet
overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten op defensie- en
veiligheidsgebied van

<u>Categorie</u>	<u>Onderwerp</u>	<u>CPV-codenr.</u>
1	Onderhoud en reparatie	50000000-5, 50100000-6 tot en met 50884000-5 (met uitzondering van 50310000-1 tot en met 50324200-4 en 50116510-9, 50190000-3, 50229000-6 en 50243000-0) en 51000000-9 tot en met 51900000-1
2	Diensten in verband met militaire hulp aan het buitenland	75211300-1
3	Defensiediensten, militaire defensiediensten en civiele defensiediensten	75220000-4, 75221000-1, 75222000-8
4	Opsporings- en beveiligingsdiensten	79700000-1 tot en met 79720000-7
5	Vervoer over land	60000000-8, 60100000-9 tot en met 60183000-4 (met uitzondering van 60160000-7, 60161000-4), en 64120000-3 tot en met 64121200-2
6	Luchtvervoer van passagiers en vracht, met uitzondering van postvervoer	60400000-2, 60410000-5 tot en met 60424120-3 (met uitzondering van 60411000-2, 60421000-5), 60440000-4 tot en met 60445000-9 en 60500000-3
7	Postvervoer te land en door de lucht	60160000-7, 60161000-4, 60411000-2, 60421000-5
8	Vervoer per spoor	60200000-0 tot en met 60220000-6
9	Vervoer over water	60600000-4 tot en met 60653000-0, en 63727000-1 tot en met 63727200-3
10	Vervoersondersteunende activiteiten	63100000-0 tot en met 63111000-0, 63120000-6 tot en met 63121100-4, 63122000-0, 63512000-1 en 63520000-0 tot en met 63700000-6
11	Telecommunicatie	64200000-8 tot en met 64228200-2, 72318000-7 en 72700000-7 tot en met 72720000-3
12	Diensten van financiële instellingen: verzekeringsdiensten	66500000-5 tot en met 66720000-3
13	Diensten in verband met computers	50310000-1 tot en met 50324200-4, 72000000-5 tot

15	Services comptables, d'audit et de tenue de livres	de 79210000-9 à 79212500-8
16	Services de conseil en gestion (à l'exclusion des services d'arbitrage et de conciliation)	de 73200000-4 à 73220000-0, de 79400000-8 à 79421200-3 et 79342000-3, 79342100-4, 79342300-6, 79342320-2, 79342321-9, 79910000-6, 79991000-7 98362000-8
17	Services d'architecture; services d'ingénierie et services intégrés d'ingénierie; services d'aménagement urbain et d'ingénierie paysagère; services connexes de consultations scientifiques et techniques; services d'essais et d'analyses techniques	de 71000000-8 à 71900000-7 (sauf 71550000-8) et 79994000-8
18	Services de nettoyage de bâtiments et services de gestion de propriétés	de 70300000-4 à 70340000-6 et de 90900000-6 à 90924000-0
19	Services de voirie et d'enlèvement des ordures: services d'assainissement et services analogues	de 90400000-1 à 90743200-9 (sauf 90712200-3), de 90910000-9 à 90920000-2 et 50190000-3, 50229000-6, 50243000-0
20	Services de simulation et de formation dans les domaines de la défense et de la sécurité	80330000-6, 80600000-0, 80610000-3, 80620000-6, 80630000-9, 80640000-2, 80650000-5, 80660000-8

		en met 72920000-5 (met uitzondering van 72318000-7 en 72700000-7 tot en met 72720000-3), 79342410-4, 9342410-4
14	Onderzoek- en ontwikkelingsdiensten (Met uitzondering van diensten voor onderzoek en ontwikkeling, als bedoeld in artikel 16, 10°), en evaluatieproeven	73000000-2 tot en met 73436000-7
15	Accountants, reviseurs en boekhouders	79210000-9 tot en met 79212500-8
16	Advies inzake bedrijfsvoering en beheer (Met uitzondering van diensten voor arbitrage en bemiddeling) en aanverwante diensten	73200000-4 tot en met 73220000-0, 79400000-8 tot en met 79421200-3 en 79342321-9, 79910000-6, 79991000-7 en 79342000-3, 79342100-4, 79342300-6, 79342320-2, 79342321-9, 79910000-6, 79991000-7 en 98362000-8
17	Diensten van architecten; diensten van ingenieurs en geïntegreerde diensten van ingenieurs; diensten in verband met stedenbouw en landschapsarchitectuur; diensten in verband met aanverwante wetenschappelijke en technische adviezen; diensten voor technische keuring en analyse	71000000-8 tot en met 71900000-7 (met uitzondering van 71550000-8) en 79994000-8
18	Reiniging van gebouwen en beheer van onroerend goed	70300000-4 tot en met 70340000-6 en 90900000-6 tot en met 90924000-0 0
19	Straatreiniging en afvalverzameling; afvalwaterverzameling en -verwerking en aanverwante diensten	90400000-1 tot en met 90743200-9 (met uitzondering van 90712200-3), 90910000-9 tot en met 90920000-2 en 50190000-3, 50229000-6, 50243000-0
20	Opleiding en simulatie op defensie- en veiligheidsgebied	80330000-6, 80600000-0, 80610000-3, 80620000-6, 80630000-9, 80640000-2, 80650000-5, 80660000-8

ANNEXE 2

Services visés à l'article 3, 4°, et 4, 2°, de la loi du ... relative aux marchés publics et à certains marchés dans les domaines de la défense et de la sécurité.

<u>Catégories</u>	<u>Objet</u>	<u>Numéros de référence CPV</u>
21	Services d'hôtellerie et de restauration	de 55100000-1 à 55524000-9 et de 98340000-8 à 98341100-6
22	Services annexes et auxiliaires des transports	de 63000000-9 à 63734000-3 (sauf 63711200-8, 63712700-0, 63712710-3), de 63727000-1 à 63727200-3 et 98361000-1
23	Services juridiques	de 79100000-5 à 79140000-7
24	Services de fourniture et de placement de personnel (à l'exclusion des contrats de travail)	de 79600000-0 à 79635000-4 (sauf 79611000-0, 79632000-3, 79633000-0), et de 98500000-8 à 98514000-9
25	Services sociaux et sanitaires	79611000-0 et de 85000000-9 à 85323000-9 (sauf 85321000-5 et 85322000-2)
26	Autres services	

BIJLAGE 2

Diensten als bedoeld in artikel 3, 4°, en 4, 2°, van de wet
overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten op defensie- en
veiligheidsgebied van

<u>Categorie</u>	<u>Onderwerp</u>	<u>CPV-codenr.</u>
21	Hotels en restaurants	55100000-1 tot en met 55524000-9 en 98340000-8 tot en met 98341100-6
22	Vervoersondersteunende activiteiten	63000000-9 tot en met 63734000-3 (behalve 63711200-8, 63712700-0, 63712710-3), 63727000-1 tot en met 63727200-3 en 98361000-1
23	Juridische diensten	79100000-5 tot en met 79140000-7
24	Arbeidsbemiddeling (Met uitzondering van arbeidsovereenkomsten)	79600000-0 tot en met 79635000-4 (met uitzondering van 79611000- 0, 79632000-3, 79633000-0), en 98500000-8 tot en met 98514000-9
25	Gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening	79611000-0 en 85000000-9 tot en met 85323000-9 (met uitzondering van 85321000-5 en 85322000-2)
26	Overige diensten	

Certifié exact

Voor echt verklaard

Le Premier Ministre,

De Eerste Minister,

Y. LETERME

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT N° 49.530/1
du 5 mai 2011**

LE CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le premier ministre, le 13 avril 2011, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi "relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité", a donné l'avis suivant:

En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur du projet, le fondement juridique ¹ et l'accomplissement des formalités prescrites.

Par ailleurs, le présent avis comporte également un certain nombre d'observations sur d'autres points. Il ne peut toutefois s'en déduire que, dans le délai qui lui est imparti, la section de législation a pu procéder à un examen exhaustif du projet.

*
* *

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET DE LOI

L'avant-projet de loi soumis pour avis poursuit la transposition partielle en droit interne de la directive 2009/81/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 relative à la coordination des procédures de passation de certains marchés de travaux, de fournitures et de services par des pouvoirs adjudicateurs ou entités adjudicatrices dans les domaines de la défense et de la sécurité, et modifiant les directives 2004/17/CE et 2004/18/CE (ci-après: la directive).

Pour la transposition de la directive précitée, les auteurs du projet optent pour une réglementation à deux niveaux: un certain nombre de dispositions sont transposées par une loi, les autres le seront par la voie d'arrêtés d'exécution. Outre la transposition par le projet de loi soumis pour avis, les dispositions de la directive qui concernent l'information des candidats et soumissionnaires, le contenu des procès-verbaux et les règles applicables aux procédures de recours, seront transposées par un autre projet de loi.

En ce qui concerne les marchés publics dans les domaines de la défense et de la sécurité, une réglementation spécifique a été élaborée qui se distingue de la réglementation générale en matière de marchés publics contenue dans la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services. La réglementation en projet comporte diverses dispositions et règles de procédure qui, vu les spécificités des marchés publics dans les domaines de la défense et de la sécurité, dérogent à la loi du 15 juin 2006. Néanmoins, le projet reproduit également

¹ Dès lors qu'il s'agit d'un avant-projet de loi, on entend par fondement juridique la conformité aux normes supérieures.

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE NR. 49.530/1
van 5 mei 2011**

DE RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, eerste kamer, op 13 april 2011 door de eerste minister verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet "overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied", heeft het volgende advies gegeven:

Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van het ontwerp, van de rechtsgrond ¹, alsmede van de te vervullen vormvereisten.

Daarnaast bevat dit advies ook een aantal opmerkingen over andere punten. Daaruit mag echter niet worden afgeleid dat de afdeling Wetgeving binnen de haar toegemeten termijn een exhaustief onderzoek van het ontwerp heeft kunnen verrichten.

*
* *

STREKKING VAN HET VOORONTWERP VAN WET

Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt tot een partiële omzetting in het interne recht van richtlijn 2009/81/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen door aanbestedende diensten van bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied, en tot wijziging van richtlijnen 2004/17/EG en 2004/18/EG (hierna: de richtlijn).

Voor de omzetting van de voornoemde richtlijn opteren de stellers van het ontwerp voor een normering op twee niveaus: een aantal bepalingen wordt bij wet omgezet, de overige bepalingen zullen bij uitvoeringsbesluiten worden omgezet. Bovendien de omzetting door middel van het om advies voorgelegde ontwerp van wet, zullen de bepalingen van de richtlijn die betrekking hebben op de informatie aan kandidaten en inschrijvers, de inhoud van de processen-verbaal en de regels die van toepassing zijn op de verhaalprocedures, omgezet worden door een ander wetsontwerp.

Er wordt met betrekking tot de overheidsopdrachten op het gebied van defensie en veiligheid een afzonderlijke regeling uitgewerkt die valt te onderscheiden van de algemene regeling die inzake overheidsopdrachten is vervat in de wet van 15 juni 2006 overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten. De ontworpen regeling bevat diverse bepalingen en procedureregels die, gelet op de eigenheden van de overheidsopdrachten op het vlak van defensie en veiligheid, afwijken van de wet van 15 juni 2006. Niettemin worden in het ontwerp tevens een aantal bepalingen

¹ Aangezien het om een voorontwerp gaat, wordt onder rechtsgrond verstaan de overeenstemming met de hogere rechtsnormen.

un certain nombre de dispositions de cette dernière loi qui ne visent pas à transposer la directive 2009/81/CE ².

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

1. Dès lors que les auteurs du projet choisissent de transposer certaines dispositions de la directive par un certain nombre de lois et les autres dispositions de celle-ci par la voie d'arrêtés d'exécution, on veillera à ce que la transposition, répartie entre les différents textes, soit complète. À cet égard, un tableau de transposition, donnant un bon aperçu de la transposition de la directive par le projet de loi à l'examen et par un arrêté d'exécution en préparation, a été communiqué au Conseil d'État, section de législation. Afin d'informer tant l'assemblée législative compétente que les destinataires de la réglementation en projet, il est recommandé de joindre ce tableau de transposition au projet de loi dans les deux langues nationales.

Préalablement, il conviendra toutefois de soumettre ce tableau à un examen complémentaire. En effet, il contient un certain nombre de mentions incorrectes qui doivent être rectifiées ³. Il est en outre incomplet ⁴.

2. La transposition de la directive fait partiellement l'objet d'arrêtés d'exécution. Cela implique qu'il faut prévoir suffisamment de délégations au Roi qui répondent aux principes régissant les relations entre le pouvoir législatif et le pouvoir exécutif. Conformément à ces principes, les choix politiques essentiels doivent être fixés par le pouvoir législatif, mais le soin d'arrêter les modalités de leur mise en œuvre peut être laissé au pouvoir exécutif. Dans des matières que la Constitution réserve à la loi, la faculté pour le législateur de déléguer des pouvoirs au Roi est plus restreinte: en ce qui concerne ces matières, le législateur doit circonscrire une délégation éventuelle avec une précision suffisante et elle ne peut en principe porter que sur l'exécution de mesures dont les éléments essentiels ont été fixés préalablement par

² Tel est le cas, notamment, des articles 6 à 11, 41 et 42 du projet. Dans la mesure où ceux-ci ainsi que d'autres dispositions ont déjà fait l'objet de l'avis 38.703/1/V que le Conseil d'État, section de législation, a émis le 6 septembre 2005 sur un avant-projet de loi devenu la loi du 15 juin 2006 (*Doc. parl.* Chambre, n° 51 2237/001, 132-146), il peut suffire de renvoyer aux observations relatives à ces dispositions formulées dans l'avis concerné.

³ Ainsi, par exemple, il est fait erronément mention de l'article 13 du projet de loi, en ce qui concerne la transposition de l'article 2 de la directive. Il en est de même de la référence à l'article 17, § 2, 1°, du projet de loi, pour ce qui est de la transposition de l'article 13, a), de la directive. La référence aux différentes subdivisions de l'article 25, 1°, du projet de loi, pour ce qui concerne l'article 28, paragraphe 1^{er}, de la directive, n'est pas non plus correcte. C'est l'article 38 et non l'article 12 du projet de loi, comme l'indique erronément le tableau de transposition, qui transpose l'article 7 de la directive.

⁴ Ainsi, le délégué a précisé que l'article 12, alinéa 3, du projet vise à transposer l'article 35, paragraphes 1^{er} et 2, de la directive. Or, le tableau de transposition ne le mentionne pas.

van die laatstgenoemde wet hernomen die niet strekken tot omzetting van richtlijn 2009/81/EG².

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. Doordat de stellers van het ontwerp ervoor opteren om sommige bepalingen van de richtlijn om te zetten door middel van een aantal wetten en de overige richtlijnbeoordelingen om te zetten door middel van uitvoeringsbesluiten, dient erop te worden toegezien dat de omzetting, over de verspreid liggende teksten heen, volledig is. Aan de Raad van State, afdeling Wetgeving, werd in dat verband een omzettingstabel meegedeeld die een goed overzicht biedt van de omzetting van de richtlijn door het voorliggende ontwerp van wet en door een in voorbereiding zijnde uitvoeringsbesluit. Het verdient, ter informatie van zowel de bevoegde wetgevende vergadering als de bestemmelingen van de ontworpen regeling, aanbeveling om deze omzettingstabel in de beide landstalen bij het ontwerp van wet te voegen.

Vooraf dient de omzettingstabel evenwel aan een bijkomend onderzoek te worden onderworpen. Zij bevat immers een aantal vermeldingen die niet correct zijn en die moeten worden rechtgezet ³. Zij is bovendien onvolledig ⁴.

2. De omzetting van de richtlijn maakt deels het voorwerp uit van uitvoeringsbesluiten. Dat impliceert dat in voldoende delegaties aan de Koning moet worden voorzien die beantwoorden aan de beginselen die de verhouding tussen de wetgevende en de uitvoerende macht regelen. Overeenkomstig die beginselen dienen de essentiële beleidskeuzen door de wetgevende macht te worden vastgesteld, maar mag de nadere uitwerking ervan aan de uitvoerende macht worden overgelaten. In aangelegenheden die de Grondwet aan de wet voorbehoudt, is de mogelijkheid voor de wetgever om bevoegdheden aan de Koning te delegeren beperkt: in die aangelegenheden moet de wetgever een eventuele machtiging voldoende nauwkeurig omschrijven en mag de delegatie in beginsel slechts betrekking hebben op de tenuitvoerleg-

² Dat is het geval voor onder meer de artikelen 6 tot 11, 41 en 42 van het ontwerp. In de mate die en andere bepalingen reeds het voorwerp hebben uitgemaakt van advies 38.703/1/V dat de Raad van State, afdeling Wetgeving, op 6 september 2005 heeft uitgebracht over het voorontwerp van wet dat de wet van 15 juni 2006 is geworden (*Parl. St. Kamer*, nr. 51-2237/001, 132-146), kan worden volstaan met een verwijzing naar de opmerkingen die met betrekking tot die bepalingen zijn geformuleerd in het betrokken advies.

³ Zo wordt bijvoorbeeld op foutieve wijze gerefereerd aan artikel 13 van het ontwerp van wet, wat de omzetting van artikel 2 van de richtlijn betreft. Hetzelfde geldt voor de verwijzing naar artikel 17, § 2, 1°, van het wetsontwerp, wat de omzetting van artikel 13, a), van de richtlijn aangaat. De verwijzing naar de diverse onderdelen van artikel 25, 1°, van het ontwerp van wet, wat de omzetting van artikel 28, lid 1, van de richtlijn betreft, is evenmin correct. Artikel 7 van de richtlijn wordt omgezet door artikel 38 en niet artikel 12 van het wetsontwerp, zoals verkeerdelijk vermeld in de omzettingstabel.

⁴ Zo werd door de gemachtigde verduidelijkt dat het bepaalde in artikel 12, derde lid, van het ontwerp strekt tot omzetting van artikel 35, leden 1 en 2, van de richtlijn. Dit wordt evenwel niet vermeld in de omzettingstabel.

le législateur. Ce n'est que dans des cas exceptionnels que le législateur peut confier au Roi le soin de fixer des éléments même essentiels, pourvu que cette délégation soit explicite et sans équivoque et que le pouvoir législatif examine les mesures prises par le Roi dans un délai relativement court, fixé dans la loi d'habilitation ⁵.

En l'espèce, aucune des compétences que le projet de loi à l'examen délègue au Roi ne semble concerner des matières que la Constitution réserve à la loi. Les délégations prévues dans le projet doivent donc être uniquement examinées à la lumière des principes régissant les relations entre le pouvoir législatif et le pouvoir exécutif. Hormis l'exception mentionnée ci-après, on peut constater que les délégations accordées au Roi sont parfois particulièrement étendues, mais que les choix politiques essentiels sont néanmoins opérés dans la loi en projet même. Sous l'angle des principes généraux susmentionnés, les délégations contenues dans le projet sont dès lors admissibles.

Tel n'est pas le cas de l'article 22, alinéa 3, du projet qui, selon les déclarations du délégué, a pour objet de transposer l'article 19 de la directive. La disposition du projet citée en premier lieu charge le Roi de régler les modes de passation concernés et l'habilite à soumettre à des règles spécifiques de passation les marchés publics auxquels s'applique l'article 346, 1, b, du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne. Or, l'article 19 de la directive concerne la présentation de variantes. On n'aperçoit dès lors pas comment l'article 22, alinéa 3, du projet peut habiliter le Roi à transposer la disposition concernée de la directive.

3. Bien que la transposition de la directive s'effectue à différents niveaux réglementaires, on peut déjà relever que le projet de loi à l'examen doit être complété par un certain nombre de dispositions de transposition supplémentaires. Ainsi, le délégué a confirmé que le projet doit être complété par une disposition transposant l'article 1^{er}, paragraphe 12, deuxième alinéa, de la directive ⁶. En outre, l'article 37, § 1^{er}, du projet de loi doit être complété en vue de la transposition de l'article 21, paragraphe 1, de la directive ⁷.

⁵ Voir à cet égard, par exemple, Cour constitutionnelle n° 54/2008, 13 mars 2008, B.16; Cour constitutionnelle n° 83/2008, 27 mai 2008, B.5.2. Certains arrêts précisent encore qu'il faut déterminer qu'en l'absence de confirmation dans le délai prévu, les dispositions concernées sont réputées n'avoir jamais produit leurs effets (voir, par exemple, Cour constitutionnelle n° 195/2004, 1^{er} décembre 2004, B.16.3).

⁶ Relatif à l'interdiction de l'utilisation du processus itératif selon un dispositif électronique de présentation déterminé pour certains marchés de services et de travaux portant sur des prestations intellectuelles.

⁷ Relatif à la liberté du soumissionnaire retenu de choisir ses sous-traitants.

ging van maatregelen waarvan de essentiële elementen voorafgaandelijk door de wetgever zijn vastgesteld. Enkel in uitzonderlijke gevallen mag de wetgever de vaststelling van zelfs essentiële elementen aan de Koning overlaten, mits die machtiging uitdrukkelijk en ondubbelzinnig is en de door de Koning genomen maatregelen door de wetgevende macht worden onderzocht binnen een relatief korte termijn, vastgesteld in de machtigingswet ⁵.

Te dezen lijkt geen van de bevoegdheden die met het voorliggende ontwerp van wet aan de Koning worden opgedragen betrekking te hebben op aangelegenheden die de Grondwet aan de wet voorbehoudt. De delegatiebepalingen in het ontwerp dienen dus enkel getoetst te worden aan de beginselen die de verhouding tussen de wetgevende en de uitvoerende macht regelen. Op de hierna vermelde uitzondering na kan worden vastgesteld dat de aan de Koning verleende opdrachten soms bijzonder ruim zijn, maar dat niettemin de essentiële beleidskeuzen in de ontworpen wet zelf worden gemaakt. Vanuit het oogpunt van de genoemde algemene beginselen zijn de in het ontwerp vervatte delegatiebepalingen derhalve toelaatbaar.

Dat laatste is niet het geval voor artikel 22, derde lid, van het ontwerp, dat naar het zeggen van de gemachtigde strekt tot het omzetten van artikel 19 van de richtlijn. De eerstgenoemde bepaling van het ontwerp draagt de Koning op om de betrokken gunningswijzen te regelen en verleent hem de bevoegdheid om specifieke gunningsregels toepasselijk te maken op de overheidsopdrachten waarop artikel 346, 1, b, van het Verdrag betreffende de Werking van de Europese Unie van toepassing is. Artikel 19 van de richtlijn heeft evenwel betrekking op het aanbieden van varianten. Er valt derhalve niet in te zien op welke wijze het bepaalde in artikel 22, derde lid, van het ontwerp de Koning bevoegd kan maken voor het omzetten van de richtlijnbeepaling in kwestie.

3. Ondanks het feit dat de omzetting van de richtlijn op onderscheiden regelgevende niveaus gebeurt, kan nu reeds worden opgemerkt dat het voorliggende ontwerp van wet moet worden aangevuld met een aantal bijkomende omzettingbepalingen. Zo werd door de gemachtigde bevestigd dat het ontwerp moet worden aangevuld met een bepaling tot omzetting van artikel 1, lid 12, tweede alinea, van de richtlijn ⁶. Ook artikel 37, § 1, van het ontwerp van wet moet worden aangevuld met het oog op de omzetting van het bepaalde in artikel 21, lid 1, van de richtlijn ⁷.

⁵ Zie in dat verband bijvoorbeeld Grondwettelijk Hof nr. 54/2008, 13 maart 2008, B.16; Grondwettelijk Hof nr. 83/2008, 27 mei 2008, B.5.2. In sommige arresten wordt daaraan nog toegevoegd dat dient te worden bepaald dat de betrokken bepalingen, bij gebreke van bekrachtiging binnen de gestelde termijn, moeten worden geacht nooit uitwerking te hebben gehad (zie bv. Grondwettelijk Hof nr. 195/2004, 1 december 2004, B.16.3).

⁶ In verband met het verbod van het aanwenden van het zich herhalend proces met bepaalde elektronische presentatiemiddelen voor sommige werken of diensten voor intellectuele prestaties.

⁷ In verband met de vrije keuze van de onderaannemers door de geselecteerde inschrijver.

4. Dans des avis antérieurs, le Conseil d'État, section de législation, a exprimé le souci de faire un usage plus uniforme et cohérent de certaines notions fondamentales afin d'améliorer la lisibilité et l'accessibilité de la législation sur les marchés publics⁸. Force est de constater toutefois que si le projet définit certaines de ces notions fondamentales, telles que l'"attribution du marché public" (*gunning van de overheidsopdracht*) et la "conclusion du marché public" (*sluiting van de overheidsopdracht*), plusieurs dispositions du projet ne font pas un usage cohérent des notions ainsi définies. Ainsi, par exemple, les notions "procédures de passation", "règles de passation" et "modes de passation", dans le texte français, sont rendues à plusieurs reprises, respectivement, par les mots "*gunningsprocedures*", "*gunningsregels*" et "*gunningswijzen*", dans le texte néerlandais. Pour la notion "marché public conclu", dans le texte français, le texte néerlandais utilise parfois la notion "*toegewezen overheidsopdracht*"⁹.

Par ailleurs, il est à noter que plusieurs dispositions du projet font mention de la "passation" du marché (*plaatsing van de opdracht*). Or, contrairement aux notions "attribution" et "conclusion" du marché, le texte du projet ne définit pas la notion "passation".

Comme le relève également l'avis 49.529/1 que le Conseil d'État, section de législation, émet ce jour sur un projet de loi "modifiant la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services", il est recommandé, par souci de clarté de la législation de définir également la notion "passation du marché"¹⁰ dans le projet à l'examen. La notion concernée est en effet susceptible de faire l'objet d'une interprétation différente et doit être distinguée des notions précitées "attribution" et "conclusion" du marché public. La constatation que le terme "*gunning*", dans le texte néerlandais, est tantôt rendu par le mot "attribution"¹¹, tantôt par le mot "passation", dans le texte français, confirme la nécessité d'une définition adéquate et d'un usage plus cohérent des notions concernées dans l'ensemble du texte du projet. À cet effet, il y aura lieu de soumettre ce dernier à un examen complémentaire.

4. In eerdere adviezen drukte de Raad van State, afdeling Wetgeving, de bekommernis uit om te komen tot een meer eenvormig en consequent gebruik van bepaalde basisbegrippen met het oog op een beter begrijpelijke en toegankelijke regelgeving inzake overheidsopdrachten⁸. Er dient evenwel te worden vastgesteld dat in het ontwerp weliswaar bepaalde van die basisbegrippen, zoals "*gunning van de overheidsopdracht*" (*attribution du marché public*) en "*sluiting van de overheidsopdracht*" (*conclusion du marché public*), worden omschreven, maar dat in diverse bepalingen van het ontwerp geen consequent gebruik gemaakt wordt van de aldus omschreven begrippen. Zo worden bijvoorbeeld bij herhaling de begrippen "*gunningsprocedures*", "*gunningsregels*" en "*gunningswijzen*", in de Nederlandse tekst, weergegeven door respectievelijk "*procédures de passation*", "*règles de passation*" en "*modes de passation*", in de Franse tekst. Voor het begrip "*marché public conclu*", in de Franse tekst, wordt in de Nederlandse tekst soms het begrip "*toegewezen overheidsopdracht*" gebruikt⁹.

Daarnaast valt op te merken dat in diverse bepalingen van het ontwerp melding wordt gemaakt van de "plaatsing" van de opdracht (*passation du marché*). In tegenstelling tot wat het geval is voor de begrippen "gunning" en "sluiting" van de opdracht, wordt in de tekst van het ontwerp het begrip "plaatsing" nochtans niet omschreven.

Zoals ook wordt opgemerkt in advies 49.529/1 dat de Raad van State, afdeling Wetgeving, heden uitbrengt over een ontwerp van wet "tot wijziging van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006", verdient het ter wille van de duidelijkheid van de regelgeving aanbeveling om ook het begrip "plaatsing van de opdracht"¹⁰ te omschrijven in het voorliggende ontwerp. Het betrokken begrip is immers vatbaar voor een verschillende uitlegging en moet worden onderscheiden van de eerder vermelde begrippen "gunning" en "sluiting" van de overheidsopdracht. De vaststelling dat de term "gunning", in de Nederlandse tekst, nu eens wordt weergegeven met "*attribution*"¹¹, dan weer met "*passation*", in de Franse tekst, bevestigt de noodzaak van een adequate omschrijving en een meer coherent gebruik van de betrokken begrippen doorheen de tekst van het ontwerp. Deze laatste dient daartoe aan een bijkomend onderzoek te worden onderworpen.

⁸ Voir notamment les observations que le Conseil d'État, section de législation, a formulées à cet égard dans l'avis 38.703/1/V déjà cité du 6 septembre 2005 sur un avant-projet de loi devenu la loi du 15 juin 2006 et dans l'avis 48.803/1 du 2 décembre 2010 sur un projet d'arrêté royal "relatif à la passation des marchés publics".

⁹ Voir l'article 42, § 4, alinéa 2, du projet.

¹⁰ Généralement rendue dans le texte néerlandais par les mots "*plaatsing van de opdracht*", encore que, à l'article 33, § 1^{er}, du projet, le mot "*plaatsen*", dans le texte néerlandais, corresponde au mot "*recourir*" dans le texte français. Sur ce point aussi, il faudrait tendre vers une plus grande uniformité.

¹¹ Ce qui correspond à la définition donnée dans le texte français et le texte néerlandais du projet.

⁸ Zie ondermeer de opmerkingen die de Raad van State, afdeling Wetgeving, in dat verband formuleerde in het reeds vermelde advies 38.703/V van 6 september 2005 over een voorontwerp van wet dat de wet van 15 juni 2006 is geworden, en in advies 48.803/1 van 2 december 2010 over een ontwerp van koninklijk besluit "*gunning overheidsopdrachten*".

⁹ Zie artikel 42, § 4, tweede lid, van het ontwerp.

¹⁰ In de Franse tekst veelal weergegeven als "*passation du marché*", al stemt in artikel 33, § 1, van het ontwerp met het woord "plaatsen", in de Nederlandse tekst, het woord "*recourir*" overeen in de Franse tekst. Ook op dit punt zou naar een grotere eenvormigheid moeten worden gestreefd.

¹¹ Hetgeen overeenstemt met de in de Nederlandse en de Franse tekst van het ontwerp weergegeven definitie.

EXAMEN DU TEXTE

Article 2

Dans le texte néerlandais de la phrase introductive de l'article 2, 2°, du projet, on écrira "*van de wet van 15 juni 2006 overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten, hierna de wet van 15 juni 2006 genoemd*".

Article 3

1. À la fin du texte néerlandais de l'article 3, 13°, du projet, on remplacera les mots "*aan te duiden*" par "*aan te wijzen*".

Une observation similaire peut être formulée à l'égard de l'article 34 du projet.

2. Le début de la définition de la notion "achats civils" figurant à l'article 3, 18°, du projet, doit être formulé comme suit: "des marchés qui ne sont pas visés à l'article 15 et ...".

3. Bien que la définition de la notion "crise", à l'article 3, 21°, du projet soit la reproduction du texte français et du texte néerlandais de la définition figurant à l'article 1^{er}, paragraphe 10, de la directive, il faut observer que le membre de phrase "ont des effets substantiels sur la valeur des biens" figurant dans le texte français ne coïncide pas avec les termes néerlandais "*of substantiële gevolgen heeft voor de materiële goederen van grote waarde*". Lorsqu'on transpose une directive, il faut éviter d'intégrer dans le droit interne des discordances entre plusieurs versions linguistiques. En pareil cas, il convient d'examiner, dans la mesure du possible, quelle intention sous-tend la disposition de la directive à mettre en œuvre et, compte tenu de celle-ci, de faire concorder les mesures de transposition des textes français et néerlandais.

Article 12

Dans le texte néerlandais de l'article 12, alinéa 3, du projet, il faut écrire "*geen toegang tot de documenten betreffende de gunningsprocedure van de opdrachten zolang de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf geen beslissing heeft genomen*".

Article 14

L'article 14 du projet tend à mettre en œuvre la règle énoncée à l'article 10 de la directive. À ce propos, il faut observer que l'article 10, paragraphe 2, deuxième tiret, de la directive part de l'hypothèse où la centrale d'achat n'est pas un pouvoir adjudicateur ou entité adjudicatrice. Le texte n'indique pas clairement si l'article 14 du projet implique également pareille

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikel 2

In de Nederlandse tekst van de inleidende zin van artikel 2, 2°, van het ontwerp schrijve men "*van de wet van 15 juni 2006 overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten, hierna de wet van 15 juni 2006 genoemd*".

Artikel 3

1. Aan het einde van de Nederlandse tekst van artikel 3, 13°, van het ontwerp vervange men de woorden "*aan te duiden*" door "*aan te wijzen*".

Een gelijkaardige opmerking geldt ten aanzien van artikel 34 van het ontwerp.

2. De omschrijving van het begrip "civiele aankopen", in artikel 3, 18°, van het ontwerp, dient aan te vangen als volgt: "*opdrachten die niet onder artikel 15 vallen en ...*".

3. Alhoewel met de omschrijving van het begrip "crisis", in artikel 3, 21°, van het ontwerp, op het betrokken punt de Nederlandse en de Franse tekst van de definitie opgenomen in artikel 1, lid 10, van de richtlijn wordt overgenomen, valt op te merken dat de zinsnede "*of substantiële gevolgen heeft voor de materiële goederen van grote waarde*", in de Nederlandse tekst, niet overeenstemt met de woorden "*ont des effets substantiels sur la valeur des biens*", in de Franse tekst. Bij het omzetten van een richtlijn dient te worden vermeden dat discordanties tussen diverse taalversies ervan mee worden geïntegreerd in het interne recht. In dat geval dient in de mate van het mogelijke te worden nagegaan welke bedoeling ten grondslag ligt aan de te implementeren richtlijnbevestiging en moeten, rekening houdend hiermee, de Nederlandse en de Franse omzettingsovereenkomsten met elkaar in overeenstemming worden gebracht.

Artikel 12

In de Nederlandse tekst van artikel 12, derde lid, van het ontwerp moet worden geschreven "*geen toegang tot de documenten betreffende de gunningsprocedure van de opdrachten zolang de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf geen beslissing heeft genomen*".

Artikel 14

Met artikel 14 van het ontwerp wordt beoogd uitvoering te geven aan het bepaalde in artikel 10 van de richtlijn. Wat dat betreft moet worden opgemerkt dat in artikel 10, lid 2, van de richtlijn, na het tweede streepje, wordt uitgegaan van de hypothese waarin de aankoopcentrale geen aanbestedende dienst is. Het is niet duidelijk of dergelijke hypothese ook

hypothèse. Le délégué a fourni les informations suivantes à cet égard:

“Volgens de definitie van ‘aankoopcentrale’ van artikel 1, 18°, van de richtlijn, die de mogelijke hypothesen afbakt, kan naast een aanbestedende dienst — waarmee in het voorontwerp de aanbestedende overheid en het overheidsbedrijf overeenstemmen — enkel een Europese openbare instantie als aankoopcentrale optreden. De in artikel 10, paragraaf 2, tweede streepje, van de richtlijn vermelde hypothese van de aankoopcentrale die geen aanbestedende dienst is, is in dat opzicht verwarrend, daar ze ten onrechte doet uitschijnen dat naast de aanbestedende dienst en de Europese openbare instantie nog andere personen als aankoopcentrale zouden kunnen optreden, wat dus niet het geval is.

Gezien de definitie van aankoop- of opdrachtencentrale van artikel 2, 4°, van het voorontwerp, wordt de hypothese van de aankoopcentrale die geen aanbestedende dienst is, bijgevolg wel degelijk omgezet nu de Europese openbare instantie daarin wordt vermeld”.

Par souci de clarté, il est préférable d'apporter ces précisions également dans l'exposé des motifs.

Article 18

1. Contrairement à ce qui est le cas dans le texte français de l'article 18, § 1^{er}, 1°, du projet, le texte néerlandais de cette disposition s'écarte de l'article 12, a), de la directive. Il convient également d'aligner le texte néerlandais de l'article 18, § 1^{er}, 1°, du projet sur la règle énoncée à l'article 12, a), de la directive.

2. Par analogie avec la règle énoncée à l'article 13, j), de la directive et dans le texte français, on écrira dans le texte néerlandais de l'article 18, § 2, 10°, du projet, “*diensten voor onderzoek en ontwikkeling*” plutôt que “*onderzoek en ontwikkeling*”.

Article 25

Les hypothèses visées à l'article 25, 1°, a) et b), du projet n'apparaissent pas à l'article 28 de la directive. Selon le délégué, la raison en est que celles-ci concernent des marchés qui n'entrent pas dans le champ d'application matériel de la directive. Il est recommandé d'apporter ces précisions dans l'exposé des motifs.

Article 27

L'article 1^{er}, paragraphe 21, deuxième alinéa, de la directive, prévoit qu'aux fins du recours à la procédure visée par cet alinéa, un marché est considéré comme “particulièrement complexe” lorsque le pouvoir adjudicateur ou l'entité adjudicatrice ne sont objectivement pas en mesure, notamment, d'“établir le montage juridique et/ou financier d'un projet”. À l'article 27, alinéa 1^{er}, du projet, il est précisé que le pouvoir

in artikel 14 van het ontwerp zit besloten. De gemachtigde verstrekte in dat verband de volgende informatie:

“Volgens de definitie van ‘aankoopcentrale’ van artikel 1, 18°, van de richtlijn, die de mogelijke hypothesen afbakt, kan naast een aanbestedende dienst — waarmee in het voorontwerp de aanbestedende overheid en het overheidsbedrijf overeenstemmen — enkel een Europese openbare instantie als aankoopcentrale optreden. De in artikel 10, paragraaf 2, tweede streepje, van de richtlijn vermelde hypothese van de aankoopcentrale die geen aanbestedende dienst is, is in dat opzicht verwarrend, daar ze ten onrechte doet uitschijnen dat naast de aanbestedende dienst en de Europese openbare instantie nog andere personen als aankoopcentrale zouden kunnen optreden, wat dus niet het geval is.

Gezien de definitie van aankoop- of opdrachtencentrale van artikel 2, 4°, van het voorontwerp, wordt de hypothese van de aankoopcentrale die geen aanbestedende dienst is, bijgevolg wel degelijk omgezet nu de Europese openbare instantie daarin wordt vermeld”.

Deze uitleg wordt duidelijkheidshalve best ook in de memorie van toelichting opgenomen.

Artikel 18

1. In tegenstelling tot wat het geval is in de Franse tekst van artikel 18, § 1, 1°, van het ontwerp, wordt in de Nederlandse tekst van die bepaling afgeweken van artikel 12, a), van de richtlijn. De redactie van artikel 18, § 1, 1°, van het ontwerp, moet ook in de Nederlandse tekst in overeenstemming worden gebracht met het bepaalde in artikel 12, a), van de richtlijn.

2. Naar analogie van hetgeen in artikel 13, j), van de richtlijn en in de Franse tekst wordt bepaald, schrijft men in artikel 18, § 2, 10°, van het ontwerp “*diensten voor onderzoek en ontwikkeling*” in plaats van “*onderzoek en ontwikkeling*”.

Artikel 25

De gevallen die worden vermeld in artikel 25, 1°, a) en b), van het ontwerp komen niet voor in artikel 28 van de richtlijn. Naar het zeggen van de gemachtigde is de reden daarvoor dat de bedoelde toepassingsgevallen betrekking hebben op opdrachten die buiten het materieel toepassingsgebied van de richtlijn vallen. Het verdient aanbeveling om deze verduidelijking in de memorie van toelichting op te nemen.

Artikel 27

Luidens artikel 1, lid 21, tweede alinea, van de richtlijn wordt, voor de in dat lid bedoelde procedure, een opdracht als “bijzonder complex” aangemerkt als de aanbestedende dienst objectief gezien niet in staat is om onder meer “de juridische en/of financiële voorwaarden van een project te specificeren”. In artikel 27, eerste lid, van het ontwerp wordt vermeld dat de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf niet in staat

adjudicateur ou l'entreprise publique ne peut être en mesure "d'évaluer ce que le marché peut offrir en termes de solutions techniques, financières ou juridiques". Sur ce point, la disposition en projet ne paraît pas avoir la même portée que l'article 1^{er}, paragraphe 21, deuxième alinéa, de la directive. Mieux vaudrait dès lors adapter la formulation de l'article 27, alinéa 1^{er}, du projet.

Article 37

Au point 3 des "Observations générales", il a déjà été mentionné que l'article 37, § 1^{er}, du projet de loi doit être complété en vue de la transposition de la règle énoncée à l'article 21, paragraphe 1^{er}, de la directive.

En outre, le délégué a déclaré concernant la conformité de la disposition concernée du projet avec l'article 50, paragraphe 2, deuxième alinéa, de la directive:

"In haar huidige formulering blijkt de bepaling van artikel 37, § 1, eerste (dus niet tweede) lid, van het voorontwerp inderdaad voorbij te gaan aan de hypothese van de ondernemingen die een combinatie hebben gevormd. Het is aangewezen de bedoelde bepaling hiertoe aan te vullen."

De bedoelde ruimere formulering zou overigens wel terug te vinden zijn in een bepaling van het in voorbereiding zijnde ontwerp van koninklijk besluit, meer bepaald in de ontworpen bepaling 140, § 3, naar mits de opname van de aldus ruimer geformuleerde bepaling in het voorontwerp van wet, zou de bepaling in het ontwerp van koninklijk besluit moeten worden geschrapt."

Il faut donc encore adapter la formulation de l'article 37, § 1^{er}, du projet à la lumière des explications fournies par le délégué.

Article 42

Dans la phrase introductive de l'article 42, § 2, du projet, il faut faire référence aux avances "prévues à l'article 8, alinéa 2" (non: l'article 9, alinéa 2).

Cette observation vaut également pour l'article 42, § 3, du projet.

Article 48

Dans un souci de cohérence et de clarté de la réglementation, il est recommandé de préciser dans la loi même les limites du champ d'application de la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique. L'article 57, § 3, alinéa 2, de la loi du 30 mars 1976 mentionne déjà plusieurs exceptions à l'interdiction d'indexation, visée au paragraphe 1^{er} de cet article. Il serait donc préférable de mentionner les marchés publics concernés dans l'énumération d'exceptions à l'interdiction d'indexation figurant à l'article 57, § 3, alinéa 2, de la loi précitée du 30 mars 1976.

mag zijn "te beoordelen wat de markt te bieden heeft op het stuk van technische, financiële of juridische oplossingen". De ontworpen bepaling lijkt op dit punt niet dezelfde draagwijdte te hebben als artikel 1, lid 21, tweede alinea, van de richtlijn. De redactie van artikel 27, eerste lid, van het ontwerp wordt om die reden beter aangepast.

Artikel 37

Onder 3 van de "Algemene opmerkingen" werd reeds vermeld dat artikel 37, § 1, van het ontwerp van wet moet worden aangevuld met het oog op de omzetting van het bepaalde in artikel 21, lid 1, van de richtlijn.

De gemachtigde verklaarde bovendien in verband met de overeenstemming van de betrokken bepaling van het ontwerp met artikel 50, lid 2, tweede alinea, van de richtlijn:

"In haar huidige formulering blijkt de bepaling van artikel 37, § 1, eerste (dus niet tweede) lid, van het voorontwerp inderdaad voorbij te gaan aan de hypothese van de ondernemingen die een combinatie hebben gevormd. Het is aangewezen de bedoelde bepaling hiertoe aan te vullen."

De bedoelde ruimere formulering zou overigens wel terug te vinden zijn in een bepaling van het in voorbereiding zijnde ontwerp van koninklijk besluit, meer bepaald in de ontworpen bepaling 140, § 3, maar mits de opname van de aldus ruimer geformuleerde bepaling in het voorontwerp van wet, zou de bepaling in het ontwerp van koninklijk besluit moeten worden geschrapt."

De redactie van artikel 37, § 1, van het ontwerp dient derhalve ook nog te worden aangepast in het licht van de door de gemachtigde verstrekte uitleg.

Artikel 42

In de inleidende zin van artikel 42, § 2, van het ontwerp dient te worden verwezen naar de voorschotten "bedoeld in artikel 8, tweede lid" (niet: artikel 9, tweede lid).

Dezelfde opmerking geldt ten aanzien van artikel 42, § 3, van het ontwerp.

Artikel 48

Ter wille van de coherentie en de duidelijkheid van de regelgeving verdient het aanbeveling om beperkingen van het toepassingsgebied van de wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen in die wet zelf tot uitdrukking te brengen. In artikel 57, § 3, tweede lid, van de wet van 30 maart 1976 worden nu reeds diverse uitzonderingen vermeld op het indexeringsverbod, bedoeld in paragraaf 1 van dat artikel. De vermelding van de betrokken overheidsopdrachten zou derhalve beter worden opgenomen in de opsomming van uitzonderingen op het indexeringsverbod in artikel 57, § 3, tweede lid, van de voornoemde wet van 30 maart 1976.

Article 50

L'article 50, alinéa 2, du projet précise, en ce qui concerne cet article et l'article 46, qu'ils entrent en vigueur le jour de leur publication au *Moniteur belge*.

À moins d'une raison particulière justifiant une dérogation au délai usuel d'entrée en vigueur, fixé par l'article 4, alinéa 2, de la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires, il faut renoncer à l'entrée en vigueur immédiate afin d'accorder à chacun un délai raisonnable pour prendre connaissance des nouvelles règles.

Annexes

À la fin de chaque annexe doivent figurer les mêmes signatures que celles qui apparaissent à la fin du dispositif de la loi en projet. Les signatures doivent chaque fois être précédées de la formule usuelle "Vu pour être annexé à ...".

La chambre était composée de

Messieurs

M. VAN DAMME,	président de chambre,
J. SMETS,	
W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
M. RIGAUX,	
M. TISON,	assesseurs de la
	section de législation,

Madame

A. BECKERS,	greffier.
-------------	-----------

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

<i>Le greffier,</i>	<i>Le président,</i>
A. BECKERS	M. VAN DAMME

Artikel 50

In artikel 50, tweede lid, van het ontwerp wordt met betrekking tot dat artikel en artikel 46 bepaald dat deze in werking treden op de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt.

Tenzij er een bijzondere reden bestaat die een afwijking wettigt van de gebruikelijke termijn van inwerkingtreding, vastgesteld bij artikel 4, tweede lid, van de wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen, dient te worden afgezien van de onmiddellijke inwerkingtreding, teneinde eenieder een redelijke termijn te geven om kennis te nemen van de nieuwe bepalingen.

Bijlagen

Aan het einde van elke bijlage dienen dezelfde ondertekeningen voor te komen als die welke voorkomen aan het slot van het bepalend gedeelte van de ontworpen wet. De ondertekeningen moeten telkens worden voorafgegaan door de gebruikelijke formule "Gezien om te worden gevoegd bij ...".

De kamer was samengesteld uit

de Heren

M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
J. SMETS,	
W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
M. RIGAUX,	
M. TISON,	assessoren van de
	afdeling Wetgeving,

Mevrouw

A. BECKERS,	griffier.
-------------	-----------

Het verslag werd uitgebracht door de heer P. DEPUYDT, eerste auditeur-afdelingshoofd.

<i>De griffier,</i>	<i>De voorzitter,</i>
A. BECKERS	M. VAN DAMME

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,

SALUT.

sur la proposition du premier ministre et de l'avis des ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le premier ministre est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit:

TITRE 1^{ER}*Dispositions générales et définitions***Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Elle transpose partiellement la directive 2009/81/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 relative à la coordination des procédures de passation de certains marchés de travaux, de fournitures et de services par des pouvoirs adjudicateurs ou des entités adjudicatrices dans les domaines de la défense et de la sécurité, et modifiant les directives 2004/17/CE et 2004/18/CE.

Art. 2

Pour l'application de la présente loi, on entend par:

1° pouvoir adjudicateur:

a) l'État;

b) les collectivités territoriales;

c) les organismes de droit public;

d) les personnes, quelles que soient leur forme et leur nature qui, à la date de la décision de lancer un marché:

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van de eerste minister en op het advies van de in Raad vergaderde ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

De eerste minister is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

TITEL 1*Algemene bepalingen en definities***Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Ze voorziet in de gedeeltelijke omzetting van richtlijn 2009/81/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen door aanbestedende diensten van bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied, en tot wijziging van richtlijnen 2004/17/EG en 2004/18/EG.

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° aanbestedende overheid:

a) de Staat;

b) de territoriale lichamen;

c) de publiekrechtelijke instellingen;

d) de personen, welke ook hun vorm en aard mogen zijn, die op de datum van de beslissing om tot een opdracht over te gaan:

i) ont été créées pour satisfaire spécifiquement des besoins d'intérêt général ayant un caractère autre qu'industriel ou commercial, et

ii) sont dotées d'une personnalité juridique, et dont

— soit l'activité est financée majoritairement par les autorités ou organismes mentionnés au 1°, a), b), ou c);

— soit la gestion est soumise à un contrôle de ces autorités ou organismes;

— soit plus de la moitié des membres de l'organe d'administration, de direction ou de surveillance sont désignés par ces autorités ou organismes;

e) les associations formées par un ou plusieurs pouvoirs adjudicateurs visés au 1°, a), b), c) ou d);

2° entreprise publique: toute entreprise exerçant une activité visée au titre III de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, ci-après dénommée la loi du 15 juin 2006, sur laquelle les pouvoirs adjudicateurs peuvent exercer directement ou indirectement une influence dominante du fait de la propriété, de la participation financière ou des règles qui la régissent. L'influence dominante est présumée lorsque ceux-ci, directement ou indirectement, à l'égard de l'entreprise:

— détiennent la majorité du capital de l'entreprise, ou

— disposent de la majorité des voix attachées aux parts émises par l'entreprise, ou

— peuvent désigner plus de la moitié des membres de l'organe d'administration, de direction ou de surveillance de l'entreprise;

3° entité adjudicatrice: la personne de droit privé exerçant une activité visée au titre IV de la loi du 15 juin 2006 et bénéficiant de droits spéciaux ou exclusifs au sens de l'article 2, 3°, de cette loi;

4° centrale d'achat ou centrale de marchés: un pouvoir adjudicateur au sens du 1° ou un organisme public européen qui:

a) acquiert des fournitures ou des services destinés à des pouvoirs adjudicateurs, à des entreprises publiques ou à des entités adjudicatrices ou

i) opgericht zijn met het specifieke doel te voorzien in behoeften van algemeen belang die niet van industriële of commerciële aard zijn, en

ii) rechtspersoonlijkheid hebben, en waarvan

— ofwel de werkzaamheden in hoofdzaak gefinancierd worden door de overheden of instellingen vermeld in 1°, a), b) of c);

— ofwel het beheer onderworpen is aan het toezicht van die overheden of instellingen;

— ofwel de leden van de directie, van de raad van bestuur of van de raad van toezicht voor meer dan de helft door die overheden of instellingen zijn aangewezen;

e) de verenigingen bestaande uit één of meer aanbestedende overheden als bedoeld in 1°, a), b), c) of d);

2° overheidsbedrijf: elke onderneming die een activiteit bedoeld in titel III van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006, hierna de wet van 15 juni 2006 genoemd, uitoefent waarop de aanbestedende overheden rechtstreeks of onrechtstreeks een overheersende invloed kunnen uitoefenen uit hoofde van eigendom, financiële deelneming of in de onderneming geldende voorschriften. De overheersende invloed wordt vermoed wanneer deze overheden, rechtstreeks of onrechtstreeks, ten opzichte van de onderneming:

— de meerderheid van het maatschappelijk kapitaal bezitten, of

— over de meerderheid van de stemmen beschikken die verbonden zijn aan de door de onderneming uitgegeven aandelen, of

— meer dan de helft van de leden van het bestuurs, leidinggevend of toezichhoudend orgaan van de onderneming kunnen aanwijzen;

3° aanbestedende entiteit: de privaatrechtelijke persoon die bijzondere of uitsluitende rechten geniet in de zin van artikel 2, 3°, van de wet van 15 juni 2006 wanneer hij een activiteit uitoefent als bedoeld in titel IV van die wet;

4° aankoopcentrale of opdrachtcentrale: een aanbestedende overheid als bedoeld in 1° of een Europese openbare instantie die:

a) leveringen of diensten verwerft die bestemd zijn voor aanbestedende overheden, overheidsbedrijven of aanbestedende entiteiten of

b) passe des marchés publics, des marchés ou des accords-cadres de travaux, de fournitures ou de services destinés à des pouvoirs adjudicateurs, à des entreprises publiques ou à des entités adjudicatrices;

5° entrepreneur, fournisseur et prestataire de services: toute personne physique ou morale ou entité publique ou groupement de ces personnes ou organismes qui offre, respectivement, la réalisation de travaux ou d'ouvrages, des fournitures ou des services sur le marché;

6° candidat: l'entrepreneur, le fournisseur ou le prestataire de services qui introduit une demande de participation en vue de sa sélection dans le cadre d'un marché public ou d'un marché;

7° demande de participation: la manifestation écrite et expresse d'un candidat en vue d'être sélectionné dans le cadre d'un marché, d'une liste de candidats sélectionnés ou d'un système de qualification;

8° sélection: la décision d'un pouvoir adjudicateur portant sur le choix des candidats ou soumissionnaires sur la base du droit d'accès et de la sélection qualitative;

9° candidat sélectionné: le candidat qui est choisi lors de la sélection;

10° soumissionnaire: l'entrepreneur, le fournisseur, le prestataire de services ou le candidat sélectionné qui remet une offre pour un marché public ou un marché;

11° offre: l'engagement du soumissionnaire d'exécuter le marché sur la base des documents du marché et aux conditions qu'il présente;

12° adjudicataire: le soumissionnaire avec lequel le marché public ou le marché est conclu.

Art. 3

Pour l'application du titre 2 de la présente loi, on entend par:

1° marché public: le contrat à titre onéreux conclu entre un ou plusieurs entrepreneurs, fournisseurs ou prestataires de services et un ou plusieurs pouvoirs adjudicateurs ou entreprises publiques et ayant pour objet l'exécution de travaux, la fourniture de produits ou la prestation de services;

2° marché public de travaux: un marché public ayant pour objet soit l'exécution, soit conjointement la concep-

b) overheidsopdrachten, of opdrachten of raamovereenkomsten plaatst met betrekking tot werken, leveringen of diensten die bestemd zijn voor aanbestedende overheden, overheidsbedrijven of aanbestedende entiteiten;

5° aannemer, leverancier of dienstverlener: elke natuurlijke of rechtspersoon, elke overheidsinstelling of elke combinatie van deze personen of overheidsinstellingen die respectievelijk de uitvoering van werken of van bouwwerken, leveringen of diensten op de markt aanbiedt;

6° kandidaat: de aannemer, leverancier of dienstverlener die een aanvraag tot deelneming indient met het oog op zijn selectie voor een overheidsopdracht of een opdracht;

7° aanvraag tot deelneming: de schriftelijke en uitdrukkelijke wilsuiking door een kandidaat om geselecteerd te worden voor een opdracht, een lijst van geselecteerden of een kwalificatiesysteem;

8° selectie: de beslissing van de aanbestedende overheid tot keuze van de kandidaten of inschrijvers op grond van het toegangsrecht en de kwalitatieve selectie;

9° geselecteerde: de kandidaat die bij de selectie gekozen is;

10° inschrijver: de aannemer, leverancier, dienstverlener of geselecteerde kandidaat die een offerte indient voor een overheidsopdracht of een opdracht;

11° offerte: de verbintenis van de inschrijver om de opdracht uit te voeren op grond van de opdrachtdocumenten en tegen de voorwaarden die hij biedt;

12° opdrachtnemer: de inschrijver met wie de overheidsopdracht of de opdracht is gesloten.

Art. 3

Voor de toepassing van titel 2 van deze wet wordt verstaan onder:

1° overheidsopdracht: de overeenkomst onder bezwarende titel die wordt gesloten tussen één of meer aannemers, leveranciers of dienstverleners en één of meer aanbestedende overheden of overheidsbedrijven en die betrekking heeft op het uitvoeren van werken, het leveren van producten of het verlenen van diensten;

2° overheidsopdracht voor werken: een overheidsopdracht die betrekking heeft op hetzij de uitvoering, hetzij

tion et l'exécution des travaux relatifs à une des activités mentionnées à la division 45 du Vocabulaire commun pour les marchés publics (CPV) ou d'un ouvrage, soit la réalisation, par quelque moyen que ce soit, d'un ouvrage répondant aux besoins précisés par le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique. Un "ouvrage" est le résultat d'un ensemble de travaux de bâtiment ou de génie civil destiné à remplir par lui-même une fonction économique ou technique;

3° marché public de fournitures: marché public autre qu'un marché de travaux ayant pour objet l'achat, le crédit-bail, la location ou la location-vente, avec ou sans option d'achat, de produits.

Un marché public ayant pour objet la fourniture de produits et, à titre accessoire, des travaux de pose et d'installation est considéré comme un marché public de fournitures;

4° marché public de services: marché public autre qu'un marché public de travaux ou de fournitures portant sur la prestation de services visés aux annexes 1 et 2 de la présente loi.

Un marché public ayant pour objet à la fois des fournitures et des services est considéré comme un marché public de services lorsque la valeur des services en question dépasse celle des fournitures incorporées dans le marché public.

Un marché public ayant pour objet des services et ne comportant des activités visées à la division 45 du Vocabulaire commun pour les marchés publics qu'à titre accessoire par rapport à l'objet principal du marché est considéré comme un marché public de services;

5° procédure ouverte: la procédure de passation qui ne peut être utilisée que pour les marchés n'atteignant pas le seuil de la publicité européenne, dans laquelle tout entrepreneur, fournisseur ou prestataire de services intéressé peut présenter une offre et dans laquelle la séance d'ouverture des offres est publique;

6° procédure restreinte: la procédure de passation à laquelle tout entrepreneur, fournisseur ou prestataire de services intéressé peut demander à participer et dans laquelle seuls les candidats sélectionnés par le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique peuvent présenter une offre et à assister à la séance d'ouverture des offres;

7° procédure négociée sans publicité: la procédure de passation dans laquelle le pouvoir adjudicateur, ou

zowel het ontwerp als de uitvoering van een werk in het kader van één van de in afdeling 45 van de Gemeenschappelijke woordenlijst overheidsopdrachten (CPV) vermelde werkzaamheden of van een bouwwerk, dan wel het laten uitvoeren met welke middelen ook van een bouwwerk dat aan de door de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf vastgestelde eisen voldoet. Een "bouwwerk" is het product van bouwkundige- of civiel-technische werken dat ertoe bestemd is als zodanig een economische of technische functie te vervullen;

3° overheidsopdracht voor leveringen: een andere overheidsopdracht dan een opdracht voor werken die betrekking heeft op de aankoop, leasing, huur of huurkoop, met of zonder koopoptie, van producten.

Een overheidsopdracht die betrekking heeft op het leveren van producten en in bijkomende orde op plaatsings- en installatiewerkzaamheden, wordt als een overheidsopdracht voor leveringen beschouwd;

4° overheidsopdracht voor diensten: een andere overheidsopdracht dan een overheidsopdracht voor werken of leveringen die betrekking heeft op het verlenen van de in bijlagen 1 en 2 van deze wet bedoelde diensten.

Een overheidsopdracht die zowel op leveringen als op diensten betrekking heeft, wordt als een overheidsopdracht voor diensten beschouwd indien de waarde van de desbetreffende diensten hoger is dan die van de in de overheidsopdracht opgenomen leveringen.

Een overheidsopdracht die betrekking heeft op diensten en ten opzichte van het hoofdvoorwerp van de opdracht slechts bijkomstig werkzaamheden omvat als bedoeld in afdeling 45 van de Gemeenschappelijke woordenlijst overheidsopdrachten, wordt als een overheidsopdracht voor diensten beschouwd;

5° open procedure: de gunningsprocedure die enkel kan worden aangewend voor de opdrachten die de drempel voor de Europese bekendmaking niet bereiken, waarbij elke belangstellende aannemer, leverancier of dienstverlener een offerte mag indienen en de openingszitting van de offertes openbaar is;

6° beperkte procedure: de gunningsprocedure waarbij elke belangstellende aannemer, leverancier of dienstverlener een aanvraag tot deelneming mag indienen en waarbij alleen de door de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf geselecteerde kandidaten een offerte mogen indienen en aanwezig mogen zijn op de openingszitting van de offertes;

7° onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking: de gunningsprocedure waarbij de aanbestedende

l'entreprise publique consulte les entrepreneurs, fournisseurs ou prestataires de services de son choix et négocie les conditions du marché avec un ou plusieurs d'entre eux;

8° procédure négociée avec publicité: la procédure dans laquelle le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique invite, après une publicité préalable, les candidats sélectionnés à remettre une offre, les conditions du marché étant ensuite négociées. Pour les marchés qui n'atteignent pas le montant fixé pour la publicité européenne, le Roi peut prévoir que tout entrepreneur, fournisseur ou prestataire de services intéressé peut remettre une offre;

9° dialogue compétitif: la procédure de passation à laquelle tout entrepreneur, fournisseur ou prestataire de services intéressé peut demander à participer et dans laquelle le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique conduit un dialogue avec les candidats sélectionnés à cette procédure, en vue de développer une ou plusieurs solutions aptes à répondre à ses besoins et sur la base de laquelle ou desquelles les candidats retenus seront invités à remettre une offre;

10° enchère électronique: un processus itératif selon un dispositif électronique de présentation de nouveaux prix, revus à la baisse, et/ou de nouvelles valeurs portant sur certains éléments des offres, qui intervient après une première évaluation complète des offres, permettant que leur classement puisse être effectué sur la base d'un traitement automatique. Par conséquent, l'enchère électronique ne peut pas être utilisée pour certains marchés de services ou de travaux portant sur des prestations intellectuelles;

11° marché public de promotion de travaux: le marché public portant à la fois sur le financement et l'exécution de travaux ainsi que, le cas échéant, sur toute prestation de services relative à ceux-ci;

12° accord-cadre: l'accord entre un ou plusieurs pouvoirs adjudicateurs ou entreprises publiques et un ou plusieurs entrepreneurs, fournisseurs ou prestataires de services, ayant pour objet d'établir les termes régissant les marchés publics à passer au cours d'une période donnée, notamment en ce qui concerne les prix et, le cas échéant, les quantités envisagées;

13° attribution du marché public: la décision prise par le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique désignant le soumissionnaire retenu;

overheid of het overheidsbedrijf de door haar gekozen aannemers, leveranciers of dienstverleners raadpleegt en over de voorwaarden van de overheidsopdracht onderhandelt met één of meer van hen;

8° onderhandelingsprocedure met bekendmaking: de gunningsprocedure waarbij de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf na een voorafgaande bekendmaking de geselecteerden uitnodigt tot een indienen van een offerte, waarna over de voorwaarden van de opdracht wordt onderhandeld. Voor de opdrachten die het bedrag voor de Europese bekendmaking niet bereiken, kan de Koning in de mogelijkheid voorzien dat elke belangstellende aannemer, leverancier of dienstverlener een offerte mag indienen;

9° concurrentiedialoog: de gunningsprocedure waaraan elke belangstellende aannemer, leverancier of dienstverlener mag vragen deel te nemen en waarbij de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf een dialoog voert met de voor deze procedure geselecteerde kandidaten, teneinde één of meer oplossingen uit te werken die aan de behoeften van de aanbestedende overheid beantwoorden en op grond waarvan de gekozen kandidaten zullen worden uitgenodigd om een offerte in te dienen;

10° elektronische veiling: een zich herhalend proces met elektronische middelen voor de voorstelling van nieuwe, verlaagde prijzen, en/of van nieuwe waarden voor bepaalde elementen van de offertes, dat plaatsvindt na de eerste volledige beoordeling van de offertes en dat hun rangschikking op basis van elektronische verwerking mogelijk maakt. Derhalve mag de elektronische veiling niet worden gebruikt voor bepaalde opdrachten voor diensten of werken die betrekking hebben op intellectuele prestaties;

11° promotieopdracht van werken: de overheidsopdracht die zowel betrekking heeft op het financieren als op het uitvoeren van werken en, in voorkomend geval, op elke dienstverlening in dat verband;

12° raamovereenkomst: de overeenkomst tussen één of meer aanbestedende overheden of overheidsbedrijven en één of meer aannemers, leveranciers of dienstverleners met het doel gedurende een bepaalde periode de voorwaarden inzake te plaatsen overheidsopdrachten vast te leggen, met name wat betreft de prijzen en eventueel de beoogde hoeveelheden;

13° gunning van de overheidsopdracht: de beslissing van de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf om de gekozen inschrijver aan te wijzen;

14° conclusion du marché public: la naissance du lien contractuel entre le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique et l'adjudicataire;

15° Vocabulaire commun pour les marchés publics: la nomenclature de référence applicable aux marchés publics, adoptée par le règlement (CE) no 2195/2002, en abrégé CPV;

16° équipement militaire: un équipement spécifiquement conçu ou adapté à des fins militaires, destiné à être utilisé comme arme, munitions ou matériel de guerre;

17° équipements sensibles, travaux sensibles et services sensibles: des équipements, travaux et services destinés à des fins de sécurité qui font intervenir, nécessitent et/ou comportent des informations classifiées;

18° achats civils: des marchés qui ne sont pas visés à l'article 15 et ayant pour objet des travaux, des fournitures ou des services logistiques de nature non militaire effectués dans les conditions visées à l'article 18, § 2, 4°;

19° informations classifiées: toute information ou tout matériel, quel qu'en soit la forme, la nature ou le mode de transmission, auquel un certain niveau de classification de sécurité ou un niveau de protection a été attribué et qui, dans l'intérêt de la sécurité nationale et conformément aux dispositions législatives, réglementaires ou administratives en vigueur dans un État membre, requiert une protection contre tout détournement, toute destruction, suppression, divulgation, perte ou tout accès par des personnes non autorisées, ou tout autre type de compromission;

20° gouvernement: une autorité nationale, régionale ou locale d'un État membre ou d'un pays tiers;

21° crise: toute situation dans un État membre ou dans un pays tiers, dans laquelle des dommages ont été causés, dont les proportions dépassent clairement celles de dommages de la vie courante et qui compromettent substantiellement la vie et la santé de la population ou qui ont des effets substantiels sur la valeur des biens, ou qui nécessitent des mesures concernant l'approvisionnement de la population en produits de première nécessité. Il y a également crise lorsqu'on doit considérer comme imminente la survenance de tels dommages. Les conflits armés et les guerres sont des crises au sens de la présente loi;

14° sluiting van de overheidsopdracht: de totstandkoming van de contractuele band tussen de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf en de opdrachtnemer;

15° Gemeenschappelijke woordenlijst overheidsopdrachten: de op overheidsopdrachten toepasselijke referentienomenclatuur als vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2195/2002, afgekort CPV;

16° militair materiaal: materiaal dat specifiek is ontworpen voor of aangepast aan militaire doeleinden en dat bedoeld is voor gebruik als wapen, munitie of oorlogsmateriaal;

17° gevoelig materiaal, gevoelige werken en gevoelige diensten: materiaal, werken en diensten voor veiligheidsdoeleinden die betrekking hebben op geclassificeerde informatie of die geclassificeerde informatie noodzakelijk maken en/of bevatten;

18° civiele aankopen: opdrachten die niet onder artikel 15 vallen en die betrekking hebben op niet-militaire werken, leveringen of diensten voor logistieke doeleinden en die gesloten worden met inachtneming van de in artikel 18, § 2, 4°, gespecificeerde voorwaarden;

19° geclassificeerde informatie: gegevens of materiaal, ongeacht de vorm, aard of transmissiemethode ervan, waaraan een bepaald niveau van veiligheidsclassificatie of een beveiligingsniveau is toegekend en die in het belang van de nationale veiligheid en overeenkomstig de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die in een lidstaat gelden, bescherming vereisen tegen ontvreemding, vernietiging, verwijdering, onthulling, verlies of toegang ertoe door een onbevoegd persoon, of tegen enige andere vorm van compromittering;

20° regering: de nationale, regionale of lokale overheid van een lidstaat of een derde land;

21° crisis: een situatie in een lidstaat of een derde land waarbij zich schadelijke gebeurtenissen voordoen die het niveau van courante schadelijke gebeurtenissen duidelijk overstijgen en een ernstige bedreiging of belemmering vormt voor het leven en de gezondheid van mensen, of substantiële gevolgen heeft voor de waarde van de eigendommen, dan wel maatregelen vereist om de bevolking van de eerste levensbehoeften te voorzien. Er is tevens sprake van een crisis wanneer een dergelijke schadelijke gebeurtenis geacht wordt in de zeer nabije toekomst plaats te zullen vinden. Gewapende conflicten en oorlogen worden geacht crisissen te zijn voor de toepassing van deze wet;

22° contrat de sous-traitance: un contrat à titre onéreux conclu entre un adjudicataire et un ou plusieurs entrepreneurs, fournisseurs ou prestataires de services tiers aux fins de la réalisation du marché en question et ayant pour objet des travaux, la fourniture de produits ou la prestation de services;

23° entreprise liée: toute entreprise sur laquelle le soumissionnaire retenu peut exercer, directement ou indirectement, une influence dominante, ou toute entreprise qui peut exercer une influence dominante sur le soumissionnaire retenu ou qui, comme le soumissionnaire retenu, est soumise à l'influence dominante d'une autre entreprise du fait de la propriété, de la participation financière ou des règles qui la régissent. L'influence dominante est présumée lorsqu'une entreprise, directement ou indirectement, à l'égard d'une autre entreprise:

— détient la majorité du capital souscrit de l'entreprise, ou

— dispose de la majorité des voix attachées aux parts émises par l'entreprise, ou

— est en droit de nommer plus de la moitié des membres de l'organe d'administration, de direction ou de surveillance de l'entreprise;

24° écrit(e) ou par écrit: tout ensemble de mots ou de chiffres qui peut être lu, reproduit, puis communiqué. Cet ensemble peut inclure des informations transmises et stockées par des moyens électroniques;

25° moyen électronique: un moyen utilisant des équipements électroniques de traitement, y compris la compression numérique, et de stockage de données, et utilisant la diffusion, l'acheminement et la réception par fils, par radio, par moyens optiques ou par d'autres moyens électromagnétiques;

26° cycle de vie: l'ensemble des états successifs que peut connaître un produit, c'est-à-dire la recherche et développement, le développement industriel, la production, la réparation, la modernisation, la modification, l'entretien, la logistique, la formation, les essais, le retrait et l'élimination;

27° recherche et développement: l'ensemble d'activités regroupant la recherche fondamentale, la recherche appliquée ou le développement expérimental, ce dernier pouvant comprendre la réalisation de démonstrateurs technologiques, c'est-à-dire de dispositifs visant à

22° onderaannemingsovereenkomst: overeenkomst onder bezwarende titel tussen een opdrachtnemer en één of meer derde aannemers, leveranciers of dienstverleners ten behoeve van de uitvoering van die opdracht en die betrekking heeft op werken, leveringen van producten of het verlenen van diensten;

23° verbonden onderneming: elke onderneming waarop de gekozen inschrijver direct of indirect een overheersende invloed kan uitoefenen, of elke onderneming die een overheersende invloed kan uitoefenen op de gekozen inschrijver of die, zoals de gekozen inschrijver, onderworpen is aan de overheersende invloed van een andere onderneming ingevolge eigendom, financiële deelneming of op haar van toepassing zijnde voorschriften. Het vermoeden van overheersende invloed bestaat wanneer een onderneming, direct of indirect, ten opzichte van een andere onderneming:

— de meerderheid van het geplaatste kapitaal van de onderneming aanhoudt, of

— beschikt over de meerderheid van de stemmen die verbonden zijn aan de door de onderneming uitgegeven aandelen, of

— gerechtigd is meer dan de helft van de leden van het bestuursorgaan, het leidinggevend of het toezicht houdend orgaan van de onderneming te benoemen;

24° schriftelijk: elk uit woorden of cijfers bestaand geheel dat kan worden gelezen, gereproduceerd en vervolgens medegedeeld. Dit geheel kan met elektronische middelen overgebrachte of opgeslagen informatie bevatten;

25° elektronisch middel: een middel waarbij gebruik wordt gemaakt van elektronische apparatuur voor gegevensverwerking, met inbegrip van digitale compressie, en gegevensopslag, alsmede van verspreiding, overbrenging en ontvangst door middel van draden, straalverbindingen, optische middelen of andere elektromagnetische middelen;

26° levenscyclus: alle mogelijke opeenvolgende fasen van een product, d.w.z. onderzoek en ontwikkeling, industriële ontwikkeling, productie, reparatie, modernisering, aanpassing, onderhoud, logistiek, opleiding, testen, buiten gebruik stellen en afstoting;

27° onderzoek en ontwikkeling: alle activiteiten die fundamenteel onderzoek, toegepast onderzoek of experimentele ontwikkeling inhouden, waarbij deze laatste de realisatie kan omvatten van technologische demonstratiemodellen, d.w.z. middelen om de prestaties

démontrer les performances d'un nouveau concept ou d'une nouvelle technologie dans un environnement pertinent ou représentatif;

28° documents du marché: les documents applicables au marché, y inclus tous les documents complémentaires et les autres documents auxquels ils se réfèrent. Ils comprennent, le cas échéant, l'avis de marché et le cahier spécial des charges contenant les conditions particulières applicables au marché et la convention signée par les parties;

29° lot: la subdivision d'un marché susceptible d'être attribuée séparément, en principe en vue d'une exécution distincte.

Art. 4

Pour l'application du titre 3 de la présente loi, on entend par:

1° marché: le contrat présentant les mêmes caractéristiques qu'un marché public, à l'exception du fait qu'il est conclu par une ou plusieurs entité(s) adjudicatrice(s) au sens de l'article 2, 3°;

2° candidat, demande de participation, sélection, candidat sélectionné, soumissionnaire, offre et adjudicataire: les notions présentant la même portée que celles définies à l'article 2, 6° à 12°, à l'exception du fait qu'il y est recouru par une entité adjudicatrice au sens de l'article 2, 3°;

3° marché de travaux, de fournitures ou de services: le marché ayant pour objet des travaux, des fournitures ou des services au sens de l'article 3, 2° à 4°;

4° procédure restreinte: la procédure de passation à laquelle tout entrepreneur, fournisseur ou prestataire de services peut demander à participer et dans laquelle seuls les candidats sélectionnés par une entité adjudicatrice au sens de l'article 2, 3°, peuvent présenter une offre;

5° procédure négociée sans publicité, procédure négociée avec publicité et dialogue compétitif: les procédures de passation présentant les mêmes caractéristiques que celles définies à l'article 3, 7°, 8° et 9°, à l'exception du fait qu'il y est recouru par une entité au sens de l'article 2, 3°;

6° enchère électronique et accord-cadre: le processus ou l'accord présentant les mêmes caractéristiques que celles définies à l'article 3, 10° et 12°, à l'exception

te tonen van een nieuw concept of een nieuwe technologie in een relevante of representatieve omgeving;

28° opdrachtdocumenten: de documenten die op de opdracht toepasselijk zijn, met inbegrip van alle aanvullende en andere documenten waarnaar deze verwijzen. In voorkomend geval omvatten ze de aankondiging van opdracht, het bestek dat de bijzondere bepalingen bevat die op de opdracht toepasselijk zijn en de door de partijen ondertekende overeenkomst

29° perceel: de onderverdeling van een opdracht, die apart kan worden gegund, in principe met het oog op een gescheiden uitvoering.

Art. 4

Voor de toepassing van titel 3 van deze wet wordt verstaan onder:

1° opdracht: de overeenkomst met dezelfde kenmerken als een overheidsopdracht, behalve dat die gesloten wordt door één of meer aanbestedende entiteit(en) als bedoeld in artikel 2, 3°;

2° kandidaat, aanvraag tot deelneming, selectie, geselecteerde, inschrijver, offerte en opdrachtnemer: de begrippen met dezelfde draagwijdte als die omschreven in artikel 2, 6° tot 12°, behalve dat deze betrekking hebben op een aanbestedende entiteit in de zin van artikel 2, 3°;

3° opdracht voor werken, leveringen of diensten: de opdracht die betrekking heeft op werken, leveringen of diensten als bedoeld in artikel 3, 2° tot 4°;

4° beperkte procedure: de gunningsprocedure waarbij elke aannemer, leverancier of dienstverlener een aanvraag tot deelneming mag indienen en waarbij alleen de door een aanbestedende entiteit als bedoeld in artikel 2, 3°, geselecteerde kandidaten een offerte mogen indienen;

5° onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, onderhandelingsprocedure met bekendmaking en concurrentiedialoog: de gunningsprocedures met dezelfde kenmerken als die omschreven in artikel 3, 7°, 8° en 9°, behalve dat daarvan gebruik wordt gemaakt door een entiteit als bedoeld in artikel 2, 3°;

6° elektronische veiling en raamovereenkomst: het proces of de overeenkomst met dezelfde kenmerken als die omschreven in artikel 3, 10° en 12°, behalve dat

du fait qu'il y est recouru par une entité au sens de l'article 2, 3°;

7° attribution du marché et conclusion du marché: les mêmes notions que celles définies à l'article 3, 13° et 14°, à l'exception du fait qu'il y est recouru par une entité au sens de l'article 2, 3°;

8° Vocabulaire commun pour les marchés publics, équipement militaire, équipement sensible, travaux sensibles et services sensibles, achats civils, informations classifiées, gouvernement, crise, contrat de sous-traitance, entreprise liée, écrit ou par écrit, moyen électroniques, cycle de vie, recherche et développement, documents du marché et lot: les mêmes notions que celles définies à l'article 3, 15° à 29°.

TITRE 2

Des marchés publics

CHAPITRE 1^{ER}

Principes généraux

Art. 5

Les pouvoirs adjudicateurs et les entreprises publiques traitent les entrepreneurs, les fournisseurs et les prestataires de services dans le respect de l'égalité, de manière non discriminatoire et agissent avec transparence.

Art. 6

Les marchés publics sont attribués avec concurrence, après vérification du droit d'accès, sélection qualitative et examen des offres des participants, conformément à une des procédures de passation déterminées au chapitre 4.

Art. 7

§ 1^{er}. Les marchés publics sont passés à forfait.

Le caractère forfaitaire des marchés publics ne fait pas obstacle à la révision des prix en fonction de facteurs déterminés d'ordre économique ou social.

daarvan gebruik wordt gemaakt door een entiteit als bedoeld in artikel 2, 3°;

7° gunning van de opdracht, sluiting van de opdracht: dezelfde begrippen als die omschreven in artikel 3, 13° en 14°, behalve dat deze handelingen worden gesteld door een entiteit als bedoeld in artikel 2, 3°;

8° Gemeenschappelijke woordenlijst overheidsopdrachten, militair materiaal, gevoelig materiaal, gevoelige werken en gevoelige diensten, civiele aankopen, geclassificeerde informatie, regering, crisis, overeenkomst in onderaanneming, verbonden onderneming, schriftelijk of geschreven stuk, elektronisch middel, levenscyclus, onderzoek en ontwikkeling, opdracht-documenten en perceel: dezelfde begrippen als die omschreven in artikel 3, 15° tot 29°.

TITEL 2

Overheidsopdrachten

HOOFDSTUK 1

Algemene beginselen

Art. 5

De aanbestedende overheden en de overheidsbedrijven behandelen de aannemers, leveranciers en dienstverleners op gelijke, niet-discriminerende en transparante wijze.

Art. 6

De overheidsopdrachten worden gegund na mededinging, na verificatie van het toegangsrecht, kwalitatieve selectie en onderzoek van de offertes van de deelnemers, overeenkomstig één van de in hoofdstuk 4 bepaalde gunningsprocedures.

Art. 7

§ 1. De overheidsopdrachten worden geplaatst op forfaitaire basis.

De forfaitaire grondslag van de overheidsopdrachten vormt geen belemmering voor de herziening van de prijzen in het licht van bepaalde economische of sociale factoren.

La révision doit rencontrer l'évolution des prix des principaux composants du prix de revient. Le Roi fixe les modalités de la révision et peut rendre celle-ci obligatoire pour les marchés qui atteignent certains montants ou certains délais d'exécution qu'il fixe.

Si l'entrepreneur, le fournisseur ou le prestataire de services a recours à des soustraitants, ceux-ci doivent, s'il y a lieu, se voir appliquer la révision de leurs prix suivant les modalités à fixer par le Roi et dans la mesure correspondant à la nature des prestations qu'ils exécutent.

§ 2. Les marchés publics peuvent être passés sans fixation forfaitaire des prix:

1° dans des cas exceptionnels, pour les travaux, fournitures ou services complexes ou d'une technique nouvelle, présentant des aléas techniques importants, qui obligent à commencer l'exécution des prestations alors que toutes les conditions de réalisation et obligations ne peuvent en être déterminées complètement;

2° en cas de circonstances extraordinaires et imprévisibles, quand ils ont trait à des travaux, des fournitures ou des services urgents dont la nature et les conditions de réalisation sont difficiles à définir.

Art. 8

Un paiement ne peut être effectué que pour un service fait et accepté. Sont admis à ce titre, suivant ce qui est prévu aux documents du marché, les approvisionnements constitués pour l'exécution du marché et approuvés par le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique.

Toutefois, des avances peuvent être accordées selon les conditions fixées par le Roi.

Art. 9

§ 1^{er}. Sans préjudice de l'application d'autres interdictions résultant d'une loi, d'un décret, d'une ordonnance, d'une disposition réglementaire ou statutaire, il est interdit à tout fonctionnaire, officier public ou à toute autre personne liée au pouvoir adjudicateur ou à l'entreprise publique de quelque manière que ce soit, d'intervenir d'une façon quelconque, directement ou indirectement, dans la passation et l'exécution d'un marché public dès qu'il pourrait se trouver, soit per-

De herziening moet tegemoetkomen aan de prijs-evolutie van de hoofdcomponenten van de kostprijs. De Koning bepaalt de nadere regels van de herziening en kan deze verplicht stellen voor opdrachten die bepaalde bedragen bereiken of bepaalde uitvoeringstermijnen omvatten, die Hij vastlegt.

Wanneer de aannemer, de leverancier of de dienstverlener een beroep doet op onderaannemers, dan moeten die, in voorkomend geval, ook in de weerslag van de herziening van hun prijzen delen volgens de door de Koning te bepalen modaliteiten en in de mate die overeenstemt met de aard van de door hen uitgevoerde prestaties.

§ 2. De overheidsopdrachten mogen worden geplaatst zonder forfaitaire prijsbepaling:

1° in uitzonderlijke gevallen, voor de werken, leveringen of diensten die ingewikkeld zijn of een nieuwe techniek inluiden, met belangrijke technische risico's, die verplichten tot het aanvangen van de uitvoering van de prestaties, terwijl niet alle uitvoeringsvoorwaarden en verplichtingen volledig kunnen worden bepaald;

2° in buitengewone en onvoorzienbare omstandigheden, wanneer zij betrekking hebben op spoedeisende werken, leveringen of diensten waarvan de aard en de uitvoeringsvoorwaarden moeilijk kunnen worden omschreven.

Art. 8

Betalingen mogen alleen worden gedaan voor verstrekte en aanvaarde prestaties. Als zodanig worden beschouwd, volgens wat in de opdrachtdocumenten is bepaald, de voorraden die aangelegd zijn voor de uitvoering van de opdracht en die door de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf zijn goedgekeurd.

Nochtans kunnen voorschotten worden toegestaan volgens de voorwaarden vastgesteld door de Koning.

Art. 9

§ 1. Onverminderd de toepassing van andere verbodsbepalingen die voortvloeien uit een wet, een decreet, een ordonnantie, een reglement of statuut, is het elke ambtenaar, openbare gezagsdrager of ieder ander persoon die op welke wijze ook aan de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf verbonden is, verboden, op welke wijze ook, rechtstreeks of onrechtstreeks tussen te komen bij de plaatsing en de uitvoering van een overheidsopdracht zodra hij daardoor, persoonlijk of via

sonnellement, soit par personne interposée, dans une situation de conflit d'intérêts avec un candidat ou un soumissionnaire.

§ 2. L'existence de ce conflit d'intérêts est en tout cas présumée:

1° dès qu'il y a parenté ou alliance, en ligne directe jusqu'au troisième degré et, en ligne collatérale, jusqu'au quatrième degré, ou de cohabitation légale, entre le fonctionnaire, l'officier public ou la personne physique visée au § 1^{er} et l'un des candidats ou soumissionnaires ou toute autre personne physique qui exerce pour le compte de l'un de ceux-ci un pouvoir de direction ou de gestion;

2° lorsque le fonctionnaire, l'officier public ou la personne physique visée au § 1^{er} est lui-même ou par personne interposée, propriétaire, copropriétaire ou associé actif de l'une des entreprises candidates ou soumissionnaires ou exerce, en droit ou en fait, lui-même ou par personne interposée, un pouvoir de direction ou de gestion.

Le fonctionnaire, l'officier public ou la personne physique se trouvant dans l'une de ces situations est tenu de se récuser.

§ 3. Lorsque le fonctionnaire, l'officier public ou la personne physique ou morale visée au § 1^{er} détient, soit lui-même, soit par personne interposée, une ou plusieurs actions ou parts représentant au moins cinq pour cent du capital social de l'une des entreprises candidates ou soumissionnaires, il a l'obligation d'en informer le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique.

Art. 10

Est interdit tout acte, convention ou entente de nature à fausser les conditions normales de la concurrence. Les demandes de participation ou les offres remises à la suite d'un tel acte, convention ou entente doivent être écartées.

Si un tel acte, convention ou entente a abouti à la conclusion d'un marché public, le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique applique les mesures prévues en cas de manquement aux clauses dudit marché, à moins qu'il n'en dispose autrement par décision motivée.

een tussenpersoon, zou kunnen terechtkomen in een toestand van belangenvermenging met een kandidaat of inschrijver.

§ 2. Deze belangenvermenging wordt alleszins vermoed te bestaan:

1° zodra de ambtenaar, de openbare gezagsdrager of de natuurlijke persoon bedoeld in § 1, bloed of aanverwant is in de rechte lijn tot de derde graad en in de zijlijn tot de vierde graad of in geval van wettelijke samenwoning, met één van de kandidaten of inschrijvers of met ieder ander natuurlijk persoon die voor rekening van één van hen een directie of beheersbevoegdheid uitoefent;

2° indien de ambtenaar, de openbare gezagsdrager of de natuurlijke persoon bedoeld in § 1 zelf of via een tussenpersoon eigenaar, mede-eigenaar of werkend vennoot is van één van de kandiderende of inschrijvende ondernemingen dan wel in rechte of in feite, zelf of via een tussenpersoon, een directie of beheersbevoegdheid uitoefent.

De ambtenaar, de openbare gezagsdrager of de natuurlijke persoon die zich in één van deze toestanden bevindt, is verplicht zichzelf te wraken.

§ 3. Indien de ambtenaar, de openbare gezagsdrager, de natuurlijke persoon of rechtspersoon bedoeld in § 1, zelf of via een tussenpersoon, één of meer aandelen of deelbewijzen ter waarde van ten minste vijf percent van het maatschappelijk kapitaal van één van de kandiderende of inschrijvende ondernemingen bezit, is hij verplicht de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf daarvan in kennis te stellen.

Art. 10

Elke handeling, overeenkomst of afspraak die de normale mededingingsvoorwaarden kan vertekenen, is verboden. De aanvragen tot deelneming of de offertes die met zodanige handeling, overeenkomst of afspraak zijn ingediend, moeten worden geweerd.

Wanneer zodanige handeling, overeenkomst of afspraak tot het sluiten van een overheidsopdracht heeft geleid, treft de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf de maatregelen voor inbreuken op de bepalingen van de opdracht, tenzij ze bij een met redenen omklede beslissing anders beschikt.

Art. 11

Le Roi fixe les règles applicables aux moyens de communication entre les pouvoirs adjudicateurs et les entreprises publiques et les entrepreneurs, les fournisseurs et les prestataires de services. Les moyens de communication choisis doivent être généralement disponibles et ne peuvent avoir pour effet de restreindre l'accès à la procédure de passation.

Art. 12

Le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique ne divulgue pas, sous réserve des droits acquis par contrat, les renseignements que les entrepreneurs, les fournisseurs et les prestataires de services lui communiquent à titre confidentiel. Ces renseignements comprennent notamment les secrets techniques ou commerciaux et les aspects confidentiels des offres.

Le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique peut imposer des exigences en vue de protéger le caractère confidentiel des informations qu'il donne aux candidats et aux soumissionnaires.

En toute hypothèse, quelles que soient les circonstances, les candidats, les soumissionnaires et les tiers n'ont aucun accès aux documents relatifs à la procédure de passation des marchés aussi longtemps que le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique n'a pas pris de décision, selon le cas, au sujet de la sélection des candidats, de la régularité des offres, de l'attribution du marché ou de la renonciation à poursuivre la procédure.

CHAPITRE 2

Champ d'application

Art. 13

Lorsqu'ils passent des marchés publics dans les domaines de la défense et de la sécurité, les pouvoirs adjudicateurs ainsi que les entreprises publiques, lorsque ces dernières exercent une activité visée au titre III de la loi du 15 juin 2006, sont soumis à l'application de la présente loi.

Art. 14

Un pouvoir adjudicateur ou une entreprise publique qui recourt à une centrale d'achat ou de marchés telle

Art. 11

De Koning bepaalt de regels die van toepassing zijn op de communicatiemiddelen tussen de aanbestedende overheden en de overheidsbedrijven en de aannemers, leveranciers en dienstverleners. De gekozen communicatiemiddelen moeten algemeen beschikbaar zijn en mogen de toegang tot de gunningsprocedure niet beperken.

Art. 12

Behoudens contractueel verworven rechten, maakt de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf de informatie die de aannemers, leveranciers of dienstverleners als vertrouwelijk aanmerken, niet bekend. Hieronder vallen met name fabrieks- en bedrijfsgeheimen en de vertrouwelijke aspecten van de offertes.

De aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf kan eisen opleggen om het vertrouwelijk karakter te beschermen van de aan de kandidaten en inschrijvers verstrekte informatie.

Hoe dan ook hebben de kandidaten, inschrijvers en derden alleszins geen toegang tot de documenten betreffende de gunningsprocedure van de opdracht zolang de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf geen beslissing heeft genomen, naar gelang het geval, over de selectie van de kandidaten, de regelmatigheid van de offertes, de gunning van de opdracht of de beslissing om de procedure stop te zetten.

HOOFDSTUK 2

Toepassingsgebied

Art. 13

Wanneer ze overheidsopdrachten gunnen op defensie- en veiligheidsgebied, vallen de aanbestedende overheden en de overheidsbedrijven, wat de laatstgenoemden betreft, zo zij een activiteit uitoefenen als bedoeld in titel III van de wet van 15 juni 2006, onder de toepassing van deze wet.

Art. 14

Aanbestedende overheden of overheidsbedrijven die een beroep doen op een aankoop- of opdrachten-

que définie à l'article 2, 4°, est dispensée de l'obligation d'organiser lui-même une procédure de passation.

Lorsque la centrale est un organisme public européen, un pouvoir adjudicateur ou une entreprise publique bénéficie de la même dispense à condition que:

1° cet organisme applique des règles de passation conformes à l'ensemble des dispositions de la directive 2009/81/CE, et que

2° les marchés attribués peuvent faire l'objet de recours efficaces comparables à ceux qui sont prévus dans cette directive.

Art. 15

La présente loi s'applique aux marchés publics passés dans les domaines de la défense et de la sécurité ayant pour objet:

1° la fourniture d'équipements militaires, y compris de leurs pièces détachées, composants, et/ou sous-assemblages;

2° la fourniture d'équipements sensibles, y compris de leurs pièces détachées, composants, et/ou sous-assemblages;

3° des travaux, fournitures et services directement liés à un équipement visé aux 1° et 2° pour tout ou partie de son cycle de vie;

4° des travaux et services destinés à des fins spécifiquement militaires ou des travaux et services sensibles.

La présente loi est sans préjudice de l'application des articles 36, 51, 52, 62 et 346 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.

Art. 16

Un marché public ayant pour objet des travaux, des fournitures ou des services entrant dans le champ d'application de la présente loi et en partie dans le champ d'application de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services est passé conformément à la présente loi, sous réserve que la passation d'un marché public unique soit justifiée par des raisons objectives.

centrale zoals omschreven in artikel 2, 4°, zijn vrijgesteld van de verplichting om zelf een gunningsprocedure te organiseren.

Wanneer de centrale een Europese openbare instelling is, geniet een aanbestedende overheid of een overheidsbedrijf dezelfde vrijstelling op voorwaarde dat:

1° de door deze instelling toegepaste gunningsregels voldoen aan alle bepalingen van richtlijn 2009/81/EG, en

2° de gegunde opdrachten het voorwerp kunnen uitmaken van doeltreffende verhaalprocedures die vergelijkbaar zijn met die waarin de voormelde richtlijn voorziet.

Art. 15

Deze wet is van toepassing op de overheidsopdrachten die worden geplaatst op defensie- en veiligheidsgebied en die betrekking hebben op:

1° de levering van militair materiaal, inclusief onderdelen, componenten en/of assemblagedelen;

2° de levering van gevoelig materiaal, inclusief onderdelen, componenten en/of assemblagedelen;

3° werken, leveringen en diensten die rechtstreeks met het onder 1° en 2° genoemde materiaal verband houden, voor alle fasen van de levenscyclus ervan;

4° werken en diensten voor specifiek militaire doeleinden of gevoelige werken en gevoelige diensten.

Deze wet geldt onverminderd de toepassing van de artikelen 36, 51, 52, 62 en 346 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie.

Art. 16

Een overheidsopdracht die betrekking heeft op werken, leveringen of diensten die binnen het toepassingsgebied van deze wet en deels binnen het toepassingsgebied van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006 vallen, wordt geplaatst overeenkomstig deze wet, op voorwaarde dat de plaatsing van één enkele overheidsopdracht verantwoord is om objectieve redenen.

Un marché public ayant pour objet des travaux, des fournitures ou des services entrant en partie dans le champ d'application de la présente loi et, pour l'autre partie, ne relevant ni de la présente loi, ni de la loi du 15 juin 2006, ne relève pas de l'application de la présente loi, sous réserve que la passation d'un marché public unique soit justifiée par des raisons objectives.

Cependant, la décision de passer un marché public unique ne peut être prise dans le but de soustraire des marchés à l'application de la présente loi ou de la loi du 15 juin 2006.

CHAPITRE 3

Exclusions

Art. 17

Aucune des règles, des procédures ou des dispositions, aucun des programmes et marchés publics visés dans le présent chapitre ne peuvent être utilisés aux fins de se soustraire aux dispositions de la présente loi.

Art. 18

§ 1^{er}. La présente loi ne s'applique pas aux marchés publics régis par:

1° des règles de procédure spécifiques en application d'un accord ou d'un arrangement international, conclus entre un ou plusieurs États membres et un ou plusieurs pays tiers;

2° des règles de procédures spécifiques en application d'un accord ou d'un arrangement international conclu en matière de stationnement de troupes et relatif à des entreprises d'un État membre ou d'un pays tiers;

3° les règles de procédures spécifiques d'une organisation internationale achetant pour l'accomplissement de ses missions, ou aux marchés qui doivent être attribués par un État membre conformément auxdites règles.

§ 2. La présente loi ne s'applique pas:

1° aux marchés publics pour lesquels l'application des règles de la présente loi obligerait un État membre à fournir des informations dont il estimerait la divulgation contraire aux intérêts essentiels de sa sécurité;

Een overheidsopdracht die betrekking heeft op werken, leveringen of diensten die gedeeltelijk binnen het toepassingsgebied van deze wet vallen, terwijl het overige deel noch onder deze wet, noch onder de wet van 15 juni 2006 valt, valt niet onder deze wet, op voorwaarde dat de plaatsing van één enkele overheidsopdracht verantwoord is om objectieve redenen.

De beslissing één enkele overheidsopdracht te plaatsen, mag evenwel niet bedoeld zijn om opdrachten aan de toepassing van deze wet of van de wet van 15 juni 2006 te onttrekken.

HOOFDSTUK 3

Uitsluitingen

Art. 17

De in dit hoofdstuk genoemde regels, procedures of bepalingen, programma's en overheidsopdrachten mogen niet worden gebruikt met het doel afbreuk te doen aan de bepalingen van deze wet.

Art. 18

§ 1. Deze wet is niet toepasselijk op overheidsopdrachten waarvoor specifieke procedurevoorschriften gelden in het kader van:

1° een internationaal akkoord of regeling gesloten tussen één of meer lidstaten en één of meer derde landen;

2° een in verband met de legering van strijdkrachten gesloten internationale overeenkomst of regeling betreffende ondernemingen in een lidstaat of in een derde land;

3° de regels van een internationale organisatie die aankopen doet voor eigen doeleinden of op opdrachten die door een lidstaat overeenkomstig deze voorschriften moeten worden gegund.

§ 2. Deze wet is niet toepasselijk op overheidsopdrachten:

1° waarvoor de toepassing van de bepalingen van deze wet een lidstaat zou verplichten inlichtingen te verstrekken waarvan de verspreiding naar zijn mening strijdig zou zijn met zijn essentiële veiligheidsbelangen;

2° aux marchés publics destinés aux activités de renseignement;

3° aux marchés publics passés dans le cadre d'un programme de coopération fondé sur des activités de recherche et développement, mené conjointement par au moins deux États membres en vue du développement d'un nouveau produit et, le cas échéant, aux phases ultérieures de tout ou partie du cycle de vie de ce produit. Lors de la conclusion d'un tel programme de coopération entre des États membres uniquement, ces derniers notifient à la Commission européenne la part des dépenses de recherche et développement par rapport au coût global du programme, l'accord relatif au partage des coûts ainsi que la part envisagée d'achat pour chaque État membre, le cas échéant;

4° aux marchés publics passés dans un pays tiers, y compris pour des achats civils, réalisés lorsque des forces sont déployées hors du territoire de l'Union, lorsque les besoins opérationnels exigent qu'ils soient conclus avec des entrepreneurs, des fournisseurs ou des prestataires de services locaux implantés dans la zone des opérations;

5° aux marchés publics de services ayant pour objet l'acquisition ou la location, quelles qu'en soient les modalités financières, de terrains, de bâtiments existants ou d'autres biens immeubles ou qui concernent des droits sur ces biens;

6° aux marchés publics attribués par un gouvernement à un autre gouvernement concernant:

a) la fourniture d'équipements militaires ou d'équipements sensibles;

b) des travaux et des services directement liés à de tels équipements, ou

c) des travaux et des services destinés à des fins spécifiquement militaires ou des travaux et services sensibles;

7° aux marchés publics concernant les services d'arbitrage et de conciliation;

8° aux marchés publics concernant des services financiers, à l'exception des services d'assurance;

9° aux contrats d'emploi;

10° aux services de recherche et développement. La loi est par contre applicable aux marchés publics

2° voor activiteiten van inlichtingendiensten;

3° die worden geplaatst in het kader van een samenwerkingsprogramma op basis van onderzoek en ontwikkeling dat door minimaal twee lidstaten samen wordt uitgevoerd met het oog op de ontwikkeling van een nieuw product en, indien van toepassing, de latere fasen van de gehele levenscyclus van dit product of een deel daarvan. Bij verwezenlijking van een dergelijk samenwerkingsprogramma tussen uitsluitend lidstaten, melden de lidstaten bij de Europese Commissie welk percentage de uitgaven voor onderzoek en ontwikkeling in de totale kosten van het programma vertegenwoordigen, de overeenkomst die is gesloten inzake kostenverdeling en het voorgenomen aandeel van de aankopen per lidstaat, in voorkomend geval;

4° geplaatst in een derde land, inclusief voor civiele aankopen, wanneer strijdkrachten zijn ingezet buiten het grondgebied van de Unie, als de operationele omstandigheden vereisen dat de contracten worden gesloten met aannemers, leveranciers of dienstverleners die in het operatiegebied zijn gevestigd;

5° inzake diensten betreffende de verwerving of huur, ongeacht de financiële voorwaarden ervan, van grond, bestaande gebouwen of andere onroerende zaken of betreffende rechten hierop;

6° gegund door een regering aan een andere regering gegunde overheidsopdrachten die betrekking hebben op:

a) de levering van militair materiaal of gevoelig materiaal;

b) werken en diensten die rechtstreeks verband houden met dit materiaal, of

c) werken en diensten specifiek voor militaire doeleinden, of gevoelige werken en gevoelige diensten;

7° inzake arbitrage- en bemiddelingsdiensten;

8° inzake financiële diensten, met uitzondering van verzekeringsdiensten;

9° inzake arbeidsovereenkomsten;

10° inzake diensten voor onderzoek en ontwikkeling. De wet is daarentegen wel toepasselijk op de overheids-

dont les fruits appartiennent exclusivement au pouvoir adjudicateur ou à l'entreprise publique pour son usage dans l'exercice de sa propre activité et dont la prestation du service est entièrement rémunérée par le pouvoir adjudicateur ou par l'entreprise publique.

CHAPITRE 4

Procédures de passation

Section 1re

Publicité

Art. 19

Sauf exception prévue dans la présente loi et sans préjudice de la publicité européenne à partir de certains montants, les marchés publics sont soumis à une publicité appropriée, dont le Roi fixe les modalités.

La publication au Bulletin des Adjudications est gratuite pour autant que les données soient introduites par des moyens de saisie électronique en ligne ou par des transferts de données entre systèmes permettant une publication automatisée et structurée.

Section 2

Droit d'accès et sélection qualitative

Art. 20

Le Roi fixe les règles en matière de droit d'accès ainsi que celles relatives à la sélection qualitative des candidats et des soumissionnaires.

Sauf exigences impératives d'intérêt général, est exclu de la participation à tout marché public tout candidat ou soumissionnaire ayant fait l'objet d'une condamnation prononcée par une décision judiciaire ayant force de chose jugée dont le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique a connaissance pour participation à une organisation criminelle, corruption, fraude ou blanchiment de capitaux, infraction terroriste ou infraction liée aux activités terroristes ou incitation, aide, complicité ou tentative de commettre de telles infractions. Le Roi peut déroger à ce principe pour des petits marchés inférieurs à un montant qu'il fixe.

HOOFDSTUK 4

Gunningsprocedures

Afdeling 1

Bekendmaking

Art. 19

Behoudens de in deze wet bepaalde uitzonderingen en onverminderd de Europese bekendmaking vanaf bepaalde bedragen, zijn de overheidsopdrachten onderworpen aan een passende bekendmaking waarvan de Koning de regels vastlegt.

De bekendmaking in het Bulletin der Aanbestedingen gebeurt kosteloos voor zover de gegevens on line worden ingevoerd door elektronische gegevensopvang of door gegevensoverdracht tussen systemen die een automatische en gestructureerde bekendmaking mogelijk maken.

Afdeling 2

Toegangsrecht en kwalitatieve selectie

Art. 20

De Koning bepaalt de voorschriften inzake het toegangsrecht en die inzake de kwalitatieve selectie van de kandidaten en inschrijvers.

Behalve om dwingende redenen van algemeen belang, wordt elke kandidaat of inschrijver de toegang tot elke overheidsopdracht ontzegd indien hij werd veroordeeld door een rechterlijke beslissing met kracht van gewijsde waarvan de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf kennis heeft en die betrekking heeft op deelname aan een criminele organisatie, omkoping, fraude of witwassen van geld, terroristisch misdrijf of strafbaar feit in verband met terroristische activiteiten, uitlokking van, medeplichtigheid aan of poging tot het plegen van een dergelijk misdrijf of strafbaar feit. De Koning kan hiervan afwijken voor kleine opdrachten beneden het bedrag dat Hij vastlegt.

Le Roi règle les conséquences sur l'offre introduite par une personne physique dans le cas de la substitution de cette personne par une personne morale dans le cours de la procédure. Il peut imposer à ces personnes une responsabilité solidaire.

Art. 21

Les entrepreneurs, les fournisseurs et les prestataires de services originaires de pays tiers à l'Union européenne ne sont admis à déposer une demande de participation ou une offre en application du présent titre que s'ils peuvent, à cette fin, se fonder sur un traité international ou un acte d'une institution internationale, dans les limites et les conditions prévues par l'acte concerné.

L'avis de marché ou, en son absence, un autre document du marché, peut prévoir une disposition plus large.

Section 3

Modes de passation

Sous-section 1^{re}

Adjudication, appel d'offres et procédure négociée avec publicité

Art. 22

Les marchés publics sont passés par procédure restreinte soit par adjudication restreinte, soit par appel d'offres restreint, ou par procédure négociée avec publicité.

Les marchés publics ne peuvent être passés par procédure ouverte, soit par adjudication ouverte, soit par appel d'offres ouvert, que si leur montant n'atteint pas les montants fixés pour la publicité européenne.

Le Roi fixe l'organisation de ces modes de passation. Il peut soumettre à des règles spécifiques de passation les marchés publics auxquels s'applique l'article 346, 1, b, du Traité sur le Fonctionnement de l'Union européenne.

Art. 23

Lorsque le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique décide de passer le marché public par adjudication, celui-ci doit être attribué au soumissionnaire

De Koning regelt de gevolgen voor een door een natuurlijke persoon ingediende offerte in geval van diens rechtsopvolging door een rechtspersoon in de loop van de gunningsprocedure. Hij kan aan deze personen een hoofdelijke aansprakelijkheid opleggen.

Art. 21

De aannemers, leveranciers en dienstverleners uit derde landen buiten de Europese Unie mogen enkel een aanvraag tot deelneming of een offerte met toepassing van deze titel indienen, mits zij zich daarvoor kunnen beroepen op een internationaal verdrag of een akte van een internationale instelling, met inachtneming van de perken en de voorwaarden bepaald in de betrokken akte.

De aankondiging van opdracht of, bij ontstentenis daarvan, een ander opdrachtdocument, kan in een ruimer luidende bepaling voorzien.

Afdeling 3

Gunningswijzen

Onderafdeling 1

Aanbesteding, offerteaanvraag en onderhandelingsprocedure met bekendmaking

Art. 22

De overheidsopdrachten worden geplaatst bij beperkte procedure, hetzij bij beperkte aanbesteding, hetzij bij beperkte offerteaanvraag, of bij onderhandelingsprocedure met bekendmaking.

Enkel de overheidsopdrachten die de bedragen voor de Europese bekendmaking niet bereiken, mogen worden geplaatst bij open procedure, hetzij bij open aanbesteding, hetzij bij open offerteaanvraag.

De Koning regelt deze gunningswijzen. Hij kan specifieke gunningsregels toepasselijk maken op de overheidsopdrachten waarop artikel 346, 1, b, van het Verdrag betreffende de Werking van de Europese Unie van toepassing is.

Art. 23

Wanneer de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf beslist de overheidsopdracht te plaatsen bij aanbesteding, dient die te worden gegund aan de

qui a remis l'offre régulière la plus basse, sous peine d'une indemnité forfaitaire fixée à dix pour cent du montant, hors taxe sur la valeur ajoutée, de cette offre. Cette indemnité forfaitaire est éventuellement complétée d'une indemnité en vue de la réparation de l'intégralité du dommage, lorsque celui-ci résulte d'un acte de corruption au sens de l'article 2 de la Convention civile sur la corruption, faite à Strasbourg le 4 novembre 1999.

Pour la détermination de l'offre régulière la plus basse, le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique tient compte des prix offerts et des autres éléments chiffrables qui viendront, d'une manière certaine, augmenter ses débours.

Art. 24

Lorsque le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique décide de passer le marché public par appel d'offres, celui-ci doit être attribué au soumissionnaire qui a remis l'offre régulière économiquement la plus avantageuse du point de vue du pouvoir adjudicateur ou de l'entreprise publique, tenant compte des critères d'attribution.

Les critères d'attribution doivent être indiqués dans l'avis de marché ou dans un autre document du marché. Ces critères doivent être liés à l'objet du marché et permettre une comparaison objective des offres sur la base d'un jugement de valeur. Les critères sont par exemple la qualité, le prix, la valeur technique, le caractère esthétique et fonctionnel, les caractéristiques environnementales, le coût d'utilisation, les coûts au long du cycle de vie, la rentabilité, le service après-vente et l'assistance technique, la date de livraison et le délai de livraison ou d'exécution, les garanties en matière de pièces de rechange, la sécurité d'approvisionnement, l'interopérabilité et les caractéristiques opérationnelles.

Pour les marchés publics atteignant le montant fixé pour la publicité européenne, le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique précise la pondération relative de chacun des critères d'attribution, celle-ci pouvant éventuellement être exprimée dans une fourchette dont l'écart maximal doit être approprié. Si une telle pondération n'est pas possible pour des raisons démontrables, les critères sont mentionnés dans un ordre décroissant d'importance.

Pour les marchés publics n'atteignant pas le montant précité, le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique précise soit leur pondération relative telle que prévue à l'alinéa précédent, soit leur ordre décroissant d'import-

inschrijver die de laagste regelmatige offerte heeft ingediend, op straffe van een forfaitaire schadevergoeding vastgesteld op tien percent van het bedrag zonder belasting over de toegevoegde waarde van deze offerte. Deze forfaitaire schadevergoeding wordt eventueel aangevuld met een schadeloosstelling met het oog op het volledige herstel van de schade, wanneer deze voortvloeit uit een daad van corruptie als bedoeld in artikel 2 van het Burgerlijk Verdrag inzake corruptie, opgemaakt te Straatsburg op 4 november 1999.

Voor het bepalen van de laagste regelmatige offerte houdt de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf rekening met de aangeboden prijzen en met de andere berekenbare gegevens die met zekerheid haar uitgaven zullen verhogen.

Art. 24

Wanneer de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf beslist de overheidsopdracht te plaatsen bij offerteaanvraag, dient die te worden gegund aan de inschrijver die de regelmatige offerte heeft ingediend die de economisch voordeligste is vanuit het oogpunt van de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf, rekening houdend met de gunningscriteria.

De gunningscriteria moeten in de aankondiging van opdracht of in een ander opdrachtdocument zijn vermeld. Deze criteria moeten verband houden met het voorwerp van de opdracht en een objectieve vergelijking van de offertes mogelijk maken op basis van een waardeoordeel. De criteria zijn bijvoorbeeld de kwaliteit, de prijs, de technische waarde, de esthetische en functionele kenmerken, de milieukenmerken, de gebruikskosten, de kosten tijdens de levensduur, de rentabiliteit, de nazorg en technische bijstand, de leveringsdatum en de leverings- of uitvoeringstermijn, de waarborgen inzake wisselstukken, de bevoorradingszekerheid, de interoperabiliteit en de operationele kenmerken.

Wat betreft de overheidsopdrachten die het bedrag voor de Europese bekendmaking bereiken, specificeert de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf de weging van elk gunningscriterium, die eventueel kan worden uitgedrukt binnen een vork met een passend verschil tussen minimum en maximum. Indien een dergelijke weging om aantoonbare redenen niet mogelijk is, worden de criteria vermeld in dalende volgorde van belangrijkheid.

Wat betreft de overheidsopdrachten die het genoemd bedrag niet bereiken, specificeert de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf ofwel de in het vorige lid bepaalde weging, ofwel de dalende volgorde van

tance. À défaut, les critères d'attribution ont la même valeur.

Sous-section 2

Procédure négociée

Art. 25

Il ne peut être traité par procédure négociée sans publicité, mais si possible après consultation de plusieurs entrepreneurs, fournisseurs ou prestataires de services, que dans les cas suivants:

1° dans le cas d'un marché public de travaux, de fournitures ou de services:

a) lorsque la dépense à approuver pour un marché public ne dépasse pas, hors taxe sur la valeur ajoutée, les montants fixés par le Roi;

b) lorsque l'exception de l'article 346 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne est invoquée. Cette exception peut seulement être invoquée si ceci peut être justifié pour des raisons de sécurité publique ou est nécessaire pour la protection des intérêts essentiels de sécurité d'un ou de plusieurs états membres;

c) lorsqu'aucune demande de participation ou demande de participation appropriée ou aucune offre ou aucune offre appropriée n'a été déposée en réponse à une procédure restreinte, à une procédure négociée avec publicité ou à un dialogue compétitif, pour autant que les conditions initiales du marché ne soient pas substantiellement modifiées et qu'un rapport soit communiqué à la Commission européenne à sa demande.

Cette disposition s'applique également lorsque la première procédure est une procédure ouverte pour un marché public n'atteignant pas le montant fixé pour la publicité européenne au sens de l'article 22, alinéa 2;

d) lorsque seules des offres irrégulières ou des offres inacceptables ont été déposées en réponse à une procédure restreinte, une procédure négociée avec publicité ou un dialogue compétitif, pour autant que le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique consulte tous les soumissionnaires qui répondaient aux exigences en matière de sélection qualitative et ont remis une offre formellement régulière lors de la première procédure et que les conditions initiales du marché public ne soient pas substantiellement modifiées.

belangrijkheid ervan. Zoniet hebben de gunningscriteria dezelfde waarde.

Onderafdeling 2

Onderhandelingsprocedure

Art. 25

De overheidsopdrachten mogen enkel worden geplaatst bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking doch, indien mogelijk, na raadpleging van meerdere aannemers, leveranciers of dienstverleners, in de volgende gevallen:

1° in het geval van een overheidsopdracht voor werken, leveringen of diensten:

a) wanneer de goed te keuren uitgave voor een overheidsopdracht niet hoger is dan de door de Koning vastgelegde bedragen zonder belasting over de toegevoegde waarde;

b) wanneer de uitzondering van artikel 346 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie wordt ingeroepen. Deze uitzondering kan enkel worden ingeroepen indien dit kan gerechtvaardigd worden om redenen van openbare veiligheid of indien dit noodzakelijk is voor de bescherming van de essentiële veiligheidsbelangen van één of meerdere lidstaten;

c) wanneer geen of geen geschikte aanvraag tot deelneming of offerte werd ingediend ingevolge een beperkte procedure, een onderhandelingsprocedure met bekendmaking of een concurrentiedialoog, mits de oorspronkelijke voorwaarden van de opdracht niet wezenlijk worden gewijzigd en aan de Europese Commissie op haar verzoek een verslag wordt overgemaakt.

Deze bepaling is ook van toepassing wanneer de eerste procedure een open procedure is voor een overheidsopdracht die het bedrag voor de Europese bekendmaking niet bereikt als bedoeld in artikel 22, tweede lid;

d) wanneer enkel onregelmatige of onaanvaardbare offertes werden ingediend naar aanleiding van een beperkte procedure, een onderhandelingsprocedure met bekendmaking of een concurrentiedialoog, mits de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf alle inschrijvers raadpleegt die aan de eisen inzake kwalitatieve selectie beantwoorden en bij de eerste procedure een formeel regelmatige offerte hebben ingediend, en de oorspronkelijke voorwaarden van de overheidsopdracht niet wezenlijk worden gewijzigd.

Cette disposition s'applique également lorsque la première procédure est une procédure ouverte pour un marché public n'atteignant pas le montant fixé pour la publicité européenne au sens de l'article 22, alinéa 2.

Lorsque la première procédure a été obligatoirement soumise à la publicité européenne, seuls les soumissionnaires répondant aux exigences et conditions précitées peuvent être consultés.

Lorsque la première procédure n'a pas été obligatoirement soumise à la publicité européenne, le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique peut, en vue d'élargir la concurrence, consulter en outre des entrepreneurs, des fournisseurs ou des prestataires de services qui, selon lui, peuvent répondre aux exigences en matière de droit d'accès et de sélection qualitative, que ceux-ci aient remis ou non une offre dans le cadre de la première procédure;

e) lorsque l'urgence résultant d'une crise n'est pas compatible avec les délais exigés par la procédure restreinte ou la procédure négociée avec publicité, y compris les délais réduits fixés par le Roi;

f) dans la mesure strictement nécessaire, lorsque l'urgence impérieuse, résultant d'événements imprévisibles pour le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique n'est pas compatible avec les délais exigés par la procédure restreinte ou la procédure négociée avec publicité, y compris les délais réduits fixés par le Roi. Les circonstances invoquées pour justifier l'urgence impérieuse ne doivent en aucun cas être imputables au pouvoir adjudicateur ou à l'entreprise publique;

g) lorsque, pour des raisons techniques ou tenant à la protection de droits d'exclusivité, le marché public ne peut être confié qu'à un entrepreneur, un fournisseur ou un prestataire de services déterminé;

2° dans le cas d'un marché public de fournitures ou de services:

a) pour les services de recherche et de développement non exclus en vertu de l'article 18, § 2, 10°;

b) pour des produits fabriqués uniquement à des fins de recherche et de développement, à l'exception de la production en quantités visant à établir la viabilité commerciale du produit ou à amortir les frais de recherche et de développement;

Deze bepaling is ook van toepassing wanneer de eerste procedure een open procedure is voor een overheidsopdracht die het bedrag voor de Europese bekendmaking niet bereikt als bedoeld in artikel 22, tweede lid.

Wanneer de eerste procedure verplicht onderworpen is aan de Europese bekendmaking, mogen enkel de inschrijvers worden geraadpleegd die aan voormelde eisen en voorwaarden voldoen.

Wanneer de eerste procedure niet verplicht onderworpen is aan de Europese bekendmaking, kan de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf teneinde de mededinging te verruimen, bovendien aannemers, leveranciers of dienstverleners raadplegen die volgens hem in staat zijn te voldoen aan de eisen inzake toegangsrecht en kwalitatieve selectie, ongeacht of zij al dan niet een offerte hebben ingediend in het kader van de eerste procedure;

e) wanneer de termijnen voor de beperkte procedure of de onderhandelingsprocedure met bekendmaking, inclusief de verkorte termijnen bepaald door de Koning, wegens de urgentie als gevolg van een crisis niet in acht kunnen worden genomen;

f) voor zover zulks strikt noodzakelijk is, wanneer de termijnen voor de beperkte procedure of de onderhandelingsprocedure met bekendmaking, inclusief de verkorte termijnen bepaald door de Koning, niet in acht kunnen worden genomen wegens dwingende spoed, als gevolg van gebeurtenissen die niet konden worden voorzien door de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf. De ter rechtvaardiging van de dwingende spoed ingeroepen omstandigheden mogen in geen geval te wijten zijn aan de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf;

g) wanneer de overheidsopdracht om technische redenen of om redenen van bescherming van exclusieve rechten slechts aan één bepaalde aannemer, leverancier of dienstverlener kan worden toevertrouwd;

2° in het geval van een overheidsopdracht voor leveringen of diensten:

a) voor de diensten voor onderzoek en ontwikkeling die niet uitgesloten zijn krachtens artikel 18, § 2, 10°;

b) voor producten die uitsluitend ten behoeve van onderzoek en ontwikkeling worden vervaardigd, met uitzondering van de productie in grote hoeveelheden met het doel de commerciële haalbaarheid van het product vast te stellen of de kosten van onderzoek en ontwikkeling te delgen;

3° dans le cas d'un marché public de fournitures:

a) lorsque des livraisons complémentaires sont à effectuer par le fournisseur initial et sont destinées soit au renouvellement partiel de fournitures ou d'installations d'usage courant, soit à l'extension de fournitures ou d'installations existantes, lorsque le changement de fournisseur obligerait le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique à acquérir un matériel de technique différente entraînant une incompatibilité ou des difficultés techniques d'utilisation et d'entretien disproportionnées.

La durée de ces marchés, ainsi que des marchés renouvelables, ne peut pas dépasser cinq ans, sauf dans des circonstances exceptionnelles déterminées en tenant compte de la durée de vie prévue des objets, installations ou systèmes livrés, ainsi que des difficultés techniques que peut occasionner un changement de fournisseur;

b) lorsqu'il s'agit de fournitures cotées et achetées à une bourse de matières premières;

c) lorsque des fournitures sont achetées à des conditions particulièrement avantageuses, soit auprès d'un fournisseur cessant définitivement ses activités commerciales, soit auprès des curateurs, mandataires chargés d'un transfert sous autorité de justice ou liquidateurs d'une faillite, d'une réorganisation judiciaire ou d'une procédure de même nature prévue par les législations ou réglementations nationales;

4° dans le cas d'un marché public de travaux ou de services:

a) lorsque des travaux ou des services complémentaires ne figurant pas dans le projet initialement envisagé ni dans le contrat initial sont devenus nécessaires, à la suite d'une circonstance imprévue, à l'exécution des travaux ou des services tels qu'ils y sont décrits, à condition que l'attribution soit faite à l'entrepreneur ou au prestataire de services qui exécute ces travaux ou ces services:

i) lorsque ces travaux ou services complémentaires ne peuvent être techniquement ou économiquement séparés du marché initial sans inconvénient majeur pour le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique, ou

3° in het geval van een overheidsopdracht voor leveringen:

a) wanneer de oorspronkelijke leverancier aanvullende leveringen moet verrichten die bestemd zijn voor ofwel gedeeltelijke vervanging van leveringen of installaties voor courant gebruik, ofwel de uitbreiding van bestaande leveringen of installaties, wanneer verandering van leverancier de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf ertoe zou verplichten materiaal aan te schaffen met andere technische eigenschappen, zodat onverenigbaarheid ontstaat of zich bij gebruik en onderhoud onevenredige technische moeilijkheden voordoen.

De looptijd van deze opdrachten en nabestellingen mag vijf jaar niet overschrijden, tenzij in uitzonderlijke omstandigheden, vast te stellen op grond van de verwachte levensduur van geleverde objecten, installaties of systemen, en de technische moeilijkheden die een verandering van leverancier kan veroorzaken;

b) wanneer het gaat om op een grondstoffenmarkt genoteerde en aangekochte leveringen;

c) wanneer leveringen worden aangekocht tegen bijzonder gunstige voorwaarden, hetzij bij een leverancier die definitief zijn handelsactiviteit stopzet, hetzij bij curatoren, bij met een overdracht onder gerechtelijk gezag gelaste mandatarissen of vereffenaars van een faillissement, een gerechtelijke reorganisatie of een in de nationale wetgeving of regelgeving bestaande procedure van dezelfde aard;

4° in het geval van een overheidsopdracht voor werken of diensten:

a) wanneer aanvullende werken of diensten die noch in het oorspronkelijk voorgenomen project, noch in de oorspronkelijke overeenkomst waren opgenomen en die als gevolg van onvoorziene omstandigheden voor de uitvoering van het werk of het verlenen van de dienst zoals deze daarin zijn beschreven, noodzakelijk zijn geworden, mits zij worden gegund aan de aannemer of dienstverlener die deze werken uitvoert of deze diensten verleent:

i) wanneer deze aanvullende werken of diensten uit technisch of economisch oogpunt niet van de oorspronkelijke opdracht kunnen worden gescheiden zonder een ernstig bezwaar op te leveren voor de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf, of

ii) lorsque ces travaux ou services, quoique séparables de l'exécution du marché initial, sont strictement nécessaires à son perfectionnement.

Pour les marchés atteignant le montant fixé pour la publicité européenne, le montant cumulé des marchés attribués pour les travaux ou les services complémentaires ne doit pas dépasser cinquante pour cent du montant du marché initial;

b) pour des travaux ou des services nouveaux consistant dans la répétition de travaux ou de services similaires confiés à l'adjudicataire du marché initial par le même pouvoir adjudicateur ou la même entreprise publique, à condition que ces travaux ou ces services soient conformes à un projet de base et que ce projet ait fait l'objet d'un marché initial passé par procédure restreinte, par procédure négociée avec publicité de marché ou par un dialogue compétitif. La possibilité de recourir à cette procédure est indiquée dès la mise en concurrence du premier marché.

La décision d'attribution des marchés répétitifs doit en outre intervenir dans les cinq ans après la conclusion du marché initial, sauf dans des circonstances exceptionnelles déterminées en tenant compte de la durée de vie prévue des objets, installations ou systèmes livrés, ainsi que des difficultés techniques que peut occasionner un changement d'adjudicataire.

Cette disposition s'applique également lorsque la première procédure est une procédure ouverte pour un marché public n'atteignant pas le montant fixé pour la publicité européenne au sens de l'article 22, alinéa 2;

5° pour les marchés liés à la fourniture de services de transport maritime et aérien pour les forces armées ou les forces de sécurité d'un État membre, qui sont ou vont être déployées à l'étranger, lorsque le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique doit obtenir ces services de prestataires qui garantissent la validité de leur offre uniquement pour des périodes très brèves de sorte que les délais applicables à la procédure restreinte ou à la procédure négociée avec publicité, y compris les délais réduits fixés par le Roi, ne peuvent être respectés.

Art. 26

En cas de procédure négociée avec ou sans publicité, le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique assure l'égalité de traitement de tous les soumissionnaires. En particulier, il ne donne pas d'information discriminatoire,

ii) wanneer deze werken of diensten, hoewel zij van de uitvoering van de oorspronkelijke opdracht kunnen worden gescheiden, voor de vervolmaking ervan strikt noodzakelijk zijn.

Voor de opdrachten die het bedrag voor de Europese bekendmaking bereiken, mag het totale bedrag van de voor de aanvullende werken of diensten gegunde opdrachten echter niet hoger zijn dan vijftig procent van het bedrag van de hoofdopdracht;

b) in geval van nieuwe werken of diensten, bestaande uit de herhaling van soortgelijke werken of diensten die door dezelfde aanbestedende overheid of hetzelfde overheidsbedrijf worden toevertrouwd aan de opdrachtnemer aan wie de oorspronkelijke opdracht werd gegund, mits deze werken of deze diensten overeenstemmen met een basisproject dat het voorwerp vormde van de oorspronkelijke opdracht die bij beperkte procedure, onderhandelingsprocedure met bekendmaking of concurrentiedialoog is geplaatst. De mogelijkheid deze procedure toe te passen, wordt reeds bij het uitschrijven van de eerste opdracht vermeld.

Bovendien moet de gunning van de herhalingsopdrachten gebeuren binnen vijf jaar na het sluiten van de oorspronkelijke opdracht, tenzij in uitzonderlijke omstandigheden, vast te stellen op grond van de verwachte levensduur van de geleverde objecten, installaties of systemen, en de technische moeilijkheden die een verandering van opdrachtnemer kan veroorzaken.

Deze bepaling is ook van toepassing wanneer de eerste procedure een open procedure is voor een overheidsopdracht die het bedrag voor de Europese bekendmaking niet bereikt als bedoeld in artikel 22, tweede lid;

5° voor opdrachten in verband met de levering van vervoersdiensten in de lucht en ter zee voor de strijdkrachten of de veiligheidsdiensten van een lidstaat die in het buitenland zijn ingezet of zullen worden ingezet, wanneer de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf deze diensten moet aankopen bij dienstverleners die de geldigheid van hun offertes maar voor zodanig korte periodes garanderen dat de termijn voor de beperkte procedure of de onderhandelingsprocedure met bekendmaking, inclusief de verkorte termijnen bepaald door de Koning, niet in acht kan worden genomen.

Art. 26

In geval van onderhandelingsprocedure met of zonder bekendmaking waarborgt de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf de gelijke behandeling van alle inschrijvers. Zij verstrekt met name geen

susceptible d'avantager certains soumissionnaires. Le Roi fixe les autres dispositions de la procédure négociée sans publicité.

Sous-section 3

Dialogue compétitif

Art. 27

Le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique ne peut recourir à la procédure du dialogue compétitif que dans le cas d'un marché particulièrement complexe, lorsqu'il:

1° n'est objectivement pas en mesure de définir les moyens techniques aptes à satisfaire ses besoins ou d'évaluer ce que le marché peut offrir en termes de solutions techniques, financières ou juridiques, et

2° estime que le recours à la procédure ouverte ou restreinte ne permettra pas d'attribuer le marché.

Le Roi fixe les règles à respecter lors d'un dialogue compétitif. Celles-ci imposent notamment:

— l'égalité de traitement de tous les participants au cours du dialogue;

— la non-divulcation aux participants des solutions proposées ou d'autres informations confidentielles communiquées par un participant au dialogue sans l'accord de celui-ci.

Sous-section 4

Marchés et procédures spécifiques ou complémentaires

Art. 28

Un pouvoir adjudicateur ou une entreprise publique peut recourir à un marché public de promotion de travaux dans les conditions fixées par le Roi.

Ces conditions imposent notamment:

— la fixation des garanties contractuelles pouvant être exigées du promoteur;

discriminerende informatie die bepaalde inschrijvers kan bevoordelen. De Koning bepaalt de overige regels voor de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking.

Onderafdeling 3

Concurrentiedialoog

Art. 27

Een aanbestedende of een overheidsbedrijf overheid kan de concurrentiedialoog slechts gebruiken in geval van een bijzonder ingewikkelde opdracht, wanneer zij:

1° objectief niet in staat is de technische middelen te bepalen die aan haar behoeften kunnen voldoen of te beoordelen wat de markt te bieden heeft op het stuk van technische, financiële of juridische oplossingen, en

2° van oordeel is dat de toepassing van de open of beperkte procedures het onmogelijk maakt de opdracht te plaatsen.

De Koning bepaalt de na te leven voorschriften bij een concurrentiedialoog. Deze voorschriften zijn onder meer:

— de gelijke behandeling van alle deelnemers tijdens de dialoog;

— de niet-bekendmaking aan de deelnemers van de voorgestelde oplossingen of andere door een deelnemer verstrekte vertrouwelijke inlichtingen zonder instemming van laatstgenoemde.

Onderafdeling 4

Specifieke of aanvullende opdrachten en procedures

Art. 28

Een aanbestedende overheid of een overheidsbedrijf kan gebruik maken van een promotieopdracht van werken onder de door de Koning bepaalde voorwaarden.

Deze voorwaarden zijn onder meer:

— de vaststelling van de contractuele waarborgen die van de promotor kunnen worden geëist;

— l'obligation pour le promoteur d'assurer entièrement les responsabilités incombant à l'entrepreneur, par application des articles 1792 et 2270 du Code civil;

— l'obligation pour le promoteur, soit de satisfaire aux obligations de la législation organisant l'agrégation d'entrepreneurs de travaux, soit d'avoir recours à des entrepreneurs satisfaisant à ces obligations, selon qu'il réalise personnellement les travaux ou non.

Pour autant que cela s'avère nécessaire pour l'organisation et la gestion du marché de promotion, le Roi est habilité à prévoir des dérogations aux lois du 10 janvier 1824 sur le droit d'emphytéose et sur le droit de superficie lorsqu'il fixe les conditions susvisées.

Art. 29

En procédure restreinte ou en procédure négociée avec publicité ou, le cas échéant, en procédure ouverte, un pouvoir adjudicateur ou une entreprise publique peut faire précéder l'attribution de marchés de fournitures et de services d'une enchère électronique pour autant que les spécifications du marché public puissent être établies de manière précise.

Dans les mêmes conditions, l'enchère électronique peut être utilisée lors de la remise en concurrence des parties à un accord-cadre, ainsi que pour les marchés passés dans le cadre d'un système d'acquisition dynamique.

Il ne peut être recouru aux enchères électroniques de façon abusive ou de manière à empêcher, restreindre ou fausser la concurrence, ou de manière à modifier l'objet du marché.

Le Roi fixe les conditions dans lesquelles l'enchère électronique peut être utilisée.

Art. 30

Un pouvoir adjudicateur ou une entreprise publique peut conclure des accords-cadres.

Le choix des parties à l'accord-cadre ainsi que l'attribution des marchés publics fondés sur cet accord doivent se faire sur la base des mêmes critères d'attribution.

— de verplichting voor de promotor al de verantwoordelijkheden op zich te nemen die ten laste vallen van de aannemer bij toepassing van de artikelen 1792 en 2270 van het Burgerlijk Wetboek;

— de verplichting voor de promotor, hetzij te voldoen aan de wettelijke verplichtingen in verband met de erkenning van de aannemers van werken, hetzij een beroep te doen op aannemers die aan deze verplichtingen voldoen, al naargelang hij de werken al dan niet persoonlijk uitvoert.

Voor zover dit noodzakelijk is voor de organisatie en het beheer van de promotieopdracht, mag de Koning bij het vaststellen van de beoogde voorwaarden afwijken van de wetten van 10 januari 1824 over het recht van erfpacht en het recht van opstal.

Art. 29

Bij beperkte procedure of onderhandelingsprocedure met bekendmaking of, in voorkomend geval, bij open procedure kan een aanbestedende overheid of een overheidsbedrijf de gunning voor opdrachten voor leveringen en diensten laten voorafgaan door een elektronische veiling, voor zover de specificaties van de overheidsopdracht nauwkeurig kunnen worden bepaald.

De elektronische veiling kan onder dezelfde voorwaarden worden aangewend bij het opnieuw tot mededinging oproepen van de partijen bij een raamovereenkomst, alsook voor opdrachten die in het kader van een dynamisch aankoopstelsel worden gegund.

Er mag geen misbruik worden gemaakt van de elektronische veiling, noch mag er gebruik van worden gemaakt op een wijze die de mededinging zou verhinderen, beperken of vervalsen of die het voorwerp van de opdracht zou wijzigen.

De Koning bepaalt de voorwaarden waarin de elektronische veiling kan worden gebruikt.

Art. 30

Een aanbestedende overheid of een overheidsbedrijf kan raamovereenkomsten sluiten.

De keuze van de partijen bij de raamovereenkomst en de gunning van de erop gesteunde overheidsopdrachten, moeten op basis van dezelfde gunningscriteria gebeuren.

Lors de l'attribution des marchés publics fondés sur un accord-cadre, aucune modification substantielle ne peut être apportée aux termes déjà fixés dans l'accord-cadre.

La durée d'un accord-cadre ne peut dépasser sept ans, sauf dans des circonstances exceptionnelles déterminées en tenant compte de la durée de vie prévue des produits, installations ou systèmes livrés, ainsi que des difficultés techniques que peut occasionner un changement de fournisseur.

Il ne peut être recouru aux accords-cadres de façon abusive ou de manière à empêcher, restreindre ou fausser la concurrence.

Le Roi fixe les conditions qui régissent l'accord-cadre.

Sous-section 5

Dispositions communes

Art. 31

L'accomplissement d'une procédure n'implique pas l'obligation d'attribuer ou de conclure le marché public. Le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique peut soit renoncer à attribuer ou à conclure le marché public, soit refaire la procédure, au besoin selon un autre mode.

Art. 32

Un marché public peut être subdivisé en plusieurs lots.

Dans ce cas, le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique a le droit de n'en attribuer que certains et, éventuellement, de décider que les autres lots feront l'objet d'un ou plusieurs nouveaux marchés publics, au besoin selon un autre mode.

Art. 33

§ 1^{er}. Lorsque le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique en démontre la nécessité, il peut recourir à un marché public fractionné en une ou plusieurs tranches fermes et une ou plusieurs tranches conditionnelles. La conclusion du marché porte sur l'ensemble du marché public mais n'engage le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique que pour les tranches fermes. L'exécution

Bij de gunning van de erop gesteunde overheidsopdrachten mogen de reeds in de raamovereenkomst vastgelegde voorwaarden niet wezenlijk worden gewijzigd.

De duur van de raamovereenkomst is beperkt tot zeven jaar, behoudens in uitzonderlijke gevallen die worden bepaald rekening houdend met de verwachte levensduur van de geleverde goederen, installaties of systemen, en de technische moeilijkheden die een verandering van leverancier kan veroorzaken.

Er mag geen misbruik worden gemaakt van raamovereenkomsten, noch mag er gebruik van worden gemaakt op een wijze die de mededinging zou verhinderen, beperken of vervalsen.

De Koning bepaalt de regels die van toepassing zijn op de raamovereenkomst.

Onderafdeling 5

Gemeenschappelijke bepalingen

Art. 31

Het volgen van een procedure houdt geen verplichting in tot het gunnen of het sluiten van de overheidsopdracht. De aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf kan zowel afzien van het gunnen of het sluiten van de overheidsopdracht als de procedure herbeginnen, desnoods op een andere wijze.

Art. 32

Een overheidsopdracht kan in verschillende percelen worden verdeeld.

In dat geval heeft de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf het recht er slechts enkele te gunnen en eventueel te besluiten de andere op te nemen in één of meer nieuwe overheidsopdrachten die desnoods op een andere wijze zullen worden geplaatst.

Art. 33

§ 1. Wanneer de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf de noodzaak daartoe aantoonst, kan ze een overheidsopdracht plaatsen die één of meer vaste gedeelten en één of meer voorwaardelijke gedeelten omvat. Hoewel de sluiting van de overheidsopdracht betrekking heeft op de volledige opdracht, is de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf enkel

de chaque tranche conditionnelle est subordonnée à sa décision portée à la connaissance de l'adjudicataire selon les modalités prévues dans les documents du marché concerné.

§ 2. Dès sa conclusion, un marché public peut comporter une ou plusieurs reconductions, selon les modalités mentionnées dans les documents du marché. La durée totale, y compris les reconductions, ne peut en règle générale dépasser quatre ans à partir de la conclusion du marché.

Art. 34

En cas de marché conjoint pour le compte de pouvoirs adjudicateurs ou d'entreprises publiques différents et, le cas échéant, de personnes de droit privé, les personnes intéressées désignent l'autorité ou l'organe qui interviendra, en leur nom collectif, en qualité de pouvoir adjudicateur. Les documents du marché peuvent prévoir un paiement séparé pour chacune de ces personnes.

CHAPITRE 5

Conditions d'exécution

Section 1^{re}

Règles générales d'exécution

Art. 35

Le Roi fixe les règles générales d'exécution des marchés publics.

Il peut soumettre à des règles spécifiques d'exécution les marchés publics auxquels s'applique l'article 346, 1, b, du Traité sur le Fonctionnement de l'Union européenne.

Art. 36

Dans le respect des principes du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, et pour autant qu'elles ne soient pas directement ou indirectement discriminatoires et qu'elles soient mentionnées dans les documents du marché, le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique peut imposer des conditions d'exécution permettant de tenir compte d'objectifs tels que:

gebonden door de vaste gedeelten. De uitvoering van elk voorwaardelijk gedeelte is afhankelijk van haar beslissing die aan de opdrachtnemer wordt meegedeeld overeenkomstig de in de betreffende opdrachtdocumenten bepaalde modaliteiten.

§ 2. Een overheidsopdracht kan van bij de sluiting één of meer verlengingen omvatten, overeenkomstig de in de opdrachtdocumenten bepaalde modaliteiten. De volledige looptijd, met inbegrip van de verlengingen, dient over het algemeen beperkt te blijven tot vier jaar na de sluiting van de opdracht.

Art. 34

In geval van een samengevoegde opdracht voor rekening van verschillende aanbestedende overheden of overheidsbedrijven en in voorkomend geval van privaatrechtelijke personen, wijzen de betrokken personen de overheid of entiteit aan die in hun naam in de hoedanigheid van aanbestedende overheid zal optreden. De opdrachtdocumenten kunnen voorzien in een afzonderlijke betaling voor elk van die personen.

HOOFDSTUK 5

Uitvoeringsvoorwaarden

Afdeling 1

Algemene uitvoeringsregels

Art. 35

De Koning bepaalt de algemene uitvoeringsregels voor de overheidsopdrachten.

Hij kan specifieke uitvoeringsregels toepasselijk maken op de overheidsopdrachten waarop artikel 346, 1, b, van het Verdrag betreffende de Werking van de Europese Unie van toepassing is.

Art. 36

Binnen de perken van de beginselen van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, en voor zover ze niet rechtstreeks of onrechtstreeks discriminerend zijn en ze worden vermeld in de opdrachtdocumenten, kan de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf uitvoeringsvoorwaarden opleggen die het mogelijk maken rekening te houden met doelstellingen zoals:

1° la mise en œuvre d'actions de formation professionnelle pour les chômeurs ou les jeunes;

2° la promotion de la politique de l'égalité des chances par rapport à l'emploi des personnes qui ne sont pas suffisamment intégrées dans le circuit professionnel;

3° la lutte contre le chômage;

4° l'obligation de respecter, en substance, les dispositions des conventions fondamentales de l'Organisation internationale du Travail, dans l'hypothèse où celles-ci n'auraient pas déjà été mises en œuvre dans le droit national du pays de production;

5° la protection de l'environnement.

Art. 37

§ 1^{er}. Le soumissionnaire ou l'adjudicataire qui n'est pas un pouvoir adjudicateur est libre de choisir ses sous-traitants pour les contrats de sous-traitance non couverts par les dispositions de l'alinéa 2, 2°. Il ne peut pas être exigé de lui qu'il se comporte de façon discriminatoire à l'égard de sous-traitants potentiels, notamment en raison de leur nationalité.

§ 2. Les documents du marché peuvent notamment stipuler que:

1° le soumissionnaire qui n'est pas un pouvoir adjudicateur, une entreprise publique ou une entité adjudicatrice est obligé:

a) d'indiquer dans son offre toute partie du marché public qu'il envisage de sous-traiter et tout sous-traitant proposé ainsi que l'objet des contrats de sous-traitance avec des tiers;

b) d'indiquer tout changement intervenu au niveau des sous-traitants au cours de l'exécution du marché;

2° le soumissionnaire ou l'adjudicataire qui n'est pas un pouvoir adjudicateur, une entreprise publique ou une entité adjudicatrice est obligé d'appliquer des règles en matière de publicité et de sélection avant de conclure des contrats de sous-traitance avec des tiers.

Pour l'application du présent paragraphe, ne sont considérées comme des tiers les entreprises qui se sont groupées pour obtenir le marché, ni les entreprises qui leur sont liées au sens de l'article 3, 23°.

1° het verstrekken van beroepsopleidingen aan werklozen en jongeren;

2° het bevorderen van het gelijke kansenbeleid inzake de arbeidsparticipatie van onvoldoende in het arbeidsproces geïntegreerde personen;

3° de strijd tegen de werkloosheid;

4° de verplichting om, in hoofdzaak, de bepalingen van de basisconventies van de Internationale Arbeidsorganisatie na te leven, in de veronderstelling dat die niet reeds worden toegepast in het nationale recht van het land waar de productie plaatsvindt;

5° de bescherming van het leefmilieu.

Art. 37

§ 1. De inschrijver of de opdrachtnemer die geen aanbestedende overheid is, mag zijn onderaannemers vrij kiezen voor de opdrachten in onderaanneming waarvoor de bepaling van het tweede lid, 2°, niet geldt. Er mag van hem met name niet worden vereist dat hij mogelijke onderaannemers discrimineert op grond van nationaliteit.

§ 2. De opdrachtdocumenten onder andere bepalen dat:

1° de inschrijver die geen aanbestedende overheid, overheidsbedrijf of aanbestedende entiteit is, verplicht is:

a) om in zijn offerte te vermelden welk gedeelte van de overheidsopdracht eventueel in onderaanneming zal worden gegeven, welke onderaannemers hij voorstelt en op welke taken de onderaannemingsovereenkomst met derden betrekking heeft;

b) om elke verandering met betrekking tot de onderaannemers tijdens de uitvoering van de opdracht te melden;

2° de inschrijver of de opdrachtnemer die geen aanbestedende overheid, overheidsbedrijf of aanbestedende entiteit is, verplicht is de bekendmakings- en selectievoorschriften toe te passen alvorens de onderaannemingsovereenkomst met derden te sluiten.

Voor de toepassing van deze paragraaf worden ondernemingen die een combinatie hebben gevormd om de opdracht te verwerven, of met deze ondernemingen verbonden ondernemingen als bedoeld in artikel 3, 23°, niet als derden beschouwd.

Le Roi fixe les autres règles applicables en matière de sous-traitance.

§ 3. Lorsque le soumissionnaire et l'adjudicataire est un pouvoir adjudicateur, une entreprise publique ou une entité adjudicatrice, il respecte, selon le cas, les dispositions du titre 2 ou du titre 3 pour les marchés publics et les marchés à passer avec des tiers.

Art. 38

Pour les marchés publics qui font intervenir, nécessitent ou comportent des informations classifiées les documents du marché prévoient notamment la possibilité par le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique de préciser les mesures et les exigences nécessaires afin d'assurer la sécurité de ces informations.

Le Roi fixe les autres règles applicables en matière de sécurité de l'information.

Art. 39

En matière de sécurité d'approvisionnement, les documents du marché prévoient que le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique peut exiger que l'offre comporte notamment les éléments suivants:

1° la certification ou des documents démontrant que le soumissionnaire sera à même de remplir les obligations en matière d'exportation, de transfert et de transit de marchandises liées au marché public;

2° l'engagement du soumissionnaire de mettre en place ou de maintenir les capacités nécessaires pour faire face à une éventuelle augmentation des besoins par suite d'une situation de crise;

3° l'engagement du soumissionnaire d'assurer la maintenance, la modernisation ou les adaptations des fournitures faisant l'objet du marché;

4° l'engagement du soumissionnaire de fournir au pouvoir adjudicateur ou à l'entreprise publique tous les moyens spécifiques nécessaires pour la production de pièces détachées, de composants, d'assemblages et d'équipements d'essais spéciaux, au cas où il ne serait plus en mesure de fournir ces pièces, composants, assemblages et équipements.

De Koning bepaalt de overige voorschriften inzake onderaanneming.

§ 3. Wanneer de inschrijver en de opdrachtnemer een aanbestedende overheid, een overheidsbedrijf of een aanbestedende entiteit is, leeft hij, naargelang het geval, de bepalingen na van titel 2 of titel 3 voor de overheidsopdrachten en de opdrachten die hij plaatst bij derden.

Art. 38

Voor de overheidsopdrachten die betrekking hebben op geclassificeerde informatie of die dergelijke gegevens vereisen of bevatten, kan de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf in de opdrachtdocumenten de maatregelen en eisen vermelden die noodzakelijk zijn om de beveiliging van deze gegevens te waarborgen.

De Koning bepaalt de overige voorschriften die toepasselijk zijn inzake gegevensbeveiliging.

Art. 39

Inzake bevoorradingszekerheid bepalen de opdrachtdocumenten dat de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf kan eisen dat de offerte met name de volgende elementen bevat:

1° certificering of documenten waaruit blijkt dat de inschrijver in staat zal zijn de uit de overheidsopdracht voortvloeiende verplichtingen inzake de uitvoer, overbrenging en doorvoer van goederen na te komen;

2° de verbintenis van de inschrijver om de nodige draagkracht te creëren of te handhaven om eventuele aanvullende behoeften als gevolg van een crisissituatie op te vangen;

3° de verbintenis van de inschrijver om in te staan voor het onderhoud, de modernisering of de aanpassingen van de leveringen die het voorwerp van de opdracht uitmaken;

4° de verbintenis van de inschrijver om de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf alle specifieke middelen te verstrekken die nodig zijn voor de vervaardiging van reserveonderdelen, componenten, assemblagedelen en speciale testapparatuur, voor het geval dat hij deze onderdelen, componenten, assemblagedelen en apparatuur niet langer kan leveren.

Le Roi fixe les autres règles applicables en matière de sécurité d'approvisionnement.

Section 2

Spécifications techniques

Art. 40

Le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique inclut les spécifications techniques dans les documents du marché.

Le Roi fixe les autres modalités ayant trait à la formulation des spécifications techniques, des normes et des agréments techniques. Celles-ci doivent être formulées:

- 1° soit par référence à des spécifications techniques;
- 2° soit en termes de performances ou d'exigences fonctionnelles;
- 3° soit en termes de performances ou d'exigences fonctionnelles visées au 2° se référant aux spécifications visées au 1° comme un moyen de présomption de conformité à ces performances ou exigences fonctionnelles;
- 4° soit par une référence aux spécifications visées au 1° pour certaines caractéristiques et aux performances ou aux exigences fonctionnelles visées au 2° pour d'autres caractéristiques.

Section 3

Obligations sociales et fiscales

Art. 41

§ 1^{er}. L'entrepreneur d'un marché public de travaux est tenu:

- 1° de respecter et de faire respecter par toute personne agissant en qualité de soustraitant à quelque stade que ce soit et par toute personne mettant du personnel à disposition sur le chantier, toutes dispositions légales, réglementaires ou conventionnelles aussi bien en matière de bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail qu'en ce qui concerne les conditions générales de travail, que celles-ci résultent de la loi ou d'accords paritaires sur le plan national, régional ou local;

De Koning bepaalt de overige voorschriften die toepasselijk zijn inzake bevoorradingszekerheid.

Afdeling 2

Technische specificaties

Art. 40

De aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf neemt de technische specificaties op in de opdracht-documenten.

De Koning bepaalt de overige modaliteiten die betrekking hebben op het voorschrijven van de technische specificaties, de normen en de technische erkenningen. Dit voorschrijven gebeurt:

- 1° hetzij door verwijzing naar technische specificaties;
- 2° hetzij in termen van prestatie-eisen of functionele eisen;
- 3° hetzij in termen van prestatie-eisen of functionele eisen als bedoeld in 2°, waarbij onder vermoeden van overeenstemming met deze prestatie-eisen of functionele eisen wordt verwezen naar de in 1° bedoelde specificaties;
- 4° hetzij door verwijzing naar de in 1° bedoelde specificaties voor bepaalde kenmerken en naar de in 2° bedoelde prestatie-eisen en functionele eisen voor andere kenmerken.

Afdeling 3

Sociale en fiscale verplichtingen

Art. 41

§ 1. De aannemer van een overheidsopdracht voor werken moet:

- 1° alle wettelijke, reglementaire of conventionele bepalingen naleven en doen naleven door elke persoon die handelt als onderaannemer in welke fase ook, en door elke persoon die personeel tewerkstelt op de bouwplaats, zowel inzake het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk als inzake de algemene arbeidsvoorwaarden, ongeacht of deze voortvloeien uit de wet of uit paritaire akkoorden op nationaal, gewestelijk of lokaal vlak;

2° de respecter et de faire respecter par ses propres sous-traitants et par toute personne lui procurant du personnel, toutes les dispositions légales, réglementaires ou conventionnelles en matière fiscale et de sécurité sociale;

3° d'assurer, en cas de carence de l'employeur, à l'égard du personnel ayant travaillé ou travaillant sur le chantier pour compte d'un de ses sous-traitants, le paiement des sommes dues pour les prestations effectuées par ce personnel sur le chantier, à titre de rémunération, de cotisations de sécurité sociale et de précompte professionnel. Il en est de même envers le personnel qui était ou est mis à sa disposition ou à la disposition d'un de ses propres sous-traitants;

4° sans préjudice de l'application du § 3, alinéa 2, d'assurer en cas de carence de l'employeur à l'égard du personnel ayant travaillé ou travaillant sur le chantier dont il a la responsabilité, le paiement des sommes dues à titre de rémunération, par tout sous-traitant ou par toute personne ayant mis du personnel à disposition sur ce chantier, pour les prestations effectuées sur celui-ci.

§ 2. Le fournisseur et le prestataire de services d'un marché public sont tenus de respecter et de faire respecter par leurs propres sous-traitants et par toute personne leur procurant du personnel, toutes dispositions légales, réglementaires ou conventionnelles visées au § 1^{er}, 1° et 2°.

§ 3. Les sous-traitants auxquels il est fait appel et ceux qui mettent du personnel à disposition pour l'exécution d'un marché public sont tenus, dans les mêmes conditions que l'adjudicataire, de respecter les dispositions légales, réglementaires ou conventionnelles visées au § 1^{er}, 1° et 2°, et au § 2 et de faire respecter celles-ci par leurs propres sous-traitants et par toute personne mettant du personnel à leur disposition.

Dans les marchés publics de travaux, les sous-traitants doivent en outre assurer, dans les conditions définies au § 1^{er}, 3°, le paiement des sommes dues à titre de rémunération, de sécurité sociale et de précompte professionnel pour les prestations du personnel ayant travaillé ou travaillant sur le chantier pour le compte d'un de leurs propres sous-traitants, de même que du personnel mis à leur disposition ou à la disposition d'un de leurs propres sous-traitants sur ce chantier.

§ 4. L'action du personnel dérivant du § 1^{er}, 3° et 4°, ou du § 3, alinéa 2, doit être précédée de l'envoi d'une réclamation qui doit être adressée, par lettre recommandée, au débiteur et, dans tous les cas, à l'entrepreneur,

2° alle wettelijke, reglementaire of conventionele bepalingen op fiscaal vlak en op het vlak van de sociale zekerheid naleven en doen naleven door zijn eigen onderaannemers en door elke persoon die hem personeel ter beschikking stelt;

3° in geval de werkgever in gebreke blijft ten opzichte van het personeel dat voor rekening van één van zijn onderaannemers op de bouwplaats gewerkt heeft of nog werkt, de bedragen betalen die aan dit personeel verschuldigd zijn voor de werken uitgevoerd op de bouwplaats, in de vorm van loon, bijdragen voor de sociale zekerheid en bedrijfsvoorheffing. Hetzelfde geldt voor het personeel dat hij of één van zijn onderaannemers ter beschikking had of heeft;

4° onverminderd de toepassing van § 3, tweede lid, en in geval de werkgever in gebreke blijft ten opzichte van het personeel dat heeft gewerkt of nog werkt op de bouwplaats waarvoor hij verantwoordelijk is, de bedragen betalen die als loon verschuldigd zijn door elke onderaannemer of persoon die personeel ter beschikking heeft gesteld op deze bouwplaats, voor de arbeid die op deze bouwplaats is verricht.

§ 2. De leverancier en de dienstverlener van een overheidsopdracht moeten alle wettelijke, reglementaire of conventionele bepalingen bedoeld in § 1, 1° en 2°, naleven en doen naleven door hun eigen onderaannemers en door elke persoon die hen personeel ter beschikking stelt.

§ 3. De onderaannemers waarop een beroep wordt gedaan en diegenen die personeel ter beschikking stellen voor de uitvoering van een overheidsopdracht moeten, onder dezelfde voorwaarden als de opdrachtnemer, de wettelijke, reglementaire of conventionele bepalingen bedoeld in § 1, 1° en 2°, en in § 2 naleven en doen naleven door hun eigen onderaannemers en door elke persoon die hen personeel ter beschikking stelt.

Voor de overheidsopdrachten voor werken moeten de onderaannemers bovendien, onder de voorwaarden bepaald in § 1, 3°, de bedragen betalen, in de vorm van loon, sociale zekerheid en bedrijfsvoorheffing die verschuldigd zijn wegens de prestaties van het personeel dat op de bouwplaats gewerkt heeft of nog werkt voor rekening van één van hun eigen onderaannemers evenals aan het personeel dat aan henzelf of aan één van hun eigen onderaannemers op deze bouwplaats ter beschikking gesteld werd.

§ 4. De rechtsvordering van het personeel krachtens § 1, 3° en 4°, of krachtens § 3, tweede lid, dient te worden voorafgegaan door een bezwaarschrift dat aangetekend dient te worden verstuurd naar de schuldenaar en in alle

dans un délai d'un mois à dater de l'exigibilité de la rémunération. Cette action se prescrit par un an à dater de l'envoi de la réclamation.

Les personnes qui ont effectué le paiement de sommes dues en vertu du § 1^{er}, 3^o et 4^o, et du § 3, alinéa 2, sont subrogées aux droits et privilèges légaux s'exerçant sur ces sommes, à l'égard de l'employeur. L'entrepreneur qui a payé, conformément au § 1^{er}, 4^o, dispose en outre, dans les mêmes conditions, d'une action en récupération à l'encontre du débiteur de ces sommes, en vertu du § 3, alinéa 2.

§ 5. Sans préjudice de l'application des sanctions prévues par d'autres dispositions légales, réglementaires ou conventionnelles, les manquements aux obligations visées aux §§ 1^{er} et 2 sont constatés par le pouvoir adjudicateur et donnent lieu à l'application des mesures prévues en cas de manquement aux clauses du marché public.

Section 4

Droits des tiers sur les créances

Art. 42

§ 1^{er}. Les créances des adjudicataires dues en exécution d'un marché public ne peuvent faire l'objet d'une saisie, d'une opposition, d'une cession ou d'une mise en gage jusqu'à la réception.

Lorsque le marché public comporte une réception provisoire et une réception définitive, l'interdiction prend fin à la réception provisoire de l'ensemble du marché.

§ 2. À l'exception des avances prévues à l'article 8, alinéa 2, ces créances peuvent être saisies ou faire l'objet d'une opposition même avant la réception:

1° par les ouvriers et les employés de l'entrepreneur, du fournisseur ou du prestataire de services pour leurs salaires et appointements, dus pour des prestations afférentes au marché public en question;

2° par les sous-traitants et les fournisseurs de l'adjudicataire pour les sommes dues à raison des travaux, des fournitures ou des services qu'ils ont exécutés pour le marché public en question.

gevallen naar de aannemer binnen een maand na de invorderbaarheid van het loon. Deze rechtsovereenkomst verjaart na één jaar te rekenen vanaf de verzending van het bezwaarschrift.

De personen die krachtens § 1, 3^o en 4^o, en § 3, tweede lid, betalingen van verschuldigde bedragen hebben uitgevoerd, worden ten opzichte van de werkgever in de wettelijke rechten en voorrechten gesteld met betrekking tot die bedragen. De aannemer die overeenkomstig § 1, 4^o, heeft betaald, beschikt bovendien, onder dezelfde voorwaarden, over een verhaalrecht ten opzichte van de schuldenaar van deze bedragen krachtens § 3, tweede lid.

§ 5. Onverminderd de toepassing van de sancties bedoeld in andere wettelijke, reglementaire of conventionele bepalingen, worden de inbreuken op de verplichtingen bedoeld in § 1 en § 2 vastgesteld door de aanbestedende overheid en geven ze aanleiding tot de toepassing van de maatregelen in geval van inbreuken op de bepalingen van de overheidsopdracht.

Afdeling 4

Derdenrechten op schuldvorderingen

Art. 42

§ 1. De schuldvorderingen van de opdrachtnemers uit hoofde van de uitvoering van een overheidsopdracht mogen tot aan de oplevering niet het voorwerp zijn van beslag, verzet, overdracht of inpandgeving.

Wanneer de overheidsopdracht in een voorlopige en een definitieve oplevering voorziet, eindigt het verbod bij de voorlopige oplevering van de volledige opdracht.

§ 2. Met uitzondering van de voorschotten bedoeld in artikel 8, tweede lid, mag op deze schuldvorderingen vóór de datum van de oplevering beslag worden gelegd en mogen ze het voorwerp uitmaken van verzet:

1° door de arbeiders en bedienden van de aannemer, leverancier of dienstverlener ten belope van hun lonen en wedden, verschuldigd voor prestaties binnen het raam van de overheidsopdracht in kwestie;

2° door de onderaannemers en de leveranciers van de opdrachtnemer, ten belope van de bedragen die hen verschuldigd zijn voor werken, leveringen of diensten die ze hebben verricht voor de overheidsopdracht in kwestie.

§ 3. À l'exception des avances visées à l'article 8, alinéa 2, les créances peuvent également être cédées ou mises en gage par l'entrepreneur, le fournisseur ou le prestataire de services, même avant la réception, au profit de bailleurs de fonds si elles sont affectées à la garantie de crédit ou d'avances de sommes en vue de l'exécution du marché public en question, pourvu que l'utilisation de ce crédit ou de ces avances soit concomitante ou postérieure à la signification de ces cessions ou mises en gage.

§ 4. La cession et la mise en gage de la créance sont signifiées par le cessionnaire au pouvoir adjudicateur ou à l'entreprise publique par exploit d'huissier. La signification peut également être effectuée par le cessionnaire au pouvoir adjudicateur ou à l'entreprise publique par lettre recommandée. A cette fin, le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique mentionne explicitement dans les documents du marché, les coordonnées administratives du service à qui cette lettre doit être envoyée. Pour être valable, la signification doit être effectuée au plus tard en même temps que la demande en paiement du cessionnaire.

La cession de plusieurs créances peut être signifiée au moyen du même exploit d'huissier ou de la même lettre recommandée à condition que ces créances aient trait au même pouvoir adjudicateur ou à la même entreprise publique et découlent d'un seul et même marché public conclu.

§ 5. Les cessions et les mises en gage ne sortiront leurs effets qu'après que les ouvriers, les employés, les soustraitants et les fournisseurs ayant fait une saisie-arrest ou une opposition, auront été payés.

Les sommes à en provenir ne pourront être imputées par le bailleur de fonds, cessionnaire ou créancier gagiste, à la couverture de créances sur l'adjudicataire, nées d'autres chefs, avant ou pendant la durée d'exécution des travaux, fournitures ou services financés, tant que lesdits travaux, fournitures ou services n'auront pas été réceptionnés.

§ 6. Le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique fait connaître aux cessionnaires de créances et aux bénéficiaires du nantissement de celles-ci, par lettre recommandée à la poste, les saisies-arrests ou oppositions qui lui ont été notifiées à la requête des créanciers privilégiés.

§ 3. Met uitzondering van de voorschotten bedoeld in artikel 8, tweede lid, mogen de schuldvorderingen eveneens, vóór de oplevering, door de aannemer, leverancier of dienstverlener worden overgedragen of in pand gegeven ten voordele van kredietverleners, als ze worden aangewend tot waarborg van krediet of voorschotten verleend met het oog op de uitvoering van de overheidsopdracht in kwestie, voor zover dit krediet of deze voorschotten gelijktijdig met of na de betekening van deze overdracht of inpandgeving worden aangewend.

§ 4. De overdracht en de inpandgeving van de schuldvordering worden bij deurwaardersexploot door de cessionaris aan de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf betekend. De betekening kan eveneens gebeuren per aangetekend schrijven van de cessionaris aan de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf. Daartoe vermeldt de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf in de opdrachtdocumenten uitdrukkelijk de administratieve gegevens van de dienst waaraan het schrijven dient te worden gericht. Om geldig te zijn, moet de betekening ten laatste tegelijkertijd gebeuren met de betalingsaanvraag van de cessionaris.

De overdracht van meerdere schuldvorderingen kan aan de hand van hetzelfde deurwaardersexploot of aangetekend schrijven worden betekend, op voorwaarde dat die schuldvorderingen op dezelfde aanbestedende overheid of hetzelfde overheidsbedrijf betrekking hebben en uit éénzelfde gesloten overheidsopdracht voortkomen.

§ 5. De overdracht en inpandgeving zullen slechts uitwerking hebben nadat de arbeiders, bedienden, onderaannemers en leveranciers die derdenbeslag hebben gelegd of verzet hebben aangetekend, werden uitbetaald.

De sommen die hieruit voortkomen, zullen door de kredietverlener, de cessionaris of de pandhoudende schuldeiser niet kunnen worden aangewend tot dekking van schuldvorderingen uit anderen hoofde ontstaan tegen de opdrachtnemer, vóór of tijdens de duur van de uitvoering van de gefinancierde werken, leveringen of diensten zolang bedoelde werken, leveringen of diensten niet werden opgeleverd.

§ 6. De aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf geeft de cessionarissen en pandhouders van schuldvorderingen, bij ter post aangetekend schrijven, kennis van het derdenbeslag of verzet dat haar of hem, op verzoek van de bevoorrechte schuldeisers, is betekend.

TITRE 3

Marchés conclus par des entités adjudicatrices

Art. 43

Lorsqu'ils passent des marchés dans les domaines de la défense et de la sécurité, les entités adjudicatrices ainsi que les pouvoirs adjudicateurs et les entreprises publiques visés à l'article 72 de la loi du 15 juin 2006 sont soumis à l'application des articles 5, 6, 11, 14 à 20, al. 1^{er} et 2, 22, al. 1^{er} et 3, 23, 24, al. 1^{er} à 3, 25, 1^o, c, al. 1^{er}, d, al. 1^{er}, e, f et g, 2^o, 3^o, 4^o et 5^o, 27, 29, 31 à 34, et 36 à 40 de la présente loi.

TITRE 4

Dispositions diverses

Art. 44

Le calcul des délais fixés dans la présente loi s'opère conformément au règlement (CEE, Euratom) n°1182/71 du Conseil, du 3 juin 1971, portant détermination des règles applicables aux délais, aux dates et aux termes.

Art. 45

Dans les limites de ses attributions, chaque ministre est compétent pour prendre les décisions relatives à la passation et à l'exécution des marchés publics de l'autorité fédérale et des organismes qui relèvent de son autorité hiérarchique.

Pour les personnes de droit public autres que celles visées à l'alinéa 1^{er}, les pouvoirs relatifs à la passation et l'exécution des marchés publics sont exercés par les autorités et organes compétents, en vertu des dispositions d'une loi, d'un décret, d'une ordonnance, d'une disposition réglementaire ou statutaire les régissant.

Les pouvoirs conférés en vertu des alinéas 1^{er} et 2 peuvent, pour les autorités et organes compétents visés auxdits alinéas et relevant de l'autorité fédérale, être délégués dans les limites fixées par le Roi, sauf lorsqu'une disposition légale particulière règle cette délégation.

TITEL 3

Opdrachten afgesloten door aanbestedende entiteiten

Art. 43

Wanneer ze opdrachten gunnen op defensie- en veiligheidsgebied, vallen de aanbestedende entiteiten, alsook de aanbestedende overheden en de overheidsbedrijven bedoeld in artikel 72 van de wet van 15 juni 2006 onder de toepassing van de artikelen 5, 6, 11, 14 tot 20, eerste en tweede lid, 22, eerste en derde lid, 23, 24, eerste tot derde lid, 25, 1^o, c, eerste lid, d, eerste lid, e, f en g, 2^o, 3^o, 4^o en 5^o, 27, 29, 31 tot 34, en 36 tot 40 van deze wet.

TITEL 4

Diverse bepalingen

Art. 44

De berekening van de in deze wet bepaalde termijnen gebeurt overeenkomstig de verordening (EEG, Euratom) nr. 1182/71 van de Raad, van 3 juni 1971, houdende vaststelling van de regels die van toepassing zijn op termijnen, data en aanvangs- en vervaltijden.

Art. 45

Elke minister kan, binnen de grenzen van zijn bevoegdheden, de beslissingen nemen inzake de gunning en uitvoering van overheidsopdrachten voor rekening van de federale overheid en van de instellingen die onder zijn hiërarchisch gezag staan.

Voor de andere publiekrechtelijke personen dan deze bedoeld in het eerste lid worden de bevoegdheden voor het gunnen en uitvoeren van overheidsopdrachten uitgeoefend door de overheden en organen bevoegd krachtens de bepalingen van een wet, decreet, ordonantie, reglement of statuut.

De bevoegdheden toegekend krachtens het eerste en tweede lid kunnen, voor de bevoegde overheden en organen bedoeld in deze leden die tot de bevoegdheid van de federale overheid behoren, worden overgedragen binnen de grenzen vastgesteld door de Koning, behalve wanneer een bijzondere wettelijke bepaling deze overdracht regelt.

Art. 46

§ 1^{er}. Le Roi peut prendre les mesures nécessaires, y compris l'abrogation, l'ajout, la modification ou le remplacement de dispositions légales, pour assurer la transposition des dispositions obligatoires résultant du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne et des actes internationaux pris en vertu de celui-ci et concernant les marchés publics et les marchés de travaux, de fournitures et de services visés par la présente loi.

Ces mesures font l'objet d'un rapport soumis à la Chambre des représentants.

§ 2. Le Roi peut charger le premier ministre d'adapter certains montants fixés dans les mesures d'exécution en fonction des révisions prévues dans les directives européennes, déterminant la valeur des seuils indiqués dans ces directives.

Art. 47

Le Roi peut mettre le texte des dispositions organiques et statutaires en concordance avec celui de la présente loi, pour les pouvoirs adjudicateurs et les entreprises publiques visés respectivement à l'article 2, 1°, et 2°, et qui relèvent, en vertu d'une loi ou d'un arrêté, de l'autorité hiérarchique ou du contrôle d'un ministre fédéral.

Art. 48

L'article 57 de la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique ne s'applique pas aux marchés publics relevant du titre 2 de la présente loi.

Art. 49

Les arrêtés royaux pris en exécution ou en application de la présente loi sont délibérés en Conseil des ministres.

Art. 50

Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur de chacune des dispositions des titres 1, 2, 3 et 4 de la présente loi.

Art. 46

§ 1. De Koning kan de maatregelen nemen, met inbegrip van de opheffing, aanvulling, wijziging of vervanging van wetsbepalingen, die nodig zijn om te voorzien in de omzetting van de verplichte bepalingen die voortvloeien uit het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie en de internationale akten die genomen werden krachtens dit verdrag en die betrekking hebben op de in deze wet bedoelde overheidsopdrachten en opdrachten voor werken, leveringen en diensten.

De maatregelen maken het voorwerp uit van een verslag dat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers wordt voorgelegd.

§ 2. De Koning kan de eerste minister belasten met de aanpassing van bepaalde bedragen die in de uitvoeringsmaatregelen voorkomen in functie van de herzieningen voorzien in de Europese richtlijnen en die de waarde aangeven van de drempels waarvan sprake in deze richtlijnen.

Art. 47

De Koning kan de organieke en statutaire bepalingen in overeenstemming brengen met de bepalingen van deze wet wat de in respectievelijk artikel 2, 1°, en 2°, bedoelde aanbestedende overheden en overheidsbedrijven betreft die, krachtens een wet of besluit, onder het hiërarchische gezag of het toezicht van een federale minister staan.

Art. 48

Artikel 57 van de wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen is niet van toepassing op de overheidsopdrachten die ressorteren onder titel 2 van deze wet.

Art. 49

De koninklijke besluiten welke in uitvoering of met toepassing van deze wet worden vastgesteld, worden in Ministerraad overlegd.

Art. 50

De Koning stelt voor iedere bepaling van titel 1, 2, 3 en 4 van deze wet de datum van inwerkingtreding vast.

Le présent article et l'article 46 entrent en vigueur le jour de leur publication au *Moniteur belge*.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 11 juin 2011

ALBERT

PAR LE ROI:

Le premier ministre,

Yves LETERME

Le ministre de la Défense,

Pieter DE CREM

Le ministre de l'Entreprise et de la Simplification,

Vincent VAN QUICKENBORNE

La ministre de l'Intérieur,

Annemie TURTELBOOM

Dit artikel en artikel 46 treden in werking op de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 11 juni 2011

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

De eerste minister,

Yves LETERME

De minister van Landsverdediging,

Pieter DE CREM

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,

Vincent VAN QUICKENBORNE

De minister van Binnenlandse Zaken,

Annemie TURTELBOOM

ANNEXE

BIJLAGE

ANNEXE 1

Services visés à l'article 3, 4°, et 4, 2° de la loi du ... relative aux marchés publics et à certains marchés dans les domaines de la défense et de la sécurité.

<u>Catégories</u>	<u>Objet</u>	<u>Numéros de référence CPV</u>
1	Services d'entretien et de réparation	50000000-5, de 50100000-6 à 50884000-5 (sauf de 50310000-1 à 50324200-4 et 50116510-9, 50190000-3, 50229000-6, 50243000-0) et de 51000000-9 à 51900000-1
2	Services liés à l'aide militaire aux pays étrangers	75211300-1
3	Services de défense, services de défense militaires et services de défense civils	75220000-4, 75221000-1, 75222000-8
4	Services d'enquête et de sécurité	de 79700000-1 à 79720000-7
5	Services de transports terrestres	60000000-8, de 60100000-9 à 60183000-4 (sauf 60160000-7, 60161000-4), et de 64120000-3 à 64121200-2
6	Services de transports aériens: transports de voyageurs et de marchandises, à l'exclusion des transports de courrier	60400000-2, de 60410000-5 à 60424120-3 (sauf 60411000-2, 60421000-5), de 60440000-4 à 60445000-9 et 60500000-3
7	Transports de courrier par transport terrestre et par air	60160000-7, 60161000-4, 60411000-2, 60421000-5
8	Services de transports ferroviaires	de 60200000-0 à 60220000-6
9	Services de transport par eau	de 60600000-4 à 60653000-0, et de 63727000-1 à 63727200-3
10	Services annexes et auxiliaires des transports	de 63100000-0 à 63111000-0, de 63120000-6 à 63121100-4, 63122000-0, 63512000-1 et de 63520000-0 à 6370000-6
11	Services de télécommunications	de 64200000-8 à 64228200-2, 72318000-7, et de 72700000-7 à 72720000-3
12	Services financiers: services d'assurances	de 66500000-5 à 66720000-3
13	Services informatiques et services connexes	de 50310000-1 à 50324200-4, de 72000000-5 à 72920000-5 (sauf 72318000-7 et de 72700000-7 à -72720000-3), 79342410-4, 9342410-4
14	Services de recherche et de développement et tests d'évaluation (à l'exclusion des services de recherche et de développement visés à l'article 16, 10°)	de 73000000-2 à 73436000-7
15	Services comptables, d'audit et de tenue de livres	de 79210000-9 à 79212500-8
16	Services de conseil en gestion (à l'exclusion des services d'arbitrage et de conciliation)	de 73200000-4 à 73220000-0, de 79400000-8 à 79421200-3 et 79342000-3, 79342100-4, 79342300-6, 79342320-2, 79342321-9, 79910000-6, 79991000-7 98362000-8
17	Services d'architecture; services d'ingénierie et services intégrés d'ingénierie; services d'aménagement urbain et d'ingénierie paysagère; services connexes de consultations scientifiques et	de 71000000-8 à 71900000-7 (sauf 71550000-8) et 79994000-8

BIJLAGE 1

Diensten als bedoeld in artikel 3, 4°, en 4, 2°, van de wet van ... inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten op defensie- en veiligheidsgebied

<u>Categorie</u>	<u>Onderwerp</u>	<u>CPV-codenr.</u>
1	Onderhoud en reparatie	50000000-5, 50100000-6 tot en met 50884000-5 (met uitzondering van 50310000-1 tot en met 50324200-4 en 50116510-9, 50190000-3, 50229000-6 en 50243000-0) en 51000000-9 tot en met 51900000-1
2	Diensten in verband met militaire hulp aan het buitenland	75211300-1
3	Defensiediensten, militaire defensiediensten en civiele defensiediensten	75220000-4, 75221000-1, 75222000-8
4	Opsporings- en beveiligingsdiensten	79700000-1 tot en met 79720000-7
5	Vervoer over land	60000000-8, 60100000-9 tot en met 60183000-4 (met uitzondering van 60160000-7, 60161000-4), en 64120000-3 tot en met 64121200-2
6	Luchtvervoer van passagiers en vracht, met uitzondering van postvervoer	60400000-2, 60410000-5 tot en met 60424120-3 (met uitzondering van 60411000-2, 60421000-5), 60440000-4 tot en met 60445000-9 en 60500000-3
7	Postvervoer te land en door de lucht	60160000-7, 60161000-4, 60411000-2, 60421000-5
8	Vervoer per spoor	60200000-0 tot en met 60220000-6
9	Vervoer over water	60600000-4 tot en met 60653000-0, en 63727000-1 tot en met 63727200-3
10	Vervoersondersteunende activiteiten	63100000-0 tot en met 63111000-0, 63120000-6 tot en met 63121100-4, 63122000-0, 63512000-1 en 63520000-0 tot en met 63700000-6
11	Telecommunicatie	64200000-8 tot en met 64228200-2, 72318000-7 en 72700000-7 tot en met 72720000-3
12	Diensten van financiële instellingen: verzekeringsdiensten	66500000-5 tot en met 66720000-3
13	Diensten in verband met computers	50310000-1 tot en met 50324200-4, 72000000-5 tot en met 72920000-5 (met uitzondering van 72318000-7 en 72700000-7 tot en met 72720000-3), 79342410-4, 9342410-4
14	Onderzoek- en ontwikkelingsdiensten (Met uitzondering van diensten voor onderzoek en ontwikkeling, als bedoeld in artikel 16, 10°), en evaluatieproeven	73000000-2 tot en met 73436000-7
15	Accountants, reviseurs en boekhouders	79210000-9 tot en met 79212500-8
16	Advies inzake bedrijfsvoering en beheer (Met uitzondering van diensten voor arbitrage en bemiddeling) en aanverwante diensten	73200000-4 tot en met 73220000-0, 79400000-8 tot en met 79421200-3 en 79342321-9, 79910000-6, 79991000-7 en 79342000-3, 79342100-4, 79342300-6, 79342320-2, 79342321-9, 79910000-6, 79991000-7 en 98362000-8
17	Diensten van architecten; diensten van	71000000-8 tot en met 71900000-7 (met

	techniques; services d'essais et d'analyses techniques	
18	Services de nettoyage de bâtiments et services de gestion de propriétés	de 70300000-4 à 70340000-6 et de 90900000-6 à 90924000-0
19	Services de voirie et d'enlèvement des ordures: services d'assainissement et services analogues	de 90400000-1 à 90743200-9 (sauf 90712200-3), de 90910000-9 à 90920000-2 et 50190000-3, 50229000-6, 50243000-0
20	Services de simulation et de formation dans les domaines de la défense et de la sécurité	80330000-6, 80600000-0, 80610000-3, 80620000-6, 80630000-9, 80640000-2, 80650000-5, 80660000-8

Vu pour être annexé à la loi du _____ relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,

Y. LETERME

Le Ministre de la Défense,

Pieter DE CREM

Le Ministre de l'Entreprise et de la Simplification,

Vincent Van Quickenborne

La Ministre de l'Intérieur,

Annemie TURTELBOOM

	ingenieurs en geïntegreerde diensten van ingenieurs; diensten in verband met stedenbouw en landschapsarchitectuur; diensten in verband met aanverwante wetenschappelijke en technische adviezen; diensten voor technische keuring en analyse	uitzondering van 71550000-8) en 79994000-8
18	Reiniging van gebouwen en beheer van onroerend goed	70300000-4 tot en met 70340000-6 en 90900000-6 tot en met 90924000-0 0
19	Straatreiniging en afvalverzameling; afvalwaterverzameling en -verwerking en aanverwante diensten	90400000-1 tot en met 90743200-9 (met uitzondering van 90712200-3), 90910000-9 tot en met 90920000-2 en 50190000-3, 50229000-6, 50243000-0
20	Opleiding en simulatie op defensie- en veiligheidsgebied	80330000-6, 80600000-0, 80610000-3, 80620000-6, 80630000-9, 80640000-2, 80650000-5, 80660000-8

Gezien om te worden gevoegd bij de wet van inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,

Y. LETERME

De Minister van Landsverdediging,

Pieter DE CREM

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,

Vincent Van Quickenborne

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Annemie TURTELBOOM

ANNEXE 2

Services visés à l'article 3, 4°, et 4, 2°, de la loi du ... relative aux marchés publics et à certains marchés dans les domaines de la défense et de la sécurité.

<u>Catégories</u>	<u>Objet</u>	<u>Numéros de référence CPV</u>
21	Services d'hôtellerie et de restauration	de 55100000-1 à 55524000-9 et de 98340000-8 à 98341100-6
22	Services annexes et auxiliaires des transports	de 63000000-9 à 63734000-3 (sauf 63711200-8, 63712700-0, 63712710-3), de 63727000-1 à 63727200-3 et 98361000-1
23	Services juridiques	de 79100000-5 à 79140000-7
24	Services de fourniture et de placement de personnel (à l'exclusion des contrats de travail)	de 79600000-0 à 79635000-4 (sauf 79611000-0, 79632000-3, 79633000-0), et de 98500000-8 à 98514000-9
25	Services sociaux et sanitaires	79611000-0 et de 85000000-9 à 85323000-9 (sauf 85321000-5 et 85322000-2)
26	Autres services	

Vu pour être annexé à la loi du ... relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,

Y. LETERME

Le Ministre de la Défense,

Pieter DE CREM

Le Ministre de l'Entreprise et de la Simplification,

Vincent Van Quickenborne

La Ministre de l'Intérieur,

Annemie TURTELBOOM

BIJLAGE 2

Diensten als bedoeld in artikel 3, 4°, en 4, 2°, van de wet van ... inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten op defensie- en veiligheidsgebied

<u>Categorie</u>	<u>Onderwerp</u>	<u>CPV-codenr.</u>
21	Hotels en restaurants	55100000-1 tot en met 55524000-9 en 98340000-8 tot en met 98341100-6
22	Vervoersondersteunende activiteiten	63000000-9 tot en met 63734000-3 (behalve 63711200-8, 63712700-0, 63712710-3), 63727000-1 tot en met 63727200-3 en 98361000-1
23	Juridische diensten	79100000-5 tot en met 79140000-7
24	Arbeidsbemiddeling (Met uitzondering van arbeidsovereenkomsten)	79600000-0 tot en met 79635000-4 (met uitzondering van 79611000-0, 79632000-3, 79633000-0), en 98500000-8 tot en met 98514000-9
25	Gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening	79611000-0 en 85000000-9 tot en met 85323000-9 (met uitzondering van 85321000-5 en 85322000-2)
26	Overige diensten	

Gezien om te worden gevoegd bij de wet van ... inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,

Y. LETERME

De Minister van Landsverdediging,

Pieter DE CREM

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,

Vincent Van Quickenborne

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Annemie TURTELBOOM